

أولت «الاداب» و «دار الاداب» منذ نشأتها ،  
الكاتب الفرنسي جان بول سارتر اهتماما كبيرا تجلّى في  
ترجمة أهم مؤلفاته ، ونشر دراسات مستفيضة عنه ،  
والعناية بالحديث عن مواقفه المختلفة .

ولم يكن مصدر هذه العناية وذلك الاهتمام الا الايمان  
بان هذا الفكر الكبير هو اعظم المفكرين الاحرار في هذا  
القرن العشرين . وان دفاعه الصادق عن قضايا الحرية في  
العالم ، ولا سيما قضية استقلال الجزائر ، جدير به ان  
يفوز بكل حبنا واعجابنا . وانه لكسب لنا ، نحن العرب ،  
ان يتجنّد اكبر مفكر حر في عصرنا للدفاع عن قضيتنا في  
الجزائر ، كما انه كسب للبشرية كلها ان يضع سارتر كل  
عبقريته واخلاصه في خدمة الحرية ، والدفاع عن حقوق  
المضطهدين ، وفضح اساليب الاستعمار ، بشكليه القديم  
والجديد .

على ان ما يزيد اهمية سارتر في نظرنا ، هو ان  
مواقفه هذه صادرة عن نظام فلسفي متكامل استطاع ان  
يجعل منه واحدا من اكبر الفلاسفة المحدثين .

## نحن وسارتر

بقلم الدكتور سهيل إدريس

ولا ريب عندنا في ان اقبال القراء العرب على  
مطالعة اثار سارتر يترجم خير ترجمة عما وجدوا في  
مؤلفاته من زاد وغذاء ضروريين لهم في سعيهم لخلق  
حضارتهم الجديدة وتحقيق شخصيتهم المستقلة .

لقد كان الادب الوجودي الذي يمثله سارتر افضل  
تمثيل يعبر تعبيرا عميقا عما عاناه الجيل الفرنسي منذ  
كارثة الهزيمة الفرنسية في اثناء الحرب وبعدها . ولعل  
شيوع هذا الادب في وطننا العربي معزو الى ان الاجيال  
العربية الجديدة تجد فيه ما يشبه التعبير عما تعاناه منذ  
كارثة فلسطين . لقد كان من المفروض ان ينشأ لدينا بعد  
هذه الكارثة ادب يعكس اوضاعنا وهمومنا ويعبر عن اشواقنا  
لمحو هذه اللطخة من تاريخنا ، ولكن اجيالنا الجديدة حين  
افتقدت هذا الادب ، الذي ربما كان بوسعنا ان نلتصق  
لعدم نشوئه بعض التبريرات ، راحت تبحث في الادب  
الاجنبية عما يعبر عن قلقها وتمزقها وضياعها ، وآمالها  
كذلك ، فوجدت هذا كله في الادب الوجودي عامة ، وفي  
اثار سارتر خاصة .

ان جماع فلسفة سارتر يتجه الى ان الانسان ينبغي  
ان يكتسب جوهره بالحياة والعمل . فهو ليس شيئا آخر

# الاداب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر

ص.ب : ٤١٢٣ بيروت - تلفون : ٢٣٢٨٣٢

AL-ADAB : Revue mensuelle culturelle

Beyrouth - Liban

B. P. : 4123 - Tél. : 232832

صاحبها ورئيسها المسؤول

الدكتور سهيل إدريس

Propriétaire - Directeur  
SOUHEIL IDRIS

سكرتيرة التحرير

عائدة مطر عجمي إدريس

Secrétaire de rédaction  
AIDA M. IDRIS

\*

الادارة

شارع سوريا - راس الخندق الفميق - بناية مروة

الاشتراكات

في لبنان : ١٢ ليرة ■ في سوريا ١٥ ليرة  
في الخارج : جنيهان استرلينيان او ستة دولارات  
في أميركا : ١٠ دولارات ■ في الأرجنتين ١٥٠ ريبلا  
الاشتراكات الرسمية : ٢٥ ليرة لبنانية او ما يعادلها

تدفع قيمة الاشتراك مقدما  
حوالة مصرفية او بريديّة

الاعلانات

يتفق بشأنها مع الادارة

غير ما يكونه بنفسه ، وهو مطلق الحرية بأن يصنع بنفسه ما يريد ان يكونه ، او بالاحرى ما « ينزع » الى ان يكونه . وهذا تكون غاية هذه الفلسفة ، بكلمة مختصرة قد تؤدي الى تشويه غناها الحقيقي ، خلى الانسان خلقا جديدا يعوم على الحرية والمسؤولية .

وليس من شك في ان حاجتنا القصوى ، نحن العرب ، في هذه المرحلة الدقيقة من تاريخنا ، هي ان نكتسب الحرية ، وان نضطلع بالمسؤولية .

وهاتان الفكرتان ، الحرية والمسؤولية ، هما قطبا الفلسفة السارترية كلها . وقد اصبحت هذه الفلسفة بتحريف وتسمويه عندما اختطفها جيل من الضائعين في فرنسا اثناء الحرب وبعدها ليجعلوا منها مركزهم السلوكي ، فاداهم يقتطعون من قطبيها القطب الاول الذي هو الحرية ليمارسوها وفق امزجتهم واهوائهم ، ويسقطون المسؤولية التي هي الضابط والرقب لكل حرية انسانية .

وليس في الفلسفات القديمة والحديثة فلسفة كالوجودية تحفظ للانسان - كفرد - كل قيمته ، لانها تربط هذه القيمة بالعمل الانساني ، والعمل الانساني وحده ، ولا تلقي المسؤولية الا على هذا العمل ، بحيث يكون الفرد هو خالى نفسه اولا واخيرا ، فمنه تنبع كل قيمة ، وفيه تصب .

واذا كان الانسان ، عند سارتر ، بلا جذر ، فلانه هو جذر نفسه ، واذا لم يكن ثمة في الخارج ما يكسبه قيمة ، فلانه هو قيمة نفسه ، ولئن كان مترونا ، فلانه حر . ان حركاته لا يملئها عليه لا نظام الهي ، ولا نظام عقلاني يجده في ذاته او في الاشياء ، ورد فعله الاول هو دوار قلق امام هوة حريته . ولكن من هذه الحرية يولد معنى حياته . الحرية : تلك هي الكلمة العظيمة الخصبة التي تتيح لنا ان نواجه الحياة .

وليس من قصد هذه الكلمة ان تستعرض فلسفة سارتر ، ولكن يهمننا هنا ان نرد التهمة الخاطئة التي يحو للبعض ، ولا سيما عندنا ، ان يلصقوها بهذه الفلسفة حين يدعون انها لا اخلاقية . والواقع ان هؤلاء انما يعتبرون الاخلاق قيما قبلية قائمة وناجزة ، وقيسون بها كل المواقف . اما سارتر ، فان « اخلاقيته » تريد ان تكون خفا دائما ، ما دام العالم لا يتي يكشف عن اوضاع جديدة . ليست هناك « حكمة » قائمة ينبغي العودة اليها والحرص عليها ، كما انه ليست هناك قيم عالمية . والحق ان سارتر انما يهاجم هذا « العالمي » ، لانه يؤمن بان ليس ثمة « جوهر » متجمد علينا ان نحترمه ، وانما هناك « وجود » جديد دائما علينا ان نبرره ابدًا وبلا انقطاع . ان سارتر هو كاتب عصر يتفصل عن فكرة التقاليد ، ليجعل من الحضارة تجددًا ، لا حفاظًا للقوانين ومراعاة ، ومن الحياة مغامرة لا نظامًا قائمًا . وهو يريد لعمل الاخلاقي ان يكون اختيارًا لا مجرد طاعة .

ويهمننا هنا كذلك ان ننبه قارئ سارتر الى ان عليه

ان يأخذ اناره ومؤلفاته كوحدة لا تنقسم عراها اذا شئ ان يفهم فسفتته واتجاهه . اما اذا جزاها ، ووقف عن هذه الاجزاء المتناثرة ، فسيجد فيها كثيرا من المظاهر السلبية التي قد تحمله على الاعتقاد بان سارتر عدوي تشاؤمي . والحق ان اثار الكاتب الوجودي تبدو اشبه بسلسلة تكمل حلقاتها بعضها بعضا . فاهميتها صادرة عن انها تعرض علينا رؤية للعالم والانسان تجمع وتنظم معطيات الضمير المعاصر المتفرقة ، وهي تريد ان تكون توكيدا لموقف : فضح العالم في لوحة لا هوادة فيها لما هو الانسان . ولكن غاية سارتر تتجاوز ذلك : فهو لا يواجهنا بجميع الاسباب التي تدعونا الى اليأس الا لنعرف اذا كنا سنجد فيما وراء ذلك تبريرا للحياة . ان كل بطل سارتر ي يعيش تجربة حريته ، وليس الابطال السارتريون كائنات تجريدية تعوم في الفضاء ، ولكنهم جميعا متموضعون في واقع دقيق ، تاريخي واجتماعي ونفسي وفكري . غير ان التوضع ليس تحديدا ، وانما هو مجال الاختيار الحر . صحيح ان الانسان يشعر بـ « الغثيان » امام الواقع الذي لا شكل له ، الواقع اللامعقول ، العبثي ، الذي يغرمانطوان روكانتان . ولكن في الصفحات الاخيرة من رواية « الغثيان » موسيقى اسطوانة يشرق منها امل في التحرر . ان اللحن لا يوجد كالاغنية او كالانسان ، وانما هو دقة وضرورة ، افلا يمكن لنا ان نكون على شاكلته : لا ان نوجد ، بل ان « نكون » بان نخلق اشياء تكون فوق الوجود وتفلت من عبثيته وعرضيته : كالكتب واللوحات ؟ اجل ، يكفي تجاوز « الغثيان » وتثبيت العرضية ورؤية ما تقتضيه ، حتى تكتشف « دروب الحرية » . وصحيح اننا حين نقرأ « سن الرشد » و « وقف التنفيذ » نفرق في عالم مختلط ، اعتباطي ، يحمل الاشتمزاز واليأس ، وتنبعث منه رائحة مغشية خائفة . ولئن كنا نجد صفحات كثيرة من الوصف الجنسي والبداءة ، فلن نعتقد لحظة ان سارتر يقدمها للانارة والانتاع ، وانما هي في نظره صورة الوجود ، الوجود الاولى المعطى غير المتميز ، والذي لا بد ان يتغير ويتحول ويعوض عنه . والحرية هي العامل الرئيسي للجوهر الذي يصنع الواقع البشري . ان الجوهر يصنع ويكتسب بالعمل ، بالالتزام الحر .

اننا في « دروب الحرية » نجدنا امام ابطال بعدين عن ان ينظموا اعمالهم وتصرفاتهم وفق خط مصمم مختار ، بل هم يتناثرون في اعمال مجانية او تصرفات لا تفسر ، تنكر التصميم والتقرير ، وتناقض البساطة ، اعمال لامعقولة او عابثة او كريمة : كان يزرع احد الابطال سكينًا في يده ، او يثمل ، او يسرق مالا من امرأة ، او كتابا من واجهة مكتبة . ولكن يجب ان ندرك ان هذه الاعمال انما هي **توكيدات** سيئة للحرية او للشجاعة . انها حرية سلبية لدى ماتيو . غير اننا نراه في الجزء الثالث وفي الفصول التي نشرت من الجزء الرابع يسير نحو حرية ايجابية اذ يحس انه مسؤول ومتضامن مع جميع الآخرين . لقد

اكتشف ان الحرية لا قيمة لها الا بما تستعمل له ، وانها تتطلب التزاما ومسؤولية ، كما تتطلب عملا دقيقا واضحا في وضع معين ، في حين انها لم تكن تبدو له في « سن الرشد » الا كفرصة للتحرر . انه يسعى الى ادراك الواقع المحسوس حيث يعمل الانسان ، هذا الواقع الذي كان يتحاشاه دائما . لقد اراد ان يؤكد نفسه بعد ان غرق في الوحشة والخجل اثناء الهزيمة ، وادرك ان خاصة الوضع الانساني هي ان يدخل تغييرات وتبديلات على معنى العالم ، هي ان يعمل . ومن اعلى البرج ، اخذ يطلق رصاص بندقيته ضد مدافع الجيش الالماني ومصفحاته ، وبهذا كان ينكر جميع التحفظات الناعمة في حياته ، ويؤكد ان على من اراد الحياة حقا ان يجازف . وقد كانت حرية مزيفة تلك التي كانت تقوم في « سن الرشد » على تأمل العالم من غير الانخراط فيه . وانما تتخذ الحرية معناها الصحيح لماتيو في العمل .

وهكذا اورست في مسرحية « الذباب » . لقد استطاع ان يقول وهو في وضع مشابه : « لقد قممت بعملي » يا الكثر ... وسأحمله على كتفي كما يحمل عابر الماء المسافرين ، فاوصله الى الشاطئ الاخر واكون مسؤولا عنه . وستزداد فرحتي ما ازداد ثقلا على الحمل ، لان حريتي هي اياه . حتى الامس ، كنت اضرب في الارض على غير هدى ، وكانت الوف الطرق تفر تحت قدمي ، لانها كانت تخص آخرين ... اما اليوم ، فليس هناك الا طريق واحد ، والله يعلم الى اين يقضي : ولكنه « طريقي » (1) .

واذا استعرضنا سائر مؤلفات سارتر ، الدراسية والقصصية والمسرحية ، من « الوجود والعدم » حتى « نقد العقل الديالكتي » مروا بـ « جلسة سرية » و « موتى بلا قبور » و « البغي الفاضلة » و « الشيطان والرحمن » و « اسرى التونا » وسواها ، ظلنا امام الهم نفسه : هم الانسان الذي يبحث عن حريته عبر التزامه ومسؤوليته . فاذا كنا قد اقبلنا على قراءة سارتر وترجمته ودراسته ، فلاننا كنا وما نزال نجد في اثره دروسا نتعلمها في الحرية والعمل والخلق ، ولاننا وجدنا هذه الدروس في قالب فني ممتاز بعيد عن الدعاية والتقريبية والوعظ ، ولان فيها تعبرا عما نعاناه من الوان القلق والتمزق واليأس احيانا ، ولكن فيها كذلك املا بالنجاة والتحرر بالعمل والاضطلاع بالمسؤولية .

ثم اننا كنا وما نزال نجد تجسيدا لهذه الفلسفة في المواقف الرائعة التي وقفها صاحبها من قضايا الحرية في العالم . اننا لا نستطيع ان ننسى مقالاته وخطبه وبياناته في الدفاع عن حق الشعب الجزائري بالاستقلال ، ولا ننسى انه سار في عدة مظاهرات تأييدا لهذا الحق

(1) لمزيد من التوضيح والاستشهاد ، يراجع كتاب « سارتر

والوجودية » لاليريس .

واستنكارا لسياسة الارهاب الفاشية التي كان يتبعها المسؤولون الفرنسيون في الجزائر وفي فرنسا . ونحن نذكر ابدا تحريضه الجنود الفرنسيين على التمرد والعصيان وعدم الذهاب الى الجزائر ، حتى لقد اتهم بخيانة فرنسا . ونذكر بيان المئة والواحد والعشرين مفكرا فرنسيا الذي اشرف على وضعه ، وحرمانه من كل نشاط رسمي ، ونسف بيته في باريس ، ومحاولات الاغتيال المتعددة التي تعرض لها من قبل منظمة الجيش السرية ، هو وشريكته سيمون دو بوفوار .

ونحن نذكر موقفه المشرف الصادق من حوادث المجر ، يوم استنكر تدخل القوات السوفياتية ، هو الذي كان وما يزال من اكبر المتعاطفين مع الفكر الماركسي والشيوعي ، وكذلك موقفه من التمييز العنصري في اميركا وتأييده للثورة الكوبية ضد الاستعمار الاقتصادي الاميركي ، كما عبر عن ذلك في « عاصفة على السكر » . وقد صدر له اخيرا كتاب خطير جمع فيه عددا من المقالات والخطب والمقدمات التي كتبها دفاعا عن حقوق الشعوب المضطهدة ، وفيها دراسة من اعماق الدراسات التحليلية عن سياسة لومومبا والاستعمار الجديد .

\*\*\*

ولا شك في ان منح سارتر جائزة نوبل قد جاء متأخرا جدا عن اوانه . ولكننا نعتقد ان سارتر كان سيرفض هذه الجائزة ايضا لو منحها في اوانها ، لان ذلك وثيق الارتباط بمواقفه كلها ، تلك المواقف التي اراد فيها دائما ان يثبت حريته وايمانه بالكرامة وزهده بالاغراء المادي .

و « الاداب » التي بدأت منذ عدها الاول ، الذي صدر قبل اثني عشر عاما ، تتحدث عن سارتر ، ترى من حقها ، ومن واجبها كذلك ، ان تخصصه بصفحات اخرى في هذا العدد ، وتبعث اليه بتحية اكار وتقدير .

سهيل ادريس

صدر حديثا

## مجموعة الرابطة القلمية

بقلم

جبران خليل جبران - ميخائيل نعيمة - نسيب عريضة  
ايليا ابو ماضي - عبد المسيح حداد - ندره حداد  
وديع باحوط - وليم كاتسيفيلس

الثنى ٥٠٠ ق. ل.

الناشر : دار صادر - دار بيروت

# سارتر بين الوجودية والماركسية

بقلم مطاع صفدي

هيكلها الاساسي . ومع ذلك فان الماركسية لم تعرف فكرا ، استطاع ان يهزها من الصميم ، وان يحاورها من داخلها ، ويمد سلطانها الى قلب الثقافة العصرية ، كالفكر السارتري نفسه .

ولسوف تبقى المسافة فارغة ما بين كتاب « الراسمال » لكمارل ماركس ، وكتاب « نقد العقل الديالكتي » لجان بول سارتر ، دون ان يملأها اي كتاب اخر وسيط .

ولعل اغرب ما في القصة كلها ، قصة سارتر الصميمية ، هي هذا اللقاء المبدع الكبير ، بين اقصى ما وصلت اليه الفلسفة المثالية ، العدو الاول للماركسية ، عن طريق الفينومولوجيا والوجودية ، وبين الفكر الماركسي كما خلفه وراءه كارل ماركس نفسه ، دون اي تعديل او زيادة اساسية ، قبل حوالي ثلاثة ارباع القرن .

والذين شدهم هذا اللقاء ، ما زالوا يعتبرون ان سارتر قد انتقل من النقيض الى النقيض . وان العقل الذي كتب « الوجود والعدم » خلال الحرب العالمية الثانية ، والعقل الذي كتب « نقد العقل الديالكتي » عام ١٩٦٠ ، لا شك انهما عقلان متناقضان كل التناقض ، ان لم يكن كل منهما يمت الى شخص ، يختلف كلياً عن شخص اخر ، يمت اليه العقل الثاني .

ولهؤلاء تساؤلات تؤدي الى رفض التسوية . فكيف يتم المزج بين التجربة الفردية التي انبثقت عنها كل فلسفة سارتر الوجودية ، وبين الفكر الجماعي الذي تصدر عنه الماركسية ؟ كيف نوفق بين ميتافيزيقا العدم ، وبين تجريبية المادة ؟ كيف تفهم الحرية الوجودية ، من خلال الحتمية الماركسية ؟ وكيف ينتقل سارتر من التزام الرفض الى التزام القبول ؟ وكيف يعود سارتر الى العقل - ولو ديالكتيا - وهو الذي كرس كتابه الاول ، لتهديم اي نوع من التحليل ، الا الوصف المباشر والداخلي للمعاناة ؟

ولكن كيما نضع البحث في حقله الطبيعي ، علينا ان نسأل اولاً : الى اي مدى كان سارتر وجودياً ، وما هو نمط وجوديته . وكيف هو اليوم اضحى ماركسياً ، وما هي خصائص ماركسيته الجديدة ؟

وقد يكون غريباً ان نجيب منذ الآن ، بقولنا : ان وجودية سارتر لم تذهب الى الماركسية ، وان ماركسيته الحالية لم تلعب دور النقيض لوجوديته . ولكن الفكر السارتري الجديد اليوم ، هو شيء اخر غير الوجودية ، باطارها الاساسي ، وغير الماركسية في متونها الاساسية ، وحتى في بعض تطوراتها الحديثة .

والحقيقة ان الخلية الاولى ، التي نسجت فيما بعد كل الظاهرة السارترية ، كفكر وموقف حياتي ، كانت تنطلق من هذه المسئلة الاولى : وجود - الانسان - في - العالم .

صحيح ان سارتر ، قد ورث هذه الفكرة عن « هوسرل » فسي مذهبه الفينومولوجي ، كما ورثها عن « مارتان هيدجر » ، الا ان سارتر قد جعلها الموضوع الاول والاخير للفهم والتحليل ، والتوجيه الموقفي . لقد كان الكشف الاكبر الذي طلع به « هوسرل » على الفلسفة ، منذ اوائل هذا القرن ، يتلخص في نظرية ( الاحالة ) L'intentionnalité

ويعني بها تحويلاً حاسماً للمشكلة التقليدية ( في نظرية المعرفة ) . وهي المشكلة التي تسأل : ايسبق الفكر موضوعه ، ام ان الموضوع يسبق

لقد رفض سارتر ان يكون اسطورة ، وكافح باستمرار لكي يكون الانسان ، الذي يتحرر من نفسه باستمرار . ومع ذلك ، فان عالماً ما ، هو بين المجتمع والثقافة ، قد فرض عليه الوجود الاسطوري .

بعض هذا العالم ينطلق من كون سارتر المفكر . وبعضه الاخر يعلي منه النموذج الادبي . وبعضه الاخر ، وليس الاخير ، يفضل سارتر الشاهد ، والشاهد الى الاعنف والاقسى . ومن هذه الزاوية فان انتاج سارتر ، هو تبيكيت دائم لوجدان الانسان في هذا العصر .

ان سارتر المفكر ، سارتر الاديب ، سارتر الشاهد ، لا يمكن ان يكونوا الا شخصية واحدة ، مهما تفاوتت حكم النقاد على انتاج كل وجه على حدة ، من وجوه هذه الشخصية .

والحقيقة ان تفرد سارتر يأتي من كونه قد شحن النماذج الثلاثة من الكاتب والفكر والشاهد ، المعروفة تقليدياً ، شحنها بحيوية جديدة نادرة . هذه الحيوية هي الجوهر الاساسي لشخصية سارتر . وهي المفتاح الاول ، الذي يجب ان يستخدمه كل فهم مسؤول وشامل ، لهذه الظاهرة الفريدة في الثقافة والعمل الانسانيين المعاصرين اليوم ، ظاهرة جان بول سارتر ، طفل البورجوازية الفرنسية على الحدود الألمانية ، والغني بدون صفة ، والاحول دون خطأ في الرؤية الحقيقية .

هذا الشاب ، المندفع من اعماق باريس في حقبة ما بين الحربين ، وحش الكتب والمعاناة ، المتطلع من فوق اكتاف العمالقة في زمانه ، الى السر العظيم الخبيء ، الذي تتحول بموجبه طاقات الفكر البشري ، من خلال تصفيات رهيبية لقواعد العقل والحس والعلاقات الانسانية المتراكمة في اقبية المكاتب العتيقة ، والبشر والشوارع ، والمؤسسات ، وكنائس العقائد والمفاهيم . ان سارتر ، في تلك الحقبة المعجبة من القرن العشرين ، كان عاصفة حبسية الجسد الضئيل ، والفكر المضطرب بين الثقافات كلها . يأتيها من مصادرها الاساسية ، في الفلسفة اولا . ويتجسسا انفعالياً من خلال انتاجات ادبية متناثرة ، لم تكتشفها احد قبله . وكان عليه هو ، فيما بعد ، ان يبرزها على انها هي « الحالة » الاساسية لانسان الوقت . وان انتاجها هي الاعراض . وكان عليه ان ينه المتقنين اليها ، وان يجعل حتى بلادها الاولى ، تكتشفها .

لقد خرج « فولكر » و « شتاينيك » و « دوس باسوس » من امريكا ، شبه مجهولين ، ثم عاد انتاجهم من اوروبا ، ليتبوا مكانه ، في النصف الثاني من هذا القرن ، كاعلى ما كتب في امريكا ، وشهد على امريكا .

ولم يكن الجو الفكري الذي خلفه « جان بول سارتر » حول اعمال هؤلاء الكتاب ، باقل العوامل التي ساعدت على اعتبارهم روادا اوائل ، لاعمال الادب المتتزم الحديث .

ومثلما اكتشف سارتر الطبيعة في قافلة الروائيين ، كذلك اكتشف الطبيعة في قافلة الفلاسفة . لقد بنى سارتر ثقافته الفلسفية الحديثة ، على مصدرين كبيرين ، هما « ادموند هوسرل » ، و « مارتان هيدجر » . الاول مؤسس الفينومولوجيا ، والثاني مؤسس الوجودية ، او فلسفة ( الكينونة ) كما يحب ان يدعو مذهبه .

وعندما التقى سارتر ، عبر رحلته الكثيفة في الفكر والعمل والشهادة ، بكارل ماركس ، كانت شخصيته الفلسفية قد اوجدت لنفسها



الفكر ؟ ويتوقف على الجواب ان تعطى الاولوية الوجودية للذات ، او للموضوع والعالم الخارجي . وعندئذ اما ان يصبح الفيلسوف مثاليا او عقليا ، ان قال بالحالة الاولى ( اسبقية الذات او الفكر على الموضوع او العالم ) ، او واقفيا او ماديا ، ان قال بالحالة الثانية ( اسبقية الموضوع او العالم المادي على الذات او الفكر ) .

لقد أراد « هوسرل » أن يحسم هذه المشكلة ، التي قسمت الفلسفة منذ القديم الى التيار العقلي ، والتيار المادي ، بان اعتبر العلاقة بين الوعي والعالم علاقة حالة او تكامل ، بحيث ان الوعي ان لم يمتلئ بموضوع له ، لا معنى له ، وكذلك فان الموضوع في العالم الخارجي ، ان لم ينزه الوعي ، فكانه غير موجود . واطلق « هوسرل » عبارته المشهورة ( كل وعي ، انما هو وعي بشيء ما ) .

ولكن « هوسرل » بالرغم من تقريره لاولوية هذا المبدأ ، على كل من الذات والموضوع معا ، الا ان نمو فلسفته المنطقية الكثيفة ، جعله بالتدريج يعود الى الموقع المثالي ، المعهود عن الفلسفة الالمانية منذ ايام « كنت » و « فيخته » و « هيجل » .

فهو اراد من هذه الاحالة ، ان تصيب الموضوع في نقائه التام . فالوعي لا يهمه ان يحوز على الموضوع ، الا في حقيقته . ولكن حقيقته تلك لا يوجد في الوعي ، بصورة سابقة على التجربة *apriori* كما يقول الفلاسفة العقلانيون التقليديون . انما تكمن هذه الحقيقة في عملية الاحالة نفسها ، عندما تستطيع ان تتحرر من المظاهر الخادعة الكاذبة التي تحيط بالموضوع الاصلي ، الذي يدعوه هوسرل بالظاهرة . لان عملية الاحالة نفسها ، عندما تأخذ طريقها نحو حقيقة الظاهرة ، انما تحيل هذه الحقيقة الى ظاهرة ايضا . وليست هذه الظاهرة في النهاية *phénomène* الا الماهية ، اي الـ *noumène* . وللماهيات وجود موضوعي ، مستقل عن الذات والموضوع معا . ولعله وجود عقلي محض اعلى من طرفي عملية الاحالة نفسها . ولذلك اعتبر النقاد « هوسرل » فيلسوفا افلاطوني النزعة ، لانه يعود الى فكرة عالم ( المثلى ) او ( الماهيات ) المعروف في الفلسفة الافلاطونية ، بطريقة حديثة اخرى . ولكي تتم عملية الاحالة من الظاهرة المشوهة ، الى الماهية الصافية ، فان « هوسرل » يقترح اسلوبا للتعرية والتنقية ، يسميه تعليق الظاهرة ، *L'époché* .

ويقصد بالتعليق ، نوعا من الرفض - ولنتنبه الى هذه الموضوعية منذ الان - . وهو ان ترفض الاحالة ، الشكل المباشر ، او البنيوية الوجودية المباشرة للظاهرة . اذ ان هذه البنية الوجودية المباشرة ، انما هي ( مواصفات ) التصقت بها من الخارج . وعملت على اخفاء الظاهرة الاساسية ، تحت قشور عديدة ، من المعلومات الشائعة ، والافكار المغلوطة . ولا يهم ان تكون الثقافة نفسها ، وحتى الفلسفة ، قد ساهمت في اخفاء حقائق الظواهر . ولذلك وجب ( تعليق ) الظاهرة ، اي رفض اعتبار جوهرها الصورة المعطاة عنها عادة .

ولا بد هنا ان نلاحظ ان « هوسرل » ، لا يقدم ، في الواقع ، طريقة جديدة ، للوصول الى المعرفة ، او ادراك الماهيات ، تختلف عن التقليد الفلسفي المتوارث ، منذ ان نادى سقراط بضرورة اهمال الحقائق المتداولة ، لانها ( ادعاءات ) ، عن طريق البدء من هذه النقطة ( اعرف نفسك ) ، اي حاول ان تبدأ انشاء الحقيقة من الصفر .

ولكن اهمية الطريقة الفينومولوجية ، تنبع في الاصل ، عن ضرورة اعادة هذا الاحتكاك النادر بين الوعي والعالم ، للكشف عن براءة الطرفين معا ، من خلق جميع ادوات التراث ومحصولاته الوثوقية *dogmatiques* . حتى ان هوسرل نفسه ، قد اعتبر منهجه الجديد

هذا ديكارتية حديثة ، نسبة الى المنهج التحليلي الذي اتى به ديكارت من قبل . على اعتبار ، ان الحقيقة ، وبالتالي الفلسفة ، تبدأ اولاً من المنهج ، لا من الثوابت التي يصلها اي منهج آخر .

ومع ذلك فان المنهج الذي يكشف - عن - الحقيقة ، لا بد ان يعطي نوعا من الحقيقة ، تماثل نوع منهجه . فالمنهج العقلي الذي يزدرد الاشياء

من العالم الخارجي ، ويقضي على « شئيتها » ، ويحيلها الى مجرد افكار ، انما يعتبر الحقيقة عبارة عن تطابق العقل مع ذاته . وامسا المنهج الذي يرفض ان يحيل الحقيقة الى مجرد فكرة ، فانه سوف يسعى الى اللحاق بالاشياء في العالم الخارجي ، ليحيا قبالتها كما هو ، وكما هي . ليوجد ، وتوجد . وعند ذلك تتحول الحقيقة الى معاناة .

وذلك لان هناك سبلا متعددة لان نعرف اشياء العالم الخارجي . وان اخصب هذه السبل ، هي ان نوجد بينها ، وبين الآخرين من امثالنا . لا ان نرتد الى انفسنا ، ونجتزئ تصورات جوفاء . فان منهج الاحالة ، ليس هو منهج معرفة بالمعنى التقليدي الفلسفي للكلمة . ولكنه منهج وجود . ولعل « هيدجر » هو الذي استطاع في الواقع ان يعمق المضمون العميق لمنهج الاحالة ، كما اتى به هوسرل .

ان معرفة العقل للعالم ، لا تكون بتوسط النطق والفكرة . وانما للمعرفة طرق كثيرة . منها ان نحب وان نكره . والا نخاف في العالم ، وتلقا اشياء العالم ، والآخرين ، من اندادنا .

ان العالم .. لاشيء ، وان الذات .. لا شيء ، ايضا ، وذلك قبل عملية الاحالة . ان الاحالة تعمل على انبثاق الذات والعالم معا ، في لحظة واحدة ، وضمن غطية وجودية واحدة . هكذا يشرح سارتر الشك الصغير في الثلاثينات ، وقبيل الحرب العالمية الثانية ، فهمه العميق لمبدأ الاحالة . ولكن « سارتر » لا يقول لنا في مقالة مقتضبة كتبها عام ١٩٢٩ ، ما هي الثروة الرائعة من الفكر والوجود معا ، التي كشفها في منهج الاحالة ، عند هوسرل ، وعند « هيدجر » . ولا يقول لنا عن التحليل الفني الاصيل ، الذي سوف يحصل عليه من تطبيق هذا المبدأ ، فيما بعد ، وخلال ثلاث او اربع سنين فقط ، على الصورة الاولى لفهمه للانسان والعالم ، في كتابه الكبير الاول « الوجود والعدم » ، الذي صدر عام ١٩٤٣ ، وتحت ظلام الحرب نفسها .

لقد بدأ سارتر بان حاول ، ان يطبق فكرة الاحالة على بعض الموضوعات السيكولوجية التقليدية ، كالتمخيلة والهيجان . وكانت نظريته في الهيجان خاصة ، اول اشارة للطريق الذي سيسلكه تفكيره ، منذ مطلع الثلاثينات . وحول مسألة الهيجان ، كان للفلسفة بتأريهاها التقليديين ، العقلي المثالي والواقعي التجريبي ، تصالبا نموذجي .

ودون ان ندخل نحن في تفاصيل هاتين النظريتين ، يكفي ان نقول ان العقلين ربطوا بين حدوث الهيجان والادراك العقلي للمنبه الباعث على الهيجان ، وجعلوا التغيرات الفيزيولوجية صدى لهذا الادراك . بينما جعل التجريبيون الشعور بالهيجان حادثا ثانويا ، لان الاصل هو هذه التغيرات الفيزيولوجية التي تشمل اجهزة الجسد كلها .

ولكن سارتر ، وانطلاقا من فكرة الوجود - في - العالم ، اعتبر اولاً ان الهيجان ، مثل اية حادثة نفسية اخرى ، انما هي نوع من علاقة الانسان بالعالم من حوله . وعندما تخيل هذه العلاقة ، ويعجز الانسان عن استخدام امكانياته للسيطرة عليها ، فانه يرتد الى نوع من السلوك الابتدائي ، الذي يحاول ان يدمر الانسان فيه وعيه ، مستسلما الى نوع من السلوك السحري الذي يرفض مواجهة العالم ، يرفض مواجهة الخطر ، مثلا في حالة هيجان الخوف ، فيصيح او يتجمد في مكانه ، او يغمى عليه . وكل هذه السلوكيات ، انما هي انحدار بالعلاقة الاساسية : الوجود - في - العالم ، الى سلوك الفرار والتفطية الابتدائية ، بما يشبه السحر . ومن خلال نظرية سارتر هذه - في الهيجان ، تتضح اساس المنهج الجديد ، الذي سيرتبط به الفكر السارترى عبر مفاصل رحلته الطويلة من الفينومولوجيا الى الوجودية ، والماركسية اخيراً .

ان سارتر ، سوف يظل ينشد هذا الاحتكاك البريء بين الانسان والعالم . وهو في الوقت الذي سيرفض فيه استقلال طرف عن الآخر ، فانه يرفض كذلك تجزئة الذات الى عقل وارادة وانفعال . ومن خلال العلاقة البريئة بين الذات والعالم ، فان كلية اساسية تفرض نفسها على الفكر والاديب .. والانسان العادي . وان كل تحديد خارج هذه

العلاقة ، سيؤدي اما الى تجريد فارغ ، او الى مادية عمية .

لقد حاول الفينومولوجيون ، ان ينطلقوا من ( علم النفس ) ، اولا ، ليحولوه من علم وصفي آلي ، الى علم ( ماهوي ) ، اي يبحث عن الماهيات باعتبارها هي الظواهر الحقيقية ، بعد تعليقها وتعريفها من الالهاسام الخارجية . وان سارتر فيما بعد ، سوف يرسى تقليد اختيار المعنى ، من كل تحليل ، يبدأ من احد حالات : الوجود - في - العالم ، ويظل داخلها ليكتشف في النهاية معناها .

ولكن سارتر لم يتابع طريقه هذه في ميدان الارجاع الماهوي - كما يصطلح عليه الفينومولوجيون - ضمن الظواهر النفسية . وترك هذا لصديقه الكبير « ميرلو بونتي » ، الذي انطلق في كتاب فاصل ، هو « فينومولوجيا الادراك » ليحلل لنا مختلف العمليات النفسية على اساس اكتشاف معناها بالنسبة لموقع الانساني الاول ، من تلك العلاقة : الوجود - في - العالم .

بينما كان سارتر يعد نفسه ، من اجل تجاوز المستوى السيكولوجي فكتب فينومولوجيا انطولوجية ، دعاها « الوجود والعدم » . فكتب فينومولوجيا انطولوجية ، دعاها « الوجود والعدم » .

لقد كان كتابه ذلك ، فاتحة عصر ثقافي كامل في اوروبا الغربية . لقد كتب سارتر في هذا المؤلف ، كل اصل لما سينتشر فيما بعد . في الاداب والفنون والسياسة والفكر . وما زالت فرنسا تعيش حتى اليوم ضمن المرحلة السارترية ، او الموجة السارترية . حتى الذين يرفضون هذا الانتماء للسارترية ، فانما يفعلون ذلك من داخل تطوراتها ذاتها . ومع ذلك فان هذا الكتاب ، لا يعتبره بعض الفلاسفة انه عمل فكري كبير . خاصة وان مختلف موضوعاته الاساسية ، انما هي موضوعات او تطورات عن موضوعات معروفة في الهيكل الاصلي لفلسفة « مارتان هيدجر » ، المعروضة خاصة في كتابه الكبير « الوجود والزمان » .

ولكن قيمة « الوجود والعدم » ، تأتي من كون هذا الكتاب نوع من اعادة صياغة الهيدجرية ، فيما يشبه الكشف الجديد . لقد اكتشف سارتر الهيدجرية ، ومن خلال اكتشافه هذا ، ادخلها في بنية الحياة الفكرية ، المضطربة ، خلال نهاية الحرب العالمية ، وما بعدها . لقد التقى الفكر السارترى بالفكر الهيدجري ، خاصة في مرحلة كتاب « الوجود والزمان » ، عند هذا الاهتمام الاصيل بالعلاقة البدئية : الوجود - في - العالم .

وكما ابتدا « هيدجر » بان اعلن ان كل الميتافيزيقا السابقة ، حتى ايام اليونان ، رجوها الى وراء ، انما هي ميتافيزيقا تشتغل على مصطلحات والفاظ ، اضاعت كل احتكاك حقيقي بالكيثونة ( Pêtre ) كذلك فان سارتر ، سوف يخصص هذا الحكم ، ويقوم بعملية دحض شاملة للفلسفات التقليدية ، على اعتبار ان هذه الفلسفات كان همها تناسي الوجود العقلي .

وكذلك ، مثلما اوضح « هيدجر » انه للكشف عن الكيثونة ، لا بد من تحليل ظاهرة الوجود ، الوجود مباشرة ، وهو الانسان ، فان سارتر سارع الى نتيجة حاسمة ، ربما لا يرضى عنها هيدجر ، وهي ان الكيثونة لا يمكن ان تكون وجودا اعلى . ولكن هيدجر ، الذي جسم مثل هذه المشكلة من قبل ، عندما اعتبر ان كل وجود ، انما هو وجود في العالم ، ولا شيء - بالطبع - خارج العالم ، لم يعط للانسان اكثر من قيمة الواسطة ، او الحارس للكيثونة - كما اوضح ذلك في محاضرة متأخرة بالنسبة لتاريخ صدور كتابه الاول الاساسي .

ثم تتضح اللقاءات والتطورات اكثر ، عندما يشرع كل من الفيلسوفين في تحليل العلاقة : الوجود - في - العالم ، والكشف عن بنيتها الوجودية المختلفة . ان هيدجر ، يبني منهجه كله على السؤال . وقيم للسؤال فلسفة خاصة ، تكاد تكون فريدة . وكذلك يفعل سارتر . ولكن بينما يستخدم هيدجر منهج السؤال ، دون ان يفصل البحث في بنيته الوجودية ، عن بنية الموضوعات التي يوجهه الى الاستفهام عنها ، فان سارتر ، يحاول ان يكتشف في الاستفهام ذاته عن اهم كشف في

الوجودية ، الهيدجرية والسارترية ، كلاهما ، وهو : مشكلة العدم . وخلال بحث غني مبتكر ، يحاول سارتر ، في مدخل كتابه « الوجود والعدم » ، ان يحلل الاستفهام ، على انه يقوم على مشكلة الوجود والعدم ، وليس على المعرفة والجهل .

ان الانسان الذي يسأل ، انما هو في حالة من التوجه الى الوجود ، وانتظار الجواب . فالانسان اذن عندما يسأل ، يكون في حال من عدم التحديد ، وان وجوده في تلك اللحظة انما هو معنى الانتظار اي نوع من الالوجود . وكذلك فان الوجود الذي يتوجه اليه السائل ، لو كان محددا ، لما كان بحاجة الى الاستفهام . فهو اذن لامحدود ، او لاموجود . وبذلك ينبثق السؤال من خلال حال من العدم . واذا ما اتى الجواب ، فانه سوف يعدم تلك الحال ايضا ، من اجل تحديد موقت ، لا يلبث هو نفسه ان يؤدي الى دوار جديد في العدم ( ١ ) .

ان سارتر ، من خلال هذا التحليل ، يسعى الى نقض مختلف النظريات المنطقية السابقة عن طبيعة العدم . فهو يحاول ان يحسره اولا من النفي المنطقي ، الذي ينصب على نفي علاقة بين موضوع ومحول ، ليثبت علاقة اخرى بينهما ، وبذلك يكون العدم ينصب على احكام ، فهو من طبيعة مجردة ومنطقية ، وهو موقت ، لان الاصل في المنطق الايجاب . ان حالة النفي المنطقية ، تقابلها وجوديا ، حالة الفقدان ، وعدم الاكتفاء ، والانتظار ، والخوف من الاشياء ..

وللعدم في الوجودية فعالية . وان كان ذلك تناقضا في حد ذاته . ولكن العدم علاقة اساسية تدخل في بنية الوجود - في - العالم ، وذلك لان هذه البنية ، ليست نوعا من الاستقرار . ان هيدجر يسمي حالة الاستقرار هذه بالـ ( هم ) ( le on ) . وان سارتر يدعوهما بالوجود - في - ذاته . وكلا الفيلسوفين يعتبران هذه الصيغة ، بمثابة العدو الحقيقي للوجود الصحيح .

ان الهم عند هيدجر هي نفي الوجود والعدم معا ، لانها تحيل الانسان الى اداة من بين الادوات الاخرى للاستعمال . وكذلك اعتبرها سارتر ( تشييينا ) للانسان ، اي تحويله الى اشياء .

فموضوع العدم ، كوجود ، اساسية لدى فكر الفيلسوفين . ومن خلالها يبني كل التحليل الذي يتعلق بفكرة الزمانية ، والامكانية ، ومعنى الحرية ، والكشف عن الوجود المشروع .

لقد قسم هيدجر الوجود الانساني الى بنيتين : احدهما بنية الوجود المشروع ، والاخرى بنية الوجود غير المشروع . الاولى ، وهي التي يدخلها العدم كعامل مؤسس لكيانها ذاته ، باعتبار ان الانسان يمكن وصفه بأنه موجود - ليس - بعد . وذلك لان وجود الانسان ليس مكانيا ، اي شيئا بين الاشياء . ولكنه زمني . . . لانه ممتد بين لحظات الزمان الثلاث : الماضي ، الحاضر ، المستقبل .

الماضي ، هو ما كانه الانسان بالنسبة لامكانية تحققت وانقضت . والحاضر ، هو تحرر من امكانية تحولت الى وجود محدود في الماضي ، واختيار لامكانية جديدة ، لم توجد بعد . والمستقبل هو خط الافق ، بالنسبة لعملية تحقيق الامكانية التي اختارها الان ، وابدأ في تنفيذها . وما دام الانسان منخرطا في هذه اللحظات الثلاث ، في عملياتها الثلاث ، فهو كائن معلق وجوده دائما ، بصورة ، لا يمكن الانتهاء منها الى استقرار ، الا عندما يقلل الانسان بالتنازل عن حريته ، ويتحول الى شيء بين الاشياء ، لا زمان له ولا شخصية .

وكلا الفيلسوفين ، وضمن مصطلحات مختلفة ذات مضامين فكرية واحدة ، قد صورا الحالة المشروعة للوجود - في - العالم ، والحالة اللامشروعة . الاولى هي قذف للذات في بحران الامكانيات المتناقضة ، وفي ازمات الاختيار ، وعدو مستمر وراء ظل لن يتحقق ابدا . وفيها نشيق كل الايقاعات التي شاعت عن الوجودية فيما بعد كالهم والقلق والضيق . ولكن مع الفارق ، وهي انها ايقاعات في منتهى الايجابية

- التتمة على الصفحة ٧٣ -

( ١ ) انظر كتاب « فلسفة القلق » للكاتب ، فصل « مشكلة العدم » .

# سارتر أو نحن الكلمات !

بقلم كلود روي

هو واحد من أولئك النافخين في البوق الذي لا يتنهد من النفخ في بوقهم لإعلان ساعة « اليقظة » أو ساعة « الأشمزاز » . فان النص الأول الذي نشره سارتر، وهو في الثامنة عشرة ، في « المجلة التي لا عنوان لها » والتي أسسها مع « نيزان » في الصف الأعلى الثاني ، بعنوان « ملاك المريض » يروي لنا قصة كاتب شديد التأمل وشديد الخوف من أن يصاب بالعدوى في غرامياته مع امرأة مسالمة ، إلى حد أن « يتزوج امرأة الزاسية ، شقراء ، متوردة ، بليدة ومكتملة الصحة . وقد كف عن الكتابة ، ومنع وهو في الخامسة والخمسين وسام جوقفة الشرف الذي هو شهادة للبورجوازية غير مشكوك فيها » . وهكذا نرى أن سارتر يهرب ، وهو ما زال في الثامنة عشرة ، من السعادة ومن الوان التكريم . وفي السادسة والعشرين ، بعد أن كتب رواية بعنوان « هزيمة » لم يجد لها ناشرا ، نشر مقاله الثاني في « بيفور » ، وهو مقطع عن كتاب رفضه الجميع وأضاعه سارتر وهو بعنوان « خرافة الحقيقة » .

ولم يجد الكاتب في هذا الكتاب أسلوبه ، فأخذ أسلوب « الان » ولكنه كان يمتلك منذ ذلك الحين نواة جميع افكاره وهذا القصب المليء بالطيبة الذي يزهده الناس بان يصدقوا بسرعة وأن يؤملوا ببلادة . وهذه الأوراق الست عشرة شبيهة بعرض لنظرية سوف يعمقها سارتر طوال اربعة وثلاثين عاما . ويجد القارئ فيها أصل سيكولوجيته عن التخيل ( « ان افكار الانسان فعلا سحريا .. » ) . وأصل مفهومه للطبيعة ( « ان الطبيعة لا تقول نسم ولا تقول لا » ) وللطبيعة الانسان وحريته : ( « اني حر في ان افكر بما اريد » ) وللحادثة ( « ان الخلود مفروغ منه ، ما دام خجل الانسان يمنعه من ان يرى بوضوح : فهو يعتقد انه يكشف فقط ما يخترعه اختراعا » ) . وكذلك نجد فيه ، عبر كلمات قليلة ، بدء فلسفة تنص على ان الوجود يسبق الجوهر : ( « ان الحقيقة لا تولد أولا » ) وبدء النزعة الماركسية ( « ان الحقيقة تنطلق من التجارة : وقد رافقت الى السوق الحاجات الاولى المتنوعة » ) . وعلم الكائنات السارترية ( « ها هم اولاء البشر الجردون ، وحيدون مع اجسامهم ، ومحتقرين اجسامهم » ) . وسياسته الديموقراطية ( « ان كل انسان يستطيع ان يحل محل انسان آخر » ) . وحتى الكفاح ضد الاستعمار : ( « تقولون ان الافريقيين يعانون من الاستعمار ؟ ولكن عجباً ، لو كان هذا صحيحا لتكلموا ، ولناورا . والواقع ان بوسعكم ان تروهم في كل لحظة جادين هادئين . انهم اشد عقوقا من ان يتبادلوا علنا التهاني بحمايتنا ، ولكنهم لا يقولون شيئا ، مما يجعل الامرين سواء » ) . في عام ١٩٢٣ رفض سارتر وسام « جوقفة الشرف » ، وفي عام ١٩٣١ رفض الخلود والقيم الخالدة ، ورفض ان يرى الحياة بلسون زاهر ، وان يرى الانسان هادئا وان يقبل بشرا يضطهدهم البشر . ولم يكن لينرفا الصبية الديموقراطية القابلة للموت والتي كانت تخرج كاملة السلاح من ذلك الرأس غير الجميل ، ولكن المصنوع باتقان - لم يكن لها مما تعد به اشباهها الا ما كان تشرشل يعد به الانكليز عام ٤٠ : « من العرق والدم والدموع » .

كانت له طريقة خاصة في ملء قفذه بالخمر ، وفي شد جزاهم ، وفي ان يقول : « ونحن، الفروج المساكين ... » (١) : كان الجميع في الفرقة يعرفون ان الجندي جان بول سارتر انما كان امرا ، مجندا باسم مستعار في « الفرقة » . ولكنهم كانوا يحترمون تنكره ، فكانوا يدعونه في سلام ، ويتروكونه دائما في الصف الاخير عند المنادة على الاسماء او الدعوة للاستعراض ، وكان هو دائما اول من يأخذ النوبة لدى تغييب رفيق واول من يعطي اناءه لجاره . ولكن حدث يوما ان ارادوا اخراجه من الصفوف ، وان ينصبوه، هكذا بلا تمهيد ، مارشالا ، مع وسام ضخم وراناب من يحمل خمسة نجوم وسرد لجميع سنوات الخدمة واستعراض عسكري عند « قوس النصر » لنحبه قبضته . ولينكم رأيتم كيف افرقع ، شبيها بحمار وحشي ، ولم يقف الا لحظة قصيرة ريثما يقول لهم بكل لطف انه لم يكن يريد ان يكون مارشالا ، لا في الادب ولا في اي شيء آخر ، وانما يريد ان يكون مجرد انسان « انسان مصنوع من جميع الناس ، وهو يسواهم جميعا ، ويسواه اي واحد منهم » (٢) .

ومهما كان رفض سارتر لجائزة نوبل مدعوما بأسباب مقولة ولطف في الاعتذار هو غاية الرقة ، فان هذا الرفض يذكرنا ببديهية اساسية : ان ثمن الكلمة لدى كاتب ، حتى ولو كان يكسب حياته من قلمه ، لا يمكن قط ان يحسب بكورونات نوبل ، او فرنكات غونكور ، او دولارات بوليتزر ، او روبلات لنين . ان قيمة الكاتب الحقيقية هي التي يمكن اعطاؤه ايها حين تكون بعد في الوحل ، وحين يساعدنا بالكلمات - وهي كل ما نستطيع ان يعطي - على الخروج منه . ان هناك دائما لحظة يتساءل فيها مالرو ، في فاعات « متحفه » الخيالي ، اية لوحة تستطيع ان تصمد في جبهة قتال ، ويقرر فيها سارتر ان « الفتيان لا وزن له تجاه طفل يموت » . ان الجائزة الادبية الوحيدة التي اجدها غير قابلة حققا للنقاش هي التي اكتشفها صديق منفي ، على غير علم منه ، مع احمد رفاقه ، صباح كل يوم في « بوشانوالد » : لقد كان الرجلان يتشددان الشعر في البرد . وكان في تلك القصائد ما يحفظانه عن ظهر قلب ، ولكنها كانت تبدو لهما مضحكة ، فيدعانا تسقط . وكانت ثمة قصائد تصمد . وذلك هو ثمن الكلمات .

واذن ! فقد كان سارتر على حق في الا يقبل جائزة نوبل ، ومع ذلك فقد كان سادة الاكاديمية السويدية على حق كذلك في ان يريدوا منحه ايها . لان جائزة نوبل الوحيدة التي تحمل قيمة ، تلك التي يمنحها انسان يعاني صعوبة كونه انسانا الى من ينقله من ضيق او قلق ، او من اغراء جبن ، او من وسادة بنفخ - ان هذه الجائزة قد منحت السي سارتر ملايين المرات من قبل الوف البشر في العالم .

وصحيح ان ما يصنع اكبر قدر من الخير ، ليس هو الكلمات الطيبة . وليس سارتر اخصائي الكلمة الطيبة ، ولا نموذج الكاتب الذي يضع يده على كتفك وهو يقول في شغف : « ان الامور ستسوى ، يا عزيزي » وليس هو كذلك من يريك ان السماء زرقاء ، وان الشمس تسطع ، وليس

لقد عاد كبير ابنائي من اللبسيه وهو يقول :  
- هل تعلم اننا قرنا ان سارتر هو اجدر الناس بالاعجاب ؟  
كان سارتر يطلب أولا الا يؤمن الناس ببابا نوبل . فهو ليس اذن

(١) « كان اليسار قد دخل هذا الاحتضار الذي لا يلتوي ، وكنا نحن الفروج المساكين نجده في صحة جيدة . » ( اوضاع ، الجزء الرابع ) .  
(٢) العبارة الاخيرة في سيرته الذاتية : « الكلمات » .

بابا نويل ، ولكنه من يصح البشر فيه اعظم ثقتهم ، انه سقراطنا السلي لا يقطع السم كلامه ، لانه رضعه من ندي امه « الطبيعة » ، فاصبح منذ ذلك الحين معتادا على السم ، وعود الناس عليه . وسعداء هم الشبان الذين سيثربون في الصباح هذه القهوة السوداء المرة ، القوة ، التي تبث الشجاعة والجرأة : « الجدار » ، « الفتيان » ، « الوجود والعدم » « جلسة سرية » ، « القديس جينيه » ، « الكلمات » .

لقد انقضى ربع قرن وآباء الحقائق الموضوع ، المحترمون الهادئون يتهمون سارتر ، في غير هودة ، بانه مسمم : يتهمه اليسوعيون بانسه ملحد ، واتباع « كانابا » بانه جرد دبق ، وامثال سيسيل سان - لوران بانه جاد ، وحواريو جاك هودار بانه متناقض ، ويتهمه اليسار بانه يميني ، واليمينيون بانه يساري . انه دائما في موقف خطر لان له ذهنا مستقيما . والواقع ان سارتر قد عاش وضع الحي كما صورته : وضع كائن بلا قيمة لا يستطيع ان يعيش بلا قيم ، وضع مهزلة يجب ان تمثل تمثيلا جيدا جدا الى حدان تبلغ اخيرا الصدق والاخلاص ، وضع عاطفة مهووسة ( ولكن غير مجدية ) تتطلب المطلق ( ولكنها تعرفه نسبيا ) . ولقد وسع بعقريته فنومولوجية عالم قليل الاغراء بالالزام ، مضيفا الى ذلك بان على المرء ان يلتزم ، وانتهى الى القول بان الامر سواء ، فلسفيا ، « ان يسكر المرء متوحدا او ان يقود الشعوب » ، وارتدى في الوقت نفسه في المعركة من اجل الشعوب ، وشرح في دقة ضارية لماذا « الحب في جوهره خدمة ورد الى اللانهاية » ولكن من اجله هو ، استطاعت امرأة ان تكتب اجمل كلمات الحب المصرية : « كنت اعرف ان اية مصيبة لن تاتيني ابدا منه ، الا ان يموت قلبي » .

ولم يكف عن ان يشرح لنا اننا كنا معتقلين متشبثين بالمستحيل ، وانه لم يكن ثمة مخرج نختاره ، وانه ينبغي اذن ان نختار مخرجا اخر . وحين كان يؤكد نفسه ماركسيا ولكنه كان يهدم بلا هودة نظرية « الإنمكاس » وحين كان يقول ويشبث للشيوعيين انه كان معهم ، ولكنه يمتنع عن التردد معهم بانه لم يكن في الاتحاد السوفياتي مسكرات اعتقال ، وحين يقول ، فيما هو يمضي في تأليف كتب في عالم متسم بان « الادب ، كالاخلاص ، في حاجة الى ان يكون عاليا » ، فانه لا يدلل بان فكره فكر متناقض ، لان كل اناره كفيلسوف وكاتب تقوم على بهية : تناقض الفكر الذي هو ما ليس هو ، وليس هو ما هو .

صدر حديثا :

## لاجر في بيروت ..

بقلم

غادة السمان

الجموعة الثانية لقصاصات فرضت نفسها بقوة منذ قصتها الاولى

دار الاداب

الثمن ٢٥٠ قرشا لبنانيا

وسارتر الذي يملك ذكاء صابرا ونكتة حية ، هو دائما اول من يضحك حين اذكره بالتناقضات الظاهرة في علاقتنا الشخصية : حين اسمعه ، عام ١٩٤٣ ، في اثناء احدى المناقشات ، يصيح بعدم مزج ادب النضال بالصراع المسلح ، وينصح الكتاب المقاومين بالا يعتبروا انفسهم « جنودا صفارا » بحجة انهم يكتبون « مقالات ملتزمة » ثم يقترح علينا يوم ٢٠ اب ١٩٤٤ ، بان نجند في ثورة باريس « ميليشيا وطنية مسن الكتاب » ( وقد اعترضت بان كل كاتب يود ان يكون في هذه الميليشيا كولونيل على الاقل ) . وحين صاح بي ، ليل ٨ اب ١٩٥٦ ، بعد عشاء تناولناه في « دلف » وناقشنا طوال السهرة قضية استحالة ان يكون احدا شيوعيا واستحالة الا يكون شيوعيا ، صاح بي من تحت شجر الزيتون : « حاول خصوصا الا تجعلهم يظنوننا ! » وحين تلفن لي صباح ٥ تشرين الثاني التالي ليطلعني على البيان بشأن تدخل الروس فسي المجر ويطلب مني ان اوقع البيان ، فوقعت ، ثم صرح بعد ثلاثة ايام انه لن يجلس بعد اليوم ابدا ، طيلة حياته ، على طاولة واحدة مع كاتب سوفياتي ، ثم احده بعد عامين مع اهرنبورغ ، ثم يدعوني منذ بضعة اشهر الى قضاء السهرة مع افوشونكو وفوزنسنسكي .

لا شك في ان التناقض هو غالبا حركة الحقيقة الاكثر فعالية الى الحقيقة ، وان الجبل الصلب هو غالبا الدرب الوحيد الذي يسمح بالانتقال من هوة الى هوة . وينبغي الاعتراف فقط بان سارتر قيد اضطلع في شجاعة بتناقض جنسنا وتناقض زمننا ، بل اود كذلك ان امدحه مدحا سلبيا ، ولكنه صادق : فهو واحد من اندر الرجال الذين لم ارحم قط يقولون او يكتبون حماقات او خباياث الا بدافع من غضب . وليس قط بحساب وتدبير . وهو حين يظن ان ما يحبه قد اهدى ، سواء كان فكرة ام كائنا ام ميذا ، فهو جدير بان يعمد الى الطعن بالخنجر ، وان يصيح متوحشا حقيقيا . اما حين يريد ان يكون خبيثا ، محتالا ، سياسيا كبيرا ، فانما يكون كذلك دائما بدافع من سخاء ، وبأكبر قدر من الخرق والارتباك : قارنوا مثلا السطور الخمسة عشر التي رثى بها موديس توديز ، والصفحات الخمس عشرة التي كتبها عن موت تولياني . انه لصحيح ما قاله في واحدة من الصيغ المسطحة النادرة ، المسطحة كما تكون البديهيات : « ان وظيفة الكاتب هي ان يسمي القطعة قطعة » .

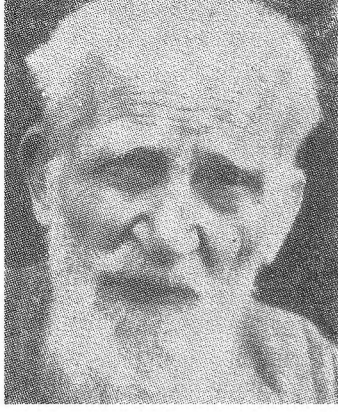
لقد احببت ان تكون جائزة نوبل هذه المرفوضة ، والتي كانوا سيؤاخذونه لو قبلها ، والتي يؤاخذونه كذلك لانه رفضها ، قد وضعت سارتر مرة اخرى في موقف الخطر . واني احب روح النكتة السارترية التي تهمس في اذان منفذي وصية مخترع الديناميت بفكرة مكافأة الكاتب العالمي الوحيد الذي يمنع الناس من الياس من الاشتراكية ، فيما هو يتهم ، وفق عبارته الشهيرة « بانه يشبط بيلانكور » . لم يكن ثمة مخرج لسارتر : فاختر مخرجا .

لقد كتب في اخر « الكلمات » : « اننا جميعا متشابهون في مهنتنا : كلنا محكومون بالاشغال الشاقة ، وكلنا موشومون » . وقد علمنا ايضا اننا كلنا متشابهون في مهنتنا كبشر ، واننا لسنا وحيدين في كون كل منا وحيدا ، وان علينا ان نكون من اجل جميع الآخرين . ويقول سارتر انه اختار دائما ان ينسب لنفسه الخطا ، وهو يصف نفسه بانه ابن زنى ، وانه خائن ، وانه جرد دبق . « لانني لم احب نفسي بما فيه الكفاية » ، فررت الى امام ، وكانت النتيجة اني ازددت كرها لنفسي » . هذا ممكن . ولكن النتيجة هي اني اعتقد ان ثمة كثيرين من الشبان ، على غرار ابني ، يعتقدون ان سارتر « هو اجدر الناس بالاعجاب » . وهو في نظرنا نحن اندر الرجال العظماء ، وهو بلا شك اعظم العظماء : وليس هو معلما ، ولا ساحرا ، ولا صديقا ، ولا رفيقا ، وانما هو بين الكتاب الاحياء ذلك الذي نود لو نستطيع ان نعيد اختراع الكلمة الاكثر ازعاجا في اللغة الفرنسية ، وان نقول : انه اخ .

كلود روي

ترجمة « الاداب »





شو

# جائزة نوبل بيوت سارتر و بقلم جبار المنقاس



نوبل

ويتهز ... الا انه ابدى لا يمثل انكارا للرأسمالية او دعوة الى تغييرها تغييرا جذريا . وقد يقول قائل وكيف كان يمكن لنوبل ان يجعل من جائزة رفضا واحتجاجا على الرأسمالية الأوروبية ؟ ... وهناك - فيما اعتقد اجابة بسيطة على هذا السؤال ، فلو ان نوبل قرر منح قسم من جائزته للتابعين في قيادة حركات التحرر العمالية او للتابعين في قيادة حركات التحرر بالنسبة للطبقات الفقيرة في مجتمعات العالم . ربما لو فعل هذا لاعطى لجائزته لمسة اشتراكية . ولكن موقفه دليلا على ايمانه بان استقلال الشعوب الخاضعة للاستعمار هو خطوة هامة نحو السلام ، وان تحرر الطبقات الخاضعة للظلم الاجتماعي خطوة اخرى هامة في سبيل سعادة البشر .

ولكن نوبل لم يطلب شيئا من هذا في وصيته . وبالطبع كان من الصعب ان يطلب هذا في اواخر القرن الماضي ، حيث كانت الفكرة الاشتراكية نفسها ما تزال في كفاح عنيف من اجل بعض المكاسب الأولية ، وحيث كان نوبل نفسه يعيش في طقس رأسمالي عريق في الفكر والعمل والنظام الاجتماعي .

على ان موقف نوبل وطريقته في التفكير ونوع الازمة التي مر بها ، كل هذا قد اثر في شخصية جائزة نوبل حتى اليوم تأثيرا كبيرا واساسيا . وهذا ما يفسر لنا كثيرا من المواقف الغريبة التي التزمت بها جائزة نوبل .

فجائزة نوبل لا يمكن - بطبيعتها التي حددها صاحب الجائزة منذ البداية - ان تكون متعاطفة مع الاشتراكيين في اي ميدان من الميادين . وعلينا ان نتذكر هنا ان الجائزة تصرف حتى اليوم من ارباح ثروة الفرد نوبل ، وهذه الثروة تجني ارباحها من استثمارها في شركات تأمين رأسمالية مائة في المائة ، اي ان جائزة نوبل بكل اقسامها الخمس هي نفسها ثمرة من ثمرات العمل بالاسلوب الرأسمالي . والعمل بالاسلوب الرأسمالي هو اختيار كامل من جانب صاحب الثروة - الفرد نوبل - نفسه . ولم يخطر على بال نوبل اطلاقا شك في هذا الاسلوب من اساليب الاستثمار المالي . لقد كان مطمئنا لهذا الاسلوب كل الاطمئنان . ومن البديهي بعد ذلك ان جائزة نوبل لا يمكن ان تخرج عن طريقة استثمار رأسمالية ، ثم تدخل في الوقت نفسه في حرب صريحة مع الفكر الرأسمالي والمجتمع الرأسمالي . انها في حقيقتها مثل التبرعات التي يدفعها اي رأسمالي كبير لتشجيع التابعين وما الى ذلك ، مثل هذه التبرعات هي في ذاتها خير وفضيلة ، ولكنها لا يمكن ان تهدف بحال من الاحوال الى تقويض الاساس الذي يقف عليه دافع هذا التبرع . على العكس ... ان التبرع يصيح - بقصد او بغير قصد - نوعا من الدعاية لصاحب رأس المال ، ونوعا من اصفاء غلالة انسانية على وجهه الحقيقي . اي ان هذا التبرع في النهاية يتبقي ان يفيد ولو في المدى البعيد الجهة التي يصدر عنها . وهذا هو الامر في جائزة نوبل ... انها ثمرة استثمار رأسمالي ، فلا يمكن ان تكون ضد الاستثمار الرأسمالي . وفي نص وصية نوبل امر اخر يفرض على الجائزة طبيعة خاصة .

تمثل جائزة نوبل نموذجا للضمير في اطار الرأسمالية الأوروبية . انها صورة مثالية لاقصى درجات الخير في المجتمع الرأسمالي ، وهي في اساسها احتياج من جانب احد كبار الرأسماليين ، وهو الفرد نوبل ، على الرأسمالية نفسها . لقد جمع نوبل ثروته من اختراع الديناميت والتجار فيه ، وفي اواخر حياته ادرك - بطبيعته النفسية الراقية - ان وظيفة « المال » في المجتمعات الرأسمالية ليست وظيفة انسانية مثالية ، انها لا تقدم خيرا للناس ، ولا تضمن اي نوع من انواع الجمال على هذه الارض ، ومن هنا قرر قبل ان يموت ان يجعل من ثروته قوة نافعة للانسان . وهو في موقفه هذا يذكرنا بشخصية « روبرت اوين » الاشتراكي الانجليزي المعروف . فلقد كان اوين رأسماليا كبيرا ، ولكنه اكتشف بعقله ووجدانه النبيل ان ثروته - في نطاق المجتمع الرأسمالي - لا تخدم الانسان بل على العكس تستغله استغوا استقلال ، ولذلك قرر ان يقف الى جانب العمال ويحقق بعض المصالح الأولية مما يمكن ان نسميه باسم « الاشتراكية الاصلاحية المثالية » اذا صح مثل هذا التعبير في نطاق العلوم السياسية . واوین لم يضع حلا جذريا لمشاكل العمال ، انه بالاحرى قد وضع حلا لمشكلته النفسية الخاصة ، فقد كان واقفا تحت ثقل ضميره ، واحساسه الصادق بمشاكل العمال ، فتخلص من ازمة ضميره باجراءاته الاشتراكية التي كانت عملا من الاعمال العظيمة في وقتها - اوائل القرن التاسع عشر - ... ولكن اوين باشتراكيته المثالية الهادئة الودعة ظل بعيدا عن ان يلمس الجرح الكبير في النظام الرأسمالي .

ويذكرنا موقف نوبل ايضا بموقف تولستوي ، الفنان الروسي العظيم . لقد تنازل تولستوي عن املاكه ايضا في ازمة روحية ضخمة عذبت وجدان هذا الفنان الكبير . ولقد ادرك في مجتمعه الروسي الاقطاعي ان ثروته ليست في خدمة الانسان ، بل هي العكس سبب من اسباب العذاب الذي يعانيه الانسان . ولانه فنان كبير ، ولانه قادر على ادراك آلام الآخرين ، ولانه مفتوح الوجدان على العالم الخارجي اقدم تولستوي على تنازله عن ثروته ... واذا كان تولستوي قد سجل بهذا الموقف يقظة ضمير عظيم فهو في الوقت نفسه لم يستطع ان يضع حلا للمشكلة الاساسية في المجتمع الاقطاعي ، وهي مشكلة بؤس الفلاحين . ان المسألة لا يمكن ان تحل عن طريق التبرع حتى لو كان حجم هذا التبرع بحجم اراضي الكونت تولستوي الواسعة الشاسعة .

وجاء نوبل في اواخر القرن الماضي ليسجل موقفا من هذه المواقف التي تدل على ان وراءها ضميرا عظيما دون ان تحل المشكلة الاساسية التي اتزعج نوبل نفسه بسبب بعض مظاهرها ، هذه المشكلة هي ما في هذا العالم من بؤس كبير يعانيه الانسان . وكما كان الامر مع اوين وتولستوي كان موقف نوبل ايضا حلا لازمة ضميره الخاص اكثر منه حلا لآلوان البؤس التي يعانيها العالم . ان هذا الموقف لم يخرج عن الدائرة الحديدية للرأسمالية الأوروبية . صحيح انه يمثل هذه الرأسمالية عندما تعثر بها لحظات معينة قليلة ينتفض فيها ضميرها

ان الفرد نوبل يستمد - في وصيته - تصورا خاصا للعبقريّة الانسانية . وهذا التصور في مظهره العام تصور انساني ليس مرتبطا بمذهب او اتجاه ، وهو تصور يوافق عليه الراسماليون والاشتراكيون على السواء ، ولكنه من وجهة نظر الاشتراكيين يعتبر تصورا ناقصا الى حد بعيد . ولتعد الى نص الوصية حيث يقول نوبل ( ص ١٢٢ من كتاب الفرد نوبل ترجمة بهجت عبد الفتاح ) :

« أنا الموقع ادناه الفرد نوبل اعلن بعد تفكير ناضج مكتمل وصيتي الاخيرة فيما يتعلق بالملكات التي يمكن ان اتركها بعد موتي : ان كل ما يتبقى لي سوف يعالج على النحو التالي ، اما رأس المال فسوف يستمر على يد الذين اوصيتهم بالتنفيذ في شركات التأمين وسوف يتم تشكيل صندوق توزع ارباحه سنويا على شكل جوائز للذين قدموا - في العام السابق - خدمة للانسانية ، وهذه الارباح تقسم الى خمسة اجزاء متساوية تقسم على النحو التالي : احدها للشخص الذي يكون قد خرج باختراع هام او اكتشاف في ميدان الطبيعيات ، وجزء للشخص الذي يخرج باهم اكتشاف في الكيمياء او تطور في هذا الميدان ، والثالث لمن يكون قد قام باكتشاف في مجال الفسيولوجيا او الطب ، والرابع للشخص الذي ينتج في ميدان الادب ابرز عمل ذي اتجاه مثالي ، والجزء الخامس لمن يكون قد قدم اكبر الاعمال والخدمات لتحقيق الود والصداقة بين الدول من اجل تخفيض الجيوش او ازالته ومن اجل العمل على اشاعة السلام ونصرتة . واني لامل الا يوضع اي اعتبار - عند تقديم الجوائز - لجنسية المرشحين لها » واذا دققنا النظر في هذه الوصية وجدنا انها تتصور العبقريّة تصورا محدودا بالمجتمع الاوروبي الصناعي المتقدم ، فالابداع الاساسي في نظر صاحب الوصية هو الابداع العلمي وما يتصل به من اكتشافات واختراعات . ولكن صاحب الوصية لم يضع في اعتباره ان ثلاثة ارباع العالم كانت في اواخر القرن الماضي - عندما صدرت الوصية - تشكو من التاخر والاستعمار ، وان مقاومة التاخر والاستعمار تحتاج الى قيادات تمتاز بالنبوغ والعبقريّة ، وربما لا يستطيع شعب انهكه الاستعمار الانجليزي مثل الشعب الهندي ان يقدم اختراعات جديدة في ميدان العلم ، لان حياته العلمية ولا شك هي حياة متخلّفة نتيجة لجهود الانجليز في قتل الوعي العلمي عند الهنود . ولكن هل معنى ذلك ان ميدان الـ عبقريّة الانسانية في الهند قد الفسي تماما ما دامت الهند متخلّفة في العلوم ؟ ... ان العلوم نفسها هي وسيلة من الوسائل الهامة التي يستعين بها الانسان في السيطرة على الطبيعة وفي التخلص من مشاكله ، والعلوم من هذه الناحية تلقي مع اي جهد انساني اخر في سبيل ازالة العقبات المتخلّفة القائمة امام الانسان . ولذلك تجلت عبقريّة الشعب الهندي في وسائله المتكررة في مقاومة الاستعمار الانجليزي ، والاصرار على النهوض والقضاء على التخلّف ، ولقد تجسدت هذه العبقريّة الهندية في شخصية غاندي الذي ابتكر الاسلوب الهندي المعروف في المقاومة السلمية ، والمقاومة السلمية للانجليز . وقد انتصر هذا الاسلوب الفذ ، واثبت ان الهنود المتخلّفين لديهم من الثقافة الروحية ما هو ارقى الاف المرات مما نجده عند الانجليز المتقدمين في العلم والحضارة . ولقد كان هذا الابتكار العظيم الذي توصل اليه غاندي ، وقاد الشعب الهندي الى تطبيقه ، نوعا من العبقريّة الفذة التي كانت جديرة بان تكافا اعلى المكافآت في هذا العالم ، ولكن نوبل لم يكن يتخيل ابدا هذا النوع من انشعاب العبقريّة ، لان موضوع هذه العبقريّة الجديدة ليس الكيمياء ولا الطبيعة ولا مقاومة المرض وانما موضوعها هو مرض اخر لم يفهمه نوبل ولم يتصوره ، ذلك المرض الخطير هو « الاستعمار » . ولناخذ نموذجا اخر من العبقريات الانسانية ، نموذجا قريبا منا نحن العرب هو نموذج السيد العالي . ان المهندس الاول الذي اشرف على تنفيذ هذا المشروع وهو « كوزمين » الروسي يستحق التكريم الى اقصى درجة . انه يقود عملا من الاعمال الانسانية الخلاقة التي تحمل وراءها الخير العميم للانسان . انه عمل يزيد مساحة الارض المزروعة اكثر من مليوني فدان . مثل هذه الاعمال الانشائية الرائعة لماذا لم تجد صدى لها في تصورات نوبل للعبقريّة الانسانية ؟ ... ان ذلك لم يحدث لان نوبل لم يكن يدرك ايضا مرض « التخلّف » اذا كان صحيحا . انه اوروبي يعيش في مجتمعات متقدمة

... يعبرها الرئيسي عن العبقريّة هو الكشف والاختراع والتقدم العلمي . وهذا ما اعنيه بان تصور نوبل للعبقريّة كان تصورا اوروبيسا ، نابعا من عقل اوروبي ، يعيش في اوروبا الصناعية المتقدمة ، ولم يكن تصورا انشائيا شاملا مبنيا على رؤية كل وجوه الصورة الانسانية في هذا العالم ، حتى يمكن على ضوء هذه الرؤية ان يتصور نوبل العبقريّة الانسانية تصورا كاملا ناضجا .

على اننا اذا قلنا ان نوبل قد ترك في اساس وصيته تحديدا اوروبا للعبقريّة الانسانية ، فان مما لا شك فيه ان الوصية لا تتيح فرصة لمكافأة المتمردين في داخل المجتمع الاوروبي نفسه . ان الثورة على المجتمع في اوروبا الصناعية المتقدمة لا يمكن ان يكون لها مكان مستقر بالنسبة لجائزة نوبل . لقد استبعدت هذه الجائزة كما رأينا - منذ البداية - المتعاطفين مع الحركة الاشتراكية او الممثلين لهذه الحركة . ولكن لجنة الجائزة توسعت في هذا المعنى فوفقت موقفا واضحا من المتمردين اصحاب العبقريّة الناقدة التي تهدم وتعرض . فللجائزة لم تعط لابسن ، الكاتب المسرحي النرويجي المشهور ، ولقد كان ابسن سنة ١٩٠١ عندما بدأت هذه الجائزة علما بارزا من اعلام العبقريّة الانسانية الراقية ، ومع ذلك فقد استبعد من قائمة الصالحين لنيل الجائزة . ولا شك ان الاعتبار الاساسي الذي لم تذكره لجنة الجائزة ، هو ان ابسن كان احد ادباء التمرد في المجتمع الاوروبي في ذلك الوقت ، لقد قاد ابسن بمسرحه حركة تحرير المرأة الاوروبية تحريرا عميقا يتصل بوضعها الاجتماعي والروحي معا . ولم يكن مثل هذا المتمرّد مرغوبا فيه ، لانه يمثل وجهًا متطرفا من وجوه اوروبا .

كذلك لم ينل هذه الجائزة تولستوي اديب روسيا الاعظم ، وقد مات تولستوي سنة ١٩١٠ ، اي بعد عشر سنوات متتالية من جوائز نوبل ، ومع ذلك لم يجد تولستوي فرصة في هذه الجوائز العشر . واذا كان ابسن اديبا متمرّدا ، فان صورة التمرد تزداد عند تولستوي عشرات المرات ، ان تولستوي اكثر من متمرّد ، انه عاصف من التمرد والرفض والانكار للوضع الانشائي التي تخل بحقوق الانسان وكرامته . ولا شك ان لجنة جائزة نوبل قد نظرت الى تولستوي على انه رجل فوضوي مشرّ للشعب لا يستحق التكريم .

بعد هذا كله نستطيع ان نفهم لماذا رفض برناردشو سنة ١٩٢٥ جائزة نوبل ، ثم رفضها من بعده باربعين سنة تقريبا جان بول سارتر . ان الموقف مع برنارد شو وسارتر يختلف قليلا . انهما هما اللذان رفضا الجائزة هذه المرة . ولكن الاساس في حقيقته لا يختلف ، فلجنة الجائزة في الواقع قد ترددت كثيرا في اعطاء الجائزة للكاتبين الكبيرين ، وهو تردد يشبه الرفض تماما ... ولذلك كان رفض الجائزة من جانب شو وسارتر اشبه بالاعتذار عن قبول هدية ، يقدمها صاحباها - كما يقول التعبير العامي في مصر - « من غير نفس » . ان هذا الرفض هو تعبير عن كرامة الرفض للجائزة في جانب من جوانب هذه المشكلة ، ولكن الكرامة ليست العنصر الوحيد في الموضوع ، فهناك ما هو اخطر وابعد اثرًا من ذلك .

ان برنارد شو وسارتر وجهان من الوجوه النائرة المتمردة في اوروبا ، ولذلك ترددت لجنة الجائزة طويلا في تقديم الجائزة اليهما . وردا هما اليها الصفحة عندما رأت اللجنة ان تغلب على ترددها اخيرا وتقدم الجائزة .

على ان الشبه بين سارتر وبرنارد شو يتعدى كونهما متمرّدين فقط . فهما اديبان ملتزمان الى اقصى حدود الالتزام الادبي . انهما بمعنى من المعاني سياسيان يكتبان في الادب . فما من قضية سياسية كانت فتوتهما ، وما من موقف تحرري كان يمر بهما دون ان يشتركا فيه ويساهما في نجاحه سواء كان ذلك في اوروبا او خارج اوروبا . بحيث نستطيع ان نقول بلا مبالغة ان الذي ورث برنارد شو في اوروبا هو سارتر ، ولست اعني بذلك انهما يتشابهان في ادبهما ، فهناك فوارق ادبية كبيرة بين الاثنين ، ولكنني اعني التشابه الكامل في الوظيفة الاجتماعية والانسانية ، التي اختارها الكاتبان لادبهما ، فادبهما ادب مواقف ، انه ادب يعادي شيئا ويناصر شيئا اخر ، وليس ادبا منفصلا عن القضايا الانشائية الراهنة . وفي هذا الميدان نستطيع ان نذكر

مواقف برنارد شو في نايبد مصر والهند ضد الاستعمار الإنجليزي وفي نايبد نضال بلاده : أيرلندا . وفي الوقت نفسه نذكر المناصرة القوية الفعالة - في موقف سارتر - لمعظم القضايا التحررية في عالم ما بعد الحرب الثانية . لقد ناصر قضية الجزائر ، وقضية كوبا ، وقضية الكونغو وشهيد لومومبا وغير ذلك من القضايا الكبرى . ويشترك سارتر وبرنارد شو أيضا في انهما يميلان بوضوح الى الاشتراكية والاشتراكيين . وقد كانت هذه البقة واضحة عند برنارد شو منذ البداية في إنتاجه الأدبي والفكري ، أما بالنسبة لسارتر فقد كانت بدايته من هذه الناحية غامضة ، بل لقد حاول كثير من المفكرين الغربيين ان يجعلوا من ادب سارتر وفكره سدا منيعا يقف ضد الاشتراكية ويقف ضد الشيوعية على وجه الخصوص . ولكن سارتر التقى شيئا فشيئا مع الاشتراكيين على اختلاف مدارسهم . لقد التقى بهم أولا من خلال التجارب العملية ثم بعد ذلك اقترب منهم فكريا ، وبذلك تبدد وهم هؤلاء المفكرين الذين تطلعو الى فكر سارتر وادبه كملاذين هائلين من امواج الاشتراكية التي ابتلعت كل ما امامها من افكار رجعية مترددة او معادية لتطور التاريخ . لقد كانت قوة سارتر املا ضخما لمفكري الغرب الرأسمالي . لان سارتر كاتب كبير متعدد المواهب : فهو فيلسوف وروائي ومسرحي وصحفي . وهو صاحب نفوذ هائل على جماهير القراء في العالم . ولو استطاعت القوى المعادية للاشتراكية ان تكسب سارتر الى صفها لكان ذلك بلا شك نصرا من اعظم انتصارات هذه القوى لا يقل عن النصر العسكري في اقصى الحروب واعنفها .

ولكن سارتر افلت بضميره وقلمه من هذه المصيدة ... ووقف في صف الاشتراكية موقفا لا تردد فيه . ومن اوجه التشابه الكبيرة بين سارتر وبرنارد شو ، انهما ليسا مفكرين وحسب وانما هما من رجال العمل ايضا . انهما لم يحسبا نفسيهما في ابراج من العاج بعيدا عن مشاكل الحياة العملية ، بل دخلا ميدان العمل بكل قوة . لقد كان برنارد شو خطيبا جماهيريا

ومعرضا كبيرا ، وكان عضوا عاملا في الجمعية الفابية التي كانت اساسا لحزب العمال البريطاني . وهذا هو نفسه ما نجده في شخصية سارتر . انه يشترك بلا تردد في المؤتمرات السياسية المحلية والعالمية ، وكان مشتركا في نشاط الحزب الشيوعي الفرنسي ثم انفصل عنه ، واخيرا اسس لنفسه مع بعض اصدقائه حزبا . ثم حل هذا الحزب لاسباب كثيرة من بينها ان الحزب الجديد لم يستطع ان يوفر لنفسه قاعدة جماهيرية كافية في اوساط العمال .

كل هذه الصفات والخصائص المشتركة تبرر تردد لجنة جائزة نوبل في تقديم الجائزة الى الادبيين الكبارين لمدة طويلة ، ثم تبرر بعد ذلك رفض الادبيين الكبارين للجائزة ، كل منهما بأسلوبه الخاص ، فبرنارد شو رفضها بأسلوبه الساخر الجريء ، وسارتر رفضها بأسلوبه المهذب المحدد .

ولم يكن ممكنا غير ذلك ... لم يكن ممكنا الا تردد لجنة الجائزة امام شو وسارتر ، فهما متمردان اشتراكيان يوظفان ادبهما توظيفاً مقلقا لكل الاجهزة الرأسمالية في العالم ، ولكنهما في النهاية اصبحا حقيقتين كبيرتين بحيث لم تستطع اللجنة تجاهلهما ، كذلك احسنت اللجنة انهما يمتازان بصفة باقية هي انهما لم ينضما علنا الى الشيوعيين ، وهذا في حساب اللجنة يستحق التقدير ، لان اللجنة اذا كانت تعادي الاشتراكيين فهي تعارب الشيوعيين حربا لا هوادة فيها . ولم يكن من الممكن ايضا الا يرفض شو وسارتر الجائزة وهذه هي طبيعتها المحددة بخدود النظام الرأسمالي وحدود العقيدة الأوروبية في فهمها للعبقريّة الإنسانية وحدود البول المحافظة التي تسيطر على لجنة الجائزة وتجعلها تكره التمرد والمتمردين حتى ولو كان التمرد قائما ضد وضع سيئ ونظام لا يستقيم مع حقوق الانسان . لقد كانت جائزة نوبل وفيه لرسالتها وطبيعتها الاساسية ... وكان شو وسارتر وفيين ايضا لرسالتهم وطبيعتهم الاساسية . رجاء النقاش القاهرة

صدر حديثا في

## سلسلة القصص العالمية

والحلقة الثانية

### قصة كَامُو

في كتاب واحد يضم : الغرب - الزوجة الخائنة - الجاحد - اليكم - الضيف - جوناكس - الحجر الذي ينبت

ترجمة

عمادة مطر جي إدريس

الثلث ٤ ليرات لبنانية

الحلقة الاولى

### قصة سارتر

في كتاب واحد يضم : الجدار ، الغرفة ، ايروسترات - صميمية - صداقة عجيبة

تقلا عن الفرنسية

الدكتور سيميل إدريس

الثلث ٣٥٠ ق.ل

منشورات دار الآداب

# قضايا الأدب والأدباء سادتر وجائزة نوبل

والى ما يسمى كتلة الشرق ، ولكنى ولدت وربيت في اسرة بورجوازية وثقافة بورجوازية . وهذا يتيح لي ان اتعاون مع جميع الذين يريدون تقريب الثقافتين . على اني ارجو طبعاً ان « يربح الافضل » ، اي الاشتراكية .

من اجل هذا لا يسعني ان اقبل اي تكريم توزعه المحاكم الثقافية العليا ، لا في الشرق ولا في الغرب ، حتى ولو كنت ادرك تماماً سبب وجودها . وبالرغم من ان ميولي واضحة الاتجاه نحو الاشتراكية فانسى لا يسعني كذلك ان اقبل مثلاً جائزة لينين اذا اراد احد ان يمنحني اياها ، وهذا ليس هو الحال .

وانا اعلم جيداً ان جائزة نوبل في ذاتها ليست جائزة ادبية للكتلة الغربية ، ولكنها تصبح ما يفعل بها ، ويمكن ان تقع احداث ليس اعضاء الاكاديمية السويدية هم الذين يقررونها .

من اجل هذا ، تبدو جائزة نوبل ، في الوضع الراهن ، اشبه بتكريم مخصص لكتاب الغرب ولمصاة الشرق . فمثلاً لم يظفر بها نيرودا الذي هو احد كبار شعراء اميركا الجنوبية . ولم يتحدث ما نحو الجائزة اي حديث جدي عن لويس اراغون الذي يستحقها مع ذلك كل الاستحقاق . ومن المؤسف ان تعطى الجائزة لباسترنالك قبل ان تعطى لشولوخوف ، وان يكون الاثر السوفياني الوحيد الذي توجهت اثره قد طبع في الخارج ومنع في بلد المؤلف الاصلي . وقد كان بالامكان اقامة توازن ببادرة مشابهة في الاتجاه الاخر . وفي حرب الجزائر ، حين وقفنا « بيسان ال ١٢١ » كنت اقبل الجائزة بمرقان الجميل لو منحتها ، لانها آنذاك لن تكون مشرفة لي وحدي بل للحرية التي كنا نناضل من اجلها . ولكن هذا لم يحدث ، وانا لا اعطى الجائزة الا بعد انتهاء المعركة .

ان في تحليل اسباب الاكاديمية السويدية لمنح الجائزة اشارة الى الحرية : وهذه كلمة تدعو الى تفسيرات عديدة . فليس المقصود بها في الغرب الا حرية عامة : اما انا فافهم بها حرية محسوسة تتلخص بحق المرء في ان يملك اكثر من زوج جرابات وان ياكل حتى الشبع . وبسبب لي اقل خطراً ان ارفض الجائزة من ان اقبلها . فاذا قبلتها ، اعرض نفسي لما اسميه « استرداداً موضوعياً » . وقد قرأت في مقال « الفيلارو ليتير » اني « لن احاسب على ماضي سياسي هو موضع جدال ونقاش » وانا اعلم ان هذا المقال لا يعبر عن رأي الاكاديمية ، ولكنه يظهر في وضوح الاتجاه الذي سينتشر به قبولي للجائزة في بعض اوساط اليمين . وانا اعتبر هذا « الماضي السياسي الذي هو موضع جدال ونقاش » ما يزال صالحاً ، حتى ولو كنت مستعداً ان اعترف ببعضه اخطاء ارتكبت وسط رفاقي .

ولست اقصد بهذا ان جائزة نوبل هي جائزة « بورجوازية » ، ولكن هذا هو التفسير البورجوازي الذي ستقدمه بلا ريب اوساط اعرفها جيداً .

واخيراً ، انطرق الى موضوع المال : وهو شيء ثقيل جداً تضعه الاكاديمية على كتفي الفائز حين ترفق التكريم بمبلغ ضخم ، وقد بلبنتني هذه القضية . فاما ان يقبل المرء الجائزة ويستطيع بالبلغ ان يساعد منظمات او حركات يعتبرها هامة : وقد فكرت شخصياً بلجنة « ابارتيد » في لندن .

واما ان يرفض الجائزة بسبب مبادئ عامة ، فيحرم هذه الحركة من مساعدة هي محتاجة اليها . ولكنى اعتقد ان هذا اشكال مزيف . اني ارفض طبعاً مبلغ ال ٢٥٠ الف كورون لانني لا اريد ان اصبح مؤسسة ، لا في الشرق ولا في الغرب . ولكن ليس بالامكان كذلك ان

نشرت الصحف السويدية نص مقابلة صحفية ادلى بها جان بول سادتر بعد رفضه جائزة نوبل للاداب لعام ١٩٦٤ ، وهذا هو نص حديثه الذي يفسر فيه اسباب رفضه الجائزة :

« انني آسف ان تكون القضية قد اتخذت مظهر فضيحة : لقد منحت جائزة فرفضتها . وكل ما في الامر انني لم ابغ في وقت مبكر ما كان يهياً . وحين رايت في جريدة « الفيلارو ليتير » بتاريخ ١٥ تشرين الاول ، بتوقيع مراسل الجريدة في السويد ، ان اختيار الاكاديمية السويدية كان متجهاً نحوي ، ولكنه لم يؤكد بعد ، تصورت انني اذا كتبت رسالة للاكاديمية ، كان بإمكانني ان اضع النقاط على الحروف وان الحديث عن هذا ينقطع نهائياً . وهكذا فعلت ، وارسلت رسالتي في اليوم التالي .

وكنيت اجهل آنذاك ان جائزة نوبل تمنح من غير اخذ رأي المعنى ، وكنيت اعتقد ان الاوان قد آن لمنع ذلك . ولكني افهم الا تتمكن الاكاديمية السويدية ، حين تختار شخصاً ، من ان تتراجع عن ذلك . والاسباب التي من اجلها اعتذر عن قبول الجائزة لا تنطبق لا بالاكاديمية السويدية ، ولا بجائزة نوبل نفسها ، كما شرحت الامر في الرسالة الموجهة الى الاكاديمية . وقد شرحت فيها طائفتين من الاسباب : اسباب شخصية واسباب موضوعية .

اما الاسباب الشخصية فهي التالية : ان رفضي ليس عملاً مرتجلاً ، فقد سبق ان رفضت دائماً التكريات الرسمية . فحين عرض علي بعد الحرب ، عام ١٩٤٥ ، وسام جوقه الشرف ، رفضت بالرغم من انه كان لي اصدقاء من الوزراء . وكذلك لم ارفع يوماً في دخول « كولج دو فرانس » كما اوحى لي بعض اصدقائي ان افعل .

وهذا الموقف قائم على مفهومي لعمل الكاتب . ان الكاتب الذي يتخذ مواقف سياسية واجتماعية او ادبية ينبغي الا يعمل الا بوسائله ، اي الكلمة المكتوبة . وجميع التكريات والامتيازات التي يمكن ان يتلقاها تعرض قراءه لضغط لا اعتبره مرغوباً فيه . وليس الامر سواء اذا وقعت « جان بول سادتر » واذا وقعت « جان بول سادتر » ، الحائز على جائزة نوبل .

ان الكاتب الذي يقبل اكراماً من هذا النوع ، يلزم الجمعية او المؤسسة التي كرمته : فان تعاطي مع رجال المقاومة الفنزويليين مثلاً لا يلزم سواي ، بينما اذا انحاز الحائز على جائزة نوبل جان بول سادتر الى المقاومة الفنزويلية ، فانه يجر معه جائزة نوبل برمتها ، بمعنتها مؤسسة .

وعلى هذا ، فانه ينبغي للكاتب ان يرفض ان يتحول الى مؤسسة ، حتى ولو تم ذلك بافضل الاشكال تشريفاً وتكريماً ، كما هو الحال . وهذا الموقف هو بالطبع موقف وحدي ، ولا يحتمل اي نقد للذين سبق ان توجوا بالجائزة ، وانا اكن كثيراً من الاحترام والاعجاب لعديد من الفائزين الذين تشرفت بمعرفتهم .

واما اسباب الموضوعية فهي التالية : ان المعركة الوحيدة الممكنة حالياً في الجبهة الثقافية هي من اجل التعايش السلمي بين الثقافتين ، ثقافة الشرق وثقافة الغرب . وانا لا اقصد ان من الواجب ان تتعاقب الثقافتان ، فانا اعرف جيداً ان المجابهة بينهما يجب بالضرورة ان تتخذ شكل صراع ، ولكن يجب ان تقوم بين البشر والثقافات ، من غير تدخل المؤسسات .

وانا شخصياً اعاني معاناة عميقة من التناقض بين الثقافتين : وانا مصنوع من هذه التناقضات . ان ميلي يتجه من غير شك الى الاشتراكية



يطلب من انسان أن يرفض ، مقابل ٢٥٠ ألف كورون ، مبادئ ليست هي مبادئه وحده ، وانما يشاركه فيها جميع رفاقه . وهذا ما جعل منحي الجائزة ورفضها لها في وقت واحد امرين شافين على حد سواء .  
واود ان انهي هذا التصريح بتحية ود الى الجمهور السويدي »

### ردود الفعل الاجنبية

هذا هو نص التصريح الذي سلمه الفيلسوف الفرنسي سارتر لناشره السويدي « كارل غوستاف بجورستروم » في السفارة السويدية في باريس ، فنقله هذا الاخير الى الصحف السويدية . وقد قال سارتر انه فضل هذه الصيغة ليتفادى ما قد يحدثه مؤتمر صحفي من سوء التفاهم .

وقد نشرت جريدة « راجانس نيهتر » السويدية نص التصريح ، وخصصت واحدا وعشرين عمودا من صحيفتها لمعالجة « قضية جائزة نوبل وسارتر » . وقد كتب مدير الجريدة مقالا افتتاحيا اثني فيه على الكاتب الفرنسي وهناك لانه « لم يميز ولم يفصل بين اعماله واقواله ، ولم يتنازل عن طبعه كـ « ذئب منوح » ليحضر المآدب ويسلي فئسة « السنوب » في عالم الادب وازافت الجريدة ان جائزة نوبل تنتسب الى عالم شكلي ، اجوف ، لا معنى له » .

وتعليقا على مبلغ الجائزة ، قالت الجريدة : « ان المال ، بالنسبة لسارتر ليس اكثر من حبات رمل يثرها على « سيمون » الجميلة ( وتقصد سيمون دوبوفوار ! ) اما ردود فعل اعضاء الاكاديمية السويدية فلم تظهر حتى الان . غير ان السكرتير الدائم قد اوضح ان المبلغ ( الذي يعادل ما يزيد عن ٥٢ الف دولار ) سيعود الى مؤسسة نوبل ، وفق قوانينها الجارية .

وصرحت جريدة « ستوكهلم تيدنيجن » في ستوكهلم بانها تقر تماما رفض سارتر للتكريمات وطرحه كل ما هو « على الموضة » . وقالت : « ان موقفه تعبير عن ايمان بهذه الجموع المفضلة التي ناضل من اجل حريتها . وليس غريبا ان يرى في جائزة نوبل للادب تعريفا غير صحيح لنفسه » .

اما صحيفة « سفانسكا داغبلاديت » السويدية فقد عبرت عن قلقها « للسابقة الخطرة » التي خلقها سارتر ، وقالت : « اذا عمد كتاب اخرون من وزن سارتر واهميته الى رفض الجائزة فهي المستقبل ، فستجد الاكاديمية السويدية نفسها في وضع مرتبك » .

وكتبت جريدة « التاييس » اللندنية المحافظة تقول : « ان منح جائزة رسمية يعني غالبا ان المؤلف قد كتب خير كتبه ، وان عظيمة هادئة تحل عنده محل التمرد ... ولا شك في ان رفض سارتر يشير الى ان مؤلف « الكلمات » يخشى ان يوصف قبل الاوان بانسه شيخ الادب المسن » .

وقالت « الديلي تلوغراف » اللندنية : « اذا كان الاسلوب قد اتخذ مقياسا ، فان جان بول سارتر لن يكون فائزا متميزا بالنسبة للذين فازوا بجائزة نوبل » .

وخصصت الصحف الفرنسية مكانا بارزا للتحدث عن مواقف سارتر السياسية والادبية ولم يصدر مظهرا حكما على قرار مؤلف « دروب الحرية » برفض الجائزة . غير ان بيار هنري سيمون الناقد المعروف كتب يقول :

« ان اي وسواس من وسواس الصدق والامانة لا يجبر سارتر على رفض هذا القار . فلقد توجت الاكاديمية السويدية كتابا وعلماء من الشيعيين ، بل من السوفيات ، ونعتقد ان سارتر الذي لا ينتمي الى الحزب الشيوعي لم يوفق في ان يعطيهم درسا في الثبات وعدم التغير . فهل يمكن لهذا النجاح الجديد ان يقنع سارتر بان المسء لا يستطيع تماما ان يتموضع خارج النظام الحضاري الذي ولد فيه ، وانه ليس ثمة في الحقيقة اي نظام ينتمي كل الانتماء الى الشر ؟ »  
واما « الاومانيتيه » جريدة الشيعيين الفرنسيين فقد اكتفت

بأيراد تصريح سارتر الى الصحافة السويدية بلا ادنى تعليق . ولكن « اتحاد الكتاب السوفيات » في موسكو قد عبر بواسطة الناطقة باسمه السيدة « انغورديكوفا » عن دهشته للرفض : « اننا لا نعرف الاسباب التي دفعت سارتر الى هذا ، ولكن دهشتنا كبيرة ! »

وعقب اعلان منح الجائزة ، ظل الصحفيون الفرنسيون ساعات يطاردون سارتر من غير ان ينجحوا في لقائه . ولكن احد مذيعي الراديو تمكن من مقابلته وحصل منه على هذه العبارة : « لا شيء فسي اليد ، لا شيء في الجيب » هذا هو شعاري الذي ينبغي ان يحمله كسل اديب ملتزم » .

### ردود الفعل العربية

وكتب صلاح عبد الصبور في « الاهرام » يقول ان الجائزة تأخرت عن اوانها سنوات طويلة ، حين نالها من هم دون سارتر مكانة في عالم الادب والفكر ، وسارتر هو عبقري العصر الذي يتقدم اسمه اسم جميع الذين نالوا الجائزة منذ عشر سنوات . وازاف الكاتب يقول : « ان سارتر الى مكانته الادبية رجل مواقف يضع كل وزنه الادبي في كفة قضية الحرية والحق اينما كانت » وانهى مقاله بقوله : « لقد كان مخلصا حين رفض الجائزة » .

وفي جريدة « الجمهورية » القاهرة ، قال محمود تيمور ان سارتر قد اخطا خطأ كبيرا برفضه جائزة نوبل ، لانه قابل مجاملة وتقديرا « بسلوك لا مجاملة فيه ولا تقدير » .

وقال نجيب محفوظ : « لو كنت في منزلة سارتر ومستوى فكره وعبقريته وتأثيره الشامل في العالم ، فاني كنت ارفض الجائزة بالطبع ، لانه لا يجوز ان ياخذها قبلي في تلك الحال ادباء كشتاينيك والبير كامو وونستون شرشل ... » .

وقال الدكتور لويس عوض ان موقف سارتر من جائزة نوبل لا يمكن الحكم عليه بالصواب والخطا وانما يمكن فقط الوقوف عند دلالاته . فمن الناحية العملية لم يفقد سارتر شيئا الا مبلغ ٢٠ الف جنيه استرليني . اما الجائزة ذاتها فيذكر التاريخ انها عرضت عليه ثم رفضها ... وهذا الرفض يؤكد كرامة الاديب في كل بلد من بلاد العالم ، ويؤكد ان القرن العشرين فيه قيادات لا تخضع لاغراء المال .. وقد اثبت سارتر انسه « رجل مواقف » بحق ، بل هو رجل مواقف القرن العشرين . ومنبع هذا هو نفس الفلسفة الوجودية التي يؤمن بها ، والتي تقوم على فكرة تحمل الانسان - الجدير بصفة الانسانية - للمسؤولية عن كافة ابناء الجنس البشري .

وقال الدكتور مصطفى محمود تعليقا على رفض سارتر الجائزة : يبدو ان المسألة كلها حركة دعائية لا اكثر ولا اقل ! ...

اما انيس منصور فقال : ان رفض سارتر هو موقف صائب مشة بالمنة من وجهة نظر فلسفته . فسارتر يؤمن اولا بانه حر ، وانه تبعسا لذلك مسؤول عن كل فعل يقوم به ، وهو لا يريد من احد ان يشترك معه في تحمل مسؤولية افعاله . وقد اصاب عندما رفض ان يربط اسمه باسم مؤسسة نوبل التي يدمقها ويدينها بانها وقفت دائما ضد فلسفات التحرر والتقدم .

## مكتبة عبد القيوم

زوروا مكتبة عبد القيوم ببورتسودان تجدوا

احدث المطبوعات العربية ، وكذلك مجلة

الاداب البيروتية ومنشورات دار الاداب .

# لماذا رفضت سارتر الجائزة ؟

بقلم عبد الفتاح الديري

الجائزة . ولكن المهم هو ان نفطن الى الابعاد التي تساند موقفه والى الاطار الذي تتجلى داخله عملية رفض الجائزة بوضوح .

ولننظر اولاً فيما اذا كان تصرف سارتر ذاك مبنياً على عقيدة سياسية معينة . الواقع ان شهرة سارتر السياسية قد طبقت الافاق . انه الانسان الذي يؤمن بواقع اشتراكي انساني مزود بكل وسائل التحرير الحقيقي للفرد ، وانسانية واقعه الاشتراكي هي التي تجعله اليوم مثلاً فريداً في الايمان بالنظرية الاشتراكية ذاتها . ذلك ان سارتر يندهش اساساً امام الموقف الوصفي الماركسي الذي يهتم بمقتضات الادوات الصناعية . انه يبدى اندهاشه امام التعبيرات الماركسية التي تلتفت التفاتاً خاصاً الى الضرورات التي تفرضها وسائل التصنيع . ويثبت سارتر نظريته الجديدة في هذا الموقف مشيراً الى ان المسألة ليست مسألة خضوع لما تقتضيه الادوات الصناعية بقدر ما هي مسألة مبادلة مع هذه المقتضيات .

لقد استطاع ماركس وآخرون من بعده ان يكشفوا عن مظاهر خضوع الانسان للمادة خلال عرضهم لمشاكل الصناعة في مجتمع القرن التاسع عشر . فهذا المجتمع يقوم كله على عملية الارتباط بالفحم والحديد . فالفحم بوصفه مصدراً للطاقة يحدد بنفسه الوسائل التي تتيح لهذه الطاقة ان تكون ذات فاعلية . واذ يقوم الفحم بتحديد هذه الوسائل والادوات الصناعية الجديدة يقوم ايضا بتحديد مناهج واساليب جديدة لمصنعة الحديد . وابتداء من هنا تظهر القاطرات البخارية والسكك الحديدية والاضاءة بالغاز وخلاف ذلك من الصناعات . ويتطلب هذا التعقيد المادي والالي تقسيماً للاموال في التوزيع . او بتعبير آخر يقضي ظهور المناجم والمصانع بظهور اصحاب رؤوس الاموال والفنيين الصناعيين والعمال .

ولا شك ان ماركس واتباعه قد لاحظوا كيف كان يزوغ الفحم والحديد داخل المجتمع شرطاً من شروط الاخلال بالنظام الطبقي واعادة تنظيمه من جديد . وكان ذلك سبباً ايضا في ابتكار مشغوليات وهيئات جديدة كما ادى الى تنوع شديد والى اختلافات جوهرية في نظام الملكية وغيره من النظم . كلنا يعلم ذلك . اما ما يبدو محيراً في هذا الامر فهو ان زوال الصناعات القديمة وبروليتارية الفلاحين قد ظهرت ونمت ابتداء من الغنى الاسطوري الذي

يشعر المتابع لصحافتنا الادبية هذه الايام بان مشكلة رفض الفيلسوف الفرنسي جان بول سارتر لجائزة نوبل تشغل حيزاً كبيراً من المقالات . ويتساءل اكثر الكتاب : لماذا رفض سارتر الجائزة ؟ وماذا يعني رفض سارتر للجائزة ؟ وانقسم الكتاب الى طائفتين : احدهما تنعي عليه رفض الجائزة . وثانيتها تقر موقفه وتؤيد رفضه لها . وكلا الطائفتين يحاولان ان يجد اسباباً وجودية او غير وجودية لموقف سارتر من الجائزة . وبعضهم يرجعها الى حالة من الحالات النفسية المرضية التي تحتاج الى علاج .

ولا شك انني شخصياً اجد طرافة في التعليقات الادبية والصحفية التي كتبت بهذا الصدد . فهي فعلاً تعليقات غاية في الطرافة . انظر مثلاً الى ما قاله محمد عفيفي في مجلة المصور : « لم تكن جائزة نوبل لتضيف شيئاً الى سارتر . فهل كان يمكنها ان تسلب منه شيئاً ؟ هل كان سارتر لينزل في عيني لو انني رأيت ما شيا وفي جيبه دفتر الشيكات ؟ اعتقد انها حالة من حالات المازوكية المتكررة في صورة كبرياء . وليست سارتر قبض ذلك المبلغ لكي يعينه على دفع اتعاب الطبيب النفسي . »

وقال فكري ابازة في نفس العدد من مجلة المصور : « لم افهم لماذا اعتذر الفيلسوف سارتر الفرنسي عن عدم قبوله جائزة نوبل . حاولت ان افهم فلم استطع . ولم تقنعني فلسفته ولا شهرته بل اعتبرت الاعتذار تقليعة فلسفية لا طعم لها ولا ذوق فيها . »

وتعددت الملاحظات التي ابداهما كتابنا حول مسألة رفض سارتر لجائزة نوبل . ولا شك ان لهذه الملاحظات طرافة كبيرة لانها تعكس فهم ادبائنا لامثال هذه المواقف وتكشف عن اساليبنا في ادراك هذه الامور . بل انها تفضح اسلوب تفكيرنا ازاء مثل هذه الاحداث التي تعد في الواقع من صلب الازعاج الروحية والفنية في العالم .

وقد كثرت تعليقات الصحف حول هذا الموضوع . ولكن احداً لم ينفذ الى قلب المشكلة الحقيقي . لم يحاول احد ان يستطلع حقيقة الامر داخل سياقها الوجودي . كذلك لم يحاول احد ان يبين اهمية الحدث بالنسبة الى الوضع الفكري العام الذي تصرف سارتر على ضوئه هذا التصرف . فمن اليسير جداً على اي كاتب ان يجري قلمه ببعض عبارات الثناء او الخدش لسلوك سارتر ازاء هذه

صارت تتمتع به الانسانية وابتداء من تقدّمها الهائل في وسائلها الفنية الصناعية .

وهذا هو ما يشير اليه سارتر خاصة في نظريته السياسية . فالتقدم الاجتماعي الذي أصبح اسان العصر الحاضر يتمتع به انما جاء نتيجة لهذه الظروف . لا بد ان نفهم في رأي سارتر كيف امكن ان تصبح هذه الواقعة الايجابية مصدرا للانقسامات الحاسمة داخل المجتمع المشتغل بالعمل ؟ ينبغي ان نفهم مؤديات هذا الوضع في جميع صورته الطبقية والاستغلالية والمادية والاجتماعية .

سيكون من الاصول بلا شك في رأي سارتر ان التصنيع عملية ارتباط انساني بالعمل وان تلقى بذلك ضوءا جديدا على كل الاوضاع التي تعرض لها التاريخ . فاسير الحرب مثلا في الحروب القديمة كان يتحول الى عبد . وهذا نوع من التقدم بلا شك لان تحويل الاسير الى عبد قد تم على اساس ارتباط هذا الاسير بنوع من العمل . وهذا امر محير فعلا ولكنه واقع واضح بذاته . لقد اضفت طبيعة الارتباط بالعمل لونا جديدا على مشكلة العبودية نفسها . ذلك اننا اذا نظرنا الى مشكلة الرق في ذاتها بوصفها مشكلة تحويل الانسان من اسير الى عامل أصبح هناك في التو نوع من التقييم للعمل الى جانب التقدير للانسان كإمكانية لعمل . وبهذا نكتشف ايجابية الحدث من حيث هو نوع من طرح الانسانية والطابع الانساني على الحروب .

هناك اذن في رأي سارتر حركة دياكتيكية وعلاقة دياكتيكية داخل عملية تصنيع الحقيقة المادية . وهذه الحركة تنشأ بين الفعل بوصفه عملية نفسي للمادة في نظامها الحاضر وعند اعادة تنظيمها مستقبلا وبين المادة كمواد حقيقي طيع للتنظيم الجديد الذي نحن بصدد بوصفها نفيًا للفعل . ولا يمكن التعبير عن هذا النفي للفعل خلال حدوثه الا بعبارات من طبيعة الفعل ذاته . اعني - او يعني سارتر على وجه التحديد - ان نتائجه الايجابية كما تبدى في تشكيلات الاشياء تتحول ضد نفسها وفي نفسها على صورة مقتضيات موضوعية وسلبية على السواء .

ولم تعد هناك اية غرابة في هذا كنه اليوم . فنحن ندرك تماما ضرورة التغيير الاجتماعي وفقا للملابسات التعقيد المادي وصناعاته الفنية . اننا نستطيع اليوم ان نفهم كيف تحدد الالة بنائها ووظائفها نماذج خاصة لمن يقومون على خدمتها من بين الناس وتخلق بذلك ايضا هؤلاء الناس . واذا كان هذا صحيحا فان عملية تصنيع الحقيقة المادية من شأنها ان تضم الاشياء التي لا حياة فيها داخل وحدة شبه عضوية . واذا كانت هذه الوحدة كلية

شاملة فهي ايضا اجتماعية وانسانية .

هنا نكتشف في الدياكتيك السارترى نوعا من العودة الى عنصر الفاعلية الذي اشتمل عليه الدياكتيك عند هيجل . وهذا العنصر هو الذي افتقده الدياكتيك الماركسي . وهو الذي جعل موقف سارتر نوعا من الجنوح بالدياكتيك الى حقيقته الشرية في وضعيتها . ومن هنا ارتكزت اشتراكية سارتر على التبادل الذي يتم بين الانسان وبين معطياته المادة في حقيقتها وفي صناعاتها . هذا هو جوهر التفكير السياسي عند سارتر . وليس فيه ما يحتم على سارتر رفض جائزة مادية اعطيت اليه كنوع من التشجيع على العمل . وليس فيه ايضا رفض للتقييم الذي يحدث على مستوى انساني في اطار العمل الايجابي المفيد . ولكن الحقيقة هي ان سارتر لم يرد ان يضع نفسه في الوضع الذي يجعل رفضه للجائزة ذا بعد سياسي . لان اختلافه الجوهرى عن منطق الدياكتيك الماركسي واضح . ولان اي ارجاع لموقفه ذلك الى محاباة سياسية سيؤدي الى افساد مفهومه الاشتراكي المبني على مقومات فاعلية مختلفة . اعني اننا لو توخينا متابعة موقف سارتر سياسيا فقط لجعلنا من تصرفه ذاك افسادا لحقيقة مفهومه الجديد . وعلى الرغم مما ذاع من الاسباب - التتمة على الصفحة ٦٦ -

\* مقبرة العراة \*

**مكتبة النهضة**

بيروت

للطباعة والنشر والنشر

لصاحبها: عبد الرحمن حسن قباوي

اول مرة منسوخة ثقافية عراقية نفقت بنسختها  
الاناء والملاحظات القليلة .

تمتعت نفسي غنيها منذ ما مضى  
المزجى بالكتاب العراة من حيث  
الانقاء في الاضواء والطباعة ومهله  
برضاف ارجح الطبوعات .

تقديمها بجميع دور النشر والكتبات  
البنائية في توزيع وترتيب منشوراتها .

تمرجح جميع منشوراتها ابدا والعربية .  
زر قاهرة لتبني حبه يقرأ الى الابد .

بيروت - شارع المتنبي - تلفون ٨٢٦٨٩

# سيرة الذاتية "لساتر"

عرض ونحني كمال عطية

بعدها أصابته الحمى في الهند الصينية .. وتزوجت الفتاة الجميلة التي كانت اسرتها المترتبة تعزيمها من الاحساس بجمالها من الضابط المحموم الذي انحدر من طيب ريفي ، وانتج هذا الزواج طفلا ، كان هو «جان بول سارتر» الذي استقبل اولى نسمات حياته في عام ١٩٠٥ .. وظل الزوج يعاني وطأة المرض والامه حتى مات بين يدي زوجته الصغيرة بعد بضعة اشهر من مولد طفلها ..

« وعادت الامل الشابة لتصبح قاصرة : عذراء ذات لطخة » .. عادت الى اسرتها لتواصل حياتها الاولى ، مهملة مجهولة ، لا احد يهتم بها ، وليس في مقدورها الا ان تلزم الهدوء والصمت وان تتقبل قسوة ابيها وتزمت ..

ولقد كان موت جان باتيست هو القضية الكبرى في حياة الطفل « ذلك انها ردت امي الى اغلالها ، ومنحتني الحرية .. » ولكنه مع ذلك يتساءل « اكان ذلك خيرا ام شرا ؟ لست ادري ، ولكني افر طوعا حكم عالم نفس تحليلي باني : ليس لي « انا فوقية » .

وعلى الرغم من ان الموت الخاطف لم يتح للطفل ان يتعرف الى الرجل الذي منحه شعاعة الحياة على هذه الارض ، الا انه يعطينا صورة سريعة لهذا الاب الذي مضى بغير استئذان ، حيث يقول « وقد استطعت طوال عدة سنوات ان ارى فوق سريري صورة ضابط قصير ذي عينين بريئتين ، ورأس مستدير اصلع ، وشاربين كثيفين ، وحين تزوجت امي للمرة الثانية اختفت الصورة .. »

واذن فقد عاد الطفل مع امه الشابة الجميلة ، ليرقيها وهي تمام وحدها ثم تستيقظ بطهارة لتأخذ حمامها ، وليتساءل بينه وبين نفسه .. كيف اكون قد ولدت منها ؟ .. بينما كانت هي تنظر اليه في حنان وتهمس .. سيكون حبيبي الصغير لطيفا ، وعاقلا ، وسيتركني اقتر له في انفه بكل لطف .. اما جده شارل شوايتزر فقد كان عجوزا يبالغ في طلب النبالة ، وبحسب نفسه فكتور هوجو ، وكان يخنو كثيرا عليه ويحس بأنه الشيء الهام الذي « يملكه » وانسه « اعجوبته » الذي يملأ حضوره بالبهجة والحيوية .. وكان يحرص دائما على ان « يلقني واجباتي المدنية ويروي لي التاريخ البرجوازي ، لقد كان ثمة ملوك واباطرة ، وكانوا شريين جدا ، وكانوا قد طردوا ، وكان كل شيء يجري على ما يرام » ..

وفي ذلك الجو الاسري الهادي الرتيب الذي كانت تمضي فيه حياة الطفل ، لم يعرف معنى الحقد ولا العنف ولا الحسد ، فعلى الرغم من انه لم تكن له « انا فوقية » الا انه لم يكن مع ذلك يسلك سلوكا عدوانيا .. كان الموت قد انتقذه من الخضوع للسلطة الوالدية ، وكانت امه ملكا خالسا له ولا احد ينكر عليه امتلاكها ، وكان جده « يعبده » ويعطيه من الحب والاهتمام ما يفيض على حاجته « فعلى من ، وضد من ، كان عساي ان اتصرد ؟ .. انه لم يحدث قط ان انتصب هوى انسان اخر قانونا لي » .

ولعل ذلك هو المصدر الذي نبع منه نفور سارتر فيما بعد من السلطة المدنية ومحاولته الدائمة للابتعاد عنها وتحديد مكانه منها « فلا تحت ، ولا فوق ، بل في مكان اخر » ..

« كنت مسافرا سريا ، فتمت على مقعد القطار ، وكان الراقب يهزني : تذكرني ! وكان علي ان اعترف باني لا املك تذكرة ، ولا مالا لدفع فورا اجرة السفر . وكنت قد بدأت ارفع على اني مذنّب : كنت قد نسيت هويتي في البيت ، بل لم اكد اذكر بعد كيف خدعت رقابة قاطع التذاكر ، ولكن كنت اقر اني دخلت القاطرة بصورة مفشوشة » .

« سارتر »

\*\*\*

مع بداية هذا العام اصدرت دار « الاداب » ترجمة عربية لحدث ما خطه قلم الفيلسوف والاديب الفرنسي « جان بول سارتر » ، وهو الجزء الاول من كتاب «سيرة الذاتية» الذي يحمل عنوان « الكلمات » (١) .. ولقد استطاعت « دار الاداب » ان تنشر الطبعة العربية ، قبل الطبعة الفرنسية لهذا الكتاب الرائع الذي يتناول حياة الكاتب الفرنسي منذ ولادته حتى بلوغه الحادية عشرة من عمره .. واذا كان الكتاب يقتصر على فترة زمنية معينة ، فان سارتر يحكي لنا فيه مرحلة طفولته المبكرة وكيف اتيح له ان يتعلم « القراءة » اولا ، ثم الظروف التي دفعت به بعد ذلك الى تعلم « الكتابة » ومحاولاته الاولى فيها .. وهو يخضع تلك المرحلة بكل ما فيها من احداث وملابس لتجارب الشيخ الذي تجاوز الخمسين ولافكاره واتجاهاته وفلسفته ، حيث يعطي لتلك الاحداث دلالات فلسفية تتبع من نظرة الفكر المكتمل الناضج وليس من نظرة الطفل الذي كانه في تلك الايام البعيدة ..

فنحن نستطيع ان نرى من خلال سطور الكتاب كل ما يتضمنه الفكر الوجودي السارتر في مثالية ذاتية مقتعة ، وكل ما يحتويه القاموس الوجودي من معاني اليأس والتوتر والفرع والاتحاد والعممية واللاجبوى واللافاية ، ثم نستطيع ان نرى الخطوط العامة لقضية الوجودية الاساسية وهي حرية الانسان .. حريته في ان ييأس ويلحد ويتوهم ويختار طريقه ويحدد قيمه على اساس من سلوكه الفردي وحده ، وحرية في الاتقييد باية مبادئ او افكار سابقة على تجربته الذاتية ، وانما عليه ان « يختار » وينطلق فيما اختار الى اخر الشوط لكي يحقق وجوده وذاته ..

وسارتر لا ينسى ان يرسم لنا من خلال سيرته الذاتية ، صورة حية للمجتمع الفرنسي في بداية هذا القرن ، والمناخ الثقافي والاجتماعي الذي نشأ وتربى في احضانه بحيث نلمس بوضوح انعكاسات ذلك المناخ وتأثيره في تشكيل الطفل الذي اصبح فيما بعد مفكرا حاول طوال حياته ان يفلسف الادب وان يؤدب الفلسفة .. الطفل الذي بدأ حياته يتيم الاب محروما من السلطة ، ثم كان عليه بعد ذلك ان يكافح طويلا من اجل ان « يختار » طريقه ومن اجل « خلاصه » ..

ففي عام ١٩٠٤ التقت في مدينة « برست » الفتاة الجميلة « آن ماري » صغرى ابناء « شارل شوايتزر » معلم اللغة الالمانية في الازاس ، بضابط البحرية الشاب « جان باتيست » الذي كان قد عاد الى وطنه



## الأبحاث

بقلم الدكتور فؤاد زكريا

\*\*\*

تضمن العدد الماضي ردين على مقال سابق كنت قد نقدت فيه بحثين ، أحدهما بعنوان : « عندما يصبح الوجود أداة زور » للاستاذ جميل المناف ، والآخر بعنوان : « الحاجة الى فلسفة » ، للاستاذ غالب هلسا . وكل من الردين يمثل نمطا خاصا في استجابة الكتاب للنقاد . فالرد الأول ، اعني رد الاستاذ جميل المناف ، انموذج للهدوء وضبط النفس والروح العلمية الصحيحة . وفيه حاول الكاتب ان يوضح فقرة طويلة ضربت بها مثلا لفموض أسلوب الكتابة عنده ، وعند بعض الكتاب الآخرين . وأنا اعترف ، بيني وبين نفسي ، ان شرحه لم يجعل كل غوامض هذه الفقرة ، ولكن ليس هذا هو الذي يعنيني فسي الموضوع ، وأنا الذي يعنيني هو تلك الروح الموضوعية التي تقبل بها النقد ، وصاغ بها رده عليه ، وهي روح لا يملك معها المرء الا اكبار صاحبها وامتداح موقفه .

اما رد الاستاذ غالب هلسا فقد سار في الاتجاه المضاد ، وهو الانجاء الذي يمكن ان يوصف بأنه شخصي عنيف الى حد ما . ففيه اشارة الى « سوء الفهم المتعمد » ، والى ان سوء الفهم ان لم يكن متعمدا « فالكارثة اكبر » ، والى انني « امزح » ، والى ان الكاتب لا يريد ان يظلم ذكائي ، الى اخر هذه التعميمات التي تبعد باية مناقشة عن الطابع العلمي المحض . ومن المؤكد ان من حق الناقد - اي ناقد - ان يشعر بالدهشة عندما يجد ان ما يكتبه بأسلوب موضوعي لا اثر فيه لاي عنصر شخصي ، يقابل بردود شخصية ، وكان بينه وبين الكتاب شيء . وربما كان للسيد الكاتب بعض العذر اذا ادركنا ان بعض النقاد يستخدمون النقد سلاحا لارضاء حاجات شخصية ، او لمجرد اظهار العلم بلا داع ، او للانتقام من خصوم شخصيين . ولكن الامر حين يكون متعلقا بمسائل فلسفية ، كموضوع المقال الذي يدور حوله الكلام الان ، فان اختلاف وجهات النظر يفد امرا طبيعيا ، ولا يمكن ان يعد تعبيرا عن انهم شخصي من الناقد للكاتب ، لا سيما اذا لم يكن أحدهما يعرف الآخر !

وعلى الرغم من انني افضل الاكتفاء بهذه الملاحظة العامة ، فاني استاذن الكاتب الفاضل في اقتباس انموذج من رده ، لكي استخلص منه ما يكشف عنه هذا الانموذج من دلالة على طريقته الخاصة في النظر الى النقد . فهو يقول : « ... ويرى الناقد انه كان علي ان اذكر اسباب اشأومي واعددها ، ثم انتقل الى دواعي تفاؤلي واعددها ، وبذلك يستطيع القارئ ان يتتبع حجته ... بوضوح من البداية الى النهاية » . ثم يعلق على ذلك بقوله « هل يمكن للكاتب ان يطلق فسي دراسته لاية قضية من احساسه بالتفاؤل او التشاؤم ؟ وكيف يتصور الدكتور ان يقوم بحث على تبرير احساسنا بالفضب او الرضا ؟ ربما كان هذا منهج الدكتور في البحث ، ولكنني افضل ... اعطاء اقل قدر ممكن لنزواتنا في التأثير » . كل هذه النتائج يستخلصها الكاتب من استخدامي للفظي « التفاؤل والتشاؤم » ، وهما لفظان وردا في مقاله

الاصلي بالفعل ) ، مع ان سياق الكلام يدل بوضوح على ان من الممكن الاستعاضة عن عبارة « دواعي التفاؤل والتشاؤم » بعبارة « نقاط القوة والضعف » او « النواحي الايجابية والسلبية » ، وغير ذلك من التعميمات التي تؤدي نفس المعنى . فلا نزوات هناك ، ولا احساسيس شخصية .

واذن ، فليس النقد مزاحا ، وليس خصومة ولا عداوة ، وإنما هو محاولة لاستجلاء الحقيقة من خلال تقابل الآراء وتباين وجهات النظر . وأمل ان ينظر اليه كل كاتب على هذا النحو وحده ، حتى ترتفع كتاباتنا على الدوام الى مستوى الموضوعية العلمية ، ونستطيع ان نقدم الى شعوبنا تلك الافكار الحية التي تنعش اليها ، بدلا من ان نقدم اليها مجادلات شخصية لا يفيد منها احد .

\*\*\*

وسأبدأ تعليق اليوم بمقال الاستاذ غالب هلسا ( ايضا ) في العدد الماضي ، وعنوانه « معركة حول الموقف والادب » . وقد تضمن المقال تحليلا ، من وجهة نظر الكاتب الخاصة ، لمواقف فئات هامة من الكتاب من تلك القضية الاساسية ، واعني بها : « وظيفة الادب في مجتمع متغير متفاعل » . وسوف اتعرض بعد قليل لمسألة انطباق الاوصاف التي قدمها على كل كاتب اختاره انموذجا لها ، ولكن المهم لي الامر ان صاحب المقال قسم الكتاب الى فئتين : فئة الكتاب الملتزمين ، الذين يذهبون في التزامهم الى حد الدعوة الى تكريس جهود الادب كلها لتشجيع الجوانب البناءة في نشاط المجتمع ، مع تجاهل كل هدف اخر للادب - وفئة الكتاب « المتنفعين » الذين يشعرون بالضياع لانهم فقدوا وظيفتهم اصلية بوصفهم كتابا يشاركون في توجيه حركة المجتمع . وهذه الفئة الاخيرة ، في رأي كاتب المقال ، ترى ان « ألفن لا علاقة له بالوضع على الاطلاق » ، فالفنان يعبر عما في داخله ولا يتعرض لما هو خارج عنه . ولا شأن للفن ، فيما يرى هذا الطرف ، بالمجتمع او بالظروف السياسية او الاجتماعية . « واقول في هذا الصدد انني لاؤمن بان النماذج التي اختارها تندرج بالفعل تحت هاتين الفئتين ، ولكن المهم في الامر ان تحديد خصائص الفئتين يفقر الى الدقة : اذ ان الكاتب الملتزم هو ، تبعا لتعريف الالتزام ، كاتب ذو ضمير حي ، لا يجد لزاما عليه ان يتخذ دور « التابع » على طول الخط ، بل انه قد ينتقد ويخالف اذا وجد ان حركة التقدم الاجتماعي تقتضي ذلك - واذا كان يتخذ دور « التابع » فترة معينة ، فليس معنى ذلك انه سيقبل هكذا على الدوام . ومن جهة اخرى فان الكاتب « المتنفع » - بالمعنى الصحيح لهذه الكلمة - لا يشعر بالضياع ، ولا يأسف على شيء ، لان من طبيعة المتنفع ان يحرص على دوام انتفاعه قبل كل شيء ، ولن يابه لفقدانه الوظيفة الاصلية « للكاتب » ، لانه لو كان يؤمن بهذه الوظيفة لما كان قد اختار ذلك الطريق . ولعل من الظواهر الهامة التي يكشف عنها المقال موضوع البحث ، تلك الاهمية الكبرى التي اصبح النقد الادبي يحتلها في حياتنا الفكرية المعاصرة . ذلك لان الجزء الاكبر من طاقة عدد كبير من مفكرينا ، يسنل من اجل موضوعات ترتبط بطريق مباشر او غير مباشر - بمشكلات النقد الادبي . ومن هؤلاء المفكرين من لهم مواقف سياسية واضحة ، واره صريحة في الإصلاح الاجتماعي ، بل ان منهم العلماء في بعض الاحيان . وقد يجد القارئ نفسه احيانا مضطرا الى التساؤل : هل للقضايا الادبية كل هذه الاهمية حتى تصبح محورا لنشاط هذه المجموعة الكبيرة

من مفكرتنا ؟ أن للادب أهميته الخاصة لدى المستقلين به ، ولكن هل تصل هذه الأهمية الى حد امتصاصه لجهود المستقلين بفروع أخرى تبدو بعيدة عنه كل البعد ؟ وهل تضاعفت مشكلاتنا الى حد انها تقلصت في تلك المجموعة من المشكلات التي يعالجها نقاد الادب مرارا وتكرارا - كمشكلة الادب الخالص والادب الملتزم ، والادب القديم والحديث ، والادب العامي والفصح ؟ هذه اسئلة لا يد ان تطرأ على ذهن المتتبع لتجاهاتنا الفكرية المعاصرة ، ولكن الرد عليها يصبح واضحا عندما يدرك الحقيقة الأساسية الآتية : وهي ان القضايا الأدبية تلعب في عصرنا دورا مشابها الى حد بعيد للدور الذي كانت تلعبه القضايا اللاهوتية في اوائل العصر الحديث للفكر الاوروبي . ففي القرنين السابع عشر والثامن عشر ، كانت تدور مناقشات مسغيفة بين المفكرين حول مسائل مثل آلية العالم او غائيته ، وحول طبيعة فعل الخلق ، وحول الإرادة الإلهية ، وهل هي متمشية مع القوانين الطبيعية ام قادرة على مخالفتها . وكانت هذه المناقشات تبدو في ظاهرها لاهوتية خالصة ، بحيث كان الباحث السطحي في فلسفة ذلك العصر خليقا بان يتساءل : ما شأن الفكر الحديث بهذه المسائل ، ولم تشغل الفلسفة نفسها بهذه الامور ؟ ولكن الواقع ان الفلاسفة كانوا يعبرون ، من خلال هذه المسائل اللاهوتية ، عن مواقفهم الحقيقية من مشكلات العالم المحيط بهم ، وكانوا يتخون من هذا البحث الذي يبدو بعيدا عن الواقع ، وسيلة لالدلاء بآرائهم في أكثر الامور واقعية . وهكذا الحال في قضايا الادب فسي بلادنا : فهي تبدو في ظاهرها متمشية الى ذلك المجال الذي يصنع خيال الانسان ، ولكنها في حقيقتها وسيلة للتميز عن اوضاع المواقف السياسية . وحول خلافاتها الأساسية تتبلور اشد المواقف تعارضا بالنسبة الى قضايانا الاجتماعية الهامة . فالنازعات الأدبية هي في واقع الامر ستار يخفي وراءه صراعا ايديولوجيا أساسيا ، وهي قد اصبحت اليوم قياسا يدرك بواسطته موقع الفكر بالنسبة الى المسكرات الفكرية الرئيسية التي تتجاذب عقل الانسان المعاصر . ومن هنا كانت تلك الأهمية التي تحتلها مناقشات النقد الأدبي في حياتنا العقلية ، والتي قسند تبدو لأول وهلة غير متناسبة مع المركز الذي يمكن ان يحتله الادب عامة في مجتمع له مشاكل أخرى اشد الحاحا واعظم تأثيرا في حياته الواقعية .

### \*\*\*

وقد استلقت نظري في العدد الماضي ندوة نشرت بعنوان «التراث العربي ، كيف نعمل على احيائه» ، واشترك فيها الاستاذان امين الخولي وابراهيم الابياري والدكتور محمد القصاص . وكان من الطبيعي ان اقبل على قراءة ما نشر من هذه الندوة بشغف ، لانها تصم موضوعا حيويا يدور حوله جدل محتدم في هذه الايام . ولكني اعترف ان نتيجة القراءة كانت مخيبة للامال . ذلك لان الندوة تحولت ، منذ بدايتها ، الى بحث لآليات عملية نشر المخطوطات ، والصعوبات المادية التي تواجه الناشر ، وكيفية جمع المخطوطات ، الى اخر هذه الموضوعات التي نسي نستطيع ان نعددها موضوعات «تكنيكية» لا تمس جوهر المشكلة موضوع البحث . ولست اعتقد ان اهم ما ينبغي ان يناقش ، عندما نكون بصدد موضوع احياء التراث العربي ، هو ضرورة تصوير المخطوطات او عدم ضرورته ، وسهولة الفهرسة او صعوبتها . ذلك لان هذه كلها معلومات «بيبلوجرافية» كان يمكن ان تكون موضوعا لندوة يشترك فيها امراء مكاتب . ومع اعترافنا بأهمية الأساس «الببليوجرافي» في نشر المخطوطات ، فان في احياء التراث العربي مشكلات ذات طابع اهم واهم من هذه بكثير . هناك المشكلات الفلسفية والفكرية والعقائدية المتعلقة بنشر هذا التراث . وهناك المشكلات المتعلقة بنوع المنهج الذي يطبق في عملية احياء ، ومدى الاستعانة باصول المنهج التاريخي في تفسير التراث . وقد حاول السادة المشتركون في الندوة ان يمسوا نقطة قريبة من هذه ، فماذا كانت النتيجة ؟ لقد اثيرت مشكلات مثل : هل نسمح لنفسنا بحذف فقرات «تجرح حياء العذارى او الشبان» ، وهل يجوز للمحقق ان يصحح خطأ لغويا وقع فيه المؤلف او لا ؟ . وهذه كلها مسائل متعلقة بآليات عملية التحقيق . وربما لم تكن عملية التحقيق

باسرها هي العملية التي تعني قارئ مثل هذه الندوة او سامعها في الاذاعة ، وانما هي تعني الدارسين المتخصصين الذين يقومون هم أنفسهم بنشر التراث ، وهم قلة . اما جمهور القراء والمستمعين ، وضمثهم المثقفون انفسهم ، فهم يريدون اجابات على اسئلة يرونها اهم من هذه كثيرا . مثال ذلك ان الصحف المصرية قد اثارت اخيرا موضوع «الاختيار» في نشر التراث ، نظرا الى ما لوحظ من اهتمام بنشر مخطوطات صوفية ، على حين ان بعض الكتاب آثروا ابداء المزيد من الاهتمام بالتراث العقلي العلمي . وهذا موضوع كان يستحق مناقشة اطول كثيرا من تلك الوقفة القصيرة عند مسألة نشر التراث العلمي والادبي . فضلا عن ذلك ، فكيف ننتفع من التراث : ايكون انتفاعنا بالنشر وحده ، ام بالتعليقات والدراسات المقارنة ؟ واذا اعترفنا بأهمية الدراسات المقارنة ، فهل ستتم المقارنة في هذه الحالة مع اتجاهات معاصرة للبحث المنشور او قريبة منه ، ام مع الاتجاهات الحديثة ؟ اعني هل نطبق المنهج التاريخي الصرف ، فنعيد احياء النص في جوه الاصيلي على قدر ما في وسعنا ، ام نطبق المنهج التفسيري ، فنبحث في النصوص القديمة حياة متجددة عن طريق مقارنته بافكارنا المعاصرة ، على نحو ما يفعل الغربيون في الفلسفات اليونانية ، التي يعيدون تفسيرها في كل عصر تبعا للقيم السائدة فيه والاتجاهات العقلية الغالبة عليه ؟ وهل نقف من التراث موقف التججيل ، ام موقف النقد والاختيار ، ام موقف التحدي ؟ في اعتقادي ان هذه اسئلة أساسية كان ينبغي على السادة المشتركين في الندوة ان يواجهوها صراحة ، اذ ان عملية احياء التراث العربي ستظل متخبطة ما لم نصل الى حلول حاسمة لهذه المشكلات الهامة ، وما لم نحدد بشجاعة موقفنا من الماضي ، وعلاقة هذا الماضي بالحاضر : اهي علاقة قداسة لا تمس ، ام علاقة تفاخر بنسب عريق ، ام علاقة انتفاع بخبرات سابقة في حياتنا الحاضرة ؟

### \*\*\*

وقد تضمن العدد الماضي الحلقة الثانية من سلسلة المقالات التي يكتبها الاستاذ مطاع صفدي بعنوان «الثورية العربية امام الماركسية» . وكان عنوان هذه الحلقة «مشكلة السلوب الانسانية» . ولا سبيل الى نقد هذا المقال الاخر الا اذ اربطناه بالمقال السابق عليه ، لان الاثنين يؤلفان وحدة واحدة . ففي مقال العدد الاخير نقرا مثلا نصيرا مثل «الامة البروليتارية» ، وهو تعبير لا يفهم الا في ضوء المقال السابق عليه . فماذا يقول المؤلف عن هذا الموضوع في ذلك العدد ؟ انه يقول : «ان الانفجار الداخلي للمجتمع الرأسمالي سوف يبقى معطلا مؤجلا الى امد بعيد ، ما دامت البروليتاريا في هذا المجتمع تؤلف هي نفسها طبقة مستغلة ، وجزءا من المجتمع المستقل ككل بالنسبة للمجتمعات النامية الاخرى . وهذا ما يجعل استراتيجية المعركة بين الرأسمالية والبروليتاريا تتحول من النطاق الاجتماعي الى صراع «قومي» بين دول استعمارية وشعوب جديدة ناهضة . . . وهكذا انتقلت المعركة الطبقيّة داخل المجتمع الواحد ، الى صراع عالمي بين قوميات رأسمالية استعمارية ، وقوميات شعبية مناضلة ، يمكن وصفها بانها قوميات بروليتارية .

«وبدلا من ان يقوم اتحاد البروليتاريا العالمية ، متجاوزة انظمتها الرأسمالية في مجتمعاتها ، فان الاتحاد يتحقق اليوم بالتدرج ، بين القوميات البروليتارية الجديدة ، كما في منظمة الوحدة الافريقية ، ومؤتمرات دول عدم الانحياز ، وغيرها من وسائل التقارب بين الدول النامية المتحررة من الاستعمار القديم ، والمناضلة ضد الاستعمار الجديد . وهكذا فان مصر البروليتارية الاجتماعية ، بالمعنى الماركسي ، اصبح مرتبطا بمصير نضال القوميات البروليتارية عبر العالم كله» . واضح ان الكاتب يريد ، عن طريق استخدام تعبير «القومية البروليتارية» ، الذي ورد مرارا في مقال العدد الماضي ومقال العدد السابق عليه ، ان يشير الى مفهوم جديد يحاول به ان يتجاوز التعارض بين الفلسفة الطبقيّة والفلسفة القومية ، وذلك عن طريق الجمع بينهما في مركب واحد ، وبذلك تظهر «القومية البروليتارية» ، و «القومية

الراسمالية الاستعمارية» ، اي بالاختصار ، « القومية الطبقية » . ولكن هل يستطيع المرء ان يحسم النزاع بين الفلسفات القومية والفلسفات الطبقية بهذه الطريقة الهينة السريعة ، طريقة الجمع بين الاثنين فسي « قومية طبقية » ؟ وهل قدم المؤلف من الحجج ما يبرر دعوته الخطيرة هذه ؟

فلنحاول اولاً ان نحلل المسلمات التي ينطوي عليها كلام المؤلف ضمناً ، وان لم تكن قد وردت فيه صراحة . انه يسلم ضمناً بالامور الاتية :

١ - ان كل دولة تكون ، من الناحية الطبقية ، كلامتجانسا .  
٢ - ان هذا الكل المتجانس يتحدد شكله الكامل تبعاً لنظام الحكم فيه .

٣ - ان الدولة باكملها تكون راسمالية استعمارية اذا كانت حكومتها كذلك ، وتكون بروليتارية اذا كانت قد تخلصت من المرحلة الاستعمارية .  
٤ - او ان الدولة باكملها تكون راسمالية استعمارية اذا كانت غنية مستقلة ، وتكون بروليتارية اذا كانت فقيرة يستغلها الغنى .

هذه هي المسلمات الرئيسية التي تنطوي عليها فلسفة « القومية الطبقية » عند الاستاذ مطاع صفدي . وفي اعتقادي ان وضع المسألة على هذا النحو يجعل من اليسر على المرء اصدار حكم على هذه الفلسفة ، وادراك مدى تماسكها او عدم تماسكها من وجهة نظر المنطق السليم . فلنتناول اذن كلا من المسلمات السابقة على حدة بالنقد والتحليل :

١ - لست استطيع ان اتصور ان كاتب المقال ينكر فكرة تعدد الطبقات الاجتماعية داخل الامة الواحدة . ولكن اطلاقه اسم طبقاً واحداً ، كالبروليتارية او الراسمالية ، على اُمم بأسرها يفترض هذه المقدمة حتماً . وان لم يكن يفترضها ، فقد كان من واجب الكاتب ان يحدد الطريقة التي يوفق بها بين التعدد الطبقي داخل البلد الواحد ، وبين تسمية الدولة كلها باسم طبقة واحدة ، وهو ما لم يفعله في مقاله . وعلى اية حال فان فكرة تعدد الطبقات لا تحتاج الى اثبات ، ويكفي ان الانتقال من مفهوم الاتحاد القومي الى مفهوم الاتحاد الاشتراكي ، في التجربة المصرية ، يعد تأكيداً عملياً لهذا التعدد .

٢ - ومن المؤكد ان نظام الحكم في اية دولة ، وما يتخذة هذا النظام من سياسات ، ليس في معظم الاحوال انعكاساً دقيقاً لطبيعة الوضع الشعبي القائم في هذه الدولة . فما زالت الحكومات مفروضة على شعوبها في جزء كبير من العالم ، بحيث لا يستطيع احد ان يقول ان الطريقة التي تسلك بها هذه الحكومات تعبر عن الاتجاه القومي فسي بلدها . ولينذكر الاستاذ مطاع ما حدث اخيراً في الانتخابات الامريكية : فهل يتصور احد ان الشعب الامريكي قد خلا من الرجال حتى لم يعد فيه الا جونسون وجولدوتتر ؟ هل اصاب المقم هذا الشعب الى حد انه لم يجد خيراً من هذين ليسلم احدهما مقاليد بلاده ، ويحكمه فسي مصر العالم ؟ ومع ذلك فقد كان الاختيار حتمياً امام الشعب الامريكي : اما جونسون او جولدوتتر ، والاختيار الحتمي ليس اختياراً على الاطلاق . والنتيجة مفروضة مقدماً ، وهي ان يتولى الحكم اناس من طبقة مهيمنة ، لا يمكن ان يقول احد انها تمثل غالبية هذا الشعب . وهكذا يكون من الممكن ، في احوال عديدة ، ان تتولى الحكم شخصيات او حكومات لا تمثل بلادها تمثيلاً صحيحاً ، وبالتالي لا يصح ان تعد تصرفاتها معبرة عن اراء شعبها ومصالحه الحقيقية . وبالاختصار ، فان الهوة القائمة بين نوع الحكومة التي ترسم السياسة ، وبين التكوين الحقيقي للشعوب التي تمثلها ، تجعل من المستحيل وصف الشعب او الامة بأسرها بصفات مستمدة من طريقة سلوك حكومته .

٣ و ٤ - وبناء على ما قلناه في المسألة السابقة ، فمن الخطأ ان نحكم بان القومية باكملها تكون استعمارية اذا كانت حكومتها كذلك ، او انها بروليتارية بمجرد كونها قد تخلصت من الاستعمار . ولنتأمل مثلاً حالة فرنسا اثناء الحرب الجزائرية : فقد كانت منقسمة على نفسها ، وكان فيها قطاع ضخم يناصر الجزائريين ، ويضعف من قدرة النظام الحاكم على البطش بحركة التحرر الجزائرية . وكان بين هذا القطاع

وبين المناضلين الجزائريين اتصال وتفاهم معروف . ومن المؤكد ان الحركة الجزائرية كانت ستخسر كثيراً لو كانت قد طبقت فلسفة الاستاذ مطاع صفدي ، ونظرت الى فرنسا باكملها على انها قومية استعمارية . وبعبارة اخرى ففي الاتصال التبادل بين جبهة التحرير الجزائرية وبين العناصر التقدمية في فرنسا طوال حرب التحرير ، وفي الفوائد الهائلة التي حققتها هذا الاتصال لحركة التحرر الجزائرية ، تكذيب عملي صريح لنظرية « القومية الطبقية » كما يقول بها الاستاذ مطاع صفدي .

ومن جهة اخرى ، فليس تجاوز الدولة للمرحلة التي كانت فيها خاضعة للتسلط الاستعماري دليلاً على انها قد اصبحت « قومية بروليتارية » ، ولدنيا ابلغ دليل على ذلك في المستعمرات الفرنسية السابقة في افريقيا ، وغيرها من الدول التي تمد نامية ، فقيرة ، متخلصة من الاستعمار ، ولكن سياستها لا تؤهلها لان تكون « بروليتارية » بأي معنى من المعاني .

وحين يطبق الكاتب فلسفته العامة هذه على الامة العربية ، يطلع علينا برأي خطير ، هو « ان الامة البروليتارية التي تتميز سلوبها بانها سلوب حضارية كيانية اولاً ، هي المحرك الحقيقي ، في صراعاتها مع القوى الاجنبية السياسية والاقتصادية ، طيلة مراحل الحضارة العربية الى يومنا هذا » . . . هذا حكم خطير كل الخطورة ، ولكن هل يمكن اثباته في ذلك العمود الواحد الذي خصصه له الاستاذ مطاع في مقاله السابق ، الذي تضمن اكثر من صفحتين في تحليل « كانت » و « هيجل » واشياع هيجل ؟ هل يستطيع ان اقتنع بان « المقياس البروليتاري القومي هو الذي يحل محل المقياس الطبقي ، الاقتصادي الخالص » ، من هذا العرض الخاطف الذي قدمه الكاتب في مقاله ؟

ان الكاتب يريد تنبيه قارئه الى ان نضال الامة العربية في سبيل التحرر يتضمن عنصراً جديداً ، هو تأكيد قوميتها بالقضاء على النفوذ الاجنبي الدخيل ، اذ ان الاستقلال الذي تعاني منه كان استقلالاً خارجياً ، على حين ان الاستقلال الذي كانت تعاني منه البلاد التي طبقت المنهج الماركسي كان استقلالاً داخلياً ، من طبقة لطبقة اخرى . وفي وسعنا ان نلاحظ على هذا الرأي ما ياتي :

١ - انه ينطبق على كل الشعوب المستعمرة ، لا على الامة العربية وحدها ، لان في كل استعمار كبتا للعناصر الاصلية على يد عناصر دخيلة .  
٢ - هل يستطيع الكاتب ان يثبت انه لم يكن هناك استقلال داخلي خلال تاريخ الامة العربية بوهل تكفي لهجة التقرير السريعة التي اكسد بها ذلك ، لاثبات قضية خطيرة كهذه ؟

٣ - والا هم من ذلك كله ، ان المؤلف يريد ان يقول ان الشعوب التي تستغلها شعوب اخرى ، ينبغي ان تكون نقطة انطلاقها هي تأكيد قوميتها ضد القومية الفاصبة ، وينطبق هذا على الامة العربية فيقول ، بأسلوبه الذي يروغني تعقيده ، « ان الامة البروليتارية التي تتميز

صدر حديثاً ديوان :

**مرفا الذكريات**  
**للساعر هلال ناجي**

يطلب من

دار الاندلس - بيروت

المكتبة المصرية - بغداد

تلك بالعبث . ولما كنت أنا الذي ارسلت القصيدة للاداب منقولة بخطي عن نسخة من خطه رديئة الرسم - مع ان قلمه متمم - فقد حملني وزر العبث وحملته راضيا .

ولكنني اعتندا عدت للقصيدة بدم بارد كما يقال لم اجد فيها ما يؤاخذني عليه الشاعر الا اسقاطي القافية ذات الروي الدالي في قوله :  
ستظل غريبا ستعاني

الخوف المجهول . . . .

ثم لاحظت لأول مرة اختلاط الصوتين في القصيدة بحيث لم استطع ان اتبين - كناقد - اين هو من الآخر . وعندما اقول ذلك لا اعني ان «عطاء» الشاعر كان ناقصا مبتورا ، بالمعكس فقد عبر عن مأساة الضياع الموحش فاجاد ، او قل صور ووصل كما يقول ابركرومبي .

والواقع ان عبده بدوي في هذه المرحلة من حياته الشعرية يقوم بتجربة درامية داخل الاطار الفئاني للقصيدة العربية ، لانه اكتشف فيها يبدو ان « الحوار » ليس كمثله شيء في رصد الضجر والملل اللذين يبدوان كما لو اصبحا جزءا من الكيان الاجتماعي بله الكون كله !

ولكننا حين نمضي في قراءة قصائده ، ولا سيما هذه التي بسين ايدينا نحس ان اداته لا تزال ثرية في ابعادها الفنية . وهي تفقد جزءا ضخما من ترانها في الخروج المباشر الى الدراما كمثل لواقع متحرك في فراغ . ان فكرة المأساة تبدو مجرد تهوية وسط زحام الفناء ، ولا يكشف التشبث بهاعلى هذا النحو الجديد عن عمقها الحقيقي . انا لا اريد ان احول بين الشاعر وتجربته الفنية ، وانما اريد ان تتبين الاصوات في استقلال واضح . اريد ان تكون كل اعماله كالنصف الثاني من قصيدته « انا والعالم » واضحا يؤكد الفكرة او يبسطها او يعزل موقف القربة والخوف والوحدة .

ومع هذا الوضوح نريد ان نسال : اترى يكتفى اليوم بالانسان الذي يواجه المجهول الصامت بالرفض الخائف ؟ لماذا يبدو تصويره كانه قدر لا مهرب منه ؟ اهو انهزام ؟ وفيه البحث اذن ، بل فيه بحثه هو كمفكر وككاتب وكشاعر له شوق حقيقي الى المعنى الانساني الكبير . قد يهتدي عبده بدوي الى ان البحث عقيم ، ولكن ليس معنى ذلك ان يستسلم الى الابد .

### معنى المسؤولية :

قصيدة « سراب » لمحمد صبري سليم وقصيدة « الآخرون » لمحبي الدين احمد عبد الرحمن من الاعمال التي تشر قضية الفن بصفة عامة ودواعي الابداع في الشعر مع رصد لمهمته على النحو الذي يختلف فيه الدارسون ، ولا يمكن بطبيعة الحال تجاهل هذه القضية شاء الابداء ام لم يشاءوا فقيما قيل :

الشعر صعب وطويل سلمه

واليوم يقال مثل هذا وينفذ الى جوهره بكسل الوسائل لاكتشاف عناصره المنطقية والتلقائية على حد سواء . واذا كان الشعراء هم الذين يحملون « الاجنة » التي قنتفض وتريد ان تعيش وتبرز وتثور ليحيا كما يقول محبي الدين في قصيدته الحلوة فانهم ايضا عبدة الخيال والوهم والساعون وراء السراب كما يؤكد صبري سليم .

ولكن القضية : هل يكفر الشاعر بشعره اذا عدم الجدوى ؟

اما صبري سليم فهو يعلن افلاسه ، ولكن محبي الدين عبد الرحمن لا يريد ان يفعل مؤكدا ان « الآخرين » هم الذين يجعلون خلق الشعراء مسحا مشوها كخنفساء ! لهذا كان من الطبيعي ان تؤدي هذه الازمة - ازمة الابداع الشعري - الى الكفر والى الثورة والى ان يكون العمل في اخر الامر محض حماسة او مجرد غناء .

وليس يهم الان ان نتوسع في مناقشة القضية بهذه الكيفية ، اللهم الا اذا جعلنا القصيدتين نقطة انطلاق الى غير التقييم الفني لهما . وعلى الرغم من اني اكره دائما ان اصدر الاحكام مكتفيا غالبا بالتفسير فانني ارى ان قصيدة محمد صبري سليم ينقصها اغلب ما لا تفقده قصيدة محبي الدين .

سلوبها . . . » الى اخر العبارة التي اقتبسناها من قبل . ولكن هذه بديهي لا ينكرها احد ، ولا يوجد اي مذهب سياسي تقدمي ، في عالم اليوم ، ينكر ان تأكيد قومية الشعب ضد قومية القاصب هو نقطة البداية الاولى في عملية التحرر التي تقوم بها الشعوب المستعمرة ( مع عمل حساب التناقص داخل الشعب المقتصب ، والاستفادة منه على النحو الذي اشرنا اليه ) . ولكن ما الذي يحدث بعد ذلك ؟ ماذا يكون دليلنا في المرحلة التي تتجاوز فيها حالة « الانسلاخ » السياسي او القومي ؟ ان التخلص من الاستعمار كاد ان يصبح حقيقة واقعة في العالم العربي ، وفي معظم ارجاء العالم ، فما هي الايديولوجية التي نستعين بها الدول العربية عندما يتم نخلصها فعلا مما يسميه المؤلف « بالسلوب الحضارية الكيانية » ؟ من المؤكد ان فكرة القومية الطبقية ، اي البروليتارية ، لن تعود هي الدليل الهادي لمثل هذه الامم في مرحلة ما بعد الاستعمار ، ولزام علينا ان نلتصق حلا اخر ، او نفكر في المسألة كلها من جديد .

هذه بعض الملاحظات التي اثارها في ذهني كتابات الاستاذ مطاع صفدي في المديدين الآخرين من مجلة « الاداب » ، وارجو ان تكون هذه الملاحظات حافزا الى المزيد من التفكير في المشكلات الخطيرة التي تتعرض لها هذه المقالات .

فؤاد زكريا

القاهرة

## القصيدة

بقلم الدكتور احمد كمال زكي

\*\*\*

ايضاح :

الشاعرة وفاء وجدي حزينة جدا ، فلقد رأت عبد العظيم ناجي يغزوها بقصيدته « ثم مات » وكان نشرها في العدد العاشر من الاداب ونقدتها انا في عدد الشهر الماضي . وقدمت لي قصيدتها التي نشرتها في مجلة المجلة في مارس ( اذار ) سنة ١٩٦٤ بعنوان « العيد » على انها العقل الذي تعرض لقرؤ عبد العظيم ، وحددت بدقة المواقع التي ضربت منه في الصميم .

وفي جلسة مع الدكتور سهيل ادريس بالقاهرة وفتته على الواقعة فدهش اولا ثم تذكر - وذاكرته لا تحطه - ان قصيدة عبد العظيم قديمة عنده ولعلها ارسلت له كما يقول قيل نشرها في العدد العاشر من الاداب ببضعة اشهر .

اذن فالامر للتوارد ، ولست استبعد باي حال ان يقع شاعران او اكثر على « فكرة » بعينها ، بل قد يبلغ بهما الامر احيانا الى ان يتبين بناءهما الفني على موتيفات واحدة . وفيما حدث ذلك ، وهو لا يزال يحدث وسيظل يحدث حتى تثبت الصلات الانسانية ويموت الماضي او يوجد الفن الذي لا يعترف بالموروث !

ان جوهر قصيدتي وفاء وجدي وعبد العظيم ناجي شيخ عاش ثم مضى ، ولكن ارتباط كل منهما به كان يختلف فاختلفت التجربة . فوفاء تراه كما يراه الصغار في اوربا وامريكا بابانويل ، واما عبد العظيم فالشيخ عنده تجربة حب وان يكن فيه ملامح من شيخ وفاء من حيث هو حان وطيب يشغف بالصغار ويشغف به الصغار .

وفي رأيي ان قصيدة « العيد » جيدة ومن احسن شعر وفاء ، ولكنها لا تصل الى المستوى الذي خلق فيه عبد العظيم على الرغم من انه يكاد يستعمل بعض موتيفاتها . ان هذا قد لا يرضي الشاعرة ، ولكنه يتهم عبد العظيم في شاعريته وهو شيء لا اراني قادرا على توجيهه قط ! وما دام المجال مجال ايضاح فاذكر ايضا ان الشاعر عبده بدوي صاحب قصيدة « انا والعالم » التي نشرت في الممد الماضي خابرنسي بالهاتف - كما يقولون في دمشق - ليؤكد ان يدا امتدت الى قصيدته



لماذا ؟

هل لأن محيي الدين اشعر ؟ أم لأن صبري سليم لم يبلور فكرته  
أو لم يستكمل ادائه الفنية؟

لست ادري على وجه التحقيق ، ولكنني احس ان قصيدة الاول  
ينقصها عنصر الانارة فضلا عن اتكائها على الكليشيات التي لا مبرر لها :

يا عمري .. يا نجما في النية تبدد  
ماذا يجديك اذا رحت تنادي

محبوبيا تاه

اترى ينفع قيس او تغني ليلاه ؟

وعلى النقيض من ذلك يبدو محيي الدين وهو يحاول الا يتحدث  
الى قارئه مباشرة عن تجربة شخصية برغم مناجاته لحبيبه التسي  
تشبه ان تكون هنا قصيسته كائنات له رسالة وعليه تقع مسئولية .

### تشرين والفرق .. قصيدة

انا احب شعر حسن النجمي ، ورأيي فيه انه معلم من معالسم  
شعرنا المعاصر . وفي هذه القصيدة التي اهداها الى الذين تثير عوده  
تشرين الثاني في نفوسهم شيئا من حق فلسطين ، يذكرني بموضوعه  
المفضل وبوقفه السدد .

ويتحدث النجمي حديثه المألوف ، وفي هذه المرة داخل عمودية  
واضحة ، ليقرر عن طريق غير مباشر ان الفارق بين شاعر عادي وشاعر  
آخر هو مقدار ما في صياغته من حيوية على الرغم من انه يجول في حيز  
ضيق . وتظهر اصالته دائما بما تمثله عباراته من قيم ، فاذا ذكرنا بعد  
ان من هذه العبارات تتقاطر الايقاعات والمعاني والبساطة والفكرة والايحاء  
وذلك في تركيز غنائي مؤثر وبلا زخرفة امكنا ان نضع ايدينا بسهولة  
على طبيعة شاعريته .

ويهمني ان اذكر انه يجيد في احيان كثيرة استخدام العنصر الدرامي  
الذي يظنه بعضنا دخيلا على الشعر مع انه جزء منه ما تصورنا ان الشاعر  
يحاور شخصا آخر - قد يكون هو نفسه - ويخاطبه ملونا بخطابه الوانا  
تلقى ضوءها على وعيه الرشيد .

وفي هذه القصيدة يتضخم ذلك العنصر منذ يتوجه الى ساعة  
الارق مرة وإلى عابد النار مرة أخرى ، فيبدو متوترا متشوقا الى الموت  
متحديا ويائسا وحاقدا في آن واحد .

كل هذا جميل ، الا ان القبح سقوطه في هنات عروضية لست  
ادري كيف يتورط فيها وهو يمتلك الاداة السوية . واذكر هنا ان القصيدة  
من البحر الكامل وضربها احدى كروضها ، جاريا على هذا النحو :

متفاعلي متفاعلي فعلن

وقد حرص هو على ان يجعل الضرب بروي القاف في كل القصيدة  
متوسعا احيانا في استخدام الحشو على ضوء الرخصة التي يبيحها  
الشعر المرسل بصدد عدد التفعيلات . غير ان موسيقاه نبت احيانا  
فأفلتت عدة ابيات من قيود الوزن ، الا ان اكون انا عاجزا عن القراءة  
الصحيحة فارجع النشاز الموسيقي الي ، وفيما يلي هذه الابيات النابتة :

جندي هنالك خيمته صرت

يا عابد النار احرقهم به احترق

اني نذرت له - غب النزوح - نبي

### لم يكف يسوع .. قصيدة

عبد الرحمن غنيم شاعر آخر ممن اعجب بشعرهم وفي قصيدته (لم  
يكف يسوع) يثير المشكلة التي اثارها النجمي ، ويقرر في سهولة الشاعر  
القادر ان اليهود اذا كانوا جرما بصلب المسيح قديما فهم اليوم  
يجرمون بصلب مليون عربي ...

ولم يمت المسيح فقد عاش فكرة وعقيدة ورأيا ، وله انصاره تفص  
بهم الكنائس في لندن وباريس وروما . والمعجب ان هؤلاء الانصار الذين  
كاد لهم اليهود مذ هموا بالمسيح اعانواهم على قتل العرب في فلسطين ،  
ولم يقتلوا !

هذه هي فكرة القصيدة ، والبيئة الروحية التي يشوف اليها  
الشاعر هي ربوعنا السليبية التي بدأت تفقد موضعها على الخريطة . انها  
بلد الليمون والزيتون ، بلد الشباب الذاهب والمرح الزائل ، وما  
عساها تكون لوطن اهلها انهم ماتوا الى الابد ؟

ان القصيدة تقرر ناقوس البعث والحياة ، وفي الفقرات الاولى  
منها يعرض علينا الشاعر سلسلة من الصور الحسية التي تحدد ابعاد  
المسألة . فثمة الغائب السود التي لا ترحم وهم اليهود ، وثمة الصليبان  
في كل مكان وفوقها العرب ، وثمة اقوام قيل انهم قد عرفوا الله وهم  
المسيحيون .

والجميل ان الشاعر ينقلنا بسرعة عبر استهلال خطابي غير موفق  
الى الجو الذابل المؤلم ، الا أننا في وسط هذا لا نملك الا التوقف حيث  
يتصلب جرس الالفاظ على هتافه المؤثر :

ما احجد قلبك يا انسان

لم يكف يسوع

لم يكف يسوع

مليون من اهل يسوع

قد صلبوا

قد صلبت حتى للرب ربوع !

والصليبان على نقيض الاشياء الحية ، تنتعج ، وقد تتأجج تحتها  
الحمم فتعمق الكارثة ويعمق الألم .

### قصائد أخرى

وتبقى بعد ذلك ثلاثة قصائد اجملها « الروح المغتربة » للشاعر  
بدر توفيق وتليها قصيدة « اغنية وثنية » للشاعر قيس السامرائي  
وبعدهما بكثير « خمس اغنيات » للشاعر عبد المنعم الانصاري لا انها  
عمودية ، وانما لانها مشوبة بالكثير من الالفاظ التي اصبح استعمالها  
لا يثير غير الاحساس بالتبذل كالحمام بمعنى الموت والانام بمعنى الخلق ،  
وفضلا عن ذلك ثمة مظاهر الفتور والتجحر في التعبير نفسه بحيث  
يفوتنا بسهولة المعنى الشعري الذي يريده حتى لكانه بلا تجربة على  
الاطلاق .

والواقع ان القصيدة بهذه الصورة التي طلع بها الانصاري علينا لا  
تعني الا انه لا يرى العالم امامه بوضوح وبفلسفة محددة ، وانما هو  
يراه من خلال الصور التقليدية التي جمعت شعرنا وواقعت كثيرا من  
الشعراء في شرك القديم .

انا لا اتهم الشعر العمودي وانما اتهم الانصاري واساله لماذا لا  
يريد ان يكون حيا بالقدر الذي يسمح له ان يبلور حسه بلا قيد  
قافية ؟ افئن رانت عليه البيئة المحافظة يفقد انسانيته ؟

وتقف قصيدة بدر توفيق في الجانب المقابل تماما لقصيدة الانصاري  
.. متماسكة بعيدة كل البعد عن تجرد القوالب ، وان يكن فيها مسن  
روح صلاح عبد الصبور ظلال غير كثيفة . واكثر الظن ان بدر توفيق  
سيكون واحدا من الذين يقيمون تصورهم على المواقف التي تؤدي  
بالكثيرين الى التسليم للقرية والى التمسك بالرموز المنتزعة من  
تصوراتنا الشعبية في مستواها الرفيع .

واما قصيدة قيس السامرائي فلا ادري ماذا اقول فيها لانسي لا  
اتين فيها منفذا الى التعرف على حقيقة الجزئيات المكونة للبيئة الكلية  
لها . فهي من نوع النماذج المغلفة التي يحسها المتلقي ولا يتبين ماذا  
وراءها . حقا ان بعض رموزها قد يصلح مفاتيح لفهمها على نحو او آخر،  
غير انها تظل بعد ذلك باعثة على الحيرة والتساؤل .

ماذا يريد الشاعر ؟

انني قد اقنع بموسيقيته ، وقد تكفني مهارته وعلاقات صوره  
بالوانها اللطيفة المفعمة بلهب الجنس . ولكن هل هذا يكفي لادع ان  
يشكل « وحدة » متكاملة من خلال الطابع الغنائي العام ؟  
ان اي عمل فني يجب ان يمثل تصميميا معينا خاصا او يبدي وجوها  
مختلفة - بالنسبة للمتلقين المختلفين - على ما قد يرى المشاهدون في

لوحة لا تعمد أي مظهر عيني ملموس لبحث الفكرة العامة ، ويوم يعجز العمل عن بحث تلك الفكرة فانما يجب ان يبحث فيه عن وجوه النقص ، سيما اذا كان الناقد مكتمل الثقافة والادراك . ومع ذلك فانا لا ازمع اني هذا الناقد ، فما رأي الشاعر قيس السامرائي ؟

القاهرة

احمد كمال زكي

## القصص

بقلم الدكتور عبد الغفار مكاي

\*\*\*

ليكن هذا الحديث لقاء يجتمع فيه الصديق بالصديق . لقاء بلا قضية او متهمين ، ولا مجاملة او انتقام ، تبادل فيه تجربة بتجربة ، ونشأكي هما بهم . ليكن ، على قلة تجاربنا وحياتها وسذاجتها في معظم الاحيان ، ظلا يستريح فيه الصدر على الصدر ، ويتعاون الاخوة على شقة الطريق .

القصة الاولى في العدد الماضي للاستاذ سليمان فياض بعنوان « الغريب » . تتناول موضوع عمال التراحيل الزراعيين في وادي النيل ، وهو موضوع خصب لا اظن ان في مصر موضوعا اخر عن شقاء البشر يمكن ان يمس القلب كما يمس . ولا اعتقد ، فيما اعلم ، ان احدا قد طرقة قبل ذلك في روعة واخلاص يحيي حقي في مجموعته « دماء وطن » . موضوع زاخر بالامكانيات ، لولا اننا نحسب انفسنا في المدينة ، وبمصر الزمن في الانشغال بالتقاليع الفكرية وبهموم اكل العيش فتنبذ وتجنبد وننسى الجذور التي تربطنا باهلنا النسيين في القرى والكفور والنجوع ، تحت شمس لا ترحم ، بين برائن البهارسيا والدوسنطاريا ، في اعماق نعاسة طال عليها النسيان فاستسلمت لخالق الارض والسما .

وسليمان فياض احد الكتاب المرحون في هذا الجيل . يعرفه القارئ من مجموعته «عطشان يا صبايا» ، ويذكر اخر قصة له - او لنقل اخر ملحمة - نشرت على صفحات هذه المجلة ، وكان اسمها ان لم تخفي الذاكرة هو « الحريق » ، كما يعرف ان احب الموضوعات اليه هو الريف ، وان بلغ به الطموح احيانا ان يتجاوز السى الصعيد الانساني والعالي . القارئ يذكر هذا كله ، ويعجب بصبره واصراره ، وان تمنى في بعض الاحيان لو انه اتجه بنفسه الطويل ودقته في سرد التفاصيل الى القصة الطويلة ، او لو انه عمق تجاربه القصصية بتجارب فكرية وعلمية تكبح جماح المبالغة والتوهول ( الميودرامي ) الذي لا يخطئه لديه . والقصة تصور واحدا من عمال التراحيل سماه الغريب ، يجلس مع رفاهة على شاطئ التربة ينتظرون الماوال الذي تعاقده معهم ولم يعط ليذبح اجورهم . ويطول بهم الانتظار دون جدوى ، كما يشتد بهم الظما والجوع ، ويقطعون اشجار النخيل في ارض مجاورة لياكلوا ، ويحسون بجريمتهم قبل ان يطلع النهار . وحين يمر الغريب على البقاء وحده ليستنقم من الماوال ، ويشفق عليه ابن بلده « امين » فيجبره على الذهاب معهم تقوم بينهما مشادة تنتهي بمقتل الغريب وبقاء امين الشاب لياخذ بتارهم .

والقصة تحتشد بالشخصيات ، دون ان تستطيع تمييز واحدة منها تمييزا حقا ، وتموج بالاحداث والوان الصراع ، دون ان تركز على حدث او تختار صراعا ، وتزخر بوصف النهر والشجر والارض ومع ذلك فلا تخرج منها بصورة محددة عن البيئة ، ويختلط فيها الماضي البعيد والحاضر الراهن ، ويتداخل الواقع الغليظ مع الحلم الذي يقترب من حافة الحمى او الجنون ، فلا تعرف اين الخيط الرئيسي الذي يمكنك ان تمسك به من بين الخيوط المتشابكة العقدة .

ان الكاتب يعمد في الجزئيات الى الحد الذي يكاد يطفى على الكل . انه لا يترك اشارة او نامة الا ذكرها ، ولا يدع خلجة او همسة الا وامن

في تحليلها . وكأنه يخشى ان هو اغفل جزئية بسيطة ان يغيب عنك الاحساس الشامل ، مع ان اللوحة - وبالذات في القصة القصيرة التي تعتمد على الاختيار والتركيز - قد تفني عن التفصيل ، واللحمة قد تعني من كثرة النقاط والخطوط . انه حين يصف القاعة التي وضعت فيها الام وليدها « الغريب » يزحم الصورة بكل ما يتصل بها وما لا يتصل من التفاصيل ، وكأنه يابى الا ان يوفر عليك جهد التصور . فالغار الصغير الذي يحرك ذنبه وذيله موجود هناك . والذكريات التي تدور في ذهن الوالدة او الوالد حاضرة ، وحركات الاجسام مرصودة بعناية ، والكائنات المادية شاخصة امامك وكان يد الكاتب قد لمستها ومسحتها قبل ان تمسك بالقلم . هذا شيء قد يكون محمودا في الرواية الطويلة ، اما في القصة القصيرة فربما كان عيبا ، وربما اعانت مداومة النظر في النماذج العالية المركزة على تلافيه . اقول هذا ولا ابرئ نفسي ، على قلة تجاربي وتواضع حالها ، من الوقوع فيه .

ومثل هذا يقال عن زحام الصور والفقرات التي قسم اليها القصة . ولو كان لهذا التقسيم ما يبرره من الفترات الزمانية او المكانية او الفكرية ليدا مقنعا . ولكنه على حاله التي عرضها علينا يشتت شمل القصة ، وينقلها باجزاء لا يفيدنا ان تقتطع منها ، ويشرحها الى اعضاء متفرقة لا يكتمل منها جسد حي . فالفقرة الاولى تتحدث عن ولادة الغريب ، وحين نتقدم في قراءة القصة نحس انها غير مرتبطة ارتباطا عضويا حيا بالفقرات التي تليها . خاصة اذا راينا ان الطفل المولود سيفاجئنا في الفقرة التالية شيخا عمره مائة وعشرون سنة ( وماذا مائة وعشرون على وجه التحديد ؟ الم يكن يكفي ثمانون او تسعون او حتى مائة ؟ ) وهنا نضع ايدينا على عنصر المبالغة التي تخالطها السذاجة . المبالغة في حشد التفاصيل التي تجني على الانطباع الكلي ، والمبالغة في وصف الحركات الظاهرية التي لا تكشف مع ذلك عن الاعماق بل تظهرها ، والمبالغة في الحوار الذي يجري على السنته الشخصيات ، بحيث يبدو في النهاية غير مقنع ولا مبرر من فطرة او طبيعة . فهو الى جانب انه فصيح اكثر مما ينبغي - وكنت اود لو اخذ موقفا وسطا بين العامية والفصحى وقرب التركيب الفصيح من التركيب الشائع على السنته الفلاحين - يبعد عن الصدق في معظم الاحيان . انك تسال نفسك اين هو الاجير المسكين ، الدائخ في بلاد الله لخلق الله ، تحت وهج الشمس وفي دوامة العرق والفقر والتراب ، يسافرون به من بلد الى بلد ومن كفر الى كفر ، يشحن في اللوري كما تشحن البهائم الى السلخانة ، ينتقل من ماقول الى ماقول كما تنتقل السلع والعبيد ، اين هو هذا الاجير المسكين الذي يتفلسف كل هذه الفلسفة ؟ والمصيبة انه ليس فيلسوفا فحسب ، انه كذلك ناثر وخطيب وملحد ايضا اذا لزم الامر ، لا يتورع عن ان يرفع قبضته الى السماء لا بل « انه يود لو يصبق عليها ، لو يفرق كل شيء في بصرته » . من حق اجير التراحيل بالطبع ان يفكر على طريقته في الحياة والموت والمصير ، وان يحس اكثر من غيره بشقاء الحياة وقبحها . اما ان يتسلل الى كيانه احد المثقفين ليتكلم عن شقاؤه بلفته ، فهو امر لا يمكن ان يكون مقنعا . وكيف يقنعني الغريب الذي يتفكر في دورة الزمن الابدية وينطق احيانا بلسان هيراقليطس او نيتشه او يتمرد على لسان كامي او ماركس؟! انظر الى هذا الخاطر الذي يحدث به نفسه : « الماوال ياكل الانفار . والانفار ياكلون النخلة الصغيرة . والارض تاكل الكل . ولسوف ياتسي يوم يؤكل فيه الجميع : الارض والشمس والنجوم . اكل وماكول . دائن ومدين . دورة دائبة ، لا يعرف متى تنتهي » . او حين يدعو احسد الانفار على الماوال المجهول بان يدخل جهنم لانه سرب عرقهم فيصيح الغريب - لاحظ انه شيخ يبلغ مائة وعشرين سنة من عمره ويعيش على ارض الريف الموحد بالله - : جهنم ؟ ماذا يفيدنا ذلك ؟ او حين يبلغ به السخط مداه فيصرخ : لا ادري لماذا يسكت الله عن هذا الظلم ؟ .

خواطر جميلة بغير شك . ولكن كيف تصدر عن نفر من انفس التراحيل ؟ - لنكن اذن صادقين . واذا لم نستطع ان نعيش بين الانفار والكادحين ، فلنحاول على الاقل ان نفهمهم على قدر الطاقة ، حتى ياتسي

اليوم الذي تواتينا فيه الفرصة او تلهمنا الشجاعة فنخلع عنا - ولو لايام - رداء البرجوازية ، ونعيش الفلاحين والعاملين ونشقى معهم ونكتب عنهم . هذا الحلم الجميل المسير ! ( ليت التفرغ الذي تمنحه حكوماتنا مشكورة للادباء والفنانين ان يكون تفرغا للاندماج في السواد الاعظم من جهاميرنا ، نقضيه في عالمهم السفلي الذي ان لنا ان نعود اليه ، بعيدا عن شعارات المذهبين والمتحذلقين ، بدلا من ان يقضيه اصحابه بين جدران مزدحمة بالكتب والاوراق ! )

\*\*\*

ومن ارض المجد العربي الذي رواه اكثر من مليون شهيد بدمائهم الدافئة نلتقي بقصة « بسكرة » للاستاذ جنيدي خليفة ، وما اعززه واندبه من لقاء .. واذا كان السطر الاول من القصة يكشف عن القصاص الاصيل ، فنحن لا نكاد نقرأ السطر الاول من هذه القصة حتى نكتشف اننا امام قصاص اصيل ، تندفق لفته تدفق النهر الهادي . ان بطلها « العيد » على وشك العودة من غربته الثانية الى اهله وبلده بسكرة ، تساوره الشكوك عن امه واسرته ، ويوسوس له قلبه انهم يخفون عنه اشياء كثيرة ، ويطمرون صمتهم برسائلهم ذات العبارات المألوفة . ويستقل الطائرة في منتصف النهار . وتتيح له رحلته الخطرة ان ينسج تأملاته عن الخطر والموت والعدم الذي يمكن في كل لحظة ان يسقط فيه . وتتيح له مواجهة الخطر ان يسترسل في تأملاته عن الزمن ، وان يكتشف انه اصاع عمره في « الغربة » و « الغربة » . ومع ان تجربة الموت تجربة شاملة تدخل في كل لحظة من لحظات عمرنا ، وليست مجرد « لحظة » نصل اليها في نهاية الطريق ، فان احساسنا بها يزداد عمقا كلما واجهنا الخطر . واين نحس بالخطر اذا لم نحس به ونحن نركب طائرة؟ ومع انه لم يسبق لي ان ركبت طائرة - فقد كنت في اسفاري الطويلة اركب الباخرة مضطرا بحكم رخصتها ! - ففي استطاعتي ان اتصور مدى الخطر المتع الرهيب الذي يحس به من يركبها ، وهو يعلم ان الصدم المطلق يخالطه كما يقول الكاتب في كل لحظة ، وانه ان مات مات وسط « خلاء » لا وسط « ملأ » كما يحدث ان يموت وهو يسير على قدميه . ويسترسل العيد في افكاره على طريقة التنداعي النفسي الحر ، وكلها افكار تدور حول المدم والاشيء والملاء والذين يتكرران اكثر من مرة في سياق حديثه مع نفسه . ولكن فكرة الخطر المحقق به لا تزيله لحظة ، لا بل فكرة ان يشاهد بنفسه موته . ومع ذلك نشعر ان الخطر الحقيقي المحقق به ليس هو فراغ الموت والعدم بقدر ما هو فراغ الغربة والافتراق ، والخطر من ان يصبح لا شيء ، وهو الذي يعذب به الشوق الى ان يصبح شيئا من اشياء هذا العالم ، روحا تتصل بناسه وزهره وخمره ، وبالاخص بامه التي لا يفتا يسأل نفسه ان كانت لا تزال حية .

ويعود العيد في النهاية الى بيته ، ويجد امه عجوزا محنية الظهر تتوكأ على كرسي ولكنها حية تقبله « قبلتين عجوزين » . ها هو قد عاد نهائيا الى بسكره او الى الجزائر ، وانتهت الرحلة المحققة بالخطر ، ولعلها كانت رحلة الوطن العظيم عبر الموت والدم والاختار الى مرفأ السلام المجيد .

ومع ان التنداعي الحر كان مفككا اكثر مما ينبغي له ، ومع ان القصة كانت تكون اكثر تماسكا لو ان تشتت الافكار واسترسالها كان ينطلق ويعود الى مركز واحد هو الخوف على حياة الام - وهي هنا الجزائر نفسها ان كنت قد اصبت الفهم - ومع ان القصة في بعض مواضعها تأخذ طابع التقرير المحايد الذي يغلو من الدفء والتوتر ، ويزدحم بالتأملات المجردة عن المدم والفناء - مع هذا كله فالقصة تبشر بقصاص نرجو على يديه الخير الكثير ، بحيث لا يسعنا الا ان نقول له ولصحابه : مزيدا يا اهل الجزائر !

\*\*\*

واما القصة الاخيرة « صلاة سريعة » فهي لكاتب التقى به لأول مرة ، هو الاستاذ نديم خشفة ، وابدأ فاعترف بتقصيري في حقه ،

اذ لم يسبق لي ان قرأت له . وتتصدر القصة حكمة صادقة اليمية توحى باننا سنقرأ شيئا يتصل بحاضرنا العربي الذي يغلي ويتصذب شوقا الى القد المأمول : « لا اعرف من المخطيء فيهم ومن المصيب ، ولكن الذي اعرفه ان دم الانسان قد سفك » . ويصدق ظننا في الحقيقة . فلا نكاد نصل الى السطر الثامن حتى نعرف ان قصتنا تدور في مدينة عربية منع فيها التجول ، ودوى صوت الرصاص . وربما كان من المفارقات الاليمية - التي يبدو كانها لم تعد تثير دهشتنا لفرط تكرارها في واقعنا العربي - ان يكون اسم البطل « عيسد » مع انه يشهد ماتم الكرامة ، وان يكون امام مسجد ، فلا تشفع له حرمة ان يمتنه الجنود بأحذيتهم واسلحتهم ويقتادوا شيخه معهم ليصلي على جثث هؤلاء القتولين الجهوليين ، الذين يقذف بهم الجنود في بطن حفرة . يا لسخرية الكارثة التي تجبر الانسان على الصلاة بقوة السلاح ! ان الطغاة يريدون ان يختموا طفانهم بالختم الالهي ، وان يؤكدوا ان ضميرهم ما يزال حيا على الرغم من كل شيء . ولم لا؟ ألم يقتلوا من قتلوا تحت شعار يتنادون به ، لعله الوطن او العروبة بل لعله الدين نفسه؟! شعار يتغير كثيرا ، اما الجريمة التي ترتكب باسمه فلا تتغير!!

والقصة بعد مركزة ومتماسكة وطبيعية ، لا نكاد نجد فيها كلمة زائدة عن موضعها ، ولا فكرة متعلقة او طفيلية . انها تخفي وراء هدوء السرد فيها كل عذاب المأساة التي نعيشها ، والتي لا شك في اننا سنجتازها بخير ما دام فينا من يسجلها بهذا الصدق واننا سنعبها حتما الى غد قرب او بعد لا يسود فيه الظلام ، ولا يمتحن الانسان . تحية لنديم خشفة ولبلد الذي تحدث عنه ، وان كنت لا اعرف من اي بلد عربي هو .

\*\*\*

واخيرا تأتي قصة همنجواي « فكان لطيف حسن الاضاعة » من ترجمة الاستاذ صبري حافظ الذي نقرأ له في نفس العدد بحثا قيما عن الجزائر . وقد كفاني المترجم بتعليقه التحمس الممتاز عناء الكلام عنها ، وخيرا فعل . فمعلوماتي عن همنجواي قاصرة ومحدودة ، وعمل كهذا العمل الرائع كان خليفا ان يضطرني للكلام عنه الى قراءة ما لم اقره بعد لصاحبه حتى تكتمل الصورة ، والبحث كما هي عادتني التي لا استطيع التخلص منها عن مراجع طويلة لكتابة سطور قليلة .

فلنحمد للمترجم صنيعة ، ولنندع اصدقاءنا من قصاصي المدم الماضي ولنندع انفسنا معهم الى النظر فيه وفي امثاله والتعلم منه ؟

عبد الغفار مكاوي

القاهرة

## فندق كلاريدج

شارع سليمان بالقاهرة

موقع ممتاز واسعار معتدلة

بإدارة : حلمي المباشر

# حكاية من السواطي السماوي

ما زال في اقصى الشمال من بلادنا حكاية تقال  
يلغو بها الرواه  
لما يضح في السواعد الفتية الالم  
ويصدا النغم  
على شواطىء الصباح  
ويذبل الغناء في الشفاه .. يستحيل كالنواح  
ويصبح النداء  
« يال النبي » كصرخة بلا رجاء \*  
لما يمد البحر اذرا من الرجال  
تنوء تحت حملها على الرمال  
قد القموه البحر عل يسمح القدر  
وذلك القدر  
ليس الذي يكور الصغار في الارحام  
ولا الذي يعود بالغريب من متاهة الزمن  
ليلتقي مع الغريب  
وليس ذلك الذي يرقق الاحلام في عيون العاشقين  
لكنما القدر  
هناك في اقصى الشمال مارد كبير  
ياكم على عبيده قد قسم الارزاق  
والويل لو عبد عصى ولو يرزقه المتاح ضاق  
اذن لصعد النفوس للتراق  
وسل من مكانها العيون والاحداق  
فكلمة الاقدار في اقصى الشمال لا ترد  
لا بد للذين يخضعون مما ليس منه بد

\* جملة تتردد بين مقاطع غناء الصيادين على شاطئ بور سعيد  
واصلها « يا آل النبي » .

لو شاعر الم في الصباح  
والفجر يلقي ظله على الشواطىء الفساح  
والبحر معبد مخضب الشفق  
واول الشروق عسجد يمور في الافق  
لراعه الصباح والشواطىء الفساح  
وراح في قصيدة عصماء يغبط الرجال  
وهام في انشودة مرهفة الخيال  
عن روعة الصباح  
ورزقه المتاح  
لكنما لو واحد من الرجال  
تذكر العيال  
وانداح في عروقه الصقيع في الرمال  
لقال الف غنوة عن الجراح  
تلك التي تولد في الصباح  
ورجع الاشواق والاهات والنواح  
حتى يظن شاعر غريب  
يفلسف الحياة  
ان الذي يرجع الغناء  
يهيم في الدعاء  
لربة الامواج والبحار والانواء  
كي تثقل الشباك بالاسماك  
لعلها في وهم هذا الشاعر الغريب  
لا تستجيب  
الا على ترنيمة النواح والجراح

محمد صالح الخولاني

القاهرة



# الحلبة تنظريا...

قصة بقلبي يوسف شرورو

يضافهم . فهذه عاذته . يضافح الجميع عند نهاية السهرة . وفي الوقت ذاته يمتحن عقولهم ومشاعرهم . ان كانت صديقة او عدوة . انه ما زال يعيش حياته كمصارح كلمات اصيل .

قال شاب يحمل وجها مستطيلا ، انبثق منه انف معوج :

- هل انت عربي ؟ لقد حدثنا رونالد عنك كثيرا .

لهجة السؤال لم تعجبه . كانت مغلقة بورق ناعم مصقول وسخ . وقدم له رونالد سيجارة . وتبرع اخر فاشعلها له . ونظر الى صاحب السؤال مرة ثانية . كان الانف انف انسان بشع في تفكيره ، وهو سيرد عليه بلهجة فائرة وهادئة :

- نعم انا عربي ، هل تعرض ؟

وخزته نجمة داود المعلقة على صدر فتاة ترتدي فستانا ازرق . واعطى الحكم اشارة البدء . كانت الحلبة غرفة واسعة احتلتها اقدام كثيرة . ابتلع الوجوه في عقله ، فقد كانت مستعدة لحديث طويل يبدأ بعلامات استفهام غريبة . وانصبت الميون على وجهه لتخيفه ، فضحك في داخله : وهل ترعبه الميون ؟ وانتقلت اجسام الواقفين الى جهة بعيدة في نهاية الغرفة ، وشاهد فتاة تتلوى على انغام موسيقية من بلاده ، تقلد رقصا عربيا . وابتسم ، دعمه يفرحون بالتقليد .

قالت فتاة وقفت امام المرأة اكثر من ساعة :

- هل ما زلت تفكرون بالعودة الى اسرائيل ؟؟

وجادت كلماته بسيطة لا انفغال فيها :

- لنفترض ان اسمك القديم كان مس « دفنسكي » ولم يمجيك الاسم لسبب ما ، فاطلقت اسما اخر . ان الناس سيدكرون اسمك الاول الذي التصق بجلدك منذ ولادتك . والعالم يعرف ان المنطقة هناك تسمى فلسطين ، ونحن لا نفكر بالعودة فقط بل لنعمل للعودة ، ولن اقف خطيبا فيكم لاقول اننا سنعود رغم كل شيء . ولكن سيأتي اليوم الذي لنعمل له .

وسحب رونالد الانكليزي نفسا عايدا من سيجارته . وابتسم بصداقة . لقد تعرف على رونالد في سنته الجامعية الثانية . واعتادا على الذهاب مرات عديدة الى مقهى مجاور في « توتنهام كورت رود » للمناقشة والحديث . واصبح رونالد صديقا وفيا لبلاده . وعرف الان انه اعد هذه المفاجأة له ليتحدث مع قانات جاءت من بلاد كانت بلاده . وعليه ان يريهم بانها سترجع لتحمل اسمها العربي في يوم لا يعرفه ابراهيم نفسه .

وبحركة لاشمورية احتضنت الفتاة نجمتها المشعطة على صدرها كذبابة كسيحة . وانفلع الشاب الذي لم يضافحه ، واقرب خطوة من ابراهيم الذي كان ينفث دخان سيجارته في المكان . وضع ابراهيم عينيه الواسعتين في عيني صاحب الانف . ونظر وانتظر ، واخيرا قال الانف المبتثق :

- تعودون اليها ! ها ، ها ، تاريخيا هي بلادنا . اقمنا فيها منذ الاف السنين ، وعدنا اليها .

واشتم ابراهيم سخرية في الحديث . لم يفعل ، ولم يثر ، فلسن يستمعوا اليه ان كان في حالة هيجان . وربت رونالد بيده اليسرى على كتف الانف وقال :

- بهدوء ، بهدوء يا ديفيد ، فسيضحك منك الجميع !

وعاد ليرشف من كاس الويسكي ، دون ان ينظر الى احد . كانت

(( الى اخي فضل صاحب الكلمات المفعمة بالامل ، وبخضرة المروج في الارض التي تركناها هناك ترتعش من عتمة الايام . أمل ان تصافحها عيناه بحب ، ويؤمن باننا لسنا وحدنا من يحب ارضنا ويعمل لاستعادتها . )) يوسف

كان الموعد في الثامنة والنصف مساء يوم السبت . حي « فنشلي رود » يعرف جيدا فقد امتصت شوارع عمره الندي يوم القته طائفة ضخمة على ارض لندن . الحفلة صاخبة وماجنة . دعاه « رونالد » منذ ايام حين قابلته في قاعة الكلية . وقال له وهو يتسم ابتسامة غامضة قرب وجهه :

- يجب ان تحضر يا ابراهيم ، فهناك مفاجأة لك .

ما زال يسير وحيدا يحمل فوق كتفيه سبعة وعشرين عاما لا يدري كيف مرت عليه . احيانا كان يجلس في غرفته الضيقة العارية الكائنة في « ليمبولا رود » يسترجع الاماكن التي عاش فيها منذ اطل بعينه مراقبا هذه الحياة . كانت الاماكن عديدة . والاسماء تتشابك في عقله ، واسم بلاده يسطع حزينا كنيبا طالبا عودة مضيئة بعد غياب الطويل في أوروبا . وما زال يذكر كلمات عفوية قالها له صديق مثقف قبل سفره :

- عش الحياة كمصارح اصيل . لا كمصارح عضلات ، بل مصارع كلمات .

وكانت دوما معه . يذكرها حين يبدأ احدهم ، وما اكثرهم ، مناقشة قضية بلاده المرتعشة دون ذراع قوي يحميها . وكان من عادته ان يذهب متاخرا الى الحفلات ، حتى يرى الوجوه بضربات نظرية سريعة ، وحتى يتأهب لدخول حلبة . ان كان هناك من حلبة . كان يبحث عن الفوز ويتعلم من الهزيمة دون ان تقعده كحيوان جريح يلهت . وقد علمته حياته الوحيدة في لندن ان يتمد على نفسه ، فالشاركات العاطفية والوجدانية تفتت بسهولة عجيبة كغريف خبز يلتهمه جائع . وكان الرقم الذي يبحث عنه هو ( ٤٩ ) . وكانت الشقة في الطابق الثالث ، والشوارع الجانبية هادئة يسكنها موتى يعيشون خلف غرف مغلقة ينيرها تلفزيون يسلب الزمن من ميون الناس بابتسامات مزيفة .

وجاءته انغام موسيقية راقصة تضج عبر الشارع الصامت . تابع سيره العادي ، الرقم الاسود ( ٤٩ ) قد الصق بمناء على باب البيت المفتوح ابدا . درجات البيت عارية لا سجاد يغطيها . الطابق الاول لا حياة فيه . درجات اخرى اوصلته الى الطابق الثاني الساكن الا من اضاء شاحبة في الغرفة الخلفية الكبيرة . تاهب ليقرق الجرس . الباب لا مغلق . الاصوات مختلطة ومرتعة . وانشق الباب عن قامته العربية ودخل . وقد برقت عيناه كميني قط اسود . الوجوه لا يعرفها . جديدة كاحذية براقة في واجهة مخزن احذية في بيروت المرحلة . يرقصون ويضحكون ، ويشربون ، ويقبلون بعضهم بعضا .

سار نحو زاوية لياخذ مكانا يطل فيه على الجميع ، وفجأة سمع صوت رونالد ، الذي يعرفه جيدا يقول :

- نحن بانتظارك هنا يا ابراهيم !

كان رونالد يعانق بيده اليمنى كاسا من الويسكي . ويقف وسط مجموعة خليطة من شابات وشبان . كانوا اربع فتيات وثلاثة شبان . لم

الحلبة فارغة يا ابراهيم في انتظار كلماتك . كن هادئا كمادتك . قال :  
- انا اعتقد انك قرأت التاريخ بسرعة دون ان تحلل الحوادث . فانتم  
عشتم في فلسطين كافرين تحت نظام دولة اخرى . ستقول عشنا تحست  
عرش دولة سليمان . ولهذا فانتم تملكون الحق في العيش فيها الان .  
وبهذا سنغير كتاب القانون الدولي ، وستجد كل دولة جيوشها لتسترجع  
بلادها عاشت فيها مجموعة من سكانها . ونحن سنذهب ونسترجع اسبانيا  
لاننا اقمنا فيها دولة دامت حوالي الف سنة .

ودخل الحلبة وجه اربعينين ساهمتين ليقول :  
- ديفيد لا يعني هذا . هو يعني ان اسرائيل وطن اليهود منذ ان  
تاهوا في الصحراء .

ابعد رونالد الكاس عن شفثيه ، وقال :  
- سوف يتجمع المسيحيون في فلسطين لاقامة دولة هناك لان المسيح  
ولد وعاش وصلب فيها ، وسوف نطلب من المسلمين في اندونيسيا  
والباكستان وحتى الصين ان يذهبوا ويقبوا دولة في السعودية .  
وستكون مهزلة . لكل دين دولة وارضى . انا كما درست ، وكما اعرف  
لا اقر بهذا ولا يفقه علماء القانون . والتفت اليه ليقول :

- ما رأيك يا ابراهيم ؟  
- وسوف نسال البوذيين ان يتجمعوا في الهند . وبهذا سنجد  
وستبقى معظم الدول بلا رعايا ، وستتم العالم فوضى خبيثة كلفسة  
الطاعون .

تهامس شابان وابتمت فتاة لابراهيم ، وجرع رونالد من الويسكي .  
وعمت الغرفة موسيقى راقصة ، تعانق لسماعها مجموعة واخذت  
ترقص . كان ابراهيم يشمل سيجارة ثانية ويمس منها وصاحب الانف  
ينقل جسده من قدم الى اخرى ، ويحترق ليقول شيئا فيه فكرة . الابتسامه  
على وجه ابراهيم منمشة واثقة . هو يعلم انه جاء هنا ليتعلم كيف  
يناقش القضايا بموضوعية علمية . العاطفة هنا لا تغيد . تعلم كثيرا من  
اصحاب الاعصاب الباردة ، ولكن اوروبا لم تبدل حرارة ايمانه . وجد

## تطلب (( الاداب ))

### ومنشورات دار الاداب

## في السودان

### من

### مكتبة الجمهورية

لصاحبها السيد عبد الرحمن يوسف محمد نور

تلفون ٥٠٢٢٨ ص.ب ٥٨٢

ام درمان

ويرجى من المتعهدين واصحاب المكتبات

الاتصال به للاتفاق على كل ما يتعلق بالتوزيع

نفسه يسأل واحدا منهم :

- اين تعيش في فلسطين الان ؟

- اعيش في حيفا قريبا من جبل الكرمل .

الاسماء ما زالت عربية ، لم يغيروها . هم يعلمون انها ستترجع  
لتحتضن عربها ولا ظلال للفرقة ، او للقط في عيونها . هم يعلمون انها  
ستتهزم الايام الجياع من حياتها . هم يعلمون ان القدر سيرف كعاصفة  
مجتعة تطرد الامس الدامي في عروقها . وفكر ابراهيم . هل غيروا  
شوارعها ؟ هل بدلوا فيها ؟ كان عند سؤاله عن بلاده يقول « انا عربي  
من العالم العربي » . وكان عندما يسأله شرطي غيبي في عاصمة من عواصم  
بلاده عن اسم المدينة التي ولد فيها ، يقول « ولدت في فلسطين يا سيد »  
ويتسم شرطي الامن العام ويسلقه بالف سؤال وسؤال ، ويسمعه من  
الكلمات الجريحة التي تقبع في قلبه وعقله . ويفتح فمه ليربط الحروف  
المتعاد « انتم تخربون في كل مكان . انتم اداة للفساد . يجب ان تجمعوا  
في مكان لا تفادوه ابدا . »

ويتسم ابراهيم للشرطي المسكين الذي لا يعلم . فالناس فسبي  
الشوارع المزدهمة عرب يحبون الارض التي ولد عليها . البيوت تدور  
فيها احاديث عاطفية عن استرجاعها ، الكل يتحدث عن هذا . لا ، لن  
يكره الشرطي فهو يختفي خلف سترته الرسمية . لا ، لن تبكيه كلمات  
الشرطة فهي عادية معادة فقدت معناها وبريقها . وهنا في اوروبا يعلمون  
ان العرب ، كل العرب ، يعملون لوعد القدر في فلسطين .

جاء صوت رونالد قائلا له :

- بم تفكر يا ابراهيم ؟

- افكر في وطني الذي بعثر ايامي بعد تبشره .

وغاب رونالد في مكان ما في الغرفة . ووقف ابراهيم يحدق في  
فتاة اسرائيلية ترقص على انغام موسيقية . وقد التف الجميع يشجعونها  
ويصفقون لها ، وهي تتلوى كأنها تعاني الاسما في معدتها . وكان شاب  
سكر يقلد خطواتها . لن يقبض ابراهيم الاغمة . لن يتمتع نفسه .  
والسنابل في بلاده لا تروها الايدي شعبه . كان يظن ان الفرقة اخمدت  
احاسيسه كائنات . ودارت كسيارة تدهورت في واد عميق . وفقدت  
الشعور بانها تعيش . الليلة في هذه الغرفة ، شعر بانه وحيد ، يحمل  
في داخله وجوه الناس الفرحنة والحزينة التي تسعى في بلاده البعيدة .  
ولكن من الحزن ان تجد النفس بانها وحيدة ولو كانت تعيش بين ملايين  
من الناس . ما زال يحن كل يوم ليرتمي تحت ظلال شجرة تثبت فسبي  
ارضه . ما زال يهفو قلبه وراء كل اسم مدينة من عواصم بلاده . العطر  
المنتشر هنا ، ولا الضوء الباهت ، ولا النغم الموسيقي ينسيه يوما بانه  
وراء قضية لا ككل القضايا .

وتقدمت منه فتاة شقراء رائعة تشتفي في ايام الخصب وقالت :

- هل تحب ان ترقص معي ؟

وتذكر الاصدقاء الذين يعملون خلف مكاتبهم في دور الصحف ،  
والام الكثيرة المنتظرة ابدا ، والاخوة الذين يمرقون ويعرقون ليرسلوا له  
نقودا شهيرة يقتطمونها من رواتبهم الضئيلة ، واخيرا قال للفتاة :

- اتمنى لو اطرد الكتابة التي تلازمي لارقص معك .

حزنت لاجله الفتاة . لقد جاءت هنا لتسعد ايامها الوحيدة . لن  
تجلس بجانبه لتواسيه . ان الايام تهرب سريعا دون انتظار . ستجرب  
حظها مع غيره . وانتقلت لتتضم الى مجموعة اخرى . رونالد ما زال  
بعيدا عنه . وما زال هو بعيدا عن الجميع . ولكن لماذا يتزوي بعيدا  
عنهم ؟ سيلقي بنفسه وسط المجموعة . يا حسرة . التعب يلفه بقسوة .  
يريد ان يتخلص منه وينطلق ، ضاحكا فرحا ، كمره الذي يسير فيه .  
واقترب من فتاة تجلس وحيدة وتدخن بهدوء غريب . قال لها  
باسما :

- لم انت وحيدة ، لترقص ، فالرقص غذاء وذكرى لايامنا القادمة .  
وضحكت الفتاة . تذكر انه راها في مكان ما . حاول ان يذكر  
المكان . لم يوفق . تابعت الفتاة مسرحاتها البعيد ، وتدخينها المتواصل .  
وحقق في وجهها فقالت له :

— هل تقابلنا من قبل ؟ انا اذكر انني رايت وجهك .

كانت الفتاة تعرف وجهه من قبل . وهو يعرفها من قبل . يذكر انه

حدثها طويلا عن قضيته وعن عاله العربي الواسع ، وعن الحب العميق الذي يربط الناس هناك . آه . وقف فرحا :

— تقابلنا في مطعم الجامعة . وجبة الفداء : هل هذا صحيح؟

كانت انكليزية من برمنغهام تدرس الادب الانكليزي . صغيرة . كاثوليكية . تهوى القصص الدينية . وتحب لمدينتها الفقيرة ولابيها العامل البسيط في محطة القطار هناك . احبت عربيا عاش في بيتهم ودرس في جامعة برمنغهام يوما ما . وعندما غادر المدينة غادرتها هي الى لندن لتتابع دراستها . وستعمل عندما تحصل على الشهادة في مهنة التدريس . تذكر اسمها الان « غينر » . نهض لراقصها . هو لا يدري انها عندما تراه ترى وجه العربي الذي غاب راجعا الى بلاده . حديثه طويلا عنه . وحديثه عن فرحتها بمداقته . فهي تشعر بالامان والراحة مع العرب . افرحته كلماتها البسيطة . وانطلق ليرقص كما لم يرقص من قبل . ونبع عرقه ، وضحكت الفتاة وتوارى حزنها بعيدا عن الوجه الجميل الذي تحمله . انتهت الرقصة . فاخذها الى مقعدها . وذهب ليحضر قدحا من البيرة لنفسه . وعند عودته وجد وجه الانف يحاذيها ويقف بجانبها . هل ارادوا ان يحاصروه ؟

ناولها قدح البيرة ووقف بجانبها . وبدأت رقصة جديدة . سالها وجه الانف ان ترقص معه . فرفضت بادب واخبرته انها مع صديقها ابراهيم . وابتنس بصموية لها ، ورجع مهزوما الى جماعته . قالت غينر لابراهيم :

— سألني عنك . وان كنت صديقتك . فقلت له « نعم » وعندها قال « هو عربي » كوني حذرة ! فاخبرته انني احب العرب ، وقد دعاني الى حفلة راقصة مساء الفد وقال « تعالي مع صديقك العربي » . جاء رونالد وانضم اليهما معانقا كاس الويسكي كعادته ، وبعد لحظات لحقت به المجموعة القادمة من بلاد كانت عربية يوما ما . انتصبت قائمة ابراهيم فالحكم اعطى اشارة الشوط الثاني . كنا على يقين تام بان غينر ستكون بجانبه هذه المرة . وكان وجه الانف يمشغ كلاما طويلا داخل فمه . والفتاة ما زالت تسند نجمتها خوفا من سقوطها فجأة . الوجوه لم تتغير . كانت قسماتها مشدودة لا راحة فيها . بل غليان وانفعال وكبت لثورة حمق ما زالت خرساء تريد ان تنطق . ضجت موسيقى رقصة الدبكة التي يجيدها . هذه خلة فيها توقيت زمني . قال واحد منهم وهو يبتسم لابراهيم :

— هيا لرقص هذه الرقصة معا فهي من بلادنا !

وبسرعة تشابكت اياديهم . وانتفضت غينر لتقول لهم :

— انتم اعدتم على السرقة . سرقتم الارض وحاولتم ان تلصقوا اسمكم عليها . والان تحاولوا ان تسرقوا هذه الرقصة وتقولوا انها من بلادكم .

دهشوا وتوقفوا . وتفتت الاصابع المتشابكة . وانتصبت حبات عيونهم مبهورة من كلمات الفتاة . وابتنس رونالد لها . ونظر اليها ابراهيم نظرات شكر عميقة . وتقدمت فتاة من مجموعتهم نحو غينر والكره يتوائب على لسانها وقالت :

— نحن لم نسرق الارض . اخذناها بالقوة ولن نستطع احد ان يأخذها منا .

واشار ابراهيم لغينر ان تصمت وتترك له الحلبة لفترة من الزمن . قال للفتاة ، بهدوء :

— انت تذكرين الحروب الصليبية . لقد جاءت الجيوش الأوروبية واخذتها منا . وعاشوا هناك سنين طويلة . وفي النهاية عادت لنا . وعدنا اليها .

انفجر صوت غاضب ليقول بكراهية دفيئة :

— في هذه المرة لن تعود اليكم !!

— هكذا تقول انت . ونحن نقول العكس . لنا موعد عبر الايام

ينتظر . وبصراحة ، انا مللت الصراخ حول هذه الحكايات . فان اردتم النقاش الهادئ فاجلسوا . وان اردتم الصباح فنصيحتي لكم ان تذهبوا الى حديقة الهاید بارك القريبة من هنا .

وعاد الى سيجارته ليحرقها ، ولا يدري لم تخيلهم في ملابس القتال ينتظرون تصويب رصاصهم الى صدره ؟ ولا يدري كيف جاءته صورة اخيه وهو في زنزانة عربية . يحاكم بقسوة ، وبهان كحيوان . وتوجه اليه التهم البشعة ، لانه اراد تنظيم بعض الشباب وتدريبهم على استعمال السلاح ، انتظارا للموعد الذي يخطو عبر الايام الان . وغفر للذين سجنوه لانهم اخوة من بلاد تضم عالمهم العربي . هو يذكر انسه استلم منه رسالة بعد خروجه من السجن للمرة الثانية يقول فيها « اخي ، اشعر بانني نضجت واصبحت رجلا . كانت المعاملة في البداية سيئة . وعندما عرفوا السبب ابتسمت عيونهم بحب صادق لنا . وصافحونا بحرارة . اخي ، بعدها شمعت باننا لسنا وحدنا من يحب ارضنا . اخي ، الكل يعمل معنا . » كم عانقت روحه الاخ المنكب على كتبه ذات اللبسة العربية . كم ودلوصافحت يده قلوب من صافحوا يد اخيه . كم تآقت نفسه لرؤية وجه امه وهي تتلقى اخبار سجن ولدها ليلة العيد الكبير . وفكر ، عبر المذاب الطويل الطويل في جبهات الكفاح الكثيرة ، تطهير القضية تلك الكلمة الجريئة على جبين الارض ، في يوم ما سيتوقف نزيه الكلمة ويلتحم الجرح . ولكن متى ؟ هو نفسه لا يدري !! ولكنه على يقين بان اجنحة الشمس ستلغح الوجوه العربية من جديد على ترابها الذي كان خصبا يوم غادرها .

سمع صوت غينر يقول له :

— ابراهيم لرقص معا . انا اعرف انك تتمتع بصمت .

وطوق خصرها وراح يرقص على انغام مناسبة كجدول احلام . هو لا يدري من قال له : « ابراهيم لا تنكس الراية وتستسلم . دع الراية ابدا ترغرر على جبينك . » انه لم يمتدع عن الراية ، بل المذاب صامت كما قالت غينر . ولا يستطيع التعبير عنه . انه منتصب على جيشنا حتى تعود الارض . ان الكلمات لتعجز احيانا ان تكون رسول انسان يتمدح . فعليه ان يعمل ويعمل حتى تشده الجذور الذي سحقها في يوم حفر تاريخه في عقله .

كانت عيناان تحدقان في وجهه بحب ، وفتاة كاثوليكية تشفق بلاده تلتصق به ، ورونالد يدور كمنحلة طليقة حول الوجوه ، يضحك ويربت على الاكتاف والخدود ، والمجموعة الاسرائيلية مكتومة في زاوية كفايا مستعملة القيت باهمال ، الهمس يدور بينهم ، ورونالد يهمس في اذنه من جديد :

— لقد ضيعت عليهم سهرتهم يا ابراهيم .

« كم من الليالي عبر سنين الغربة ضاعت احلام نومنا . كم من السنين تبعثرت عبر الزمن الضائع . ونحن ما زلنا نمتص المذلة كسل لحظة . انها لاهانة حزينة ان يكون الانسان بلا وطن يا رونالد . »

دارت هذه الكلمات في عقله . لم يقلها لصديقه الانكليزي ، فهو عربي والعالم العربي كله وطن له . هو ينتمي الى وجود الناس هناك . هو واحد من ملايين عديدة . لا يعرف كيف انتهت الرقصة . كان في عالم بعيد طالما هرب اليه . وتلاشت صورة الغرفة من عينيهِ للحظات . نسي غينر ورونالد وكل الوجوه . وانتفض من جديد . وتذكر كلمات صديقه الذي قالها له قبل سفره : « عش الحياة كمصارع اصيل . لا كمصارع عضلات ، بل مصارع كلمات . » وعاد الى الغرفة من جديد ، فطلب من رونالد ان يضع اسطوانة رقصة الدبكة . وحمل مندبلا بخطوط حمراء في يده . وبدأ يرقص وحيدا رقصته العربية . وقف جميع من فسي الغرفة ليشاهدوه . وانفعل . وحلق كنسر كبير فارشا اجنحته السحرية

# سلسلة الجوائز العالمية

صدر منها :

## ١ - المثقون

رائعة الكاتبة الوجودية الكبيرة

سيمون دو بوفوار

الحائزة على جائزة غونكور الفرنسية

ترجمة جورج طرابيشي

في جزئين - ثمن الجزء ٧ ليرات لبنانية

## ٢ - السام

آخر رواية للكاتب الايطالي الشهير

البرتو مورافيا

وهي الحائزة على جائزة فياريجيرو الكبرى

الثمن خمس ليرات لبنانية او ما يعادلها

## ٣ - ابك يا بلدي الحبيب

تصوير رائع للماساة المرقية في افريقيا الجنوبية

تأليف الان بيتون

ترجمة خليل الخوري

الثمن ٥.٠٠ فرشا لبنانيا

منشورات دار الاداب - بيروت

الكبيرة على وجوه الجميع . وتخيل نفسه في بلاده . يرقص ويصده  
تشابك مع ايد حبسية ، ورفت نفسه فرحا بقاء عيون الاصدقاء والاخوة ،  
الندبة ، وانطلق يغني اغنية لوديع الصافي الرجل . وقبلته عيون زرقاء  
وخضراء وسوداء . وقبل الميول البعيدة ، ففي ضحكها وحزنها عبير  
بلاده . وتمنى لو تدوم الرقصة حتى نهاية الليل .

صفق له الجميع ، وتحمس رونالد رافعا كأسه الى الاعلى ، وقال  
وهو يتسهم له :

- انا اشرب نخب بلادك .

لم ير الافواه التي شربت النخب ، بل ربت بيده على كتف رونالد  
شاكرا . والقت غيثر بنفسها بين ذراعيه وقبلته قبلة طويلة . احتار لم  
لم يذق حلالة شفيتها ، الا انه وراء قضية ؟ لقد اضحكته هذه الفكرة ،  
وتخيل نفسه في حلبة تقبله فتاة لفوزه . ولكن هل للفوز الصغير من قيمة ؟  
واقتربت منه قامات لم يعرفها من قبل ، وانطلقت الكلمات من الافواه  
الحبيطة « عظيم ، رائع ، جميل ، اين تعلمت هذا . هل ترقصون بمثل  
هذه الروعة في بلادكم ؟ »

وفكر في ان يقول لهم « اه لو ترى عيونكم رقصات الفلاحين فسي  
بلادي . اه لو انتقلت الرقصات الى فلسطين » . وفجأة انطلق صوت  
حافد ليقول :

- نحن من فكر بان نرقصها هنا . ولكن كلمات فتاة منكم اوفقتنا  
عن متابعة الرقص .

فاجاب ابراهيم :

- حياتكم اندفاعه جياشة توقفها نهاية . حياتنا تفكير ترفده  
استمرارية عمل . نحن لا نبدا شيئا ان كنا لا نؤمن بنهاية المرسومة .  
انتم تبتدون ، فتتخطون ، واخيرا تكون قرب حائط وتجعلونه فيما  
بعد مقنعا .

عاد ليدخن سيجارته ، ويراقب الوجوه الحاقدة . واخترق رونالد  
الغرفة متجها نحو زاوية « اليك اب » ليضع اسطوانة الدبكة . وتدفقت  
موسيقى مخضلة بالوعود الخيرة ، رف لها قلب ابراهيم . تقدم رونالد  
منهم وقال :

- هذه هي الموسيقى . الغرفة لكم . والرقص في الانتظار ان اردتم .  
وحملقت الحيرة في عيونهم . وكان القلق يغلف حركاتهم . ماذا  
يفعلون ؟

وتدحرج وجه الانف ليقول :

- سنرقص الليلة القادمة . ستكون لنا حفلة انتم مدعون اليها .  
وسنفاذر الان . شكرا يا رونالد . الى اللقاء يا ابراهيم .

- وهل سيكون بيننا لقاء الا هناك . ستتقابل في خندق صفي  
او كبير . وسنرقص نحن اصحاب الارض ، الدبكة ، فوق التربة العطشى  
لرؤيتنا .

كانت الفتاة ما تزال تنسحب بتجمتها المشعبطة على صدرها  
كذبابة كسيحة ، تخاف عليها من السقوط ، وعندما اسلست اجسامهم  
عبر الباب الخارجي كان وجه الانف يتقدمهم كقائد عصاة .

وابتسم ابراهيم ابتسامة فرحة وفكر « هل للفوز الصغير من قيمة  
ومن معنى ؟ » وكوقع الندى غمرته كلمات اخيه الخضراء « اخي ، بعدها  
شعرت باننا لسنا وحدنا من يحب ارضنا . اخي ، الكل يعمل معنا . »

وسار بخطوات واثقة لينضم الى الوجوه الصديقة في الغرفة .  
ولن ينسيه العطر المتشرب هنا ، ولا الضوء الباهت ، ولا النغم الموسيقي ،  
انه وراء قضية لا ككل القضايا .

يوسف شرورو

لندن



محمد الفيتوري ←

# النجمة الرومانسية في التفتي بأفريقيا

بقلم: أنيس البياض

خيب ظنون الذين تعاملوا عليه أكثر مما يجب . ان صدور هذا الديوان يحمل دلالات عميقة وهي ان ( رحلته الشعرية الفريدة ) ( ٢ ) لم تتوقف وان وجدانه ما زال ينبض وتجربته تزداد تكثفا وعمقا على مر الايام . . . وانه قد استطاع فعلا ان يستفيد من رحلة السنوات التسع بين صدور ديوانه الاول والثاني .

وحتى يتسنى لنا اختبار ذلك لا بد من القيام بمحاولة لرصد هذه الرحلة الشعرية . وهي ليست محاولة لتقييم الشاعر بقدر ما هي محاولة لفهمه ومدى تطوره من خلال تجربته كشاعر قومي . وربما يقودنا هذا الى ان نتساءل : هل الفيتوري شاعر ذو قضية ؟ وكيف استطاع التعبير عنها ؟

والواقع ان الفيتوري شاعر يدافع عن قضية . وأفريقيا هي قصيته . ولكن ثمة فرق في ان نقول ان الشاعر ذو قضية وان نقول انه تصدى للدفاع عن قضية ما . فالشاعر ذو القضية هو الذي يحمل كل ابعاد ومسافات التجربة ، يذيقها في وجدانه واعماقه ، ويعبر عنها متخذا لنفسه موقفا ازاهما ، موقفا يبرز مدى وعيه لكل الجزئيات الصغيرة التي تتمخض عنها تلك التجربة داخل نفسه وخارجها على ان يكون هناك خط راسي يبدأ من اسفل تتكشف حوله كل جزئيات التجربة التي تعمق قضية الشاعر وتثريها .

ومن هذا الفهم سوف تكون محاولتنا في رصد معالم رحلة الشاعر محاولين في النهاية الاجابة على سؤالنا الذي طرحناه للمناقشة . في بداية الرحلة يحس الشاعر بالاماسة والضياع . مأساته كإنسان أفريقي اسود البشرة . مأساته الذاتية التي تنطلق منها بمسد ذلك مأساة بلاده . فهو يشمر بالحزن والفجعة والدماة وعدم الانتماء وكان وجهه الاسود يحول بينه وبين إنسانيته ( ٣ ) .

دميم . فوجه كاني به  
دخان تكثف ثم التحم  
وعينا في كارجوحتين  
مثقلين بريح الالم  
وانف تحدر ثم ارتمي  
فبان كمقبرة لم تتم

وترتبط مأساة الشاعر بالرومانسية في التعبير وبالاغراق الشديد في الحزن والتعلق بالاوهام ، وكان الشاعر يحاول ان يهرب بها من واقعه القاسي المرير . ولم يتخذ الشاعر من الرومانسية مذهباً له بقدر ما كانت مرحلة ضرورية في بداية تجربته الفنية :

يا ليتني فراش نحل  
جناحه على هيكله شملتان

( ٢ ) ههنا التعبير منقول عن الاستاذ محمود أمين العالم في دراسته لديوان اغاني افريقيا .

( ٣ ) محمود أمين العالم في مقدمته لديوان اغاني افريقيا .

ليس ثمة شك في ان تطورا كبيرا وتغيرا جذريا قد حدث للفن بجميع صوره واشكاله وتعبيراته . وقد ارتبط هذا التغير بالدرجة الاولى بحركة تطور المجتمع . فبعد ان كان الفن تعبيرا عن قيم المجتمع العبودي الاول اصبح انعكاسا للصراع الدائر بين مختلف القوى الاجتماعية والاقتصادية والسياسية واصبح كذلك اكثر ارتباطا بكل الجزئيات الصغيرة لواقع الانسان الحياتي واكثر تعبيرا عنها .

والشعر - كاحد الفنون التي مارسها الانسان منذ عصور الحضارة الاولى يعتبر من اهم تلك الفنون التي عبرت عن حركة المجتمع وصراعاته وتفاعلاته . وكان التعبير الشعري اكثر اتصالا - بما له من موسيقى وقدره على النفاذ الى الوجدان الفردي والجماعي - بحياة الجماهير . ومن ثم فانه لا يمكننا ان نغفل الدور الذي قام به الشعراء في الدفاع عن قضايا الانسان المصرية وفي تعميق هذه القضايا واثرائها . ولست احاول هنا ان اوردخ لحركة الشعر ولكنني اردت ان اشير فقط الى ان للشعر دورا هاما - ان لم يكن في التعبير عن قضايا الناس - ففي رصد المشكلات والتجارب الانسانية الفردية التي تتولد اساسا من الظروف المجتمعية .

فالى اي حد استطاع الشعر العربي ان يتبنى هذا المفهوم ؟ وما هي اهم الاتجاهات البارزة فيه ؟

الواقع ان حركة الشعر العربي المعاصر قد تمخضت اخيرا عن وجود بعض التيارات والاتجاهات الفنية . ولقد حاول احد النقاد ( ١ ) بلورة هذه الاتجاهات في مدارس ثلاث : مدرسة الكلاسيكية المرتدة ، ومدرسة المنزع العالي الجديد ، ومدرسة الفن القومي وقال ان الفن القومي هو الانعكاس الحي للرؤى التي تسبح في وجدان مجتمع ما في لحظات سيكولوجية معينة .

ومحاولة تقسيم الحركة الشعرية الى مدارس ثلاث لم يكتب لها النجاح لانها لم تكن استقراء لما تمخضت عنه دراسة نماذج متباينة من الشعر العربي . ثم ان الناقد لم يحاول تأكيد دراسته بدراسات اخرى متتابعة . الا ان ما يلفت النظر في هذه المحاولة انفراد الفن القومي بمدرسة مستقلة من مدارس الشعر العربي . وذلك ان هناك بعض الدلائل على وجود نماذج من الشعر القومي وان كانت هذه النماذج لم تكون بعد مدرسة لها سماتها الخاصة .

والفيتوري - موضوع دراستنا - احد الشعراء القوميين واحدهم الذين عبروا عن قضايا مجتمعهم بكل حرارة وصدق . وان كان قد انزوى بعيدا عن الاضواء بعد صدور ديوانه الاول « اغاني افريقيا » حتى ان بعض النقاد قالوا ان الفيتوري قد نصب شعره بعد ان عبر عن ازمنة الذاتية تلك الازمة التي تولدت اساسا من لون بشرته الاسود والتي كانت قصائد ديوانه الاول صدى لها .

الا ان صدور الديوان الثاني للشاعر « عاشق من افريقيا » قد

( ١ ) زكريا الحجاي ، في مقدمته لديوان « اغاني افريقيا » للفيتوري .



يعيش في منطفات الشذى  
فوق حدود الوهم .. فوق الزمان

...

يا ليت قلبي قلبه .. ويدي جناحه  
وموطني اللامكان ..  
وفي قصيدة اخرى يقول :  
الليل ..  
في كل ليل  
يدوس فوق شعوري  
جنازة تدفن الحزن  
في قبور السرور  
سحابة تمطر الموت  
فوق روض نفسي  
وجه اله غريب  
معلب ... مقهور ..

وتتكشف الاحزان في اعماق الشاعر حتى يكاد يصرخ في سذاجة :

...

اذن فاسمعي .... انني سافني  
سأعزف لحن الجنائز الكبير ..  
فقد آن لي ان اهز الحياة بحزني  
بكل مرائي القبور

\*\*\*

وتسيطر الرومانسية على كثير من قصائد الشاعر .. حتى يحس  
القارئ في بعض الاحيان بان التعبير الرومانسي فيه انفعال مبالغ فيه  
لا تتحملة تجربة الشاعر ..  
الا انه - وبرغم هذه الاصفاذ التي تكاد ان تفرق الشاعر - مما  
يلبث ان يتحسس معالم الطريق وجوانب القضية ، قضية افريقيا التي  
ما تزال نائمة في حضن حلمها الاسود المعجوز الضائع ..  
افريقيا  
افريقيا استيقظي  
استيقظي من حلمك الاسود  
قد طالما نمت ... الم تسامي ؟  
الم نملي قدم السيد ؟!

...

قد طالما استلقت تحت الدجى  
مجهدة .. في كوخك المجهد  
مصفرة الاشواق ..  
تبني بكفيها ظلام الغد

فافريقيا عريانة الماضي والحاضر تائهة الاشواق . غير ان الشاعر  
يصرخ فيها ان تستيقظ ، ان تنطلق ، فلقد اتى دور الذين يصنعون  
الامل والمستقبل :

اجل ..

فانا قد اتى دورنا

افريقيا

انا انى دورنا

ويستيقظ الشاعر من حلمه الاسود وتستيقظ معه افريقيا ..  
فلقد مزق الشاعر اكفان نفسه الحزينة اليائسة . مزق سنائر السلام  
الكثيفة التي كانت تعرقل خطاه الصاعدة :

انني مزقت اكفان الدجى

انني هدمت جدران الوهن

لم اعد مقبرة تحكي البلى

لم اعد ساقية تبكي الدم

وحتى تستمع الملايين له ، وحتى تتحرك نحو صنع الغد ، لا يسد  
ان تستيقظ اولا وان تظهر نفوسها الحزينة ، فالحرية لا تنطلق اساسا

الا من مجتمع صحيح :

فاستمع لي .. استمع لي

انما اذن الجيفة صماء الاذن

ولعل تكرار « استمع لي » وتكرار « الاذن » يعق معنى الشاعر  
ويؤكد . فالتكرار هنا له وظيفته ومدلوله وتوشك جدران الظلمة ان  
تتداعى وتسقط . ويبرز فجر افريقيا عملاقا مشرقا « عاري الصدر » :  
الفجر يدك جدار الظلمة  
فاسمع الحان النصر  
ها هي ذي الظلمة تتداعى  
تساقط .. تهوي في دعر  
ها هو ذا شعبي ينهض من اغماوته  
عاري الصدر

\*\*\*

ومع هذه الرحلة البطولية نستطيع ان نلمس مدى وعي الشاعر  
بقضيته ، ومدى قدرته في التعبير عنها ، فهو قد غنى لافريقيا اغاني  
الكفاح والثورة والحرية .. وتنطلق الثورة الافريقية الكبرى . ثورة  
ملايين المرايا والمضطهدين وتندك حصون الطاقة والقتلة .

\*\*\*

هذه هي معالم البداية لرحلة الشاعر .. ولعل من الجدير ان نقف  
قليلًا عند هذه البداية لتسجل بعض انطباعاتنا ، ولننظر كيف استطاع  
الفيثوري ان يحنو دروب مشواره الطويل ؟ والانطباع الاول يتركز في  
قدرة الشاعر على تصوير نماذج البائسة الكادحة وقدرته على اثارة  
شعورنا نحو التعاطف مع مشكلات الانسان الافريقي بل مع قضايا  
افريقيا ذاتها . ولم يصبح هذا الشعور مجرد عطف ولكنه تعاطف واع  
مع تلك القضايا .

وثمة انطباع هام لا بد ان تتركه مراجعة الديوان الاول للشاعر .  
فالقضية العنصرية كانت بارزة اكثر مما يجب . وضاعت افريقيا - في  
بعض الاحيان في كابوس اسود ثقيل .. فقد كان السواد يلون كثيرا  
من الكلمات « الحلم الاسود ، الجبهة السوداء ، الطفل الاسود ، انسا  
زنجي ، الطوفان الاسود ، حرية السود ، روحه السوداء ، الابيدي  
السوداء ، كتل السود ، الشجر الاسود ، شيطانها السوداء ، الحوائط  
السوداء ، اللظى الاسود ، ... الخ .

واذا كان اللون الاسود يرمز عند الشاعر للانسان الافريقي فهو  
يرمز ايضا للرؤيا الصبايية التي تطفل نظرت له للواقع ... واقعه الذاتي  
وواقع افريقيا ذاتها . وقد يكون اللون الاسود الذي يعكس ثورية  
الشاعر ورقصه للظروف التي تخفق واقعه - بعض الدلالات الفنية ..  
الا ان اللون الاسود اصبح نغمة عند الشاعر (٤) . او بمعنى اخر فنان  
موقفه الفلسفي من الثورية التي تلاحظ بوضوح في معظم قصائده -  
والتي ترمز لها « الكلمات السوداء » التي تفرش الطريق امام كثير من  
تجارب الشاعر - لم يكن موقفا محمدا . او بمعنى اصح فانه لم يأخذ  
موقفا يمكن تفسيره او مناقشته من الثورية التي تنعكس على قصائده .  
وثمة انطباع اخر يتجلى في النثرية والخطابة والسطحية التي تعتبر  
آفة كثير من شعراء اليوم .. وقد تكون هناك بعض المبررات لهذه الخطابة  
وذلك لنوع التجربة التي يخوضها الشاعر والتي قد يستلزم التعبير عنها  
بعض الحماس خصوصا واننا سبق ان قلنا ان الفيثوري شاعر قومي .  
وهو كشاعر قومي يخضع لنوع من الالتزام . الا ان الالتزام نفسه قد  
لا يكون مبررا مقننا عندما نقرا للشاعر :

لقد عدنا من الحرب الى الحقل ... الى المصنع

لكي نحرق ، كي نبذر ، كي نحصد ، كي نجعم

لكي نبني للغير .... لكي نطهو ولا نشبع

لكي نصنع حربا ضخمة اخرى ... لكي نصنع

(٤) محيي الدين محمد - حزن الاحزان في الفارس القديم ، ص ٢٢ .  
مجلة الثقافة ، الممد ٥٧ .

ونلاحظ ان تكرار « لكي نصنع » في نهاية البيت الاخير انما يؤكد مدى التزام الشاعر بالشكل والموسيقى الصاخبة التي تؤدي الاذن احيانا .

هناك انطباع اخر على هذه المرحلة من مراحل النمو الفني للشاعر . وهو انطباع يسجل للشاعر تفوقه ومهارته في صياغة الكلمات التي تعبر عن تجربته في اتفاق بديع ، وقدرته على التعبير عن اللحظات النفسية العميقة ووصف الجزئيات الصغيرة للواقع المادي . واني لاعتب على الاستاذ مصطفى السحرتي ان اغفل ذكر الفيتوري عندما تعرض للكتابة في احدى مقالاته (٥) عن مجموعة من الشعراء الذين تفتنوا في الوصف والتصوير . يقول الشاعر في قصيدته « السفر » :

الباب .. والسور .. ولون الحائط السقيم

ودرجات السلم المتسخ القديم

واوجه النوافذ الباهتة المرسوم

تطل منها عين بادية الهموم

ثم يتحدث عن الساحة العجوز التي تنوء تحت ثقل الحياة ، وعربات الخدم ، وصرخات الباعة :

والناس كلما مضت صرخة القطار

تصرخ في وجوههم بغربة الديار

تهدمت من فوقهم جوانب النهار

وزلقت ارجلهم على بساط نار

...

وجرت العين في الوجوه كالاكر

واثقلت كل يد حافية السفر

فكم فم على فم هنالك انتصر

ودمعة واقفة كأنها حجر

...

وكانت الساعة في الجدار تنتظر

حين مضى يندولها بهتر في شجر

كانه صاعقة في ساعة القدر

كانه يضرب في بناية البشر

ولعل هذه القصيدة وقصيدة « تحت الامطار » التي يقول فيها الشاعر :

ايها السائق ... رفقا بالخيول المتعب

قف .. فقد ادمى حديد السرج لحم الرقبه

قف .. فان الدرب في ناظرة الخيل اشتبه

هكذا كان يفنى الموت حول العربه

وهي تهوي تحت امطار الدجى مضطربه

...

غير ان السائق الاسود ذا الوجه النحيل

جذب المطف في ياس .. على الوجه المليل

ورمى الدرب بما يشبه انوار الافول

ثم غنى سوطه الباكي .. على ظهر الخيول ..

قتلوت .. وتهافت .. ثم سارت في دھول

يؤكد اننا لا يمكننا ان نرفض تماما الشكل العمودي في بناء القصيدة العربية ... وان هذا الشكل يصلح للتعبير عن كثير من التجارب لو توفر للشاعر فقط اختيار السلم الهارموني المناسب للتعبير عن تجربته .

وهاتان القصيدتان - تستحقان منا دراسة مستقلة . فقد اثبت الفيتوري قدرة الشعر المقفى الفائقة على الوصف والتصوير والتركيز في التعبير واستخدام الالفاظ الموحية استخداما فنيا دقيقا . ولسم

(٥) مصطفى السحرتي - شعر اليوم ، الرسالة ، العدد ٥٥ .

(٦) مصطفى السحرتي - المقال السابق .

يقف الشاعر غلد هذا الوصف الموضوعي (٦) بل كشف لنا عن مشاعر استيائه او بمعنى اخر فانه تعدى مرحلة الوصف الموضوعي الى مرحلة مزج فيها مشاعره وحدد موقفه الفلسفي وتعاطف مع القيم الانسانية التي تبزغ من خلال رسمه للوحة الفنية .

الا ان هاتين القصيدتين تثيران كثيرا من التساؤل في نفوسنا، فهما بعيدتان تماما عن قضية الشاعر الاساسية .. وهما اكثر جودة من كثير من القصائد التي تحدث فيها عن افريقيا .. ولا نملك هنا الا ان نسجل احتجاجا وعلامة استفهام كبيرة لشاعرنا .

قلنا ان الفيتوري شاعر قومي ، وافريقيا هي وطنه الاكبر، ماضيه وحاضره وغده ومن اجل هذا الوطن كتب وغنى .. وقلنا ايضا في بداية هذه الدراسة انه قبل صدور الديوان الثاني للشاعر قال بعض النقاد ان الفيتوري قد نصب شعره لانه كان صدى لازمته الذاتية التي لم تفرش لها طريقا في ارض الواقع الخصبة .

الا ان مراجعة الديوان الثاني للشاعر « عاشق من افريقيا » تكشف لنا عن جوهره الاصيل وعن روح النضال التي تتجدد في اعماقه ووجدانه فهو ما زال يفني لافريقيا :

لم تمت في اغاني ، فما زلت اغني

لك يا ارض انغلائي ، وحزني

للملايين التي تنقش في الصخر ، وتبني

والتي ما فتئت تبعد فني

والتي تعرف اني ..

انا منها .. وهي مني ..

فلم ينفصل الشاعر عن واقعه ولكنه اصبح اكثر قربا منه . فقد مزج بين ذاته الفنانة وبين اعماق تجربته وهذا المزج لم يجعل الشاعر يفقد رؤيته الواعية للواقع ، بل استطاع ان يعمق هذه الرؤيا وان يكتشف الدروب التي ما تزال مظلمة قاتمة ، وعرف ان عليه مواصلة رحلته الطويلة :

لم تمت في اغاني

وفي صدرك كلمة

لم تقلها شفتاي

وعلى وجهك غيمة

لم تمزقها يداي

انت يا من تهين الشمس

في كل صباح وحشية

من دمائي

لتشري خطوات البشرية

بخطاي

ولم تعد الحرية قضية عنصرية كما كان ذلك واضحا خلال تجارب الشاعر الاولى . ولكنها أصبحت قضية المصلوبين والقتلى في كسل مكان . فالشاعر يفتح وجدانه على العالم كله عندما يكتب :

اكتب يا جبار الاحزان

اكتب باسم جلال الانسان

باسم وجوه خلف القنصيان

وجوه لم تعرفها بعد

باسم القتلى في كل مكان

وتزداد الرؤيا وضوحا امام الشاعر فيقف على الاسباب الحقيقية لقضايا الحرية ( ان الثورات تموت وتولد في الانسان ) وقد كان ممن الممكن ان يقول الشاعر « ان الثورات تموت وتولد بالانسان » ولكن استخدام حرف الجر - في - غير المعنى كله واضفى عليه وعي الشاعر .. فالثورة يجب ان تنطلق اساسا في الانسان . فالانسان الثوري هو القائد وحده على القيام بالثورة .

وعمق التجربة ومدى ارتباط الشاعر واحساسه بها يفرضان غزارة

# الغنىك للبحر



## ١ - السفينة :

سفینتی اطلقتها  
من بعد ما دشنتها  
بعمری الذي مضى ..  
وبعدما تركت في اعماقها  
بقية من السنين -  
ان كان لي بقیه -  
انفقت في بناء هذه السفین  
اخشاب غابتي التي تحجرت  
وكننت قد سویت من فوق الفصون  
جميع ما ادخرته من الجليد ..  
وحینما اردت ان ابني السفین  
رجعت كي ازیح اكوام الجليد .  
سفینتی تسیر في غیر اتجاه  
تدور حول نفسها  
فلیس فیها مرشد  
لكن بها بحارة ثلاثه  
تخاصموا على قيادة السفینه .

## ٢ - البحر :

اللجة الهوجاء تلهو بالسفین .  
فلو تصالح الربانہ  
لربما نجت سفینتی من الفرق ..  
او ان نوحا عاد مرشدا لها

لسارت السفین للامان تنطلق ..  
لكنها تدور حول نفسها  
والبحر قاس لا یلین .

## ٣ - الجزيرة :

تصالح الربانہ  
لكن في قلوبهم بقية من العدا  
ونام واحد من الرجال  
وشدت السفينة الرجال  
الى جزيرة تلوح من بعيد  
اطيارها تجيء ترشق الشراع بالقبل  
ازهارها تفتحت على اهاليج الامل ..  
وحطت السفین قرب هذه الجزيرة ..  
الویل للبحارة الثلاثه  
لان في قلوبهم بقية من العدا  
قد صيروا جزیرتی بلا نماء  
فالبحر مد اذرا كالاطبوط  
استأصلت جذور ما نما بهذه الجزيرة .

...

علي ان اسیر رغم ما لقیته من اختصام رفقة السفینه  
فانني جواله مرادها  
ان تكشف الاسرار عن مجاهل تعیث في قلب الجزيرة .

وفاء وجدي

القاهرة

# الطيور الصغيرة

## قصة بقلم محمد حافظ رحب

- ولكن لم حدث كل هذا ؟ .. من الباب للطاق !!

قال وهو يحيي جنمه الطويل على غير العادة ( جندك طويل .. طويل .. وهي قصيرة .. قصيرة .. فيك جنس وفيها شراهة ! ) وينظر لبلاط الحجرة ويعدده :

- ابدا .. كان اخي نائما عندنا .. رقد في البلكونة ونام .. وطلبت منها غطاء لاطفيه .. ليقوم في الصباح مبكرا الى محل زرقه : دكان الكوه الذي يعمل فيه .. فرفضت .. صاحبت في وجهي ورفضت انه اخي على اي حال .. وكان يجب ان اغطيه .. وقمت وغطيته وانا اقول لها : ان انسأها لك .. ستقولين لي يوما : غط امي او غط اخي .. وساردها لك .. فصرخت في وجهي بجنون وصفعتني .. ولم احتمل .. راسي منذ حادث البحرية لا تحتمل الاصوات العالية ..

.. مهما قلت يا رجل فهي لك .. كانت تبحث عن الذكر الذي يدفع لامها اكثر لتزوجه .. ولما يست من العتور على من يملك الاثنين .. اكتفت بك .. اطمئن .. لن تتخلى عنك .. اطمئن !

.. تركته يتكلم .. عيناى مسددتان الى عينيه تلهيانه عن النظر الى اعماقي .. انسلت من جواره .. رفعت الغطاء .. نزلت فوق الدرجات .. اعدت الغطاء فوقي .. الظلمة كثيفة رهيبه .. تناهسى الى سمعي صوت خرير مياه جاربه .. صوت اقدام كثيرة تتحرك .. ليس هناك بصيص من ضوء .. اشعر بالخوف .. تبينت اني تهمت لكن لا .. ها هي حميدة مقبلة .. تلقنتي فاتحة ذراعيها .. جريت اليها .. ارتويت بين احضانها ...

.. بالامس كانت حميدة تجلس مستلقية امامي على سريرى الصغير .. عيناى مسددتان الى عينيها .. تخلع لها ملابسها قطعة .. قطعة .. حتى جلد لحمها نظراتي خلعت منها .. قلت لها :

- اترفين ماذا اريد الان ؟ .. اريدك .. وساحصل عليك

قالت والدم يصعد حارا الى وجهها :

- انت مجنون .. انت مخبول

.. اجبت :

- نعم انا مجنون وزوجك مجنون .. لكني اقل جنونا منه .. انه يجعلك تقسمين كل ليلة على المصحف الا تخونه وتمشي فوق الطريق المستقيم .. وانا لم اطلب .. ولا مرة - منك ان تقسمي لي .. وامك رفضت ان تزوجك لي .. لانني لا املك سوى مرتبي .. مرتب موظف في مكتب الصحة بيندر امبابه .. سممنتك للمقاول الذي يتردد عليكم من السيدة .. ليتزوجك فوق ام اولاده الريفية .. لانك « حركة » تلبسين بنظولنا .. وتنفين اغاني شادية .. وتركين دراجة في القناطر .. وتجدين في قارب حتى منتصف الليل .. واخيرا جادت وقفتك مع صبي ترزي كسول لا يملك ماكينة خياطة ولا دكانا .. ويعيش على فئات خبزك في بيوت الخدمة ويصادق البوابين في الممارات التي تخدمين فيها ليعرف خط سيرك ...

قالت :

- الحق علي انا ! .. انا التي قلت لك !

قلت لها :

- لا حق ولا شيء .. احاول فقط ان اذكرك

.. قالت لتتسى ما قلته لها وهي تمسح شعرها بانفعال :

صرخت « حميدة » في همس مكتوم وهي ترفع يدها في وجهي ..

وتهم بفلق الباب :

- ارجع .. ارجع فالرجل هنا ..

الرجل ؟ ياه ! .. اهو هنا ؟ .. سكين ؟ وعنق مقطوع يقطر دما .. وعربة اسعاف تجري بجشبي قبل ان افارق الحياة في شارع بظاظا بامبابه لتخرج بي من هنا ... ليكن ما يكون !

.. ازحت يدها .. ودفعت الباب ودخلت قائلا :

- وماذا في وجوده ؟

.. خطوات الى الداخل .. ارتحت لما وقعت عيني على سكين

المطبخ .. ترفد في سكoon فوق المائدة .. ليس بجانبها اصابع انسان ..

عدة امتار ليكي قبض عليها الاصابع !

... تجمدت حميدة في مكانها مشدوهة .. نظراتها تختلرق

ظهري : حيوان .. حيوان .. هكذا كنت طول عمرك .. حتى في تلك

اللحظات وانا اقدم لك قطع السلمون في حجرتك التي اسكنها الان ..

القيت بالطبق في وجهي .. اذكر ؟ .. اذكر .. لكن كان في حجرتكم

لحظتها رجل تلاعبينه الكوتشينه فوق سريرك ولا احد مكمما ..

.. كان زوجها جالسا في داخل الحجرة مطرق الراس .. حوله

بعض الرجال .. رفع رأسه ببطء لما رأي .. سلم علي .. جلست ..

سددت اليه عيني على الفور .. احتमित وراء نظراتي لئلا انكشف ويظهر

كل شيء على وجهي .. غطيت اعماقي لئلا يرى كل ما اخفيته تحت

الغطاء : « هناك سلم .. عدد درجاته مائة تنتهي الى القاع .. في اسفل

صوت مياه المجاري يصم الاذان » ..

.. قلت وعقلي يلتقط الكلمات بعناية وحذر :

- ايه يا رجل ؟ .. ماذا جرى لكما .. كيف يحدث ذلك وانتما

قد عجزتما ؟

.. تطلع في انسان عيني برهة .. ثم خفض عينيه الى الارض ..

وتشابتك اصابعه : « يا افندي يا واطي .. يا ابن الواطي .. يا

عجينه .. يا ميه من تحت تب .. لولا البدله .. وبساطتك ..

وابتسامانك .. لقمتم وضربتكم .. وسيحت لك دمك ! »

.. قال :

- يا اخي اعمل ايه ؟ .. انا لا اطيق الزعيق .. منذ الحادث الذي

اصبت فيه : في راسي .. وانا عسكري في البحرية .. ضربتها قلما ..

فصرخت .. فجاءت امها من خلفي ورفعت فوق قفاي الحذاء وهسي

تصيح : تضربها يا ابن الكلب ! .. ولم اشعر بنفسي .. انفجر الالسم

الذي في راسي منذ ايام البحرية .. وفقدت وعيي .. وهويت بيدي

عليها وعلى امها وانا العنهما .. هذا ما حدث .. وانا مخطيء .. ولكنني

احتمل عذاب الموت ولا الزعيق ...

.. انا الاخر كان سينزل فوق قفاي هذا الحذاء .. انا الاخر

كانت امنيتي وانا في هذا البيت ان اضرب امك : ام حميدة ! .. ضربتك

يا حميدة .. وضربت اختك .. ولم تسمدني الظروف واضرب امك !!

قلت ..

.. قلت وانا التقط حبات الخرز بعناية واضعها بين حبات العقد ..

وعيناى تضمان تقلا فوق غطاء القاع لئلا تتسلل من تحته حركة واحدة

تكشفني :

— اتذكر ليلتنا ؟ اتذكر تلك الليلة ؟

.. قلت :

— كنت مجنونا ليلتها .. محموم بلا اهل .. فوق فراش المرضى  
يهذي ونثي ملتبه بجانبه .. وتفاحتان وسكين .. وافقت على شفتين  
زربان شفتي .. وامتدت يداي وعانقتك .. وسقطت من يدك السكين  
والفساحة ...

.. قالت حميدة :

— وانا الاخرى كنت مجنونة .. ولكن كيف كان الباب مغلقا علينا  
في تلك الليلة ؟ عجيبة !

... اغلقته بمسماز لبته ليمنع اي واحدة منكن من اقتحام الباب  
علي .. ومع ذلك فامك كانت تشعر بكل شيء وهي نائمة في الصالة ..  
كانت تنادي بين كل لحظة واخرى: بنت يا حميدة .. قومي نامي يا  
بنت .. لم تجرؤ على القيام من سريرها لتراك .. تخشاك تلك الرهيبة  
الطيبة .. ظلت تتقلب فوق سريرها .. تتقلب فوق النار .. انت  
سيدة البيت تنفقين عليها وعليه !

.. قلت ..

— جلست بجانبني على حافة السرير تقشرين لي التفاح .. واخذتك  
بين ذراعي .. وجدت فيك كل ما يفتقده الفريب المريض المحموم ..  
عندما يعثر على اهله فجأة ..

.. قالت وهي تعلم :

— عجيبة .. عشت حياة غريبة .. لكن الحمد لله .. انا متزوجة

الان ...

... ابستمت بخبث وانا اقول لها :

— ملكني الرعب ليلتها .. حسبت انك اصبحت امرأة .. خفت ..  
خفت كثيرا ولكنك في الصباح ابستمت لي اول ما قمت .. مسدت  
يدك من تحت الفطاء وامسكت بيدي .. طلبت مني ان اجلس بجانبك  
على حافة السرير .. ونظرت لي نظرات غريبة .. لم تنظر لي مثلها  
من قبل .. وكأنك ترينني لأول مرة .. ثم مدت يدك واعطيتني لفافة  
من الورق الاخضر : احفظ لي هذه النقود معك .. كانت عريون  
نقتك بي ...

.. غصت على شفتيها مرة اخرى .. واحمر وجهها كالنبيد ..  
واسترخى جسدها على السرير :

— وسميحة ؟ الا تقول لي ؟ اكانت عشيقتك ؟

.. تلك القصيرة .. الدقيقة الملامح .. زميلتك في بيت المطرب ..  
انت جعلتني انظر اليها .. في ليلة عقد قرانك .. احسست اني لا  
انتمي الى احد .. انا الاخر يجب ان اشارك انسانا مصيره .. والتقت  
نظراتنا .. ثم انتميت اليها !

... قلت وقد ادركت خبثها :

— لم يحدث !

— والجديدة ؟

.. نكست رأسي بحزن : ليس الامر .. امر جديدة او قديمة ..  
انها حكاية الحيرة .. حكاية كل الطيور الصغيرة مثلي .. ومثلك .. لا  
عش لها .. ولا تعرف كيف تبني العش .. ولو عثرت عليه لبعثرت  
قشه .. طيور لا تعرف اين تستقر .. ولا اين تبقى .. ولا اين تقف ..  
ولا اين تطير .. حكاية رعب دائم .. ومطاردة مستمرة ..

... رددت عليها في ضيق :

— انت مجنونة !

.. قالت :

— انت تراوغني .. كذاب .. كذاب

.. وسكنت قليلا وبدا في عينيها شيء كالغفر :

— تصور .. تصور اني ابيكتك ؟!

— لم تبيكني انت .. ابكتني الايام التي نراها تمر امامنا .. ولا  
يمكننا اللحاق بها والوقوف حتى فوق السلم .. لم تكوني الاولى التي  
ابكتني .. ابكاني غيرك .. ابكي من اجل نفسي ومن اجل كل واحدة ..

لانا لن نلتقي فالجدار الصامت الواقف بيننا يشير الينا : الا فانسدة  
من الاقتراب منه لذلك كنت ابكي مقدما من اجل فراقنا المنتظر !  
.. قالت وعيناها وراء الذكري :

— اتذكر تلك الليلة ؟ .. تأخرت عليك .. كان عندنا زائر ..  
جلست معه .. تأخرت عمدا لاعدبك .. عذبتك حتى ابكتك : امسكت  
بيدي ورحت تجهش بالبكاء وانت تصعها .. تأملت .. ولكني كنت  
استعذب الي واشعر بالنشوة تتسلل الى ما تحت جلدي .. انبهرت  
اول ما رايتك تبكي .. رايتك طفلا بين يدي ! ..

.. زائر ؟ اي زائر هذا الذي تقولينه ؟ شقيق نجار العمارات الذي  
تبع اختك في الطريق حتى دخل البيت على اساس انه سيتزوجها  
على سنة الله ورسوله .. واغرقك في احاديث عن ذهب السعودية  
الذي عاد به ... هو ولي وجهه لاختك .. وانت وليت وجهك لاخته ..  
تجلسين معه فوق السرير تلعين الكوتشينه والفانز يضرب الاخر فوق  
ظهر يده .. وانا في حجرتي اسمع ضحكاتها .. فترج داخل راسي  
كشك السجائر الذي بنيناه معا لتجلسي فيه .. ليساعدنا فوق مرتب  
الوظيفة عندما اتزوجك رغم انك امك !

.. نهضت قائمة وعلى فمها ابتسامة شيطانية :

— واختي ؟ — كيف تجمعني ايها الحيوان مع اختي .. ؟ كيف  
تجمع شقيقتين معا !! .. اتعرفين كيف ؟ — هكذا تحدث مثل هذه  
الفرائب .. عندما ياتي عليك الليل في امبابه .. وتجدين نفسك وحيدة  
معه تحلفين في الظلام ( والقهاوي ) ساهرة .. فتحدثين الليل وحده ..  
فبرد عليك .. ليس الظلام وحده هو الذي يرد ؟ بل الجدران والسرير  
السفري الصغير والمائدة الكسيحة .. والكنبة العارية .. وقتها اشعر  
ان العالم وحش .. وحش مخيف يجب ان اهتمي منه .. اهتميت بك  
اولا .. لكنك كنت تلعين الكوتشينه ببراعة فوق السرير بجانب شقيق  
الحاج — القادم من السعودية — رغم انه متزوج ! .. وهكذا اهتميت  
باختك معك .. انها هي الاخرى قدمت الي اوراقا خضراء اعطتها لسي

## شعر

من منشورات دار الآداب

★ ★ ★

|     |                   |                 |
|-----|-------------------|-----------------|
| ق.ل | للشاعر القروي     | الإعاصير        |
| ٣٥٠ | لفدوى طوقان       | وحدى مع الايام  |
| ٣٠٠ | لفدوى طوقان       | وجدتها          |
| ٢٥٠ | لفدوى طوقان       | اعطنا حبا       |
| ٢٠٠ | لاحمد ع. حجازي    | مدينة بلا قلب   |
| ٢٠٠ | لشفيق معلوف       | عيناك مهرجان    |
| ٣٠٠ | عبد الباسط الصوفي | ايات ريفية      |
| ٣٠٠ | لسليمان العيسى    | ايات مؤرقة      |
| ٢٠٠ | فواز عيد          | في شمسي دوار    |
| ٢٠٠ | هلال ناجي         | الفجرات يا عراق |
| ٢٠٠ | عدنان الراوي      | المشاقق والسلام |
| ٢٠٠ | خالد الشواف       | حذاء وغناء      |



في خجسل : « احفظ لي هذه النقود معك ! » وحفظتها لها كما  
حفظتها لك ! .. كانت مشكلتك التي رأيتها بقلبي وعيني وعقلي ..  
هي عثورك على الرجل الذي يحميك ويحمي البيت ..  
.. ابتسمت .. واعتدلت في جلستي فنظرت لي وقالت :  
- سررت هه ؟ حتى انك اعتدلت لي يا فاجر !  
.. ضحكت وأنا اسألها :  
- قول لي كيف عرفت ؟ .. كيف عرفت علاقتي باختك ؟  
قالت بأسف :

- رأيتها والنوم ما يزال يملأ رأسي .. وهي تتسلل حافية الى  
حجرتك .. وهرب النوم من رأسي .. وبعد وقت طويل رأيتها تخرج من  
حجرتك .. وسكنت قليلا لتفسح العنان لذكرياتها .. وتهلل وجهها  
فجساة :

- ياه ! عشت معنا طويلا .. رأيت كل الرجال الذين عرفتهم ..  
.. ورحنا نعددهم معا ونحن نصحك !  
- حلمي ؟ انذكره ؟  
- طبعا اذكره !  
.. وراحت تتكلم عنه ..

.. حقيقة انذكره .. حلمي صبي البقال في المعجزة .. هذا  
المسكين اول من احبك بصدق .. شأغلته طويلا بتليفون اسياك وهو  
في محل البقالة حتى كاد يجن .. والهفته غراما بك ثم القيت به عند  
قدمي المفاول !  
.. قالت :

- كان يفار حتى من ثوبي .. كان ما يزال فلاحا فلم يفهمني !  
.. قلت :

- حاولت في البداية .. اول ما اقمتم عندكم ان اساعده ليفهمك  
باخلاص  
.. قالت :

- ولكنك اخذني منه ؟  
.. قلت :

- والمفاول ؟ وشقيق النجار ؟ والكهربائي ؟  
وضحكنا معا .. وقاطعتني وهي تضع اعابها فوق شفتي :  
- اسكت .. اسكت .. يا لها من ايام رائعة مضت .. كنت  
كالحمامة .. دائمة الطيران .. اصبحت بعيدة هذه الايام .. اصبحت  
كالاحلام .. بعد ان تزوجت .. وجاءت ايام الشقاء .. اسمع ؟ انذكر  
حفلة عيد ميلادي ؟ .. لا .. لا تقاطعني .. ليلتها ذهبت لاحضر  
الفسنان ..  
فاطمها :

- لا تقاطعي .. ذهبت مع من ؟  
.. قالت :

- انا اعترف .. حقيقة ذهبت مع المفاول ..  
.. قلت افاطمها :

- الم تدعي الرجال الستة الذين كانوا في حيائك ذات يوم- وأنا  
من بينهم ؟! الم تقولي لي انك ستختارين حبيبك من بينهم في تلك  
الليلة .. وانت تقفين امام الميكروفون تغنين اغنية شادية : « حبيبي  
اهه » على انغام الفرقة الموسيقية التي جاءك بها المفاول ؟!  
.. قالت :

- كنت ساختاراك !

.. صحت في وجهها وأنا اضحك :

- يا حفياء اكنتم لم تختاريني بعد ؟

صاحت هي الاخرى في وجهي :

- لا تقاطعني .. ليلتها عدت بفسطاني الجديد .. وأنا ارقص

طوال الطريق .. احسست اني في ليلة فرحي حقيقة .. ورحت اجري  
متلهفة لاراك .. لتراني بالفسنان الجديد .. واول ما خطت اقدامي  
في داخل الصالة الملوئة بالمعازيم .. تصفحت الوجوه لاراك .. لكنني

لم اجدك .. وشعرت انك عريتني من فستاني .. انطفأت الفرحة في ..  
ومع ذلك دت ابحث عنك .. حتى عثرت عليك قابعا في داخل حجرتك  
.. بجانب مائدة التورته ومعك امرأة ...  
... قلت بحزن من الذكرى :

- لقد كلفني انتظارك الكثير : زجاجة خمر كاملة .. تصويري ان  
انتظر مع الرجال الاخرين .. لاختاري من بيننا واحدا .. بيننا  
المفاول وحده معك .. يدفع وانت تشترين ؟!  
.. قالت :

- ولكنني قبل ان انصرف اخذت منك « كوفيتك » ووضعتها حول  
رقبتي .. ووضعت لك القوطه فوق كتفك وانت تفسل رأسك !!  
.. قلت لها بخبث :

- يا لثيمة ! لما نظرت في وجهي هالك ما رأيت فيه .. فحاولت ان  
نهدئي من غضبي وقتما تحتفظين بالمفاول وجيبه !  
.. قالت وهي تحلم :

- كل هذا كان زمان .. زمان .. حدث منذ زمن بعيد .. والان  
ما تالفرح في قلبي ..

.. قلت وأنا اسدد عيني في عينيها حتى نفذنا الى داخل جمجمتها  
فطاطت رأسها :

- اسمعي انا اريدك .. يجب ان تكوني لي .. يجب ان تلتنسي  
كثيرا .. انا ليس لي احد .. يجب ان يكون لنا مكان يجمعنا !  
.. قالت :

- يا مجنون .. انا زوجة .. انا متزوجة .. انسييت ؟  
.. قلت :

- اتجيبه ؟ اتجيب هذا المجنون ؟  
.. كنت اعلم انها لن تكذب علي

.. قالت :

- لا .. لكنني .. احترمه .. احترم زواجنا .. رغم انه يدفع بي  
احبانا الى الحنفية لاتوضا .. ويتوضا معي .. ثم يشدني الى حصيرة  
الصلاة الصغيرة الخاصة بامي ... لاقف معه .. ونصلي معا .. بعدها  
يجعلني اقسم على المصحف الا اخونه !!  
.. عدت اقول :

- اهناك امل فيه ؟

.. قالت بخنان ام :

- لملي اصلحه .. وبقي لي البيت .. واطل زوجة دائما .. واصبح  
اما في يوم من الايام .. اتعلم ؟ لو اني طلقت منه الان فلن اتزوج ثانية ..  
هذه فرصتي الوحيدة .. اريد ان ابقيا .. لا ظل زوجة الى الابد ..  
ويكون لي اولاد يملثون علي حياتي .. ويعوضون لي ايام الشقاء الذي  
لاقيته والاقية في بيوت الخدمة .. انه مجنون .. انا اعلم ذلك ..  
ولكنني ساحاول ان اصلحه .. ولعلي انجح لابقى على البيت ...  
... كانت الكلمات تخرج من فمها في يسر وطلاقة فتضئ شفتيها  
وعينيها بنور غريب .. وشعرت بشعور يشبه الحسرة يتسلل الى قلبي  
فقلت وقد نهديج صوتي :

- على كيفك .. حاولي ! من الحق ان اف في وجهك .. جريسي  
مرة ثانية .. ولكن فكري فيما قلته لك .. واذا احتجت السي  
فاتصلي بي ...  
.. قالت :

- مالك ؟ .. ما لصونك قد تقهر ؟

.. قلت وأنا اغتصب ابتسامة :

- ماذا فيه ؟

.. قالت بابتسامة عذبة : ياس .. ! .. وانصرفت ..

\*\*\*

... قبلها بأسبوع كانت حميدة في حجرتي .. جاءت مع امها ..

تلبس نظارة شمس سوداء في الليل .. وجلسنا نحن الثلاثة في البلكونة

المطلة على شارع احمد عطيه المغفر الفارق في سواد الليل الفاحم ..  
 .. حاورتني كثيرا وانا احاول خلع النظارة من فوق عينيها حتى  
 نجحت اخيرا .. ووقعت عيناها على كلمة زرقاء في عيناها اليمنى ..  
 وانفجرت حميدة في بكاء حار .. وراحت امها تقص علي حكاية البلكونة  
 والفظاء وشقيق زوجها الكوجي والمركبة والجيران الذين قاموا من  
 نومهم في الفجر ليفضوها !  
 قالت حميدة :

— ساكوم عفتي .. ولتات معنا ..

.. كانك تريدني الان .. انت سقط المتاع ..

.. وابتسمت وانا احاول التخلص من رغبتها :  
 — وزوجك ؟

.. سكين يفرسها في القلب .. تمزق لي الاحشاء .. قد استريح ؟  
 لكن ما الفائدة ! حياتي هكذا افضل من ان تأكلها سكين مجنون !  
 .. اجابتنى ..

— لقد انتهى الامر .. لن اعود ..

.. ستعودين يا امرأة .. ستعودين .. هذا المارد يا قصيرة لسن  
 تتحملي البعد عنه : الطفل المنتظر .. وسجادة الصلاة .. والمصحف  
 فوق المائدة يتسم لكما : عرفكما من كثرة المعاملة معه .. والجرس المعلق  
 يا فقيرة فوق سريرك .. كجرس المطرب الذي يستدعيك بسبه ..  
 والبيجامات الحريرية التي لبستها له ومزقها باظافره .. والليسل  
 الطويل .. ستعودين له .. ستعودين ..  
 .. ابتسمت لها :

— اسمعي .. انه مجنون وقد يشك في امر عودتي .. ويظن اني  
 السبب فيما حدث لكما ...

.. يشج راسي .. يصيبني بالهلع .. لا اتحمل الزعيق مثله ..  
 اطيح في الناس ضربا كما يفعل بك وبامك .. انه يقول دائما : منذ  
 حادث البحرية .. وساقول انا : منذ حادث الزوج الذي شك في ..  
 اتركيني بعيدا عنكما ..  
 .. قالت :

— مات الحب .. بعد تسعة اشهر .. قتله بعقله المخبول

.. قلت وفي نيتي الا اوافقها :

— اسمعي يا حبيبتي .. هناك اشياء كثيرة تقتل الحب الان : فلاء  
 الطماطم في السوق .. خلو المحلات من الارز .. ليس الجنون وحده  
 هو قاتل الحب .. اعقلي يا حبيبتي ..  
 .. قالت :

— كانك لن تحضر معنا ؟

اجبتها كاذبا :

— سأحاول ..

.. وانصرفت مع امها ..

.. امس الاول شعرت اني اختنق : حارات امياه تمد اصابعها  
 وتخنقني .. تكتم انفاسي .. تضع اقدامها فوق صدري : امياه يا  
 وحش .. كسيح .. امياه يا دروب الوحل .. يا ممر الجمال والحمر  
 .. امياه يا كابة .. يا ملل .. الى اين امضي فيك ؟ لمن اذهب  
 واجلس معه ؟ لمن اتحدث واهمس اليه ؟ ..

.. حملتني اقدامي الى ام حميدة .. اردت ان اراها .. كنت في  
 حاجة لاجلس مع انثى .. مجرد جلوس ..

.. وجدت ام حميدة متربعة على عرشها : فوق سريرها كالعادة  
 تاكل وتسمن .. تدير مملكتها من فوق السرير .. وهانم ابنة مرسية —  
 اخت حميدة — تقوم بكل لوازم البيت .. والملكة الريفية الكسول تسمن  
 وتمتلئ .. انت بعشرة رجال يا امونة : تساوين عشرة رجال لباكلهم ..  
 لكنك ابدا لا تستغنين عنهم ولا عن قروشهم وبواكي الدخان السذي  
 يشترونه لتستهليه سعوطا من اجل بتيك ..

.. البيت ينقصه الرجل .. عين حميدة تفتقد الذكر .. ارتاحت  
 امونة لمراي .. دائما كنت استمتع لهذه السمينة بشغف وهي تحكي لي

حكايتها مع الأزواج الخمسة .. كلهم تزوجتهم عن حب ..  
 .. تركتني حميدة اول ما رايتني .. ذهبت الى حجرتها الباردة ..  
 عادت ترتدي بنطلونا ... ياه ! يا بنت الايه .. جئت لاستريح .. راحتي  
 اجدها مع الولايا .. لكنك تمودين وتلعين لعبة الانثى ..  
 .. وجدتني ساهما اطلع الى بنطلونها وابتسم .. فقالت :

— تلعب كوتشينة :

.. وجدت الكوتشينة في يدها !

.. نفس الكوتشينة عندما جئت الى بيتكم لاول مرة .. ولمحتك  
 عيناها .. ليلتها جلست تضعين ساقا فوق ساقي كملكة .. قالت امك  
 واختك مرسية : انك مرضعة تأتين الى البيت كل اسبوع .. لم يقلوا  
 انك خادمة !

.. وزعت الورق ببراعة .. ثم راحت تجمعها من بين يدي بخفصة  
 ومهارة وانا لا ادري .. وقدمها من تحت المائدة تمسحان جلدي بنزق ..  
 .. الانثى تمسح جلدي .. تسلب الورق مني .. اتركيني يسا  
 امرأة .. جئت لاستريح .. انت تثيريني .. انا متعب .. لست الرجل  
 الذي يقاوم كثيرا ..

.. راحت تقهقه وهي تجمع الورق من بين يدي مرات .. ومرات ..

قالت امها :

— غلبتك مرة ثانية ؟

قالت حميدة :

— انه لا يجيد اللعب !

.. ابتسمت انا في اعياء .. فعاتت حميدة تصحك في سعادة

قائلة :

— نفسي .. تغلبني مرة .. اغلبني مرة لاستريح !

.. لم ادعها تستريح !

.. عادت تقول :

— المحظوظ مع النساء .. لا حظ له في اللعب !

بعد دراسات وابحث استغرقت مدة سنوات ، تمكن علماء الكيمياء

من اكتشاف :

## DUO SUISSE

الدواء العجيب الذي يزيل قشرة الرأس والحكاك

وبعض تساقط الشعر

مختبرات ديو سويس — سويسرا

الوكلاء العامون والكوزمون

مئيمنة — شارع البرلمان ، بيروت

.. المسألة ليست مسألة حظ او لا حظ .. فهنا في عش امبابه ودروبها ينوب الحظ ويموت ويدفن في «الكيت كات» ويجلس عليه رواد الكازينو !  
.. نامت امونة .. انتصف الليل .. قمت فجأة وانا اشعر بالنعب :

- يكفي هذا الليلة  
.. قالت :

- امكث .. انا لم اعد انام .. امكث معي .. نم عندنا .. سأتي لك ببيجامته تلبسها وتنام فوق سريري .. سانام انا مع امي ..  
.. فوق سريره ؟ بدورك ! .. لعلك للحقن بي بعدها .. لو نمت عندك فحتمًا لن اتركك .. استيقظ وانسل الى حجرتكما واوقظك ..  
ثم اتسلل بك الى فراشه .. احملك اليه .. صحيح انا اقصر منه .. لكن جوعي سيهدني بالقوة .. لكن الباب يطرق .. زوجك المجنون يدخل : اين هو موظف الصحة اكل لحوم الرضى النيئة ! يقتحم الباب علينا : انت بالبيجامه الحريرية - في احضائي - وانا عار من كل ثيابي .. ويرفع السكين : اختر لك موة يا موظف الصحة ؟ .. اقطع لي عنقي مرة واحدة .. مرة واحدة فقط .. قطع عنقي وقال لحميدة : امسحي دمه في بيجامتك ! وتركنا وانصرف !  
.. قلت وانا اتجه الى الباب :

- يجب ان اذهب  
.. قالت :

- على حزينك ..  
.. واتجهت نحو الباب .. اوقفتني فجأة :  
- اسمع ... اريد ان اشاهد فيلما ..  
.. قلت وانا عند الباب:  
- تعالي غدا .. ساذهب بك الى السينما  
.. قالت :

- وحدي معك يا مجنون ؟!  
- ماذا فيها ؟  
.. قالت :

- انا زوجة .. تذهب امي معنا  
.. هذه الثقيلة ؟ جاموسة برية .. ذهبت معها يوما واختك مرسية والتجار القادم من السعودية بتذكرك من المطرب .. لنشاهد فيلما له .. وحاصرنا انظار الناس ومشاهدي السينما في شارع الالفى .. وكانت ليلة ..  
.. اجبتها :

- عندما تاتي يعلها ربنا

.. انتظرتها امس .. لم تات .. كنت قد استعددت للذهاب معها .. اردت ملابس الخروج .. ولم تات .. خلعت ملابسى وامسكت بصحيفة داريت في سطورها اسفى وانفعالي .. لكنها رقدت اسامي فوق السطور يبطلونها تبتم .. واخرجت لي لسانها ثم مسدت اصبعها لتسك انفي .. ثم شدت شعري : غبت عليك هه ؟ انرى ؟ اني اقوى منك .. تعال نسبح معا في حمام سباحة كما يفعل المطرب مع عشيقاته ؟ .. لا تعرف السباحة ؟ .. حسنا ساعملك ! ..  
... فجأة دق الباب .. خرجت اهرول من حمام السباحة .. دخلت حميدة دون مايوه !

.. تظاهرت بالهدوء .. جلست امامي فوق سريري الصغير .. قلت لها اريدك يا حميدة .. قالت : انت مجنون ....

- تصور .. تصور اني عدت الى نزواتي السابقة .. شعرت اني حرة وهو غائب عني .. كلمت من بيت الشغل اصحاب المجلات الجاورين للبيت .. اخذت من كل واحد ميعادا ومكان اللقاء بجوار جامع الزمالك .. حضروا جميعا .. راهم عبده الطباخ زميلي في بيت الشغل .. ارسلته ليراقبهم : جاء المكوجي .. والبقال .. والجزار والكهربائي ..

ظلوا واقفين اكثر من ساعة ينتظرونني صامتين .. لم ينطقوا بحرف مع بعضهم .. ثم عادوا جميعا يصحكون على انفسهم !  
.. ضحكنا حتى دمعت عينانا .. ثم قالت فجأة باسى وكلماتها لها لون الرماد :

- يجب ان يكون لي بيت ..  
.. قلت بصوتي المتهرج :

- كما تحبين .. اعيني التجربة مرة اخرى ..  
... تركتني وانصرفت .. بعد قليل رأتها تسبح فوقى بسلا بنظرون .. جسمها عار .. كلما هممت بامساكها تحلق بعيدا .. بعيدا عن متناول يدي .. اخيرا يئست .. وضعت يدي جانبها .. فجأة وجدتني تهبط فوق صدري .. تحتضنني بقوة .. ثم نامت بجوارى في هدوء ! ..

... طار النوم من عيني .. ذهب الهدوء حقيقية ..  
... الليلة قادتنى اقدمي الى بيت ام حميدة .. طالعتني حميدة عند الباب .. صرخت في همس : ارجع .. ارجع .. الرجل هنا ..  
.. لكنني دخلت ..

... ما زلت تائها وسط الظلمة الكثيفة .. اسفل الدرجات المائة .. اسمع خرير المياه الجارية .. ابحت عن بصيص من الضوء .. لمحت ذبالة ضوء هناك .. سرت اليها .. عثرت على طريقي الموصل الى اعلا .. وجدت الدرجات المائة : صعدت عليها .. مدت يدي .. رفعت الفطاء ..

- اسمحوا لي لحظة ..

... سرت الى حجرة حميدة على الفور : في حجرتي القديمة كانت تجلس وحيدة هناك حزينة فوق سريره البارد ..  
.. جلست بجانبها .. صرخت في وجهي - مرة ثانية - وهي تهمس :  
- عندك الجراة لتاتي الى هنا وتجلس بجانبى .. وانت تعلم انه غيور ومجنون ؟!  
.. قلت وانا انظر في عينيها :  
- تريدان العودة اليه .. هه ؟  
.. سكنت لحظة .. بدا في عينيها ظل من حنان .. قال صوتهما متوسلا :

- اريد ان اعود

.. تركتها على الفور كما جئت ..

.. سرت مارا على الرجال الذين يتطلعون الى هذائي وهو يتحرك بحرية في انحاء الشقة بافواه مفتوحة .. اتجهت الى الشرفة : امونة هناك الان .. ام حميدة تجلس وحدها في الشرفة : امونة يا نور .. يا عشرة رجال .. تجلسين وحيدة في الظلمة .. بنيت سدا بينك وبين الرجال : امونة لا تريد الصلح .. انقطع نفس الرجال .. لم يجرؤوا على القفز من فوق السور .. ظلوا خلفه يدخنون ويتحدثون في همس .. خاف الرجال قوة امونة ! ..

.. سحبت مقعدا في هدوء .. جلست امامها .. احسنت امونة بالراحة على الفور .. لانت ملامحها القاسية .. قلت لها :  
- اريد ان اتحدث معك في موضوعها ..  
.. صاحبت بلا غضب كي لا يقفز الرجال من فوق السور :  
- عندك .. لا تتدخل في الامر !  
.. قلت بهدوء بارد هامس حاد كالسيف :

- اسمعيني .. اسمعي كلماتي جيدا .. دعي البلاهة ... نظرت فيما حولها .. شدت علينا باب البلكونة .. اصفت السي ..

.. قلت وانا اعلم انها سنفهمني :

حميدة تريد العودة اليه .. المرأة تريد الرجل .. رجلها هنا .. دعيها له .. اتركه ياخذها ..  
... راقبت ملامحها جيدا .. كلماتي اشعلت النار في القلب ..

# طاحونة

.. وللأسي ، طاحونة تدور  
تدور الرمال في الهواء  
فتملا السهول  
تكتم الأنفاس ،  
تخفق الزهور ..

وترسل الغلمان في البكور  
ليملأوا السلال بالعظام  
من قرارة الكهوف  
يخلصوا العظام من مخالب الصقور  
ويخرجوا العظام من قرارة القبور

تدور في المساء  
تدور في الصباح . اذ تدور  
تقوم الرمادا  
جاعلة بدادا  
ما ركب الاله من عظامنا  
جاعلة كياننا رمادا  
هازئة ، تقول : « لا معادا »

تئن في مشارق البدور  
تئن في مغارب البدور

لتخلط الصغير بالكبير  
وتمزج الخريف بالربيع  
تدور لا تكل ! اذ تدور  
تقوم الرمادا  
جاعلة كياننا رمادا !

ويسرق اللصوص في الظلام ،  
حين ترقد العيون  
من طحنها ، ويصنعون الخبز منه ،  
انهم جياع !  
خبزا كما في لقمة الزقوم  
من غصة تكاد لا تقيم  
أكلها الا لقبر ، معبر الجحيم من جحيم ..

طاحونة الاسي تدور  
ام انها طاحونة الألم ؟  
اظنها طاحونة الندم  
على هلال ، لاح ، لم يتم  
وغاص في الرماد  
ليولد اليوم الذي في فجره المعاد .

صباح الدين كريدي

اعزاز - سوريا

- داري دموعك يا امونة .. انتظري وحدتك .. ثم ابكي كما  
تسائين ..

.. خرجت الى الرجال .. حالما راوني وقفوا مرصوصين كعساكر  
زمالك .. تطلعوا الي مشدوهين ينتظرون كلمتي :  
.. قلت :

- قالت : ياخذها ..

.. تهلل وجه الرجال ..

.. عدت اكمل :

- ياخذها بشرط الا يقيما هنا .. !

.. قال الجميع :

.. موافقون ..

.. تناهى الي صوت حميدة من داخل حجرتها :

- لكن ايجار الشقة غال عليها .. من يدفع لها !!!

.. قلت فورا دون ان افكر ولا اسأل حتى نفسي ماذا اقول :

- انا ساقيم معها !

محمد حافظ رجب

كل كلمة احرق جزءا منه ..

... كانت تحسب ان حميدة موجودة فوق صدرها تلقيها الثدي ..  
تخفيها عن عيون الرجال بين طيات لعبها وملابسها .. الان فوجئت بها  
تعض ثديها .. تتدرج من فوق صدرها .. تجري الى حيث يجلس زوجها  
مع باقي الرجال .. رفعت امونة رأسها في بطة وتمتمت وعيناها  
تشفقان الحارة الرائدة في الظلمة :

- ياخذها .. ياخذها .. انها امراته ياخذها .. هل انا مانعت !!

.. نسيت انها كانت ترفض ..

.. قلت وانا اعيد السؤال عليها لاتأكد من كلماتها :

- موافقة اذن ؟

.. قالت وهي تجهش فجأة بالبكاء في صوت عال :

- ياخذها .. ياخذها لكنه لن يمكث هنا

... ابكي يا ام الولايا .. ابكي .. انا الآخر من الولايا .. رجل

من الولايا .. وددت ان اضربك منذ زمن حتى ارادك تبكين .. لانك

حرمته من حميدة لانها غالية الثمن علي .. كفة ميزاني لا يمكن ان تحملها

.. الان يبكيت التروزي الكسول بعد ان ضربك واخذ الغالية منك ..

.. فمت من مقعدي .. ربت على كتفها بحنان .. همست فسي

اذنها ..

# الحزن قمرنا

الى الصديق : رجاء النقاش

« لكننا ... » ، وبصمت العراف ..  
سألت : « ما هناك ؟ » ..  
اجاب : « تدفع الثمن » ..  
فقلت : « والمثني ؟ » ..  
- « ان تسلب الاحساس ، تسلب التفكير » ..

...

ما بين حيرة الطبيب ..  
وحكمة العراف ..  
احسست بالضياح ..  
وقفت حائرا كزورق ، بلا شراع ..  
اجتاز محنة اختيار ..  
ويبرز القرار حاسما كسيف  
الحزن لا مفر ..  
الحزن شطنا الاخير ..

...

يا حزن يا عزاءنا ..  
يا حزن يا قضاءنا ..  
يا مهلكي ، وبارئي ..  
بوركت يا اسائي ..  
يا منقذي من الضياح ..  
احيا بلا حس ، بلا تفكير ..  
كالهم لا ماض ولا مصير ..  
بوركت يا اسائي ، يا ملاذي الاخير ..

عبد المنعم عواد يوسف

القاهرة

هل السرور طاريء ، ام الاسى ؟ ..  
والاصل في الحياة ، ضحكها ام البكاء ؟ ..  
هل يستوي العويل والغناء ؟ ..  
كما يقول من ثوى رهين محبسيه ..  
بلا رجاء ..

فرغم ان عيشنا يثرى بموجب الفرح ..  
ورغم ان اجود الخمر تملأ القدر ..  
فانني استشعر الاسى ..  
احس ان حزننا قدر ..  
الحزن لعنة البشر ..

...

ذهبت للطبيب ، قلت للطبيب :  
« هل للاسى دواء ؟ » ..  
فاطرق الطبيب ، واجما وغاب ..  
وفي متاهة الظنون راح باحثا عن الجواب ..  
وكان في دموعه الجواب ..

...

ذهبت للعراف ، اسأل العراف :  
« هل ثم من سبيل ؟ » ..  
فحدق العراف برهة في سفره وقال :  
من بعد ما رمى الكتاب ..  
« هناك في المجاهل البعيده ..  
« من ارض واق الواق ..  
« بئر بلا تخوم ..  
« من نال منها جرعة لا يعرف الهموم ..



# رواية «الطريق» بين الرمز والواقعي

## بقلم عبد العزيز عبد الفتاح محمد

في هذه الرواية الجديدة الرائعة لكاتبنا الكبير نجيب محفوظ جانبان يضعهما الباحث نصب عينيه منذ الوهلة الأولى التي ينتهي فيها من القراءة .. الجانب الأول : المحتوى الفلسفي لرؤيا الكاتب والدلالات الحظيرة التي ينتهي إليها . والجانب الثاني : مزج الرمز بالواقع في قدرة فائقة دون أن يفقد الكاتب سيطرته لحظة على التكنيك . ويجدر بنا أن نقرر منذ البدء أن أسلوب الرواية فيه بساطة الشعر وشفافيته وعمقه .. لكنه مع ذلك أسلوب روائي أولا استطاع نجيب محفوظ أن يجعله موجيا وهامسا ومزجيا وفائيا وعظيما .

ورواية الطريق .. هي الطريق بين الحاضر والمستقبل .. هي الخروج من الماضي العفن الملوث إلى العالم الفسيح حيث التطلع « بمجازة إلى الكرامة والحرية والسلام » .

أن اكتشاف الطريق هو اكتشاف حياتنا ذاتها من خلال الصراع الهائل في المجتمع الواحد .. ومن خلال الدوامة التي يدور فيها عالمنا اليوم .. أن انسان العصر الحديث قد ورث حياة مثقلة بالأحزان والهموم .. بالحب والمطغ .. بالمسؤولية واللامبالاة في آن واحد ، وحضارة القرن العشرين حضارة مقعدة لا يسهل على المرء أن يحيا في كنفها دون أن يفقد الاتجاه . وعليه أن يضع قدمه على نقطة ارتكاز ليحدد مكانه ويكتشف ذاته وذوات الآخرين .. فالانسان المعاصر مشدود إلى ماضيه ، وهو في تطلعه إلى القمة مرتبط أبدا بالسفح .. وهو في نضاله الطويل يشده الصبر المجهول .. لا بد من الحرية لكي تتوفر لنا الكرامة .. ولا بد من الكرامة لكي يتحقق لنا السلام .. لكن من أين يأتي السلام ؟ .. أن عالمنا ملغ بالجنس والعدم والجريمة وهي تجود تعوق مسيرنا نحو الحرية والكرامة والسلام .

أن الوصول إلى سيد سيد الرحيمي هو الوصول إلى عالمنا النضاع .. عالمنا الذي نفتقده ونناضل من أجله .

لقد اكتشفت « بسيمة عمران » ذاتها فجأة في الطريق من السجن إلى القبر والقت بكل أسرارها إلى « صابر » ابنها الوحيد وعليه أن يمضي في طريق آخر غير طريق أمه . لقد هدته إلى الطريق الصعب حينما أخبرته أن أباه ما زال حيا .. لم يمت كما قالت له من قبل . أنها لا تعرف عنه شيئا منذ ثلاثين عاما .. منذ هجرته وهربت إلى الإسكندرية . عليه أن يمضي في كبرياء ولا يهتم بكلام الناس ، وأن يلوي قبضته القوية التي يلوح بها « فتخرس اللسنة المتوتبة للنيل منه ومن أمه » .. أنها أشرف من أمهاتهم جميعا « فهم مهرة في خسداع الناس بمظاهرهم ، الوجهة فلان ، المدير فلان ، الخواجا فلان ، سيارات وملابس وسيجار ، كلمات حلوة ، روائع زكية ، لكنني أعرفهم على حقيقتهم ... أعرفهم في حجرات النوم وهم مجردون من كل شيء إلا العيوب والفضائح » .

وكانت نقطة الارتكاز بالنسبة لصابر هي الانفصال عن أمه .. هذا الانفصال الذي فرضه الموت بوجهه الكالح . ليرتك حياة الليل والدعة والفراغ والمال والصمكة إلى حياة الشقة والبحث . لكن الطريق الموحشة المعطرة تسلمه إلى طرق موحشة مليئة بالأسرار والانفاذ والأحلام والياس . فحياته في « النبي دانيال » بالإسكندرية والبحر وبنات الليل والفرائز المشبوبة لم تنفصل عنه وهو تائه في القاهرة يبحث عن أبيه في إعلان الصحيفة اليومية أو وجه الشحاذ المعجوز الذي يقابله

كلما نزل من الفندق كانفدر المندوب ، أو رنين السليفون الذي يوحى بالرجاء مجرد أيتاء .. أو اضطراب الزعجة عن أبيه التي ما تلبثت أن تصدمه انقطة بالواقع .. أو وجه « الهام » اللانكي وجسد « كريمة » الذي يلمسه بالرغبة كل ليلة . أين حقيقته وسط هذه الدوامة ؟ أين صابر الانسان الطدوح إلى المستقبل ؟ أين صابر الادمي الذي يحس بالعياه الجديدة لكنها بفر من بين يديه كحسنة لعوب لا تمكنه من نفسها .. هل هو « سيزيف » القرن العشرين ؟ أم مجرد سُرد مغبور .. رقم يعيش وسط ملايين الأرقام الملققة في لوحة خالدة ؟ .. ربما لا يستطيع أن يجيب على هذه التساؤلات فهو موزع النفس بين الهام وكريمة .. هو مزدوج الشخصية إلى أبعد حد . الهام بالنسبة إليه تمثل المستقبل ، حياة الاستقرار والحرية والكرامة والسلام .. وكريمة بالنسبة إليه تمثل الماضي الشبح وحياة القلق والعدم والجنس والجريمة . في محل « فتركون » يتناول مع الهام شطائر الفطير واكواب العصير ويتكلم في الحب والاستقرار والمستقبل ، ويعيش في فسوء النهار . وفي حجرته بفندق القاهرة تتسلل إليه كريمة خلسة بعد أن ينأى زوجها المعجوز « عم خليل » صاحب الفندق فتشعل فيه الرغبة وتبعث بين جنبيه العنف ، وتملأ خياشيمه باللذة والعتمة والجريمة . وفي سبيل الوصول إلى الهام أو كريمة يكاد ينسى هدفه الأول وغايته الكبرى .. يكاد ينسى أباه الضائع وعالمة المفقود . نعم فنحن نلهينا غاياتنا الصغيرة عن أهدافنا الكبيرة .. وتحولنا مسالك الطريق عن الوصول إلى نهاية المطاف . أن المال المحدود الذي تبقى من ثمن شقته في الإسكندرية يكاد ينفد ولم يعثر صابر على أبيه .. لم يستطع أن يهديه إليه العراف ولا الإعلان في جريدة « أبي الهول » .. فلينفذ خطة « كريمة » . أن عم خليل المعجوز ربما يعيش عشرين عاما ولديه المال والفندق والمرة البضة ولا شيء غير ذلك . لماذا لا يحتويه القبر الآن بعد هذا العمر الطويل ؟ ماذا يريد بعد ذلك من الدنيا ؟ ليرتك لنفسه مكانه فهو أقدر على الانفاق واشباع رغبة الزوجة . أن لديه الامـل والهدف بينما عم خليل لا أمل له ولا هدف . فليضربه بالة حادة ويتزوج كريمة . وبالرغم من حب الهام له فلا أمل للزواج منها . هي مثقفة وموظفة في جريدة « أبي الهول » وهو جاهل وعاطل . لم يبق غير كريمة بنت الليل والانفوس والبحر .. وعم خليل ليس سوى عقبة صغيرة يسهل التخلص منها .. ويفتح ذات ليلة باب مخدع عم خليل . الليل والسكون لا يبددهما سوى صوت الشحاذ المعجوز في الشارع . وتحفظ عينا عم خليل على ضوء اللمة الجاز بينما تهوي الآلة الحادة في يد صابر على جبهته بضربة قاضية .. وينفث من الشباك ويهرول إلى النيل ليخفي أداة الجريمة بينما كل شيء يشير إليه في أحمرار بلون الدم .. السماء وصفحة النهر والشوارع الخالية وجسد الشحاذ المعجوز ووجه أبيه الضائع المجهول . وفي الصباح تكتشف الجريمة ، ويدخل « علي سريغوس » خادم الفندق السجن تحت التحقيق .. هو الذي لم يرتكب جريمة ولم يفعل شيئا .. لكن هل تضع معالم الجريمة بكل هذه اسهولة ؟ .. أن « محمد الساي » يثر في صابر القسيرة والعنف .. لقد لاحظ المعجوز نظرات صابر الجائعة نحو كريمة ، كذلك لاحظ من قبل تسلل زوجها السابق إلى الفندق في حياة زوجها الآخر القاتل . لقد خانت كريمة زوجها كثيرا .. والقي بالحقيقة في وجهه

صابر .. اشعل فيه الفجرة والعنف .. حتى ان يصبح زوجا لكريمة، بعد ان ارتكب الجريمة اصبح املا ضائعا تماما مثل ابيه الضائع من ثلاثين عاما .. « لكن الجنون كان يعصف به عصفا .. اجل كان الجنون يعصف به عصفا .. » « لن اسمح لقوة في الارض يا نجول مني ابلسه .. ستجدينني قريبا فوق رأسك ضربة قاضية .. اعلمي ما تشائين .. خوني او تزوجي ، فان جبل المشقة في يدي ، لا تتوهمي ان حياتي اعلى من كبريائي » .

لقد نسي صابر في هذه اللحظة قصيته الاولى واصبحت قصيته الثانية تستولي على كل اهتمامه .. لا بد ان يذهب الى الزيتون فربما كانت تضاجع الان رجلا آخر .. لا بد ان يواجهها بالحقيقة كما القى بها في وجهه محمد الساوي المجوز .. وخرج قاصدا الزيتون مقتنعا انه ضلل المخبر الرابط امام الفندق .. ويجد نفسه امامها وجهها لوجه .. وتأتي النهاية :

« صدقني .. انا احبك .. لم ادبر شيئا الا من احلك .. صدقني - حطمت حياتي بكذبة لتفوزي انت وعشيقك بالثروة والحياة . - صدقني قبل فوات الاوان .. انت حبيبي .. ولا احد غيرك .. خرج الرجل من حياتي من زمان - دبرت قسمة جهنمية ، فلي الجريمة ، ولك الرجل والثروة . - لا فائدة انتهينا ، اللعنة ، رأسك كالحجر ، كلمة أخيرة .. الا تريد ان تصدقني ؟

- كلا ..  
- اذن ماذا تريد ؟  
- ان اقتلك ..  
- ثم تشق ؟  
- في الف داهية .

ودوى طرق على الباب كالقنابل ، وطوقت البيت اصوات مهددة ، واقدام ثقيلة ، وصرخت كريمة بياس : جاء البوليس ، الم اقل لك . انقضى عليها كالجنون وقبض على عنقها بيدين عصبيتين ثم هبط بكسل قواه على حين اهتز الجو من زلزلة دفع الباب « . وهكذا يسقط صابر في منتصف الطريق .. دون ان يحسم قصيته الاساسية . لقد سقطت من قبل « بسيمة عمران » وخرجت من السجن لتعري الحقيقة كما عرت جسدها ثم تلفظ انفاسها الاخيرة .. وضاع سيد سيد الرحيمي منذ ثلاثين عاما واصبح لا يدل عليه سوى صورة الزفاف .. وما هو صابر يواجه الموت وجبل المشقة يداعب عينيه ،

وحان موعد الالتفاف حول عنقه . ان اسرة الرحيمي تقع في الموت والضياح وهي تبحث عن الحياة والاستقرار .. الموت والحياة هما وجهها القفصية ، وهما المحور الفلسفي لادب نجيب محفوظ الان كما كان محور ادب الروائيين الكبار في كل العصور منذ عصر الميثولوجيا والميتافيزيقيا حتى عصر العلم والتجريد والقفلة اللدية رغم اختلاف الرؤية والاسلوب والتكنيك . ان نجيب محفوظ يعري القرن العشرين تعرية تامة ، فلم يوفر لانفسنا الطمانينة بعد ، ولم يوفر قرننا المشرون السلام بعد ، ولم يوفر العيش الكريم والسعادة بعد ، ان الجدران ما زالت امامنا : الحروب والكوارث .. الحقد والعنف .. القيم مهزوزة ولا بد من قيم جديدة .. التفرع موجود لكنه لم يخف وجه الشخصا ولا قبضة البلطجي .. وسيد الرحيمي لا يستقر في مكان ابدا .. هو موزع بين قارات العالم .. وجهه الجميل لا نعرفه الا من خلال صوت على ورق .. « خصاله هي خصالي ولكن بينما يلهو هو فوق الكرة انزوي انا في السجن منتظرا جبل المشقة » . هكذا يؤكد صابر لمعانيه وهو ناكيد بمعته التناقض الواضح لكثير من زوايا حياتنا في عصرنا الراهن ..

- « صاحبك الضريع لا يعرف كل شيء .  
- هو على اي حال مليونير .  
- الاحم من ذلك ان قوانين الدولة لا تهدده .  
- لكنك كنت تعلم انك فقير وخاضع لقوانين الدولة » .

ومع كل التناقض الموجود في العالم لا بد من النضال والبحث . فالطريق طويلة وشاقة ولا بد من السير حتى تدمي الاقدام او يواجهنا المصير . ربما نجد فرصة للامل حتى ولو كنا نواجه الموت .. والانسانية ما زالت تسير بالرغم من كل شيء : الحرب .. والجلادون .. وارتفاع الاسعار .. والضعفاء وعشاق الدمار في الليل .. والشحاذون .. وربما يصدمنا الواقع بمرارته لكنه واقعنا على اية حال ولا بد من العيش فيه رغم القسوة والحرارة .. وهي دلالة خطيرة لعمل ادبي خطير . ونختم هذه الدراسة الصغيرة المتواضعة بكلمة لويس عوض في الاهرام : « واليوم يقدم لنا نجيب محفوظ في قصته الكبيرة « الطريق » مرحلة جديدة ووجهها جديدا في هذا الادب العظيم .. ادب بحث الانسان عن المجهول العظيم ، ان اخذناها ماخذ الواقع عشنا مأساة الانسان في الواقع ، وان اخذناها ماخذ الرمز طاردنا معه اسرار المجهول حتى حافة الاكمة » .

عبد العزيز عبد الفتاح محمود

القاهرة

صدر حديثا

# حكاية من إفريقيا

مجموعة شعرية جديدة يعود بها الشاعر المبدع

محمد الفيتوري

الى قرائه الكثرين بعد غياب بضعة اعوام  
نكهة جديدة في اسلوب متطور

منشورات دار الادب

الشم ليرتان لبنانيتان



## التجربة الرومانسية

— تنمة المنشور على الصفحة ٣١ —

على التعبير الشعري نفسه بحيث يصبح هذا التعبير ذا ابعاد ودلالات تنسجم مع موقف الشاعر الفلسفي من التجربة ذاتها . ومن هذه البؤرة يمكن فهم المحتوى الداخلي للعمل الفني بصفة عامة . ولعل من مظاهر التعبير الجيد استخدام الرمز والايماوات الصغيرة وغيرها من وسائل التعبير . ويجب ان يكون هناك نوع من الحذر عند التصدي لدراسة بعض النماذج الشعرية التي تستخدم التعبير الرمزي حتى لا نحمل النموذج الشعري الذي تقوم بدراسته الوانا معينة من التفسير فوق طاقته ، كما فعل الدكتور لويس عوض في بعض دراساته عن الشاعر صلاح عبد الصبور والاستاذ نجيب محفوظ لانه لا يمكن ان نحيل العمل الفني الى مجموعة من الرموز وعلى الدارس ان يفك طلاسمه . . . ففي تصوري — خصوصا عندما نتعرض لدراسة الشعر — ان مهمة الناقد او الدارس هي اللقاء بعض الضوء على الرؤيا الخلفية للعمل الفني — ورؤية الشاعر من خلال هذا العمل — لجوهر العلاقة او القضية او الموضوع الذي يعبر عنه . على انه لا يجب ان يكون هذا الضوء مبهرًا بحيث نحرم القارئ من تشوقه لاستنباط واستكشاف المحتوى الداخلي بنفسه . ومن ناحية اخرى فقد نشعر اننا قد قمنا بعملية تعرية غير مطلوبة — لكل جزئيات العمل الفني قد لا تكون بنفس الدرجة التي ارادها الشاعر لتجربته . . . ومن ثم فاننا نستطيع ان نلقي اكثر من تفسير لنموذج فني واحد . وفي بعض الحالات نجد ان الشاعر نفسه ربما قصد الى ذلك . . .

وثمة كثير من القصائد استخدم فيها الفيتوري الرمز . . والرمز عند الفيتوري ليس رمزا في كل جزئية من جزئيات العمل الفني . . انه يستخدم رمزا واحدا — في اكثر الاحيان — لتكتف حوله جزئيات التجربة . كما فعل صلاح عبد الصبور في قصيدته التي تحدث فيها عن الحب واستخدم « الطفل » رمزا لحيه الاول . . . والفيتوري ايضا يستخدم الرمز في الكتابة عن افريقيا ( افريقيا عند الشاعر مجموعة كبيرة من التجارب التي تتكشف داخلها رؤيته لقضايا الحرية والاستقلال وعذاب الانسان الافريقي ) وهو يتحدث عنها كما يتحدث الى امرأة جميلة . . كما يتحدث عن فتاة ربط بها مصيره . يقول في قصيدته « عصر الميلاد » :

وتطلعت الى عينيك والشعر سلاحه  
عاري الجبهة ، كالفجر مقطى بجراحه  
اتلقى منك اعداءك . . اعداء كفاحي  
الذين اقتصبوا عرضك موه  
حملوا عارك زهره

وفي قصيدة « ليلة السبت الحزين » يقول :

الليلة . . الليلة يا حبيبتي

كانت مع السحب عيوني

وانا خلف جداري جثة يسجنها جدار

اكبر مما تبهرين انت يا حزينه العينين

حالك الظلمه . . حالك النهار

يدفنا . . يحفر قبرنا في كل يوم مرتين

ونحن بعض جثتين

ليس على وجهيهما الا ابتسامة احتقار

وشهقة احتضار

الليلة الدموع . . الليلة الندم

مليون زهرة تسحقها قدم

وجه قتيل يتسهم

شمس نحيس دم

وفي قصيدة اخرى يقول :

تمنيت . . لو لم تقم بيننا كل هذي السدود

ولو كنت يا ابعد الناس من مقلتي

ويا اقرب الناس مني اليا

تمنيت . . لو كنت بين يديا

تمنيت يا اجمل الفانيات جمالا

اذا خجلت مقلتك

او التهيت وجنتاك اشتعلا

ويا اعظم الفائنات نقاء

وارفعهن سماء

وابعدهن مثلا

تمنيت لو كنت انت معي الان

انت معي . . انت

انت بعينيك . . صوتك . . شعرك

هذا الدجى المخصب المبدع

امرغ في حقله الاستوائي

في موجة الشفقي الشفائي

امرغ في لحظة كبرياني

واشرب من ادمي

وتجتاح روحي اجراس فجرلك

فاسط في موضعي

ويغمي علي

وتأخذني غفوة فوق صدرك

واستخدام المرأة كعادل رمزي لقضية الشاعر — اذ ان المرأة بما تصف به من جمال وعذوبة وبما يمكن ان توصف به علاقتها بالرجل من مظاهر العمق — يصبح من اغزر وسائل التعبير . . وانا اميل الى تفسير هذه القصائد تفسيراً يعتمد على هذا المفهوم — على عكس ما قد يفنرها البعض — حتى ولو كان الشاعر نفسه — وذلك لان الشاعر قد عبر عن تجربته بثورية وانفعال لا يتناسب مع ثورية التعبير عن التجارب التي تنبع من علاقة المرأة بالرجل . ثم ان تفسيرها على هذا النحو انما يثري ويعمق ابعاد قضية الشاعر . وليس ثمة — عندما تتعرض لرصد موضوعي لكل هذه النماذج الشعرية ما يجعلنا نتراجع عن هذا التفسير .

ومن نفس هذا المنطلق التعبيري بدأ الشاعر يعبر عن تجاربه مازجا بين احساسه النفسي وبين العالم الخارجي .

وانشاء سيم الشاعر منطلقا عبر دروب رحلته الشعرية يشعشع بالمعجز — احيانا — عن صنع حاضره وحاضر قصيدته بالكلمات . . وليس هذا دليلا على تخلي الشاعر عنها ولكنه الصديق الفني في التعبير وفي ابراز مشاعره الحبيسة :

## مكتبة روگسي

اطلبوا منها الاداب كل اول شهر

مع منشورات دار الاداب

اول طريق الشام

صاحبها : حسن شعيب

وأحس بشيء مصلوب

ينزع أطرافي المصلوبه

يا احزاني

اني احمل كل خطيئة عصري

وازاء احساس الشاعر الى بانه يحمل خطيئة عصره جميعها  
تنتشر الكلمات على شفثيه ولا يتفوه بها لان الله - رمز الحرية سجين  
على الارض :

لا شيء لكي اكتب كلمه

فالكلمه في شفة الله

والله على الارض سجين

وعندما يحمل الشاعر الخطيئة ويرى ان الحرية مصلوبه يحس  
بالالامبالاة .. بالعذاب :

الدين عذاب

الفن عذاب

الصمت عذاب

واذا كان الدين والفن والصمت جذور العذاب والمأساة فان هذا  
العذاب لم يصبح نعمة عند الشاعر .. لانه مجرد بلورة لاحساسه عندما  
تلتوي به الدروب . وربما يدفعنا هذا لان نقف قليلا مع ذات الشاعر  
ومع تجاربه الوجدانية .

لقد استطاع الفيتوري ان يخفف كل تجاربه الفنية في بعض  
قصائده الوجدانية ... وربما تجتمع كل خطوط النجاح الفني في  
قصيدته الجيدة « الى عيتين غريبتين » التي يقول فيها :

سيدي

لو لامست عينيك هذي الكلمات العاشقات

صدفة .. لو عبرت خلال الشفتين

فاعتدري عني لعينيك

لاني انكأت في ظلها ذات مساء

سرت غفوه

داعيت في سكونها النجوم والقمر

نسجت زورقا خرافيا ، من ورق الزهر

وسدت روحا متعبا

سقيت شفة لاهته ..

ثم يقول ...

لو التقينا فجأة ..

لو ابصرت عيناى تلكم العيين

الافقين الاخضرين الغارقين في الضباب والمطر

لو جمعنا صدفة اخرى على الطريق

وكل صدفة قدر

فسوف التم الطريق مرتين

في هذه القصيدة نحس بمدى صدق الشاعر في التعبير عن مشاعره ..  
من خلال الموسيقى الخافتة التي تنساب بين الكلمات في عذوبة ، ومن  
خلال الافكار التي تتسلل في سهولة وبلا افتعال . وهذا يجعلها فسي  
مطلع قصائد الفيتوري الوجدانية .

وللفيتوري نماذج اخرى في الشعر الوجداني لعل من اهم سماتها  
المزج بين التجارب الوجدانية والافكار الثورية . فالدارس لهذه النماذج  
يحس بنفس حرارة التعبير عندما يعبر الشاعر عن تجاربه الثورية .  
تبقى لنا بعد ذلك بعض الملاحظات العامة عن هذا الشاعر بعد ان  
استعرضنا بعض جوانب فنه الشعري .

فقد لاحظت تأثر الشاعر الواضح ( بصلاح عبد الصبور ) . لقد  
حاول التعبير عن نفس المعنى الذي اصبح نعمة كثير من الشعراء . وهو  
التعبير عن بساطة الشاعر وفقرة وهروب السلطة من يديه فلا سلاح  
له سوى الكلمات . وفي نفس المعنى تقريبا كتب ايضا الشاعر احمد  
حجازي .

يقول الشاعر صلاح عبد الصبور :

... ما كنت ابا الطيب

ولم اوهب كهذا الفارس العملاق ان اقتنص المعنى

ولست انا الحكيم رهين محبسه بلا ارب

ولست انا الامر يمشي في قصر يحضن النيل

...

ولكني تعذبت لكي اعرف معنى الحرف ..

ويرى الدكتور لويس عوض (٧) ان صلاح عبد الصبور قد

اقتبس هذا المعنى من قصيدة ت.س. اليوت ( اغنية العاشق ج .

الفريد بروك ) .

اما الفيتوري فيقول في قصيدته « عاشق من افريقيا » :

صنعتي الكلام

سيفي قلبي

وكل ثروتي شعور ونغم

ولست واحدا من انبياء العصر

لست من فرسانه الذين يحملون رايات النضال

وفي نفس هذه القصيدة اقتبس الفيتوري من قصيدة اخرى

لصلاح عبد الصبور . يقول الشاعر :

صنعتي الكلام

لا دسام .. لا وشاح .. لا ذهب

لا راية تظلي .. ولا لقب

ويقول صلاح عبد الصبور :

اتيتك لا كبير النفس لا نياه

ولا في الكم جوهره

ولا في الصدر وشحت

ولكني انسان فقير الجيب والفظنه

وثمة ملاحظة اخرى تتعلق بالنثرية التي تنساب في كثير من  
القصائد .

وبجانب هذه النثرية نلاحظ ان الشاعر حاول - في بعض القصائد -  
ان يتصنع الحكمة والفلسفة في الوقت الذي لم يكن قادرا قنيا على  
خلق هذه الحكمة .. لانها ليست مجرد كلمات مرصوفة في اتساق  
وتنظيم . انما يجب ان تنطلق اساسا من التجربة التي يمارسها الشاعر  
بلا انفعال او زيف لانها محصلة عدة تجارب وليست التجارب نتاج لها .

يا لوموميا

ان الخونة لا ينتصرون

لا يصبح بطلا من خان قضية شعبه

من اسقط رايته يوم نضاله

من سد عليه طريق الحرية

من قبل اقدام القتل

ابدا .. ابدا .. يا لوموميا

لن يصبح « موبوتو » بطلا

حتى لو وضع الاغلال بكفيك

هذا هو نموذج واحد على النثرية والسطحية في التعبير . وربما  
كان ( لوموميا ) موضوعا ناجحا لبعض الشعراء ولكن الفيتوري ولا شك  
قد احقق في الوصول الى ابعاد التجربة التي عاشها البطل الافريقي .  
لقد لاحظت ان هذا المستوى في التعبير يحتضن جميع قصائد  
الشاعر التي تحدث فيها عن بعض الكافحين الافريقيين مثل قصيدة  
نكروما وقصيدة الى بن بيلا ورفاقه . وربما يدل هذا على ان الفيتوري  
لم يفعل بهذه الموضوعات وانما كتبها كما يكتب شعر المناسبات .  
وهناك نماذج اخرى على النثرية ورمي الامثال والحكم بطريقة  
ساذجة قد لا يتسع المجال هنا للحديث عنها ولكننا نكتفي بسرد بعض  
الامثلة فقط :

لا تضعف



ان الضعف يميز القلب

لا تسقط ....

لا تلق سلاحك

احرق في الظلمات وشاحك

...

وثمة ملاحظة ثالثة تتعلق بتطور فهم الشاعر للحرية .. فلم يعد التعبير عنها مجرد كلمات حماس ولكنّه أصبح أكثر عمقا .. وفي مجال التعبير عن الحرية ركز الفيتوري على أهمية حرية الكلمة .. وهذا المفهوم تردد في كثير من قصائد الشاعر :

الساعة منتصف الليل

وعلى الدروب تنام الظلمة

انثى .. ساقان وجميعه

ما زالت تتأكل غلغه

وصراخ اخرس .. اسمعه

يتحدر من اعلى القمه

وضحايا تتعذب مثلي

في شوق .. من اجل الكلمة

والملاحظة الاخيرة هي ان الشاعر وان كان قد تطور فنيا منذ صدور ديوانه الاول الا ان هناك بعض القصائد في ديوانه الاول اكثر جودة من بعض قصائد ديوانه الثاني مثل هذه الكلمات الرائعة التي قالها في « اغاني افريقيا » :

غدا يمر موكب الجوع بدرينا القدر

فاخضوضري يا سنوات القحط

وانزل يا مطر

واغرق حقول الارز والقمح

واغرق النهر

وامسح بكفك الرمادية احزان الشجر .. الخ.

قلنا ان الفيتوري استطاع ان يعبر بصدق وحرارة وفهم عن قضايا افريقيا وان يدرك بعمق مشكلاتها وان يعبر عن هذه المشكلات وتلك القضايا تعبيرا فنيا وانسانيا . فافريقيا وطن الشاعر .. هي ماضيه وحاضره ومستقبله . وهي ايضا وسادته التي يتكئ عليها في لحظات القوة والضعف ... وافريقيا شعب وقارة تنحت مصيرها الانساني في اصرار عجيب . وافريقيا ايضا قضية قبل ان تكون شعب او قارة .. ولقد عمق الفيتوري ابعاد هذه القضية واتراها وجاس خلالها ببطولة فشاعرا هو احد الذين التزموا بقضيتهم حتى النهاية . ومن اجل ذلك اصدر ديوانين شعريين عن افريقيا .. وهذا في حد ذاته عمل رائع .. وربما يقودنا ذلك للاجابة على سؤالنا الذي سبق ان طرحناه للمناقشة في بداية هذه الدراسة بان نقول ان الفيتوري شاعر ذو قضية وان كانت هناك دروب لم يطاها الشاعر كان من الممكن ان تعمق رؤيته لواقع قضيته ، وان كانت هناك ايضا بعض الاصفاذ التي ما تزال تترقل خطاه الشابة نحو استكمال كل مقومات وعناصر نجاحه الفني ونموه الفكري . الا انه مع ذلك قد برهن على شاعريته واصالته والتزامه بقضية جوهرية لم يتخل يوما ما عن تعميق دروبها الكثيرة . فشاعرنا الذي تفجرت اغانيه تنشد الحرية والخلاص والذي احب افريقيا وعشقتها ، استطاع اخيرا ان يرى ضوء الفجر الذي يلوح عن قرب فوق غاباتها الاستوائية الكثيفة وجبالها الشاهقة التي تتحدى الزمن :

اصبح الصبح .. لنا خلفك يا صبح الحصاد

الف صبح قد نسجنه باضواء العيون

ايها القادم محمولا على سمر الايادي

يا حصاد العرق الدامي .. وميراث الجهاد

ايها التاج على جبهة شعبي .. وبلادي

آه ما اروعك اليوم .. على هذا الجبين

انيس احمد البياع

القاهرة

## الجزء الثاني من رائعة

دار الاداب تقدم

# قوة الاشياء

للكاتبة الوجودية العالمية

سيمون دو بوفوار

وفيه تواصل الكاتبة الفرنسية التي وصفت بانها اكبر اديبة وفيلسوفة في عصرنا الحديث مذكراتها الرائعة التي قراها القراء العرب في « مذكرات فتاة عاقلة » و « انا وسارتر والحياة » والجزء الاول من « قوة الاشياء » . وهي تخصص فصولا برمتها عن احداث الجزائر وانعكاساتها على المثقفين الفرنسيين ، ولا سيما موقفها هي مع عدد من كبار الابداء في فرنسا وعلى راسهم سارتر من « حرب الجزائر القسرة » وتأييدهم لنضال الشعب الجزائري ودفاعهم عن حقوقه ، وما لاقوا بسبب ذلك من اضطهاد في فرنسا وحرمان وتهديد بالقتل والاغتيال . والى جانب ذلك فصول ممتعة عن رحلاتها وعلاقاتها بالادباء وتطور صلتها بشريك حياتها سارتر ، ويتخلل ذلك تأملات عميقة في الحياة والموت والمصير .

ترجمة عائدة مطرجي ادريس  
مراجعة الدكتور سهيل ادريس

الثمن : ٦ ليرات لبنانية

صدر حديثا

## هل تتعارض الثورة العربية والماركسية ؟

بقلم محمد عباس بكر

حتى ظهر الفكر والفكرة ، واما أن يكون الفكر ، الفكرة قد وجدت وخلقت المادة واشكالها المختلفة . اما منشأها مما وفي آن واحد فان ذلك ضرب من الخيال أو هو « تجريد ذهني خالص » حسب تعبير الكاتب نفسه . ان الصراع بين هذين المنهجين الفلسفيين - المثالية والمادية - يعود بشكل واضح الى قدماء اليونان ، ولم يكن نادرا ان برز هذا الصراع في نفسية الفيلسوف وانطبع في كتاباته وتحليله للأحداث او الظواهر . واستمر ذلك عبر التاريخ ، ولبعض الفلاسفة العرب اثر واضح في اغناء تراث الفلسفة المادية ، سواء عن طريق المحاورات الفلسفية او الدراسات التاريخية والعلمية نذكر منهم بفخر كبير واعتزاز الفيلسوفين العربيين ابن رشد وابن خلدون ، اللذين نلمس آثارهم واعمالهم عند المفكرين الاجانب ( في أوروبا بشكل خاص ) اكثر من المفكرين العرب . اما موضوع تفوق الفلسفة المادية على الفلسفة المثالية فان اثره يظهر اكثر فاكثر مع تقدم العلوم ، والتي تعتمد بشكل كبير في تطورها على الاسس النظرية للفلسفة المادية .

اذن فقضية الفلسفة ليست قضية « قومية » او تخص احدا بعينه ، بل هي تراث انساني بكل ما في الكلمة من معنى . وفلسفة ماركس هي فلسفة مادية بل هي المادية بعينها والتي لا يمكن مناورتها الا بقضايا فلسفية ، او بالفلسفة المثالية ، والتي اشك ان يقبل بها الاستاذ صفدي كفلسفة للثورة العربية .

\*\*\*

ينتقل الاستاذ صفدي بعد ذلك الى طريق الممارسة الثورية العربية ، نحو الوعي الجدلي للواقع الثوري . وهنا يبدأ بحث نقطة جديدة ، وهي الطريق التي سارت وتسير عليه الحركة الثورية العربية . اني اوافق الاستاذ صفدي على ان الحركة الثورية العربية قد سلكت « طريقها الخاص بها » وانها تتبع اساليب في النضال والاصلاح ليست باي حال من الاحوال صورة او تقليدا لاي سابقة ثورية ، وليست هي بحاجة ان تكون تقليدا او نسخا لاي فخر جرى على وجه البسيطة ، لكن السنا نلاحظ بان هذا الطريق محدد المعالم والهدف ؟ اليس هو طريق النضال ضد الاستعمار لكسب الاستقلال الوطني ومن ثم العمل على اصلاح في الداخل وتحسين معيشة الجماهير والحفاظ على الكرامة الوطنية ؟ نعم ... ان طريق الملايين من ابناء الشعوب هو طريق رحب يتسع لان يأخذ كل شعب فيه خط سيره دون تعارض او اصطدام . واذا كان ماركس قد قال بان سير التاريخ يحدده الصراع الدائر بين المستقلين والمستقلين وبالتالي فهو الصراع الطبقي داخل الامة بذاتها ، فقد اكد التاريخ العربي الحديث هذا التحليل ولم يعارضه . فطريق الثورية العربية هو التخلص من الاستغلال - الاستعمار اولا - ومن ثم السير في طريق ازالة الاستغلال في الداخل . واكثر من ذلك هو توطيد السلطة لقوى الشعب العاملة حتى تمنع اي محاولة لاستغلال الانسان للانسان . وليس الاصلاح الزراعي والتأميمات ، سواء لاملاك الاجانب ام البرجوازيين العرب ، والضمان الدستوري لغلبيه عمالية وفلاحية في المجالس التشريعية والتنظيمات السياسية ، وكذلك حق العمال بتصيب ثابت من الارباح وادارة المصانع ، سوى تعبير عن ذلك . نعم « فمن خلال صراع الاستعمار وقوى التخلف والجمود تكشف امام الثورة العربية وسائل الحلول الجذرية » بل لقد بدى العمل بهذه الوسائل والتي لا تتعارض لا من قريب ولا من بعيد مع ما قالت الماركسية منذ اكثر من مئة عام . اللهم الا اذا كانت السفينة قد بلغت القارة الامريكية بعد وصول كولومبس قد اعادت اكتشافها من جديد ! وحتى لو اسلمنا ان الذين وضعوا اسس الاشتراكية العربية والقومية العربية ونظريتها

تحتل حركة التحرر العربية اليوم مكانا بارزا على مسرح التاريخ الحديث . ونعيش الامة العربية فترة حازمة من تاريخها يعتمد على نتائجها مصير اجيال عربية قادمة . لم يعد في عصرنا هذا - وكذلك لم يكن حتى في العصور القريبة الماضية - بالامكان السير بعيون مغمضة عما يجري حولنا في عالمنا الكبير ، والذي اصبح بفضل الجهود الانسانية متصافرة ، صفرا ، بالنسبة للعلاقات بين الشعوب واضطلاعها بتقدمها وتبادلها للثقافة والعلوم . وكل عربي مخلص لامتة وتاريخها وحريص على ان يبقى اسمها في مكانه اللائق بين الامم عليه واجب الحرص ان تسير الامة في الطريق التاريخي الصحيح وان تبعد ثقافتها عن كسل الافكار الضارة والفلوطة . ولا شك ان افضل سبيل لذلك هو النقاش الاخوي الصحيح بين ابناء الامة من اجل اخذ الصالح الطيب وترك الخبيث المتعفن . لذا فانا لا اريد ان اناقش حرفيا ما جاء في مقال الاستاذ مطاع الصفدي ، ولكن اود ان اطرح بعض الافكار والتي اعتقد انها تساعد وتستساعد كثيرا على توضيح موقفنا مما يجري حولنا . آمل ان تجد ذلك الاهتمام - ان استحقه - وان يعمل على وصولنا يدا بيد الى الاهداف المنشودة لامتنا الناهضة .

### الثورة العربية والماركسية :

لقد حدد الاستاذ مطاع صفدي كلمة الثورة العربية بانها « قوة جماهيرية واتجاه حضاري وفكر اديولوجي » اي اتجاه وواقع حركة التحرر الوطني في الوطن العربي . واختار عنوان مقاله بحيث يصبح الموضوع هو معارضة الماركسية بالثورة العربية . واعتقد ان في ذلك شيئا من عدم الدقة ، وليس هناك ضرورة عند بحث قضية الثورة العربية ان تكون معارضة للماركسية ، بل يمكنها ان تكون معارضة لنظرية فلسفية ( فكر اديولوجي ) واتجاه حضاري معين حسب تعبير المؤلف نفسه . ولتوضيح ذلك لا بد من التفرق لكلا « النظريتين » او الموضوعين بالتحليل العلمي الواقعي .

فالماركسية هي منهج افكار كارل ماركس ومذهبه ، وهي تصمم الموضوعات الثلاث ، وهي الفلسفة المادية والاقتصاد السياسي والاشتراكية العلمية . وانه وان كانت كل موضوعة من هذه الموضوعات الثلاث تعتمد على الاخرى وتكملها ، فانها تؤلف ايضا ثلاثيا متباينا . فامام أي من هذه الاجزاء المكونة تقف الثورية العربية ؟

يقول الاستاذ صفدي في مقاله « فالفكر والعمل ضمن الجماعة الجدلية لا يتحاوران » ثم ينعها « فليس هناك في الاساس فكر بمعزل عن مادة او مادة بمعزل عن فكر ، وانما المعطى الاصلي هو هذه الجماعةية totalité التي لا يمكن فصل احد القطبين فيها الا بتجريد ذهني خالص » .

حقا ان ذلك شيء جديد ، لم تات به النظرية الفلسفة المادية التي تؤكد وجود المادة قبل الفكرة idée ، ولا النظرية الفلسفية المثالية والتي تؤكد العكس اي ان الفكرة وجدت قبل المادة . بل هو محاولة لوضع نظريتين متعارضتين ، بينهما صراع فلسفي يعود للاف السنين ، في قالب واحد . فالقول ان « ليس هناك فكرة بمعزل عن مادة » هو تثبيت للفلسفة المادية والقول « ليس هناك مادة بمعزل عن فكر » تثبيت للفلسفة المثالية . اما وضعهما بمثل هذه البساطة في جملة واحدة فلم يسبق ان افره احدهم انصار اي من الفلسفتين ، عدا ان ذلك لا يتفق مع ابسط المبادئ العلمية او الفلسفية . ولا يوجد في هذا المجال سوى سبيلين : فاما ان تكون المادة قد وجدت وتطورت تحت ظروف معينة الى شكل الحياة البدائي ، والتي اخذت بدورها تتطور

لا يعرفون شيئا عن الماركسية ونظريتها فانهم لا بد ملتقون معها في الخط العام ، ليس لانها فلسفة ماركسية ونظرية ماركسية ، بل لانها نظرية تامة الانسجام مع العلم وحركة التطور الموضوعية .

وهكذا يظهر ان وضع « الثورة العربية امام الماركسية » لا ينطبق مع واقع هذه الثورة ولا يخدم واقع هذه الثورة ولا يخدم القضية الثورية العربية ، بل من الممكن ان يفتح المجال امام بعض «التحذلقين» لتسوية قضية الثورة العربية نفسها . ولا يسعني هنا الا ان اكسر كلمات الاستاذ صفدي بان « الاستيعاب العلمي المخلص للنظريات والفهم التحليلي الواقعي لخصائص التجارب التطبيقية للماركسية هما جهدان اساسيان يتضمنان جهدا ثالثا ، وربما هو الاهم . انه المقارنة الواعية ، ضمن منهج جدلي متماسك بين حصيلة هذين الجهدين وبين معطيات الثورة العربية ، كوقائع وكتجاهات نظرية ، بحيث تنفتح امام الثورة العربية طريقا للوضوح الكامل » .

\*\*\*

ورد في مقال الاستاذ صفدي تعبير يستحق الانتباه والمناقشة وهو « القومية العربية باعتبارها قومية برولينارية » . فاذا كان المقصود بذلك ان الحركة القومية العربية ، هي حركة تلك الفئة من العمال والفلاحين التي لا تملك وسائل الانتاج وتضطر بالتالي لبيع قوة عملها ، وتكون حركتها ضد الاستغلال مهما كان مصدره وفي سبيل بناء حياة جديدة تتحقق فيها مطالب البروليتارية التاريخية ، فليس بين ذلك وبين الماركسية ادنى معارضة ، الا في اختيار التعبير . اما اذا كان القصد هو عملية خلط ورفع يافطة البروليتاريا امام جميع طبقات المجتمع فلا بد من قول كلمة بهذا المجال .

القومية هي تعبير عن الرابطة التي تربط بين جماعة من الناس من اصل واحد وتكلم لغة واحدة ولها تاريخ مشترك وتركيب نفسي متشابه في العادات والتقاليد وتعيش على ارض واحدة ارتبطت بها تاريخيا . وضمن هذه القومية تتواجد عادة الطبقات ابتداء من البروليتاريا ، الطبقة العاملة التي لا تملك سوى قوة عملها ، انتهاء بالبرجوازية التي تملك وسائل الانتاج ورأس المال . اذن فوجود قومية برولينارية لا يمكن ان يكون الا في ظروف سيطرة الطبقة العاملة على الحكم واسقاطها لسيطرة البرجوازية وتجريدها من وسائل الانتاج ، اي عندما تصبح وسائل الانتاج ملكا مشتركا لافراد القومية وتزول الفوارق الطبقة الموجودة . وهذا غير موجود سوى في البلدان التي انتصرت فيها العلاقات الاشتراكية ، وبها ايضا لا يوجد مثل هذا التعبير . وعلى اي حال سواء وجد هذا التعبير ام لم يوجد فان هذا المفهوم لا ينطبق باي حال من الاحوال على « الحركة القومية العربية » في مرحلة طورها الحاضرة . وهذه التسمية بعد ذانها ضرب من الخيال والتلاعب باللفاظ . ولناخذ الجزائر مثلا على ذلك .

لقد قامت الثورة الوطنية التحريرية فيها بقيادة جبهة التحرير الوطني والتي تمثل مختلف طبقات الشعب - عدا البرجوازية العميلة - وكانت اولى مهام هذه الثورة التحرر من السيطرة الاستعمارية الفرنسية . وما كاد يتم ذلك حتى حاولت البرجوازية ، وهي طبقة قومية ايضا ، السيطرة على كل شيء وتغيير هوية المستقل من « الفرنسية » الى « العربية » لكن جماهير الشعب الكادحة التي تحملت اعباء الثورة الرئيسية رفضت ذلك رفضا باتا ، وبدأ صراع من نوع جديد ، لم يخففه ويشفع له كون الجميع ابناء « قومية واحدة » . بل ان التناقضات قد اشتدت داخل « القومية الواحدة » بين البروليتاريا وفقراء الفلاحين من جهة والبرجوازية الداخلية مستندة الى الاستعمار من جهة اخرى . ونفسي الشيء يمكن قوله بالنسبة لمصر ، فان هذا الصراع بين ابناء البلد الواحد قد وجد التعبير عنه بقوانين الإصلاح الزراعي والتأميم والتي بدأت بعد يوليو ١٩٥٢ ولم تنته بعد حتى يومنا هذا .

فالقضية اذن ليست قضية « قومية برولينارية » بقدر ما هي ، من هو صاحب السيادة في هذه القومية : البرجوازية ام البروليتاريا ؟

\*\*\*

بعد ان عرض الاستاذ صفدي افكاره بخصوص « الثورة العربية » من ناحية نظرية وفلسفية - انتقل الى نقطة جديدة وهي الماركسية ككل والماركسيين العرب ، والى مجال الاستفادة من النهج الماركسي فسي « الطريق الثورية العربية » . ففي الوقت الذي يعترف به الكاتب في مقاله بضرورة الاستفادة من النظرية الماركسية من حيث توضيح المشاكل الرئيسية وهي كما سماها كاتب المقال « المسألة الميتافيزيقية والمشكلة الانسانية والمسألة الاجتماعية » ، فانه يوجه كثيرا من الملاحظات او التهم للماركسيين العرب ويورد شيئا جديدا اسماء « الماركسية العربية » . وهذه التسمية كما اعتقد من « تأليف » الكاتب نفسه . فطبقة الماركسية باجزائها المكونة الثلاثة لا يكن ان تكون المانية او عربية او صينية ، بل هي نظرية فلسفية - اقتصادية واجتماعية ، ذات محتوى اممي انساني تبحث تطور المجتمعات والعلوم بغض النظر عن هويتها القومية . بل ان نشأتها لم تتبع لخبرة او ثقافة امة معينة بل جسدت وطورت الفلسفة الالمانية والاقتصاد السياسي الانكليزي والاشتراكية الفرنسية ، في النصف الثاني من القرن الماضي ، وخلصت منها الى تحليل انساني .

اما ما ورد من « انقسام الماركسية الى ماركسيات » في يومنا هذا فان ذلك اما عدم الامام كاف بالماركسية ومقوماتها واما محاولة للخلط ما بين النظرية الماركسية من جهة ، والتكتيك - الخطة في تطبيقها - من جهة اخرى . فالاختلاف في التطبيق او في بعض مظاهر التطبيق الذي نشاهده اليوم ، لا يغير او يعدل في الفلسفة المادية ولا في نظرية رأس المال والقيمة الزائدة ، ولا في اسس ومقومات علمية مبنية على تحليل مادي لظروف تطور تاريخية ملموسة . بل هو اختلاف او تباين فسي الوصول الى هدف ، ولم نسمع ان اختلف حول الهدف الثاني احد من الماركسيين وادى بالتالي الى وجود « ماركسيات » . والتكتيك يعترف بل ويحتم ان يأخذ كل شعب او امة بظروفها الخاصة والموضوعية بعين الاعتبار وان يسلك السبيل الذي يمثل امتدادا للحركة الوطنية التحريرية امتدادا لتاريخ هذا الشعب ، بل امتدادا لعاداته وتقاليد ايضا .

اذن فكل خلاف او اختلاف في التطبيق لا يمس الماركسية او يغير من قيمتها النظرية او يضعها موضع التشكك . بل ولا يقسمها الى ماركسيات كما يقول كاتب المقال . ان النضال من اجل اتباع كل بلد لظروفه الخاصة في الوصول الى الغاء استغلال الانسان للانسان ، شيء ناضل من اجله كبار الماركسيين في العالم ، ولينين كأكبر مفكر ماركسي لعصرنا ، والذي طبق الماركسية وطور الاستراتيجية والتكتيك للماركسية في عصر الامبريالية ، قد خاض نضالا نظريا - فلسفيا واقتصاديا - وعمليا ضد كل محاولة لصيغ الماركسية بالصيغة الجامدة وتجريدها من ديناميكيتها . وأثبت عدم ضرورة قيام ثورة عالية في آن واحد . ونادى بضرورة مناصرة اي حركة ثورية ، تهدف الى تحرير الشعوب من الاستعمار والاستغلال الرأسمالي . لقد ايد بحزم حركات التحرر الوطني لشعوب الشرق في ايران ومصر وشمال افريقيا وغيرها ، وقال ان على هذه الشعوب ان تسلك طرقها الخاصة بها في تحقيق اهدافها . وهكذا دخلت اللينينية كمعصر مكمل للماركسية ابعد عنها كل محاولة لتحويلها الى « رموز » و « كليشيهات » او « حذلقوغور » . فقول الاستاذ صفدي « فبعد ان استطاعت القومية العربية ، بمنطلقاتها الفكرية الاولى ، وادواتها الثورية الموهودة ، ان تحقق ذروات حقيقية في تجربتها الثورية الخاصة ، يحاول ( البعض ) ان يحشروها حشرا تحت عنوان اصطلاح ، ليفسرها بمختصراته الايديولوجية ، هي الماركسية . وبدلا من ان تنظر الى انتصارات تجربة القومية العربية ، وتتخذها دليلا على صحة طريقها الخاص الى الاشتراكية فان هذا ( البعض ) يعكس الآية تماما ، ويجد ان هذه الانتصارات لا تملأها الا نظرية اخرى ، تعجز دونها نظرية القومية العربية . انه قول يحتاج لبعض المناقشة لان ما ورد في المقال حتى الان هو رد على كثير من النفاط الواردة هنا وهذه الفقرة بالذات هي المحاولة لمعارضة الماركسية بنظرية القومية العربية .

اما المنطلقات الفكرية الاولى - اي الشق الفلسفي فقد اظهرنا انه اما ان يكون ماديا او يكون مثاليا - واعتقد هنا ان الفلسفة المثالية اعجز من ان تعطي مقتضيات الثورة العربية . ومن السهولة الوصول الى ذلك او التدليل عليه لكل مطلع . اما الادوات الموهودة ، فلا نندري ا كانت غير النخلص من السيطرة والاستغلال سواء كان استعماريا ام « قوميا » وذلك عن طريق نضال الطبقات الكادحة - البروليتاريا والفلاحين والمثقفين - وذروات التجربة الثورية الحقيقية هي التسيي تحققت على ذرى الاوراس في الجزائر وذرى الاهرام في مصر . فهل في هذين البلدين - كما ذكرنا غير التحرر من السيطرة الاستعمارية اولا ومن ثم القضاء على الاستغلال وتوطيد السلطة لفئات الشعب العاملة - من بروليتاريا وفلاحين فقراء ، وضرب البرجوازية والراسمالية والفائها كطبقة ونظام اجتماعي ، واكثر من ذلك تطبيق مبدأ التضامن الاممي مع الشعوب المضطهدة بغض النظر عن هويتها القومية ، وكذلك اقامة احسن العلاقات مع البروليتاريا المظفرة في الاتحاد السوفياتي والدول الاشتراكية ؟ اذن فحشر التفسير بالخصومات الايديولوجية تحت عناوين اصطلاحية ليس هو الماركسية وحتى لو قام بذلك بعض « البعض » .

فاين التمازى مع الماركسية هنا ؟ على كل حال ان وجد فهو في رؤوس البعض الآخر ، وليس في الطريق الذي تسير به الحركة الثورية العربية في زحفها المظفر .

واود هنا ان اكرر « بانه ان وجد خلاف او تباين في السبيل من قبل جماعات مختلفة في بلدان مختلفة او بلد واحد ، وتحت ظروف اجتماعية وسياسية واقتصادية مختلفة ، وحتى وان وجد خطا كبير ام صغر في مجال التطبيق والخطا - التكتيك - فان ذلك يجب ان لا يترك لنا العنان للخلط بينه وبين النظرية ، لان ذلك لا يخدم الفكر العربي الذي اغنى طيلة تاريخه الفكر العالمي واغتنى ويجب ان يقتني به » .

وفي القسم الاخر من المقال يتطرق الكاتب الى قضية تحسول المجتمعات ، سواء في الدول النامية المتحررة حديثا ، ام في الدول الراسمالية الصناعية . وبعد مقدمة قصيرة ينتقل الكاتب ويسرعة كبيرة الى قضية جديدة في نظرية النضال الطبقي اذ يقول « وان الانفجار الداخلي للمجتمع الراسمالي ، سوف يبقى معطلا مؤجلا الى امد بعيد ، ما دامت البروليتاريا في هذا المجتمع ، تؤلف هي نفسها طبقة مستقلة ، وجزا من المجتمع المستقل ككل بالنسبة للمجتمعات النامية الاخر . وهذا ما يجعل استراتيجية المعركة بين الراسمالية والبروليتاريا تتحول من النطاق الاجتماعي الداخلي الى صراع قومي بين دول استعمارية وشعوب جديدة ناهضة » ثم يتبعها بعد اسطر ثلاثة بالاستنتاج التالي « وهكذا انتقلت المعركة الطبقيية داخل المجتمع الواحد ، الى صراع عالمي بين قوميات راسمالية استعمارية ، وقوميات شعبية مناضلة ، يمكن وصفها بانها ( قوميات بروليتارية ) » .

اما كون « البروليتاريا في المجتمع الراسمالي تؤلف هي نفسها طبقة مستقلة » فهذا ليس نوعا من السطحية بل نوع من الجهل المطبق في قضية التحليل الطبقي . واما كونها جزا من المجتمع المستقل ككل بالنسبة للمجتمعات النامية الاخرى ، فهذا يحتاج الى نقاش . صحيح انها جزء من المجتمع الراسمالي وهي الجزء المستغل ( بفتح الفين ) . وما تنقاضه من اجر هو اقل بكثير مما تنتج ، وما تستطيع شراؤه بدل بيعها قوة عملها ، هو بعد ذاته نهب لها . فصفة الاستغلال اذن لا يمكن نشرها ذات اليمين وذات اليسار . بل هي ان يتقاضى الانسان العامل - اكثر مما انتج او عمل . وهذه الصفة هي ابعد ما تكون عن الطبقة البروليتارية داخل المجتمع الراسمالي - والا بماذا نفسر الاضرابات التي يشترك بها عشرات الملايين من العمال في العالم الراسمالي نفسه كل عام؟ انها بالضبط للحصول على نصيب كبير مما تنتج او وضع حد لنهب اتباعها من قبل الراسمالية . والاجدى هو البحث عما ينهب من الشعوب المستعمرة ، ليس في حساء البروليتاريا الهزيل في الدول الراسمالية - الهزيل نسبيا لما تنتج - بل في كروش وجيوب اصحاب المصانع الراسماليين ، في الملايين التي تنفق لتحضير الحروب واثارتها والتسيي

تكون البروليتاريا في الدول الراسمالية وقودها .

ويكفي دراسة ميّزانية اي دولة راسمالية استعمارية ونظام اجورها وسياسة الاسعار فيها ، لنرى باي بشاعة وسفالة تستغل الراسمالية ابناء قوميتها وابناء القوميات الاخرى . وقد اثبت التاريخ ان البروليتاريا تعيش احسن بما لا يقاس ، عندما تنتهي سيطرة امت « بها » على الامم الاخرى وتأخذ مقاليدها بيدها وتستغل خيرات بلدها لشعبها . انها البروليتاريا الروسية ، والتي كانت جزا من المجتمع المستغل ( بكسر الفين ) لشعوب اسيا الوسطى ، هي بعينها التي تضع يدها بيد هذه الشعوب طارقة ابواب المجد ، فاتحمة رحلة جديدة من مراحل التاريخ : مرحلة التآخي بين الشعوب والقوميات ، متجسدة في اندازها المشهور للمعتدين على سيادة العرب في مصر ، في بناء السد العالي ، في ذخيرة مناضلي الجزائر ، مدافع وبنادق في حريهم التحررية البطولية ومختبرات ومصانع في فترة البناء ، ليس للعرب فحسب بل لشعوب العالم الناهضة قاطبة .

وفيما يخص البروليتاريا في البلدان الراسمالية الامبريالية حاليا - الولايات المتحدة ، بريطانيا ، فرنسا ، المانيا الغربية ، البرتغال ، اليابان ، وغيرها - فهل تحولت البروليتاريا فيها فعلا الى بروليتاريا « مستقلة للشعوب » ؟ هل الفت او اوفت نضالها الطبقي في الداخل وتوجهت مع « قوميتها الاستعمارية » للصراع ضد « القوميات الشعبية البروليتارية المناضلة » ؟

الجواب لا ولا يمكن ان يكون غير ذلك لان طبيعة النضال بين البروليتاريا والبرجوازية لا تحدده الرغبات او حسن النية وسوها ، بل هو نضال موضوعي يعمل لحل التناقض بين العمل ورأس المال . فلا مجال اذن لوقفه او الفائه ، وتبقى القضية قائمة الى ان يحل التناقض داخل هذه المجتمعات ، ولن يحل الا بانتصار العمل على رأس المال ، كما اوضح مؤسسا الاشتراكية العلمية كارل ماركس وفريدريك انجلز وكما يثبت سحر التاريخ الحديث ابتداء من كومونة باريس حتى اختيار شعوب كثيرة لطريق التطور الغير رأس مالي في بناء اقتصادها ، اي بناء الصناعة والزراعة على اساس اشتراكية والفاء استثمار الانسان لجميع اشكاله .

فالصراع الطبقي هو نضال غير محدد القومية ، هو سحر للتاريخ تتضمن فيه البروليتاريا العالمية بشكل موضوعي تحدده طبيعة المعركة الدائرة . وهذه المعركة - كاي معركة - بها انتصارات وهزائم لكن اتجاهها محتوم ، انه انتصار البروليتاريا على الراسمالية .

ادركت البرجوازية خلال الماركة الكثيرة بان وحيدة البروليتاريا - سواء في بلد واحد ام على نطاق عالمي - هو الخطر الاكبر الذي يتهددها . ومحاوله منها للحفاظ على وجودها واطالة لعمر الراسمالية ، عمدت البرجوازية الى اتباع اساليب عديدة ، كلها وبدون استثناء ، موجهة لفك وحدة الحركة البروليتارية على التطاقين الوطني والعالمي . ولتحقيق ذلك تتصرف البرجوازية - بصفتها الطبقة المالكة لوسائل الانتاج - بجهاز ضخم للغاية ، جيش من الصحفيين والنظرين والكتاب ، دور للاذاعة والنشر . بالملايين من وحدات النقد تصرفها لشراء ذوي النفوس الضعيفة من ابناء الطبقة العاملة ، تضمهم في قيادة النقابات والتنظيمات العمالية الاخرى لعرف العمال عن اعدائهم الحقيقيين وتوجيههم ضد مصالحهم ذاتها . واخيرا وليس اخرا بجهاز قمع ضخم مسلح باحدث الاسلحة - البوليس والجيش - يتحرك وفق مشيئتها لقمع اي حركة تهدد مصالح هذه البرجوازية سواء في الداخل ضد ابناء قوميتها او في الخارج ضد ابناء القوميات الاخرى . فهذه طبيعة المعركة . وهذه القوى كلها تقف امام البروليتاريا وحلفائها . فلا عجب هنا ان لم يتحقق بعد انتصار البروليتاريا على الراسمالية في العالم اجمع .

الا ان اخطر الاسلحة التي تستخدمها البرجوازية في هذا المجال ، هو سلاح استغلال المشاعر القومية ، وايهام الطبقة العاملة بان الدفاع عن المصالح البرجوازية هو دفاع عن « المصالح القومية » . لم تستطع

الاستعمارية العالية ، لتسف مكتسباتنا الحالية مكتسبات قوى الشعب العاملة ، في محاولة لوقف عجلة التاريخ .

محمد عباس بكر

( لايزج )

## كلمة الى البصير

بقلم ناجي علوش

عندما قرأت ما كتبه عبد الرزاق البصير حول قصيدة خالد ابو خالد « على الصليب » وجدت نفسي مضطرا للرد للأسباب التالية :  
اولا : لقد عشت مع خالد ابو خالد خلال الفترة التي ولدت بها القصيدة وقرأتها قبل ان تصل الى شكلها النهائي وبعد ان ظلت معي مدة ارسلتها بنفسى لمجلة الاداب ( وليس فاروق شوشة كما تدعي صحيفة محلية ) .

ثانيا : ثبت لي بشكل قاطع ان الاستاذ عبد الرزاق البصير لم يفهم القصيدة وانه تجنى على خالد ابو خالد نتيجة لذلك .  
ثالثا : المنى جدا ان يلجا عبد الرزاق البصير الى اسلوب «مباحثي» يستهدف ايقاع الضرر بالشاعر خالد ابو خالد .  
ولنبدا القصة من اولها .

منذ مدة طويلة ، اخبرني خالد ابو خالد انه كتب قصيدة، وقرأت انا مسودة القصيدة واقترحت عليه ان ترسل لمجلة الاداب . ولم تكن القصيدة حينذاك معنونة ولا مهداة . واعطاني خالد القصيدة وظللت عندي . وبعد مدة نشرها في مجلة محلية - دون اهداء - لاني تأخرت في ارسالها للاداب . وقد ارسلت انا القصيدة في اوائل ايلول ونشرت في عدد تشرين الاول ( اكتوبر ) وفوجئت بعد نشرها بالاستاذ عبيد الرزاق البصير يكتب تعليقاً في صحيفة محلية بعنوان « لقد ظلمت بلدي يا خالد اشد الظلم » . وهذا التعليق هو عين التعليق الذي نشر بالاداب . وكانت النتيجة ان خالد ابو خالد - بسبب اتهام عبد الرزاق البصير وسوء فهمه للقصيدة - تعرض لوقف حرج واستدعي لمقابلة وكيل وزارة الارشاد والبناء للتحقيق في الامر ، وهاجمته احدى الصحف مهاجمة شديدة وما زالت تهاجمه وتطالب بايماده من الكويت .  
لقد فهم عبد الرزاق البصير القصيدة على النحو التالي : ان فاروق شوشة غادر الكويت برغبته وان خالداً لمن الكويت نتيجة لذلك . وهذا بالطبع تفسير عشوائي لا يمت للقصيدة بصلة .

ويعرف عبد الرزاق البصير ان خالداً ليس من هذا الطراز الذي يلعب قطرا عربيا لان مؤلفا خرج منه . كما يعرف ان خالداً بالذات لا يدين بالولاء لفرد ولا يناقض مبادئه القومية من اجل علاقة شخصية . هذا بالإضافة الى ان خالداً يعرف قبل غيره ان فاروق شوشة غادر الكويت برغبته . فلقد قال بعد ايام من وصوله بانه لن يبقى اكثر من عام في الكويت .

والعجيب الغريب ان يربط مضمون القصيدة بسفر فاروق شوشة . فهي قصيدة كتبت قبل ان يترك فاروق الكويت بمدة طويلة كما ذكرت وهي من حيث المحتوى ليست وداعاً وليست خطبة وداع . انها تعبير عن لحظة شعرية غنية ، غير مرتبطة بحدث معين ، لانها بنت تجربة وتاريخ هما تجربة خالد ابو خالد وتاريخه ، وهما يرتبطان بوعي تنحط جذوره وفروعه حدود الكويت والوطن العربي الى العالم . وهذا ما لا يستطيع ان يفهمه عبد الرزاق البصير ، لانه ببساطة رفض ما عرفه عن تجربة خالد هذه ، ولانه ببساطة ليس شاعرا ، وليس ادبياً ، وليس ناقدا ادبياً .

اما لماذا رفض ما يعرفه عن تجربة خالد الواعية الواسعة ، فهذا

البرجوازية في يوم من الايام دفع البروليتاريا للحرب العدوانية الا بعد تفكيك وحدتها وزرع الاوهام بين صفوفها والقضاء على طبيعتها الواعية بالحديد والنار . لكن رغم عدم تكافؤ المعركة في البداية فقد حققت البروليتاريا انتصارات هائلة على الصعيدين الوطني والعالمي . فالقضية اذن ليست قضية تحول البروليتاريا الى طبقة مستقلة ( بكسر الفين ) ، بقدر ما هي انهزام وقتي للبروليتاريا من الناحية التنظيمية والسياسية في بعض البلدان الرأسمالية . وظواهر الهدوء النسبي الموجودة في بعض البلدان الرأسمالية تهزها اضطرابات العشرات من ملايين العمال في كل عام ويكشف قبورها ملايين العاطلين عن العمل .  
اذن فابن نفق عندما نقبل القول بان القضية هي قضية قومية وباننا « قومية بروليتارية » نناضل ضد « القومية الرأسمالية » ؟

عندئذ نفق في صف غلاة الرجعية البرجوازية التي دأبت طيلة تاريخها على تحقيق مصالحها الانانية في استعباد الشعوب الاخرى على حساب الجماهير الكادحة ، وذلك عن طريق ايهامها بانها تقاتل دفاعا عن مصالح الامة بأكملها . واكثر من ذلك تضع بيدها السلاح الذي تستخدمه لمحاولة اقناع الجماهير ، بان القضية ليست صراع شعوب مستعبدة مع مستغلبها - الاستعمار - بل هو صراع قومي ، اذا لم تخضع الطبقة الكادحة فمعنى ذلك « نهاية الامة » . والاخطر من ذلك هو تبنيها بسل نشرنا لنظرية حتمية الحروب بين الشعوب ، ما معنا نؤمن بحتمية الصراع بين الطبقات ، وعندما نراقب الشعوب كشعوب « رأسمالية » وشعوب « بروليتارية » .

اما الحرب الدفاعية المقدسة التي تخوضها الشعوب فهي لا تعني اطلاقا القتال ضد الامة الاخرى ، بل ضد رأسماليتها - كطبقة واستعمار، ضد العدوان - . ومصلحتنا كشعب مناضل ليست استشارة عداة قومي ، بل عداة طبقي يمكننا عن طريقه كسب فئات واسعة من ابناء « القومية » المعتدية ، الى جانب قضيتنا .

ولو اخذنا الثورة العربية الجزائرية كمثال - حتى توقيع معاهدة ايفيان على اقل تقدير - فستطيع القول ان البروليتاريا الفرنسية لم تقف في يوم من الايام ككل مع البرجوازية الفرنسية ، وان وقعت قطاعات منها موقف المتفرج لبعض الوقت ، فان بطولة الشعب الجزائري وعدم وضعه القضية « ضد كل ما هو فرنسي » ، ادى بالتدريج السريع ليس لكسب البروليتاريا الفرنسية لجانبه فحسب ، بل وقطاعات كبيرة وهامة من الفئة المثقفة الفرنسية - نذكر منها جان بول سارتر كمثال لآلاف المثقفين الفرنسيين الذين دافعوا ، مع البروليتاريا الفرنسية ، عن احقية الشعب الجزائري بالحرية وتقرير المصير ، بالفعل وبالكلمة الشريفة ضد « حرب الجزائر القذرة » .

ولا اعتقد ان احدا يشك بان موقف الشرفاء من الفرنسيين قد ساعد على وقف الحرب في الجزائر ، كما حملت هذه الفئة عبئها في شل نشاطات الفاشيست الفرنسيين والتي تجسدت في منظمة الجيش السرية ( OAS ) ، والتي كانت منعمومة من غلاة الرجعية البرجوازية وكان شعارها الدفاع عن « مصالح فرنسا ! » بل وان اكبر مظاهرة شهدتها باريس في تاريخها الحديث ، كانت مظاهرة الشعب الفرنسي مع حرية الشعب الجزائري . وفي الوقت نفسه كان البعض ممن « الجزائريين » يتآمرون على مصير الثورة المظفرة .

كيف لنا اذن ان نفهم او نقبل نظرية « القومية الرأسمالية والقومية البروليتارية » ؟!

من الناحية التاريخية فان هذه المحاولة « النظرية » ليست بجديدة على الاطلاق ، فهي خطبة معظم زعماء ونظريي الاممية الثانية وبعض زعماء الاشتراكية الديمقراطية في ، عصرنا الحالي ، في محاولة تبرير تخليهم عن اهداف البروليتاريا بل وخيانتها بحرفها عن عدوها الطبقي .

انها نظرية غريبة ومستوردة تتناقض تناقضا صارخا مع مجرى وطبيعة التطور الجاري في وطننا العربي . هدفها ذر الرماد في العيون وتحويل الانظار عن الرجعية الداخلية اثناء حبكها المؤامرات مع الرجعية



## حول قصيدة « على الصليب »

بقلم خالد أبو خالد

الهجوم المنشور في عدد مجلة الادب الماضي على قصيدتي « على الصليب » سبق وان نشره صاحبه في صحيفة « الهدف » المحلية ، وقد رددت عليه في نفس الصحيفة وقبل التحدي ، وبعث بهجومه الى الاداب . وحسنا فعل ، ففي الادب من الابداء من هو كفيلا بالرد عليه ، دفاعا عن الكلمة التي صلبها ، وا غناها واثار حولها من الشبهات مما يهدد شرفها ، وقسميتها .. ولتعلنني الاداب .. وقرأها وكتبتها .. اذ انشر نفس الرد الذي سبق ونشرته صحيفة الهدف . وهذا هو الرد مع بعض الزيادات التي نتجت عن ردود الاستاذ البصير على الذين دافعوا عن شرف الكلمة في صحف الكويت .

واود قبل ان اورد ردي .. ان اؤكد قبل كل شيء للاديب العربي هنا على صفحات الادب .. اني لم ، ولن اتخلى عن محتوى القصيدة مهما كانت النتائج والاحتمالات .. وهذا هو الرد مع التاكيد على ايماني المطلق بعروبة الكويت .

« تعرفني اكثر من غيرك ، وكانت لي بك علاقة عمرها الان اربع سنوات ، تحدثنا خلالها في اكثر من موضوع ، وبالذات في موضوع عروبة هذا البلد ، والقوى المعادية التي تهدده . وكان لي موقف العربي المؤمن بوحدة امته من المحيط الى الخليج ، بوحدة شعبها وارضها من هذا البحر الى ذاك . ورغم ذلك حاولت ان تسليخني عن عروبي ، عن حتمية انتمائي لهذه الامة ، قلت انني احقر هذا البلد ، وشعوب هذا البلد ، وقلت : « ظلمت بلدي يا خالد اشد الظلم » .

انه ليس بلنك وحده ، انه بلد مئة مليون من البشر ، انه بلدي انا ايضا ، على هذه الارض اكتشفت حقيقة وجودي كعربي ، ولن تجردني انت من هذه الحقيقة ، لقد جئت الى هذه الارض فتي ، وفوق رمالها بلفت سن الرشد ، وتفتح وعيي على كل حبة رمل فيها . ومن اجل هذه الارض ، وشعب هذه الارض ، وعروبة هذه الارض ، على استعداد للصليب فعلا ، للذبح ، للشق ، للسحل ، بنفس القدر الذي انا على استعداد فيه لكل هذه المصائر في سبيل تحرير ارضي المحتلة . انت تعرف ذلك .

اني اتهمك بمحاولة اسقاط « ذاتي عروبي » عني .. واني اطلب منك باسم الكلمة ، ان ترد لي باعتباري امام مواطني ابناء الوطن العربي في الكويت وخارج الكويت .. اني اطلب اليك ذلك كعربي اسندت اليه تهمة تفتقر الى كل برهان . والذي يهمني فعلا هو انك تعرف ان تاكيد الطابع العربي لهذا البلد كان ملموسا في سلوكي تجاهك ، وتجاه مواطني الآخرين من ابناء الكويت وغير الكويت .

ومعاري من ابناء الكويت هم من تعرف ، وانت تعرف انني لست شعوبيا . ولكنني عربي . ولا اذكر ولا تذكر انت ولا يذكر احد انني اسأت لعروبة هذا البلد يوما ، سواء من خلال برنامجي ، او من خلال ما اكتب او اقول . فما هو الرصيد في اسناد التهمة ؟

كان من الممكن بل من الواجب ان تسألني تفسيراً للقصيدة قبل ان تكتب ما كتبت . لانك على صلتبي او لاني على اتصال بك . كان من الممكن ان اوضح لكما غمض عليك ، او ما فسرتك على غير ما هو عليه ، وامتدحته عندما نشر في « اصواء المدينة » قبل اشهر ..

امتدحته وكل من يعرفك يعرف رفضك لتجربة الشعر الحديث ، ويعرف تقريرك في اكثر من موقف بان هذا الشعر ليس شعرا ، وانسه يرفض الخضوع لمقاييس الشعر التقليدية .. فكيف فسرت شعرا ترفضه من اساسه ، وتطبق عليه مقاييس الشعر التقليدية هذه المقاييس التي لا يخضع لها الشعر الحديث فعلا ، ثم ما معنى قولك في معرض

بالطبع سهل تفسيره ، اذا عرفنا ان عبد الرزاق البصير يريد الان ان يلفت النظر الى نفسه ، مدافعا عن الكويت في سبيل منافع ومصالح سمي اليها طويلا فلم تتحقق ولكنها اخذت تتحقق عندما اختارته وزارة الارشاد والانباء عضوا في المجلس الاعلى لشؤون الاذاعة والتلفزيون ، بعد ان كان من صفار الموظفين .

وعبد الرزاق البصير ليس شاعرا ، ولا ادبيا ولا ناقدا ادبيا ، لانه لم يسبق له ان قدم للقارئ العربي شعرا او ادبا او دراسات نقدية . وكل ما عرفه له - على الرغم من ان معرفتي له عمرها اكثر من ثمانين سنوات - لا يتعدى التعليقات التي لا تزيد في مادتها عن تعليقه الاخير الذي نشرته مجلة الادب وهي تعليقات مضطربة كثيرة الحشو . وثلاثة ابيات من شعر الملح صدرت في نشر رسمية .

ومشكلة قصيدة خالد أبو خالد انها ليست من الشعر التقليدي الذي يسهل تفسيره ويستطيع هواة الادب ان يعلقوا عليه تعليقاتهم المألوفة مثل التشبيه لطيف مبتكر والوزن مستقيم ، والكلمات مستأنسة الخ . فهي من الشعر الحديث حقا الذي يحتاج الى وعي نقدي عال ، لا يتوفر للاستاذ البصير مع الاسف ولو القليل منه .

وكنا نود لو ان عبد الرزاق البصير اتصل بخالد ابو خالد وحاول ان يفهم منه ما يعنيه من القصيدة ، او لو طالب بايضاح ما غمض عليه من القصيدة ولكنه قرر ان يفتح معركة ، وان يتابعها ، متابعه استعدادية عشوائية .

ونحن اذ نعرب عن المنا مثل هذا الموقف ، الذي يحول النقد الادبي عن وظيفته ، ويجعله مجرد استعداد ، نعرب ايضا عن استنكارنا للموقف العدائي الذي وقفته جريدة « صوت الخليج » من خالد أبو خالد .

ناجي علوش

الكويت

لم يبق الله عز وجل

الديوان الجديد للشاعر العربي المبدع

احمد عبد المعطي حجازي

يصدر هذا الشهر



ردده على الأستاذ الياس عبود ، والأستاذ علي السيار في صحيفة الرأي العام المحلية « اما سبب تفسيري لقصيدة الأستاذ خالد أبو خالد على النحو الذي بينته فيما سبق فانه يرجع الى امر واحد فقط هو اني اكراه الغموض والابهام واني اميل بطبعي الى الصورة التي ترسمها القصيدة » هل معنى هذا ان تفسر القصيدة على النحو الوارد بسبب غموضها ؟

ثم ما معنى « والشيء الذي احب ان اؤكد عليه هو اني لم اقصد ابداء الأستاذ خالد » وهو ما ورد في نفس الرد .. لقد قصصت ان تؤذيني وفد أذيتني فعلا .. هل ازعجك اهداء قصيدة لصديق ؟ ان علاقة فاروق شوشة بالقصيدة لا تتعدى كونها مهداة له .. وهي ليست رشوة لفاروق شوشة ولكنها هدية ، وهدية صديق لصديق ليست جريمة « لا يجب السكوت عليها بحال من الاحوال » . ثم ان عبارة الى الصديق فاروق شوشة ليست موزونة ، ولا تدخل في صلب القصيدة كجزء منها ، فلو حذفناها لما تغير موضوع القصيدة اطلاقا فهي ليست حجرا في بنائها ولا هيكل تقوم عليه . اما قولك في جريدة « صوت الخليج » المحلية في معرض ذلك على الأستاذ علي السيار بان القصيدة التي نشرت في « اعضاء المدينة » هي غير القصيدة التي نشرت في الادب فهو قول مردود .. ذلك ان محتوى القصيدة لم يتغير .. وانما اعدت النظر فيها قبل ارسالها للادب فحذفت منها بعض المقاطع واضفت اليها اخرى .. واعتقد ان هذا من حق .. كما احب ان ازيدك علما بانني بدأت كتابة هذه القصيدة بعد مجيء فاروق شوشة الى الكويت بايام وقبل ان تتحدد علاقتي به كصديق . وفاروق شوشة يعرف ذلك ، وكثير من الزملاء والاصدقاء يعرفون ذلك ايضا .

واحب ان اذكر بان مؤتمر الادباء العرب سيعقد قريبا بعد اسابيع في بغداد ، واطلب اليك ان تدفع بالقصيدة وتفسرك لها الى منصفته على لسانك او لسان غيره وانا اقبل حكم ادباء العرب في هذه القضية . ثم ماذا ؟ انت الان تطلب مني تفسيراً للقصيدة .. وما كان يجب ان افسر ، لان الشاعر هو آخر من يطلب اليه تفسير ما يكتب ، فالتفسير مهمة الناقد ، الناقد الذي يفهم رموز القصيدة ، ودلالاتها ، ومدى تجاوزها للزمان والمكان على اساس نقدية سليمة وفهم واع لنفسية الشاعر وقصيته . ولكن .. وقبل ان افسر القصيدة ساضع بين يدي القارئ بعض الملاحظات الهامة .

اولا : تعتمد حركة الشعر الحديث على الرمز ، والرمز في الشعر الحديث لا يقوم مقام التشبيه في الشعر التقليدي . ان له وظيفة ابعد اثرا واكثر اهمية ، ذلك انه يكسب الشعر نوعا من العمق والشمول ، ولذلك لا يجوز تفسير الرموز تفسيراً حرفياً . فكلمة « المحار » الواردة في القصيدة رمز لا يهدف لا يمكن الوصول اليه دون تعب ، وحين نقول « بحيرة من قار » نقصد مكانا لا يمكن الحياة فيه وحين نقول « الجراد واليهود » نقصد القوى المخربة الفازية ، وهكذا فالعنى العقلي للرمز « الجراد » هو انه ياتي دائما من الخارج ليمتص الخير من الارض التي قدم اليها .. والرمز قد يستقى من بيئة معينة ، ولكنه لا يرتبط بهذه البيئة عندما يدخل صلب القصيدة . الرمز في القصيدة جزء منها هي تفسره اما هو فلا يفسرها . وكذلك الحال بالنسبة الى كلمة « هنا » في القصيدة . فموضوع القصيدة هو الذي يفسر اين الينا فيها وما تعنيه .

ثانيا : التصور الشعري ينبثق من نفس الشاعر في لحظة ولكنه يجمع شحنات من تاريخ طويل من المعاناة .. وهو لا يستمد مقوماته من جهة واحدة ، بلد او قرية ، انه نتاج تجارب الشاعر مع العصر وقضاياه ، لم يعد الشاعر - يستثنى من ذلك ادعياء الشعر والنظامون - الذي تتحدد رؤيته بحدود بلد او مكان معين ، ان الشاعر اليوم يسمع للعالم ويتحدث مع العالم .

ثالثا : تسيطر على الشعراء المحدثين منذ نشوء المدرسة الرومانسية حتى اليوم روح التقرب والوحشة ، وهي روح ترفض كل جب وعيب بطرق مختلفة ، وميزة هذه الروح انها تبحث عن الحرية

للانسان وتفتح دائما العوامل السلبية في الكون .

رابعا : هذا النوع من الشعر لا يفهم الا من يملك اساسه النقدية ، فكيف يفسره الأستاذ البصير وهو الذي يرفضه كشعر من جنوره ، ولا يعترف بالمدرسة النقدية التي ينتمي اليها .. بالاضافة الى ان الأستاذ البصير لم يورد اية عبارة نقدية واحدة يفتس بها محتوى القصيدة .

خامسا : نشر شاعر من الكويت هو علي السبتي على صفحات « اعضاء المدينة » المحلية قصيدة « عودة الى الارض الخراب » قال فيها:

عدت من جنة احلامي الى الارض الخراب

عدت للدار التي تصفني بابا فباب

عدت يا قبر الشباب

مرغما يستحقني القيد يدعي معصمي .. الخ ..

ونشر احمد عبد العطى حجازي ديوانا اسماء « مدينة بلا قلب » وكان موجودا في القاهرة . ونشر الشاعر رفيق خوري ديوانا اسماء « غابة الحجارة » وهو في بيروت ، والديوان يحمل اهداء لبيروت ، ومن قصائده :

حبلت ارضي

حبلت فترينات الشارع

بالزيف باشجار البفض .. الخ ..

كما نشر الشاعر خليل حاوي في ديوانه « نهر الرماد » قوله في قصيدة تحت عنوان « ليالي بيروت » :

في ليالي الضيق والحرمان

والريح المودي في مناهات الدروب

من يقوينا على حمل الصليب ..

ما الذي ابقت عليه النار من بيتي وانماي

ومن تاريخ عمري ..

ولقد نشر الشاعر عبد الرحيم عمر في ديوانه « اغنيات للصمت » :

« نفر واين المفرد

وفي كل صوت صليب واسر »

وفي قصيدة اخرى :

ايا جدار الصمت يا جدار

حاتم يا جدار

تلفنا دومة الفناء والبوار

ويقول الشاعر الكبير بدر شاكر السياب في ديوانه « انشودة المطر » :

مدينتنا تورتق ليلها نار بلا لهب

تحم دروبها والدور ثم تزول حماتها

ويصفقها الغروب بكل ما حملته من سحب

فتوشك ان تطير شرارة ويهب موتها .. الخ ..

الى ان يقول ..

كان نخلنا الجرداء انصاب اقمناها

لنبل تحتها ونموت .

صدر حديثا

الثلثون ق ل

هوامش

٤٠٠

بقلم : ميخائيل نعيمة

ميخائيل نعيمة الاديب الصوفي

٣٠٠

بقلم : ثريا ملحس

الناشر : دار بيروت - دار صادر

وتقول الشاعرة نازك الملائكة في ديوانها « شظايا ورماد » :

سكن الليل

اصغ الى وقع الانات

في عمق الظلمة تحت الصمت على الاموات ..

صرخات تعلو تضطرب

حزن يتدفق يلتهب ..

وهذا شاعر اخر من الكويت : انه احمد العدوانى .. وهذا قوله:

نحن هنا نغير الثياب والجلود

ونفعل الجماجم

الى ان يقول :

يا غدنا الاخضر

ما بيننا وبينك الصحراء

ترابها اصفر

وارضها خواء ..

والامثلة كثيرة والاستغراق فيها لا يتسع له المجال .. والسؤال

الذي يجب طرحه الان هو ..

لماذا لم يحاسب على السبتي ، والعدواني ، وحجازي ، وحاي ،

والسياب ، ونازك ، وعبد الرحيم عمر و خليل خوري ، والاهم من ذلك

لماذا لم يحاسب الشاعر البريطاني ت.س. اليوت لانه كتب قصيدته

« الارض الخراب » وهو في قلب لندن ؟

لماذا احاسب انا ولا يحاسب كل هؤلاء ؟

السبب هو ان قصائدهم لم تفسر تفسيرا واثافيا ..

وبعد هذا كله .. لا بد من ايضاح القصيدة ..

القصيدة على لسان العربي في الارض المحتلة يخاطب قادمنا ،

وهذا القادم هو الانسان العربي الذي يولد ويعيش في ظروف قاتلة

« بحيرة القار » ويحاول صوت الشاعر صوت اليقظة ، صوت الجيل ان

يقول لهذا الانسان .. كف لا تتخذه ، انت ضائع .. ظروفا قاتلة، لقد

فشلت في تحرير هذه الارض ( لا محار في بحار القار ) انا هنا قبلك  
مصلوب ، وكان مصيرك مثلي تحذر كل قادم من القوى المخربة التي رمز لها  
« باكلي الانسان والجراد واليهود » وبعد هذا يتوهم انسان الارض  
المحتلة انه تحرر من صليبه وسجنه وعذابه .. وان الانسان العربي، وهو  
في القصيدة ليس فردا وانما هو رمز للامة العربية تحرر من صليبه  
ايضا ، ويدعوه ان يقف قبل الافتراق ليقول له « غدا وما غد ليعيد » ان  
لحظة الخلاص قد حانت والصمت اجدى اثناء المعركة .

وتتشابك الرموز في القصيدة حتى ليكاد القارئ يظن بان المخاطب  
شخص مع انه ليس كذلك ، والقصيدة مهداة الى صديق ولكنها تخاطب  
الفدائي الانسان العربي الجديد .. وعلى كل فالشعر الرمزي يقرأ ولا  
يفسر لان اي تفسير له يفسره كشره ..

اقول هذه الكلمات لا دفاعا عن نفسي ، فانا لم افعل ما يوجب  
الدفاع عن النفس ، بل ايضا حاقا لقضية شاء الاستاذ البصير ان يلبسها  
غير ثوبها فكانت النتيجة تهمة لا تستند الى برهان . والكلمة غالية ، اغلى  
من ان تسجن في قوالب ومفاهيم غير سليمة ، والتهمة مردودة ، ورد  
الاعتبار واجب والقراء ينتظرون .

وكلمة لا بد منها ، فقد يقول قائل ان « الارض المحتلة » لم تسرد  
في القصيدة ، والردهو ان الشعر الرمزي لا يعتمد التعبير المباشر ، ولكنه  
يستخدم الرمز والايحاء ، والايحاء ارقى انواع الشعر على الإطلاق ..  
اما ما قاله الاستاذ البصير في معرض رده على من كتب يرد على هجومه  
« اما ان يصغني البعض بانني استعدي السلطة - بالطبع علي - او انني  
اقوم بعملية التشويه - للكلمة بالطبع - فهو امر يجملني لا التفت اليهم  
ولا الى غيرهم اي التفات » .

هذا القول اترك الرد عليه لقراء وكتاب الاداب الذين لا شك قراوا  
هجوم الاستاذ جيدا ، وفهموا فحواه .. والقضية الان ليست قضية  
خالد ابو خالد .. ولكنها قضية الكلمة ..

خالد ابو خالد

الكويت

## آخر منشورات «دار الاداب»

### \* مشكلة الحب

بقلم الدكتور زكريا ابراهيم ٥٠٠

### \* قضايا الشعر المعاصر

بقلم نازك الملائكة ٤٥٠

### \* ازمة الجنس في الرواية العربية

بقلم غالي شكري ٤٥٠

### \* الاشتراكية والادب

بقلم الدكتور لويس عوض ٣٥٠

### \* الشعبوية والقومية العربية

بقلم عبد الهادي الفكيكي ١٥٠

### \* الحضارة العربية الجديدة وحتمية

#### الثورة

ق.د.

٢٠٠

تأليف انور قسيبياتي

### \* طريق الانسان الجديد بين

#### الحرية والاشتراكية

٢٠٠

تأليف احمد حيدر

### \* مع الامام علي من خلال نهج البلاغة

٢٥٠

تأليف خليل الهنداوي

### \* اصابعنا التي تحترق ( رواية )

٤٠٠

بقلم الدكتور سهيل ادريس

## (( سبرتي الذاتية ))

— تنمة المنشور على الصفحة ١٦ —

ولم تلبث اسرة الطفل ان انتقلت في عام ١٩١١ لتقيم في شارع « لوغوف » بباريس حيث افتتح جده مهذا لتعليم اللغات الحية حتى يتمكن من اعالة اسرته .. وفي باريس بدأ وعي الطفل ابن السادسة يتفتح وسط مكتبة جده التي لم يكن التراب ينفض من فوق كتبها الا مرة كل عام .. ومع ان الطفل لم يكن في ذلك الوقت يعرف القراءة الا انه كان يشعر برغبته في ان تكون له « كتبه » الخاصة ، مما جعل جده « يقصد ناشره النذل ويجلب من عنده « حكايات » الشاعر مورييس بدشور ، وهي حكايات مقتبسة من الفولكلور ومكتوبة للولاد بقلم رجل يقول انه ظل محتفظا بعيني طفل » ..

وكان على امه ان تقوم له بدور القارئ لهذه الحكايات التي كانت تجذب انتباهه حتى يغيب فيها ، ولكنه بمضي الوقت سئم الجلوس الى امه والاكتفاء بمجرد الاستماع اليها وعزم على ان يسلبها دورها .. واستولى على كتاب « مصائب صيني في الصين » حيث كان افراد اسرته يفاجونه كثيرا وهو يحاول قراءته مرة بعد اخرى حتى اقتنعوا اخيرا بان الوقت قد حان لتعليمه الابجدية .. « وتحملت كطالب العماد ، بل ذهبت حتى الى اعطاء نفسي دروسا خاصة : كنت اتسلق سريري القصص ومعي « بلا اسرة » لهكتور مالو ، الذي كنت احفظه عن ظهر قلب ، فاقرا مرة ظاهرا ، ومرة محاولا ان احل الالغاز ، حتى تصفحت جميع الصفحات ، الواحدة تلو الاخرى : وحين قلبت الصفحة الاخيرة ، كنت اعرف القراءة .. »

ومنذ اللحظة التي اصبح فيها بمقدور الطفل ان يقرأ ، بسدا رحلاته الطويلة عبر مؤلفات « فونتغل ، وارسطوفان ، ورايليه » وغيرها من الكتب الكلاسيكية الفرنسية والالمانية التي كانت تزخر بها مكتبة جده المعجوز .. وكان اكثر ما يتشقه سلسلة « هيتزل » المسرحية التي يقول عنها « انا مدين لهذه الملعب المسرحية — لا لعبارات شاتوبريان المتارحة — بلقاءاتي الاولى مع الجمال » .. ولقد تعرف الطفل على العالم المحيط به من خلال « الافكار » التي تضمنتها الكتب قبل ان يلتحم به النحاما واقعاء حيث كان يلتقي في صفحاتها بالكون « متملا ، مصنفا ، مدفوعا ، مفكرا به ، مخيفا بعد ، ولقد خلطت اضطراب تجاربي الكتابة بالمجري الاتفاقي للاحداث الواقعية . من هنا مصدر تلك المثالية التي انفتحت ثلاثين عاما للتخلص منها .. »

على ان تلك الكتب لم تكن هي وحدها في الحقيقة المسؤولة عن التكوين الفكري للطفل ، وانما كان شارل شوايتزر ، الجدد المعجوز ابن الكاهن الكاثوليكي السابق ، مسئولاً ايضا عن تلك المثالية بما كان يفرضه على حفيده — الذي يعيش طفولته فيما بين الثورة الروسية الاولى واول حرب عالمية — من افكار ترجع الى عهد لويس فيليب ..

وفي ذلك الوقت عزم الجدد على الحاق حفيده بالمدرسة، فاصطحبه ذات صباح الى « ليسيه مونثاني » حيث قابل المدير واخذ يمتدح له مزايا الطفل الذي لم يكن يعيبه شيء على الاطلاق سوى ان عقله يتقدم على سنه « اكثر مما ينبغي » .. وادخل الطفل الى الصف الثامن ، الا انه بعد المسابقة الاولى في الاملاء ، استدعي جده لمقابلة المدير الذي افهمه ان الطفل مكانه في الصف العاشر ، ولكن المعجوز اغضبه ذلك فتخاصم مع المدير وسحب حفيده من المدرسة في اليوم التالي ، بعد ان عنفه وانهمه بسوء النية ..

ومرة اخرى قامت امه في الخريف التالي بالحقاقه في « مههد بربون » ، ولكنها عادت وسحبته منه بعد ستة اشهر بحجة ان الاطفال لم يكونوا يستفيدون منه شيئا ، وقبلت « ماري لويز » احمدى

مدرسات المهدي ان تعطي للطفل دروسا خاصة في البيت .. وبرغم انه كان يشعر بالحجب نحو هذه الفتاة العانس ويانس اليها ، فانها لم تستطع ان تستمر في عملها ، حيث كان جده يعتقد انها حاملة شؤم ومصائب . « ووجد لي شارل شوايتزر اساتذة اكثر حشمة . اساتذة من شدة الحشمة حتى اني نسيتهم جميعا . والى العاشرة من عمري، بقيت وحيدا بين عجوز وامراتين .. »

وفي السابعة من عمره لم يكن « سارتر » الطفل يحس بوحده فقط ، وانما كان يحس بالفزع والرعب ويشعر كما لو كان يلتقي « الموت » في كل مكان .. كان يشعر بلا جدواه العميقة ، وبانه زائد على اللزوم .. مجرد طفل « اعجوبة » ينتهي الى ميت مضي منذ زمان بعيد ولسوف يتبعه هو ايضا عندما ينتهي دوره في تلك المهزلة العائلية التي يشارك في تمثيلها .. كان حفيد الكاهن السابق يرى شغف الجميع به ، ويرى في الوقت نفسه انهم جميعا يريدونه حيث لا ملجأ له الا في داخل ذاته التي لم تكن قد وجدت بعد .. فلا احد يريد له او يطالب به حقيقة .. وهو يشعر بانه مجرد فتحة تافه في حالة تلاش دائم .. قلق حائس لا يعرف مكانه ولا يعرف ما الذي يريد وسط تلك الاسرة التي تعيش حياة مزيفة تختلف في ظاهرها عما يجري عليه واقعا الحقيقي .. حتى الايمان الذي كان جده يتظاهر به لم يكن الا زيفا تكشف عنه السخرية التي كان يتحدث بها خفية عن القساوسة ورجال الدين .. ولعل ذلك كان مصدر الاسف العميق الذي يديه سارتر لانه تربى وسط ذلك الجو الديني المزيف الذي ادى به الى الالحاد .. « لقد كنت بحاجة الى الله ، فاعطوني اياه ، وتلقينته من غير ان افهم انني كنت ابحت عنه . ولانه لم يأخذ جذرا له في قلبي ، فقد نبت في بغموض فترة من الزمن ثم مات . وحين يحدثونني عنه اليوم ، اقول بلهجة تسلية غير اسفة شبيهة بتلك التي يستعملها كهل جميل يلتقي جميلة قديمة : منذ خمسين عاما ، لولا سوء التفاهم ذاك ، ولولا تلك الفتاة ، ولولا الحادث الذي فصل بيننا ، لكان بالامكان ان يكون بيننا شيء ما » ..

وفي ذلك الوقت ، حوالي عام ١٩١٢ او ١٩١٣ ، قرأ ذلك الطفل الحائر القلق اللاتمتي ، رواية « ميشيل ستروجوف » ثم صاح وهو يبكي فرحا « اية حياة نموذجية ! ان ذلك الضابط لم يكن بحاجة لكي يظهر قيمته ، ان ينتظر رغبة اللصوص : ذلك ان امرا من عل كان قد انتزعه من الظل ، فكان يعيش ليطيعه ، ويموت انتصارا له .. »

ولكنه عندما اعاد قراءتها مرة اخرى بعد ثلاثة شهور ، لم يشعر بحبه ولا باعجابه الاول لذلك البطل المثالي الذي بهرته حياته النموذجية .. صحيح انه كان يحسده على قدره ، وكان يعبد فيه « المسيحي » القنع الذي كان هو قد حرم ان يكونه ، ولكنه في الوقت نفسه كان يرى فيه « مختارا » وهو يكره المختارين ، وينفر من القداسة ، ولو لم تكن قداسة « ميشيل ستروجوف » قد اتخذت مظهر البطولة الخارجية لما اثارت في نفسه اي اعجاب بها ..

وليس حديث سارتر عن تلك الفترة من حياته قاصرا على مجرد الكيفية التي تعلم بها القراءة ، او عن الكتب التي اعجبتة والكتب التي اعتبرها « سما » بالنسبة اليه ، وانما هو يحدثنا كذلك عن انطباعاته « الطفلية » حول السينما الصامتة والمسرح ، حيث كان يرى في السينما مجرد صالات مظلمة يجتمع فيها الناس من عامة الشعب دون تمييز بينهم ليشاهدوا ابطالا صامتين يتحركون امامهم على الشاشة المضيئة ، بينما كان المسرح هو المكان الملائم للنخبة من « المثقفين » ، وهو المكان الذي يحترم مستويات المشاهدين فيخصص لكل فئة منهم مكانا يتناسب ومستواها وثقافتها ..

وثمة اشياء اخرى في تلك الفترة كانت تثير في نفسه قلقا ، وتعمق من احساسه بالهزلة .. فحين كان يرى الاطفال الذين في مثل سنه يلعبون ويمرحون في حدائق اللكسمبورج ، بينما يجلس هو قريبا منهم يتحرق شوقا لمشاركتهم دون ان يفكر احدهم في دعوته ، كانت امه تحس بما يعانيه بصبر نافذ « ما الذي تنتظره ايها الساذج الكبير !

اسألهم هل يريدون ان يلعبوا معك ؟ » ولكنه كان يهز رأسه بالنفسي محافظة منه على كبريائه ..

لقد كانت اعمافه تتمزق بين رغبته في الاندماج معهم ومشاركتهم ، وبين احساسه المنفوخ بذاته الذي يمنعه من المبادرة لتحقيق رغبته .. وكان ذلك يؤدي به لان يصيح في مرارة « كنت اعيش حيايين كلناهما كاذبتان .. كنت امام العموم كذابا : الحفيد العظيم لشارل شوايتزر الشهير ، ووحيدا ، ادم في عيوس وحرد خياليين » ..

★

تلك كانت قصة « القراءة » التي كان على الطفل الاعجوبة ان يقطع اليها شوطا طويلا حتى يتعلمها .. ولقد ان الاوان لان يتعلم « الكتابة » ويحاولها ..

وقد حدث ذلك فعلا وهو يخطو في عامه السابع ...

كانت الاسرة تنتقل كل صيف الى « اركاشون » بينما يبقى الجد في باريس ، يكتب الى حفيده رسائل شعرية كل اسبوع ، وكان عليه ان يرد عليها برسائل اخرى من الشعر .. ولقد ساعدته امه في ذلك ، بينما اهداه جده مجعما للشعر .. ولكنه لم يكن موهوبا في الشعر ، وانما كان يكتبه تقليدا للكبار ، ويكتبه بصفة خاصة لانه حفيد شارل شوايتزر !! .. فقد انتهى عهده بكتابة الشعر سريعا عندما عزم على ان يعيد كتابة خرافات لافونتين حسب قواعد الشعر الاسكندري « وكان المشروع يتجاوز قواي ، وحسبت اني الاحظ انه كان يشير الابتسام : وكان ذلك اخر تجربة شعرية لي » ..

الا ان الطفل كان قد انطلق ولم يستطع ان يكف عن الكتابة، فانتقل من الشعر الى النثر .. واحضرت له اسرته زوجة من الحبس البنفسجي ودفترت كتب على غلافه « دفتر الروايات » ثم بدأ في كتابة روايته الاولى « من اجل فراشة » .. تلك الرواية التي سرق احداثها واشخاصها وحتى عنوانها من رواية اخرى ظهرت في تلك الفترة .. وكان ذلك بداية لاهتمام الآخرين به ، فقد بذلت له امه تشجيعا كبيرا ، واهداه خاله آلة كتابة صغيرة لم يستعملها ! واغدى عليه اصدقاء اسرته تمتعات اعجاب لا حد لها ، وقامت امه بكتابة روايته الثانية « بائع الموز » على ورق لماع بحيث يمكن ان تتداولها الايدي .. بينما كان جده يبدي فتورا فيما يتعلق بمحاولاته في الكتابة ، فحين كانت امه تقدم اليه دفتر الروايات ممجبة ، كان يزجحه بيده او يلقي عليه نظرة لمجرد تسجيل ما به من اخطاء املائية ..

الا ان هذا الموقف من جانب جده ، لم يمنعه من الاستمرار ، وان كان في هذه المرة اقل سرقة من ذي قبل .. فقد اخذت رواياته تتفقد وتدخل فيها احداث متنوعة .. كان يريد ان يؤصل رواية المغامرات ، فبدأ يصيف اليها مزيدا من الشطحات الخيالية التي تتركز كلها حول البطولة الفردية الخارقة ، حول البطل الاسطوري الذي يستطيع وحده ان يهزم جيشا برمته « واحد ضد الجميع : كانت هذه قاعدتي ، فليبحث عن مصدر هذا الحلم الكئيب العظيم في الفردية البرجوازية الطهرية التي كانت شائعة في وسطي .. »

ولم يكن سارتر في ذلك غريبا ولا شاذا عن المناخ الادبي المحيط به ، وانما كان ما كتبه في تلك الفترة نتاجا طبيعيا منعكسا عن واقع الازمة التي كانت تعانيتها الروح الاوروبية ، فقد كان القرب يموت اختناقا في ذلك العهد .. « كانت البرجوازية ، لعدم وجود اعداء مرئيين ، تلتذ بان تخيف نفسها من شبحها ، وكانت تستبدل بسامها قلقا موجها . كان الحديث يجري عن استحضر الارواح والتنويم المغناطيسي ... وكانت الموضة الشائعة هي موضة الحكايات الخيالية القريبة .. »

ولقد كتب سارتر عددا من هذا النوع الاسود من روايات المغامرات الفردية الهمجية ، بعضها كان مكتملا ، وبعضها ناقصا والبعض الآخر كان يعيد كتابته تحت عناوين اخرى .. ولكنها فقدت كلها « اقول نفسي احيانا ان هذا مؤسف : فلو كنت قد تنبعت الى وضعها تحت القفل والمفتاح ، لكشفت لي طفولتي » ..

ورغم تفاهة الاعمال التي كان ينتجها سارتر في ذلك الوقت، ورغم ادراكه انه لم يكن سوى « نشاط بلا محتوى » ، فانه من خلال ذلك النشاط كان قد نما اكتشاف نفسه ، وكان هذا في الحقيقة كافيا ، فلم تكن هناك حاجة الى اكثر من هذا ..

الا ان اسرته انتزعت فجأة من وسط هذا النشاط .. كان قد بلغ السن التي ينبغي فيها على الاطفال البرجوازيين ان يحددوا موقفهم ويكشفوا عن ميولهم واتجاهاتهم ، وكان من المقرر سابقا ان يكون ابناء آل شوايتزر مهندسين مثل ابائهم .. ولكن السيدة « بلانش بيكار » صديقة الاسرة استطاعت ان تقرأ في جبين الطفل علائم اخرى حين هتفت « ان هذا الصغير سيكتب !! » ..

وانزعجت جدته لهذه العبارة ، بينما تأملته امه بحسرة ، خشية ان تتفقد الامور اذا ما عرف جده بذلك وان كانت لم تستطع ان تخفي فرحها لان رجلها الصغير سوف يكتب .. اما الجد المعجوز فقد اكتفى بهز رأسه ، واستمر ينظر بتجاهل « الخريشات » التي كان يكتبها سارتر بينما كان يهمس لطلابه احيانا في الخفاء « انه يملك قابلية للادب » ..

كان الجد يرى ان الاشتغال بالادب لا يوفر الغذاء .. فقد كان هناك كتاب عظام ماتوا جوعا ، وآخرون باعوا انفسهم لكي يأكلوا .. ولكن ذلك كله لم يثن عزم الطفل عن مواصلة الطريق الشاق .. وكما انه سار من قبل في طريق الالحاد من حيث ارادت له اسرته ان يمضي في الايمان والتدين : فقد حدث ذلك ايضا بالنسبة للكتابة « فقد قذفني في الادب من جراء العناية التي بذلها ليصدقني عنه » ..

صحيح انهم كانوا يقولون انه ليس موهوبا للكتابة ، وكل من يحيطون به قد عاملوه على انه طالب مجتهد اكثر مما هو ذكي ، ولكنهم في الوقت نفسه كانوا يفنونه بوهم كبير .. كانوا يرددون انه هبة من « السماء » لا غنى عنه لاحد .. وبذلك تضخم هذا الوهم في نفسه بحيث كان يتمنى ان يكون مينا او يكون ( مطلوب ) من العالم كله .. الا انه يشعر في اعماقه بانه مطلوب .. وان الناس ينتظرون انتاجه الذي لن يظهر الجزء الاول منه الا في عام ١٩٢٥ حسب تقديره .. « وحوالي عام ١٩٢٠ سيبدأ الناس بفقدان صبرهم ، وسيقولون فيما بينهم ان صاحبنا يتباطأ : ها قد انقضى خمسة وعشرون عاما ونحن نغديه دون ان يفعل شيئا ! اترانا سنموت قبل ان يتاح لنا ان نقراه ؟ .. وكنت اجيبهم بصوتي ، صوت عام ١٩١٣ : هيه ! دعوا لي الوقت لكي اعمل ! » ..

واذن فلم يكن الطفل هو الذي « اختار » نزعت ، وانما كانت قد فرضت عليه من قبل الآخرين .. ولكنه مع ذلك كان مقنعا بما حدث « كان الاشخاص الكبار القائلون في روحي يؤمنون باصبعهم الى نجمي ، ولم اكن اراه ، ولكنني كنت ارى الاصبع ، كنت اؤمن بالاشخاص الكبار الذين كانوا يدعون انهم يؤمنون بي » ..

ووسط الحيرة الشديدة التي كان يعانيها في تلك الفترة وهو يختار موضوعات كتاباته .. وهو يتلفت حوله بحثا عن حقيقة الناس والاحداث .. وهو يواجه « قدره » ويناضل من اجل ان « يختار » طريقه بنفسه لا ان يكون « مختارا » من قبل الآخرين .. وسط ذلك كله ، وبعد ما كاد ان يصبح مجنوناً ، وقع له حادثان كان لهما اثر كبير في حياته ..

اولهما كان في تموز ١٩١٤ عندما اشتعلت نار الحرب العالمية الاولى .. ولم تكن هذه الحرب في بدايتها تشر في نفسه بغضا ، كانت مجرد ازعاج بسيط .. ولكنه بدأ يحسها وينفر منها ويفقدها عندما بدأت تهدم مطالعته ، فقد اختفت كتبه ومجلاته المفضلة ، وهجر « ارنولد غالدين ، وجوفال ، وجان دولاهي » كتابة روايات المغامرات السابقة ، وتخلوا عن ابطالهم الفرديين الاسطوريين ، واخذوا يكتبون عن الحرب وعن البطولات الجماعية لجنود الجيش الجدد الذين يتم كل شيء خارجا عنهم ..

واذا كان « المسافر » قد ظل بدون تذكرة ، وبدون مال يمكنه من دفع اجرة التذكرة ، فان شيئا ما لا بد قد حدث خلال الطريق .. شيئا نستطيع ان نلمحه ليس في كلمات سارتر « الطفل » وانما في كلمات سارتر « الشيخ » ، الفيلسوف الاديب المجرب الذي يقترب من نهاية عقده السادس .. « لقد تغيرت . وساروي فيما بعد اية حوامض قرصت الشفافيات المشوهة التي كانت تسربلني ، ومتى وكيف قميت بتعلم العنف ، واكتشاف قبحي الذي كان لمدة طويلة مبدئي السلبى ، وحجر الكلس الذي ذوب فيه الطفل المدهش نفسه - وما هو السبب الذي دفعني لافكر بصورة نظامية ضد نفسي ، الى درجة ان اقيس بدهية فكرة ما بالاستياء الذي كانت تحدته لي .

« لقد تفتت الوهم المتعلق بالماضي ، فالاستشهاد ، والخلاص ، والخلود ، كلها تتعطل ، ويسقط البناء منهما ، والرب الذي كان مختبئا فيه قد حشرته في الاقبية وطردته ، ان الاتحاد مشروع قاس وذو نفس طويل : واحسب اني دفعته حتى الذروة . انني ارى بوضوح ، وقد زالت الفسادة عن عيني ، وانا اعرف مهماتي واستحق بالتاكيد جائزة في الغيرة الوطنية ، انني منذ عشر سنوات تقريبا انسان يستيقظ ، انسان قد شفي من جنون طويل ، م ، عذب ، وهو لا يصدق ذلك ، ولا يستطيع ان يتذكر - من غير ان يضحك - ضلاله وتشرده القديم ، ولا يدري بعد ماذا يفعل بحياته .. » .

واذا كنا نستطيع هنا ان نعرف او نحدد ما هو التغير الذي طرأ في حياة سارتر والذي سيرويه لنا فيما بعد ، فان صفحات الكتاب الذي بين ايدينا بمقدورها ان ترسم لنا على الاقل - الخلفية التي يصدر عنها هذا التغير .. ومن هنا يصبح « الكلمات » كتابا هاما ورائعا في آن واحد ، هو هام في محتواه بقدر ما هو رائع في شكله وفي صياغته فعلى الرغم من قصر الفترة الزمنية التي يتناولها من عمر الكاتب فان صفحاته مع ذلك تلقي كثيرا من الضوء على المكونات الاولى لافكار سارتر وفلسفته ونظريته الى الحياة ، وهذا ما يعطيه اهمية خاصة بالنسبة لمن تستهويهم دراسة الوجودية الفرنسية التي يحمل الكاتب لواءها .

كمال عطية

القاهرة

## البلد البعيد الذي تحب

مجموعة قصصية ذات نكهة جديدة للكاتب

ديزي الامير

تصدر هذا الشهر

وكره سارتر ذلك اللون الجديد من البطولات ، فقد كان يتعرف ذاته في نماذج الابطال السابقين .. وفي تشرين الاول عام ١٩١٤ ، ولم تكن الاسرة قد غادرت « اركاشون » ، اسك بقلمه وعزم على ان يعطي لاولئك الكتاب درساً في كتابة الرواية .. وبدأ يكتب قصة الجندي « بيران » الذي يخطف « القيصر » ويعود به موقتا ، ثم يدعوه بحضور الفرقة المتجعة الى مبارزة علنية ، حيث يفرض عليه ، والسيف فوق رقبته ، ان يوقع صلحا مهينا .. وبذلك خالف سارتر القواعد التنسي كانت نابتة ودقيقة في كتابة الرواية ، عندما صور القيصر منهزما مغلوبا على امره ، ولكنه كان في الحقيقة يعبر عن تمنياته الذاتية .. كان يتمنى - في خياله بالطبع - ان يامر القيصر المهزوم - الذي رسمه بقلمه - بوقف اطلاق النار، فتنتهي الحرب ويعود السلام.. ولكنه اكتشف انه كان مخدوعا ، فكل من حوله ، الصحف والاشخاص الكبار يرددون صباح مساء ان الحرب مستمرة وتستمر طويلا ..

« وللمرة الاولى في حياتي ، قرأت ثانية ما كتبت ، والاحمرار يصعب وجعتي ، لقد كنت انا ، انا الذي التذت بتلك الشطحيات الصبائية ! ولولا قليل ، لعدلت عن امتحان الادب . واخيرا ، حملت دفترتي الى الشاطئ ودفنته في الرمل .. » .

ولم يستطع سارتر بعد ذلك ان يغفر للكاتبين الانتهازين « ارنولد غالدين وجان دولاهير » انهما قد انتصرا عليه من حيث اراد هو ان يلتقهما درساً ..

اما الحدث الثاني فقد وقع في عام ١٩١٥ حين كان في الحادية عشرة من عمره .. فقد الحقه جده طالبا منتسبا في « ليسيه هنري الرابع » ، وفي المسابقة الاولى التي اشترك فيها كان ترتيبه الاخير .. كان تفوقه الذي يتوهمه يتعرض في ذلك الوقت لمقارنات مستمرة ، فيكتشف ان هناك باستمرار من يجيب افضل واسرع منه « كنت الاول الذي لا يضاهي ، في جزيرتي الهوائية ، وسقطت في الصف الاخير حين اخضوني للقواعد المشتركة .. » . وكان ذلك يفيض جده ويحنقه عليه ، مما اضطر امه الى ان تظل بمقابلة استاذ الاساسي بالمعهد .. واخذت الام تشرح لاستاذها الاعزب مزايا ولدها الذي تعلم القراءة وحده ، والذي كان يكتب الروايات ، واهم من ذلك كله ، الذي ولد وعمره عشرة اشهر !! .. ولكن الاستاذ كان قد تأثر بجاذبية الام ولهجتها الفنية اكثر مما تأثر بمزايا الصبي ، فوعد بان يتابعه .. ونتيجة لذلك اصبح سارتر ، بلا جهد ، تلميذا جيدا بما فيه الكفاية ! ..

وعلى الرغم من ان الاعمال المدرسية قد منعت من الكتابة ، فان « المدرسة » قد اتاحت له صداقات جديدة انسته حتى رغبته فسي الكتابة .. « لقد كان لي اخيرا رفاق : فمنذ اليوم الاول ، وبصورة اكثر ما تكون طبيعية ، تبنيوني ، انا مطرود الحداث العامة » ..

وكان ذلك امرا رائعا .. فقد مضت ايامه السابقة متشابهة تماما الى درجة انه كان يتساءل عما اذا كان محكوما عليه ان ينقل هذا التكرار السرمدي لايامه ، بينما كان يشعر في اعماقه بعكس ذلك .. كان يحب المفاجآت ويحب بها ، ويجتهد فسي ان يحول النزعة التطورية الهادئة التي زرعتها المجتمع البرجوازي في نفسه الى نزعة كوارثية ثائرة ومنقطعة ، « ولقد نبهوني منذ اعوام الى ان شخصيات مسرحياتي ورواياتي يتخذون قراراتهم بصورة مفاجئة ، وفي الازمة ، وانه كانت تكفي لحظة مثلا لكي ينجز « اورست » تحوله ، عجباً : ذلك اني صنعتهم جميعا على صورتي ، لا كما انا ، بلا شك ، بل كما احببت ان اكون » .

✱

تلك كانت بداية الطريق الطويل في حياة الطفل الذي عرفه عالم الفكر والادب فيما بعد باسم « جان بول سارتر » .. لقد اصبح الطفل مرة اخرى ، كما كان في السابعة ، المسافر الذي لا يحمل تذكرة.. ولكن المراقب في هذه المرة نظر اليه نظرة اقل قسوة من ذي قبل ، ولم يطلب منه شيئا ، وانما كان يريد فقط ان يتركه ينهي رحلته في سلام ..

## لماذا رفض سارتر الجائزة ؟

- تنمة المنشور على الصفحة ١٥ -

السياسية على لسانه فلا بد من الحذر من المبالغة في هذا الجانب . والجوهر النظري الذي تقوم عليه اشتراكية سارتر هي لون مغاير لما تقوم عليه الاشتراكيات السوفييتية .

ولا شك ان ذهنية سارتر الشديدة لم تكن ايضا من ناحية ثانية سببا في رفضه للجائزة . انه لم يعمد بعقله الى دراسة الامر على مستوى عقلي بحت . فهذا المستوى العقلي البحت قد يؤثر فيه لارتباط فكره بواقعه ارتباطا كلياً . ان هناك وحدة حقيقية بين افكاره وافعاله . هناك ترابط كلي بين ما يعتقد وبين ما يؤديه في الحياة من تصرفات . ولكن الطابع العقلي ليس هنا صاحب الفاعلية الاولى والاخيرة في الاجراء الذي اتخذه .

لذلك علينا من ناحية ثالثة ان نكتشف سر رفض سارتر للجائزة في دائرة ما تمليه فلسفته الوجودية من حيث هي فلسفة مواقف يبرز فيها السلوك تلقائياً . والوجودية كما نعرف هي فلسفة المواقف . واذا شئنا ان نفطن الى حقيقة الامر فمن الضروري ان نربط

رفض سارتر للجائزة بالموقف الذي عاش فيه هذه الايام الاخيرة . وسارتر يرفض في موقفه هذا ان تحدد اي سلطة من السلطات شرعية تفكيره . يرفض سارتر ان يجعل تقويم فنه وفلسفته راجعا الى اي هيئة . فهو نفسه التبرير الاكبر لكل مؤديات فكره . ولا يمكن ان يقبل سارتر ان تسبغ اية هيئة من الهيئات نوعا من الشرعية على انتاجه .

لهذا رفض سارتر الجائزة . رفضها لانه يريد ان يقول للناس ان ما اكتبه يحمل في ذاته شرعيته . ويمكن ان نفهم هذا اذا قارنا بين سارتر وبين نابليون والعقاد . فنابليون اخذ تاج الامبراطورية من يد البابا ليضعه بنفسه فوق رأسه . والعقاد تسلم جائزة الدولة التقديرية في الادب باسم الامة العربية وباسم الشعب العربي فقال : والفريضة الاخرى بل الاولى - فريضة الشكر على النعمة الكبرى واليد الطولى : نعمة الوعي القومي الذي وعانا فوعيناه ورعانا فرعيناه . فالحمد لله على ما الهه هذه الامة من وعي يقوم القيم في موازين الادب ، ومن رأي عام يجتهد بالرأي دائما فيسمع له فيما اجتهد وداب .

هكذا كان رفض سارتر نوعا من الاستناد الى نفسه بنفسه في تقييم فنونه وتقدير اعماله .

عبد الفتاح الديدي

القاهرة

صدر حديثا :

عن دار الاداب

بقلم

جان بول سارتر  
ترجمة الدكتور سهيل اندريس

## سِرِّي الذَاتِيَّة

تفخر « دار الاداب » بان تقدم الترجمة العربية الامينة لهذا الكتاب « سِرِّي الذاتية » ، وهو احدث ما كتب المفكر الوجودي العالمي جان بول سارتر . وقد اشترت دار الاداب من دار غاليمار الفرنسية حقوق الترجمة العربية لهذا الكتاب الذي يعتبر من اروع ما ألف سارتر . وهذه الترجمة قد صدرت في بيروت قبل ان يصدر الكتاب بلغته الفرنسية الاصلية في باريس . . .

ويروى سارتر في هذا الجزء من « سِرِّي الذاتية » ، وقد عنوانه بـ « الكلمات » ، طفولته الاولى بأسلوب جديد فذ لم يسبقه اليه كاتب ، وهو لا يقف عند الاحداث والتفاصيل الا ليطبق عليها مفاهيم مذهبه الفلسفي في صفاء ذهني عجيب وعمق لا يتميز به كثير من الادباء والفلاسفة المعاصرين .

غير ان سارتر يعالج موضوع طفولته ، وكيف تعلم القراءة ، وكيف بدأ يكتب ، وكيف راح يشترك في « التمثيلية » الكبيرة التي كان يعيشها اهله ومجتمعه - كل ذلك بروح ادبية رائعة تتميز بالصدق والصرامة ، وتوفر لقاريء هذا الكتاب متعة روحية قلما يصيها في اي كتاب آخر .

« سِرِّي الذاتية » رائعة جديدة يضيفها أحد كبار ادباء العالم الى مؤلفاته الغنية السابقة ويبلغ بها ذروة في الفن والابداع والاصالة .

صدر حديثا

الثن : ٢٥٠ ق . ل



# النشاط الثقافي في الوطن العربي

## لبنان

الفائزون بجوائز اصدقاء الكتاب

\*\*\*

اعلنت جمعية اصدقاء الكتاب بيانا باسماء الفائزين بجوائزها لعام ١٩٦٤ في جلسات قانونية في ١١ و ١٢ و ١٨ كما يلي :  
اولا : جائزة فحامة رئيس الجمهورية : وقيمتها خمسة الاف ليرة لبنانية ، تقدمها وزارة التربية الوطنية ، وهي جائزة تقديرية تمنح لمجموعة اثار مؤلف لبناني تميزت بالجودة وصدرت باللغة العربية - قررت الجمعية اسنادها هذا العام الى مؤرخ ومنحها للدكتور اسد رستم .  
ثانيا : جائزة الدراسات اللبنانية : وقيمتها ثلاثة الاف ليرة لبنانية ، تقدمها وزارة الانباء والارشاد والسياحة ، وتمنح لافضل دراسة علمية في الفنون الشعبية اللبنانية ، الفها لبناني ونشرت في لبنان - قررت الجمعية منحها لكتاب « الحرف الشعبية في لبنان » للسيدة اديفك جريديني شيبوب .

ثالثا : جائزة الكويت : وقيمتها ثلاثة الاف ليرة لبنانية تقدمها وزارة الارشاد والانباء في الكويت وتمنح لافضل دراسة تعالج جانبا من التاريخ العربي او الحضارة العربية منذ العهد العثماني ، الفها مؤلف من البلاد العربية ونشرت في اي بلد عربي - قررت الجمعية عدم منح الجائزة هذا العام .

رابعا : جائزة الملكة العربية السعودية : وقيمتها ثلاثة الاف ليرة لبنانية ، تمنح لافضل تحقيق علمي لاثار التراث العربي ، قام به مؤلف من البلاد العربية ونشر في اي بلد عربي - قررت الجمعية منحها لتحقيق الدكتور شكري فيصل الجزء الثالث من كتاب « خريدة القصر وجريدة العصر » للعماد الاصفهاني .

خامسا : جائزة مدينة بيروت : وقيمتها ثلاثة الاف ليرة لبنانية ، يقدمها مجلس بيروت البلدي وتمنح لافضل دراسة في تنظيم المدن ، الفها مؤلف من البلاد العربية ونشرت في لبنان - قررت الجمعية منحها لكتاب « العلم وتنظيم المدن العربية » للدكتور سابا جورج شبر .

سادسا : جائزة مدينة صيدا : وقيمتها اربعة الاف ليرة لبنانية ، يقدمها مجلس صيدا البلدي ، وتمنح لافضل دراسة في تاريخ صيدا منذ القدم الى الان تبرز النواحي الحضارية والاجتماعية في كل عصر من عصور صيدا التاريخية ، وخاصة في العصر العربي ، الفها مؤلف لبناني ونشرت في لبنان . لم يتقدم لها اي كتاب ، فارجىء منحها الى العام المقبل .

سابعا : جائزة لبنان في العالم : وقيمتها ثلاثة الاف ليرة لبنانية ، قدمها بذكائنا ، وتمنح لمجموعة اثار مؤلف لبناني تميزت بالجودة وصدرت بلغة اجنبية - خصتها الجمعية هذا العام باللغة الاسبانية او البرتغالية وقررت منحها للاستاذ الفريدو بو زيد .

ثامنا : جائزة فلسطين : وقيمتها ثلاثة الاف ليرة لبنانية ، قدمها السيد فؤاد السيد ، وتمنح لافضل دراسة او مجموعة وثائق عن جانب من جوانب القضية الفلسطينية ، الفها مؤلف من البلاد العربية دون تحديد للغة او لكان النشر - قررت الجمعية منحها لكتاب « Loss of a Heritage » للاستاذ سامي هداوي .

تاسعا : جائزة الشعر : وقيمتها ثلاثة الاف ليرة لبنانية ، قدمتها جمعية اصدقاء الكتاب ، وتمنح لافضل مجموعة شعرية الفها لبناني ونشرت في لبنان - قررت الجمعية منحها مناصفة بين مجموعتي « الابواب المغلقة » للاستاذ يوسف غصوب ( عن قصائده الجديدة فيها ) و « جرار الصيف » للاستاذ رضوان الشهاب .

عاشرا : جائزة العلم : وقيمتها ثلاثة الاف ليرة لبنانية ، وتمنح لافضل بحث ( او ابحاث ) في العلوم الرياضية او الكيميائية او الفيزيائية ظهر في المجلات العلمية العالية ، وضعه لبناني ، باية لغة - قررت الجمعية عدم منح الجائزة هذا العام .

احد عشر : جائزة الكتاب اللبناني : وقيمتها ثلاثة الاف ليرة لبنانية ، قدمتها السيدة شفيقة دياب ، وتمنح لكتاب متميز في موضوعه تختاره جمعية اصدقاء الكتاب من الكتب التي الفها لبنانيون ونشرت في لبنان خلال العامين ١٩٦٣ - ١٩٦٤ ، قررت الجمعية منحها مناصفة بين كتابي « الوسيط في القانون الدستوري العام » للدكتور امون رباط ، وكتاب « الحمل والولادة » للدكتور مصطفى خالدي .

## الجمهورية العربية المتحدة

الجماهير ... والثقافة السياسية

رسالة القاهرة . من : رجاء النقاش

\*\*\*

كان افتتاح الدورة الثانية لمجلس الامة يوم الخميس ١٢ نوفمبر بداية للعام السياسي الجديد . ومع هذه البداية يدب النشاط في جوانب الحياة العامة في شتى انحاء الجمهورية . وقد بدأ هذا العام السياسي الجديد بخطاب هام القاه جمال عبد الناصر تحدث فيه حديثا مباشرا صريحا صادقا الى نواب الشعب . والحقيقة ان بداية العام السياسي الجديد تفتح الباب واسعا امام بعض الامال الفكرية التي نرجو الا ينتهي هذا العام الا وتكون قد تحققت جميعها حتى تساهم في تحقيق الاهداف الكبرى التي تؤمن بها الثورة ويؤمن بها الشعب . ما هي هذه الامال الفكرية التي يمكن ان تتحقق في العام السياسي الجديد ؟ ... سنتحدث هنا عن اهم امل من هذه الامال الكبيرة وهو : تعميق الثقافة السياسية للجماهير . ان هناك مهمة اساسية كبرى تسرى تحملها الثورة على عاتقها هي مهمة « التثقيف السياسي » للشعب . لقد كانت الحكومات القديمة قبل الثورة تحارب انتشار هذا النسوع من الثقافة حربا لا هوادة فيها . بل كانت هذه الحكومات على العكس تسعى الى خلق امية سياسية واسعة بين صفوف

## ايضاح

سبق وان نشر لي حديث ادبي في مجلتنا « الحرية »  
الغراء في العدد ٢٤٣ المؤرخ في ٢٦ تشرين اول ١٩٦٤ .  
وقد جاء في حديثي ذكر صديقنا الشاعر خليل حاوي ،  
واود هنا ان اضيف الى رأيي السابق ، فاقول : انني  
اعتز بشاعرية خليل حاوي واعتبره من شعراء الطليعة  
العربية ، وان اشعاره اضافة جديدة الى شعرنا العربي ،  
ولعل اهم ما تمتاز به اشعاره هو انها طوعت القلب  
العربي لتطلعات العصر وان افكارا متسلسلة متماسكة  
تنظم سلكها وانه استطاع ان يضيف لونا جديدا كنا  
نفتقده في شعرنا .

وانني لم اقصد في حديثي المشار اليه اي  
ساس بموقفه الطيب من القضية العربية

القاهرة ١٢ - ١١ - ١٩٦٤

عبد الوهاب البياتي

الناحية الفكرية . وعندما انضم اليه بعض المثقفين اليساريين المخلصين  
حاولوا ان يملأوا هذا الفراغ الفكري . وقد حدثني استاذنا الدكتور  
محمد مندور ، الذي كان من المبع العناصر اليسارية المثقفة في حزب  
الوفد عن محاولاته العنية هو وعدد من الشبان الواعين لكي يخلقوا  
في هذا الحزب تيارا فكريا له قيمته . لقد لقي الدكتور مندور ومجموعته  
حربا لا هوادة فيها من جهاز الحزب الرئيسي الذي كان يتزعمه الاقطاعي  
المعروف فؤاد سراج الدين . لقد كان هذا الجهاز يريد ان يبقى الحزب  
على اساسه القائم وهو الولاء الشخصي لبعض القادة ، وترديد شعارات  
غامضة عامة لا ترقى ابدا الى مستوى المنهج الثقافي المحدد . وقد  
كافح الدكتور مندور حتى اقنع الحزب بضرورة رفع شعار اكثر وضوحا  
ودقة واستطاع اخيرا ان ينجح في الحصول على موافقة الحزب على  
شعاره الثلاثي المعروف « الديمقراطية السياسية - العدالة  
الاجتماعية - وحدة وادي النيل » ، حيث كان هذا الشعار يمثل  
الخطوط العامة للامال الشعبية في ذلك الوقت . وكان هذا اقصى ما  
وصل اليه هذا الجناح اليساري الشاب في حزب الوفد . ومن الواضح  
ان هؤلاء المثقفين اليساريين الشبان في حزب الوفد قد فشلوا في  
تعميق الاتجاه الفكري للحزب وفي دفعه الى ان يلعب دورا في التنقيف  
السياسي للجماهير . ومن المعروف ان هذا الحزب عندما وصل الى  
الحكم في وزارته الاخيرة سنة ١٩٥٢ ، بدأ يعمل عن طريق فؤاد سراج  
ايضا - وهو الشخصية الرئيسية القوية في داخل الحزب - على  
الوقوف في وجه الصحافة ، ومحاولة سن تشريعات مختلفة للحد من  
حرية الصحافة حتى لا تقوم بدورها الكبير في التنقيف السياسي  
للجماهير . فقد شعر هذا الحزب ان زيادة وعي الجماهير تعني زيادة  
معرفتها بالتناقضات الرئيسية في داخل المجتمع وتعني زيادة مطالبها  
وتعني في النهاية انها سوف تصبح جماهير ثورية لها تأثيرها وخطورتها  
الكبيرة .

هذه الامثلة كلها تكشف عن الحرب الضارية التي كانت الاحزاب  
القديمة تشنها ضد التنقيف السياسي للجماهير ، حتى حزب الشعب

الشعب . فالشعب الجاهل من الصعب ان يثور . والشعب الجاهل  
سياسيا على وجه الخصوص هو اعصى الشعوب على الثورة الناضجة  
السليمة . لقد كان من مصلحة النظام الاجتماعي المصري قبل الثورة  
الا يكون هناك اي نوع من الوعي السياسي الشعبي . فلقد كان الوعي  
السياسي كفيلا بهدم الكثير من اسس هذا النظام القديم . فالنظام  
كله كان يتحرك في نطاق الاقطاعيين والراسماليين . وحتى حزب الوفد  
الذي كان يحتل اكبر مكانة سياسية بين جماهير الشعب ... كان هذا  
الحزب يعتمد بالدرجة الاولى على الاقطاعيين والراسماليين في اختيار  
عناصره القيادية . واذكر ان النائب الوفدي الذي كان يمثل منطقتنا  
التي تقيم فيها اسرتي وهي احدى مناطق المنصورة ... هذا النائب  
الوفدي كان اقطاعيا كبيرا ، وقد ورث مركزه النيابي في حزب الوفد  
عن والده الذي كان هو الآخر اقطاعيا كبيرا . وكان غاية ما يمكن ان  
يقدمه هذا النائب من خدمات « اسطورية » الى الشعب هو ان يساعد  
- بنفوذه - في توظيف بعض ابناء القرية وما الى ذلك من الخدمات  
الصغيرة . وكانت هذه الخدمات المحدودة تجد ما يشبه جهاز الدعاية  
النظم الذي يجعل منها فضائل تفوق التصور . رغم ان هذه الخدمات  
في حقيقتها ليست الا نوعا من الاخلاق الاقطاعية الرديئة ، فهي التي  
كانت ترسخ في عقول الشعب ان « المعرفة » و « القرابة » و « العلاقات  
الشخصية » و « الوساطات » وما الى ذلك هي السبيل الى حل المشاكل  
التي يواجهها الانسان في الحياة الاجتماعية . ولذلك فقد كان الانسان  
بحاجة الى اي لون من هذه « الوساطات » لكي يعلم ابناؤه ، ولكي  
يعالج نفسه ، ولكي يجد العمل الذي يقتات منه هو واسرته . لقد  
كان ثابتا في اذهان الجميع ان هذه الوساطات المختلفة هي الطريقة  
الوحيدة والمشروعة للحياة . اما فكرة تكافؤ الفرصة ، وفكرة حقوق  
المواطن في الخبز والثقافة ، وفكرة ان المواطن المنتج ودافع الضرائب  
هو صاحب حق اساسي في كل الخدمات التي يقدمها المجتمع ...  
كل هذه الافكار كانت بعيدة عن الجو الذهني للجماهير بحكم الطقوس  
السياسي الذي كانت تعيش فيه . وبالمطبع كان هناك كثيرون من النواب  
واصحاب السلطة السياسية عموما يستغلون هذا الاسلوب الشائع  
والمعترف به من الجميع في تحقيق مطالب المواطنين ، كان هؤلاء النواب  
يفتحون مكاتب لتحقيق حاجات المواطنين المختلفة مقابل اتاوات معينة .  
وقد كان المعروف ان النائب في البرلمان القديم يتقاضى اربعين جنيه  
كمكافأة شهرية . بينما كان هؤلاء النواب يعيشون حياة مترفة الى اقصى  
حد . اننا اليوم في الجمهورية العربية نجد كثيرين جدا من النواب  
لا يملكون عربات خاصة ، وهم ايضا يسكنون في شقق بسيطة عادية ،  
وبعضهم يلبس بلا ادنى حرج الزي الشعبي المعروف للفلاحين والفلاحات .  
ولكن النائب القديم لم يكن كذلك على الاطلاق . كان لا بد ان يظهر  
بالمظهر اللائق لمن هم امثاله من اصحاب السلطة السياسية ، فلا بد ان  
يملك العربية والبيت الكبير والملبس الفخم . ولذلك فقد لجأ الكثيرون  
من النواب القدماء الى المتاجرة المريعة بحاجات الجماهير مستغلين  
شيوع اسلوب الوساطات في اجهزة الدولة .

ومثل هذه المواقف العملية والفكرية ، كان من المستحيل ان توجد  
في مجتمع تتمتع بجماهيره بثقافة سياسية عالية . فهذه الثقافة هي  
التي ستكشف ان العيوب الرئيسية في المجتمع هي الاقطاع والراسمالية  
وان الخدمات الصغيرة التي يقدمها النواب للجماهير ليست الا محاولة  
لستر العدوان الرئيسي من جانب هؤلاء النواب على جماهير الشعب .  
ولم تحاول الاحزاب القديمة على الاطلاق ان تنمي في داخلها  
اجهزة للتنقيف السياسي . لانها كانت في حقيقتها تكره هذه الثقافة  
السياسية وتنفر منها . ولناخذ حزب الوفد - مرة اخرى - على  
سبيل المثال . لقد كان المفروض في هذا الحزب بالذات ان يعنى بثقافة  
الجماهير السياسية ، فهو - في التركيب السياسي القديم - حزب  
الشعب الاول ... الحزب الذي كانت الجماهير تلتف حوله وتؤيده  
دائما . ومع ذلك فقد ظل هذا الحزب طيلة وجوده حزبا فارغا من

والصحف . فقد أصبحت هذه الأجهزة قوية الى أقصى درجة ، وأصبح نفوذها على الجماهير كبيرا واسعا . ولكن هذه الأجهزة في النهاية ما تزال تعتمد على سياسة التعبئة أكثر من اعتمادها على سياسة التوعية الهادئة الدقيقة البعيدة المدى . وهذه الأجهزة معذورة الى حد بعيد في هذا الموقف ، وخاصة الإذاعة والتلفزيون ، فطبيعة هذه الأجهزة ، ومخاطبتها المباشرة للجماهير تجعل من الصعب عليها أن تقوم بدور أبعد من دور التعبئة .

هناك جيل جديد من الكتاب السياسيين نشأ مع الثورة ، وارتبط بأساليبها العميقة الجديدة في النظر الى الأمور ، واستطاع هذا الجيل أن يجعل من كتاباته مدرسة للشعب ، وأن كانت مدرسة تقف بتأثيرها عند حدود المثقفين . ولكنها مع ذلك تلعب دورا كبيرا في ميدان الثقافة السياسية للجماهير . ولكن الحقيقة التي نلخصها بوضوح مع ذلك كله ، هو أن الثقافة السياسية للجماهير ما تزال ضعيفة محدودة الى درجة بعيدة . أنها ثقافة لا تتناسب أبدا مع المسؤولية الكبرى الملقاة على عاتق الشعب في هذه المرحلة الثورية .

ولكي نترك خطورة هذا الوضع يمكننا أن نشير الى بعض المشاكل التي أثرت أخيرا ، وكان باستطاعة الوعي الشعبي عن طريق الثقافة السياسية - أن يحلها حلا نهائيا .

فمثلا لم تدرك جماهير الشعب - بشكل حاسم - مغزى المؤتمرات الكبرى التي عقدت في القاهرة هذا العام . لقد فهم الجميع بسهولة ويسر مغزى مؤتمر القمة العربي ولكن الكثيرين ارتبكوا فكريا أمام مؤتمر القمة الأفريقي ، ومؤتمر عدم الانحياز . لقد أثرت أسئلة كثيرة مثل : لماذا هذه المؤتمرات ؟ ليست هذه المؤتمرات أسرافا في أسراف ؟ ليست نوعا من الضغط الاقتصادي الذي لا مبرر له على الشعب ؟ ...

واعتقد أن مثل هذه الأسئلة ليست عيبا ولا خطأ . أن من الواجب أن تثار . والشعب الذي يسأل هو شعب حي يريد أن يتحمل مسؤوليته عن فهم ووعي . ولكن الخطأ الحقيقي هو أنه لم توجد الأجهزة السياسية الكافية للإجابة العميقة على هذه الأسئلة . لقد كان من المفروض أن يكون شعبنا على فهم واسع الى أقصى حد للحرب التي تشنها إسرائيل ضدنا في أفريقيا ، حيث تحاول إسرائيل أن تعزلنا عن هذه القارة ، وأن تقيم لنفسها حولنا قواعد اقتصادية أرسخ ألف مرة من القواعد العسكرية . ولو نجحت إسرائيل في هذا الحصار فأنها ولا شك سوف تحرم الشعب في مصر من رغيف الخبز ، لأنها سوف تخلق في داخل المجتمع كسادا نهائيا ، فلن نستطيع أن نجد في العالم الجديد ( عالم أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية ) من يتاجر معنا ويتاجر معه ، من يتعاون معنا ويتعاون معه . علينا أن نتصور أن كل أفريقيا أصبحت مشعل الكونفو ليوبولد فيل مثلا ... أننا في هذه الحالة لن نستطيع أن نتحرك خطوة الى الامام ، وتستطيع إسرائيل على العكس أن تفعل ما تشاء عسكريا واقتصاديا .

كل هذا يجب أن يقال بتفصيل وشرح كاملين ، يجب أن يتسلح الشعب بهذه المعرفة السياسية الناضجة ، وهو في هذه الحالة لن يستسلم للأسئلة الخاطئة ... لأنه يعرف الرد ، ويعرف الدليل الحاسم على خطأ الاعتراض على مثل هذه الأسئلة .

هناك مثال آخر ، هو الفهم السائد بين صفوف الجماهير من أن الاشتراكية تعني الرخاء اليسير السهل ، والمتعة القريبة العاجلة ، والحقيقة طبعاً شيء غير هذا تماما . فالاشتراكية جهاد ونضال ومصاعب ومتاعب ، وجنة الاشتراكية لن تتحقق الا بعد جهود مضنية . وممن

نفسه كان بعيدا عن أن يكون - كما ينبغي - جامعة تتعلم فيها الجماهير ، لأن هذا الحزب لم يطور نفسه ، ولأنه وقع بالتدريج منذ نشأته تحت سيطرة كبار الاقطاعيين . وقد ساعد الاستعمار الإنجليزي النظام القديم على أن يحارب الثقافة السياسية للجماهير حربا عنيفة . فقد وضع الانجليز منذ احتلالهم لمصر هذا أساسا لهم هو منع الثقافة عن الشعب . وعندما احتاج الانجليز الى جهاز من صفار الموظفين الإداريين ، وعندما عجزوا - في نفس الوقت - عن مقاومة التطور العلمي الذي أصبح أملا للجماهير الشعبية ، ... في هذه المرحلة وضع الانجليز سياسة محددة للتعليم في مصر ، وذلك عن طريق مستشارهم الشهير « دنلوب » ، وكانت سياسة دنلوب هي نشر التعليم ومنع الثقافة . فلا بأس أن تفتح الجامعات والمدارس أبوابها على شرط أن تخرج فسي نهاية الأمر موظفين يعرفون القراءة والكتابة وبعض العلوم العملية ، فأمثال هؤلاء الموظفين « الأفندية » لا خطر منهم ، بل هم على العكس خيمة للنظام القديم وعامل ومساعد على استقراره ، وقد نجحت هذه السياسة التعليمية الى حد بعيد ، وظلت المدارس والجامعات تقدم الى المجتمع كل عام جماعات من الأفندية المتعلمين ، غير المثقفين ، كانوا يملأون الوظائف المختلفة ، حتى كونوا الأساس الراسخ للنظام البيروقراطي في مصر ، وهو النظام الذي ما زلنا نعاني منه معاناة شديدة مريرة ، حيث يبدو الموظف أكثر ولاء لوظيفته الشكلية منه لوطنه وضميره وواجبه الانساني .

ومع ذلك فقد كانت هناك شرارة من الثقافة السياسية تسلت الى الجامعات والمعاهد والمدارس . وقد تسلت هذه الشرارة من ضغط الأحداث الداخلية والخارجية على الوجدان الشعبي ، وقد كانت هذه الشرارة سببا في الأزمات المستمرة التي كان الطلاب يمثلونها بالنسبة للنظام القديم في مصر ... لقد كان الطلاب عموما قوة مؤثرة على مجرى الأحداث عن طريق المظاهرات العنيفة ، والاضرابات المختلفة . هذه أمثلة مختلفة من الجهود المقعدة المستمرة لاضعاف ثقافة الشعب السياسية ، ولحرمان الشعب من هذا السلاح الخطير ، سلاح الوعي السياسي . وقد قامت ثورة ٢٣ يوليو من أجل تحقيق الأهداف الشعبية الحقيقية ، ولكنها اضطرت الى أن تخوض معارك عديدة عنيفة لم تتح لها أن تواجه مشكلة الثقافة السياسية للشعب مواجهة كاملة . واعتمدت الثورة في تثقيف الشعب على عدة وسائل : منها خطابات جمال عبد الناصر ، فإن التجاوب بين عبد الناصر وبين الشعب ، وقدره عبد الناصر على مخاطبة الجماهير بعمق وبساطة معه وحرص عبد الناصر على أن ينقل للشعب خلاصة تجاربه الفكرية والعملية الواسعة ... كل هذا جعل من خطباته وسيلة أساسية من وسائل التثقيف السياسي للشعب . ومن هذه الوسائل أيضا أجهزة الاعلام : مثل الإذاعة والتلفزيون

## فندق نيو بالاس

إدارة : فتحى نوفل

جناح خاص  
للعائلات  
أسعار معتدلة  
مصعدان حديثان



وسط راق  
خدمة ممتازة  
مياه ساخنة  
تليفونات بالفرد

ت : ٤٥٩٣٦  
س : ٧٩٧٩١

١٧ شارع سليمان الحلبي  
(دوبريس سابقا) القاهرة  
خلف سينما ركس بمارالدين

New Palace Hotel 17 Sh. Soliman el Halaby  
Telephone 45936 - Cairo

المؤسف ان نجد في صفوف الجماهير مثلا من يجد ان اختفاء سلعة من السوق هو دليل ضد الاشتراكية ، او ان ضعف صناعة حديثة في مصر الى جانب مثلتها الاجنبية هو طعن في الاشتراكية . نحن لن نجد طعنا للتقشف والحرمان ، ولن نجد معنى حقيقيا للملبسنة المصنوعة في بلادنا مهما كانت هذه الاقمشة متوسطة الجودة ... لن يحدث من هذا كله الا اذا انتشر الوعي السياسي العميق بين الجماهير .

هناك نموذج ثالث ، وهو وجود افراد منهارين اخلاقيا في المؤسسات الاشتراكية مثلا : ما اكتشفناه اخيرا من سرقات في الجمعيات الاستهلاكية التي قامت اساسا لتيسير مطالب الشعب ... هذه السرقات التي تحقق فيها الدولة بشدة وحزم ليست ناتجة فقط عن الطبيعة البشرية العادية التي لا يمكن انكارها ، وهي انه في كل مجتمع انساني لا بد ان يوجد الاشرار ، لا مفر من ذلك على الاطلاق ... ولكننا بالتاكيد يمكن ان نقضي على الكثير من جوانب الشر في مجتمعنا عن طريق الثقافة السياسية العميقة . لان هناك بعض الاشرار يقومون شرهم ببساطة على عدم الفهم وعدم الاحساس بالمسؤولية . ان تربية هذه العناصر تربية صحيحة وانتزاع بلور الشر من اعماقها ... كل هذا هو الطريق الصحيح لجعل هذه العناصر في خدمة الاشتراكية بدلا من ان تكون عبئا عليها .

واخيرا ، يمكننا ان نقول ان الثقافة السياسية السليمة ، سوف تقضي شيئا فشيئا على سيكولوجية المجتمع الاقطاعي الرأسمالي ، فهناك مثلا الخوف بل الدرع من القدر ... ان هذا الاحساس يتمكن من الانسان في المجتمع الرأسمالي الاقطاعي ، لان التامينات المختلفة غير موجودة ، فالعامل يخاف ان يطرد من مصنعه ، والفلاح يخاف ان يطرد من ارضه ، والموظف يخاف ان يفقد عمله ، والكل يخافون من الموت ، لان الموت ليس قوة تخطف الحيات من الفرد فقط ، ولكنه قوة تعطل وظيفته الاجتماعية والعائلة ، فاذا مات الاب جاع الابناء ، لان المجتمع الرأسمالي والاقطاعي لا يحمي اطفال الصغار اليتمى ابدا . ولعل هذا الخوف كله هو الذي يجعل الاحساس الديني ملتها حادا اكثر مما يتطلبه الدين نفسه وذلك في المجتمعات الريفية التي يسودها ، فالانسان في مثل هذه المجتمعات يفرغ الى الله في كل لحظة ان ينقذه من البلاء المتوقع ضده وضد عائلته . ومثل هذا الخوف نفسه هو سر الكثير من الامراض التي تعترى في المجتمع الاقطاعي والرأسمالي . هناك مرض اخر هو مرض التنافس المدمر بين الناس ، لان كل انسان يخاف على نفسه ومستقبله ويعتقد ان الحصول على فرصته في الحياة ليس امرا سهلا ، وان الآخرين ينافسونه على مكانته . كل هذه المشاعر هي وليدة الاسس التي يقوم عليها مجتمع الاقطاع والرأسمالية . وما تزال هذه الامراض منتشرة في مجتمعنا لان التصور القديم للحياة ما زال قائما . وذلك يعود بدون شك الى نقص الثقافة السياسية بين الجماهير . لان الثقافة السياسية العميقة سوف توضح الى اقصى مدى الاسس الجديدة التي يقوم عليها المجتمع الاشتراكي . مما يساعد الانسان على ان تكون حياته ايسر واسهل واقل امتلاء بالخاوف والهموم والخوف من الآخرين . ومثل هذه المشاعر الصحية الجديدة تجعل الانسان ولا شك اقدر على الانتاج والمطاء والاضافة الى الحياة .

هذه هي اهمية التثقيف السياسي بالنسبة للجماهير ، ولست بحاجة بعد ذلك الى مزيد من الشرح والتفسير لكي اؤكد ما قصدت اليه منذ بداية هذا المقال دون ان افصح عنه وهو ان الاتحاد الاشتراكي يجب ان يقوم بدور اوسع واعمق وان يتحرك حركة واسعة شاملة في سبيل تحقيق الثقافة السياسية الاشتراكية على ارقى صورة واعمق صورة بين صفوف الجماهير العربية المصرية في ظل ثورتها العظيمة ... وذلك هو املنا الاكبر في العام السياسي الجديد .

صدر عن :

## دائرة الدراسات السياسية والادارة

### العامة

الجامعة الاميركية في بيروت

### كتاب

## الوثائق العربية

١٩٦٣

اضخم مجموعة للنصوص الكاملة للبيانات والتصاريح والبرامج السياسية للدول والاحزاب والشخصيات في الشرق العربي .

٢٩٠ وثيقة في ٨٥٠ ( الصفحة عاودان )

التمن ٢١ ل . ل . او ٧ دولارات اميركية

اطلبوا هذا المرجع الذي لا غنى عنه من :

مكتب التجهيز والبيع - الجامعة

الاميركية في بيروت

او

دائرة الدراسات السياسية - الجامعة الاميركية

في بيروت

## سارتر بين الوجودية والماركسية

- تنمة المنشور على الصفحة ٦ -

والخلق ، عندما نقرأها في نصوصها الأصلية عند كل من الفيلسوفين ، على عكس ما إساء إليها التعميم اليومي . والحالة الثانية اللامشروعة ، وهي تنازل الإنسان عن حريته وإمكاناته ، وقبول الشخصية الاجتماعية الشائعة ، والدخول في دهاليز مختلف القيم البورجوازية المعروفة . والحقيقة ، أن سارتر منذ أن التصق بتلك الموضوعات الأولية : الوجود - في - العالم ، فإنه انفتح على فكرة الالتزام من أساسها الميتافيزيقي الشامل أولا .

ولقد حاول في كتابه الفلسفي الأول « الوجود والعدم » ، أن يحل تجربته الفردية ، كما أعطاهما بشكل روائي اعتبارا ، من رواية « الفتيان » إلى ثلاثية « دروب الحرية » ، إلى مختلف مسرحياته في تلك الحقبة ما بين أواسط الحرب والفترة اللاحقة بها فيما بعد . وكانت النفقة التي لا يفتأ سارتر يكررها دائما ، هي التي تطالب بالالتزام للوضع الإنساني ضمن شروطه المتحررة من كل قناعات اجتماعي أو تواضي مخلق . ولقد كان همه الأول ، ينحصر في تحرير الفرد من مختلف الأوهام الثقافية والحضارية . ويجعله يفتح بعقل بريء على رؤية العالم من جديد ، في حال من النقاء الكامل ، لا تشويه أية عادة أو عقيدة فكرية أو قيمة سابقة ، على هذه الرؤية بالذات .

ولعل المعنى الأول والمباشر ، المتحصل عن موضوع : الوجود - في - العالم ، هو التزام هذه البنية ، في أفضل شروط الطهر الفكري والوجداني والملي .

ومن أجل هذا الوجود البريء ، والفعال أيضا ، سعى سارتر إلى أن يكون مؤثرا في عصره ، ثقافة عصره وسياسة عصره وجيل عصره . ولذلك لجأ إلى الفكر والأدب والمسرح والسياسة . وكان التقاؤه بالسياسة قديما ، منذ بدأ يكتب عن بعض الروايات الأميركية التي تكشف عن أوضاع إنسانية مهينة في أميركا .

ولقد اصطدم منذ البدء بالحزب الشيوعي . وظهرت دعوته إلى التزام ، وكأنها علو حتى فوق الالتزام الشيوعي . وسلط سارتر أسلحته النقدية في التمرية النظرية والأدبية والسياسية ، على التناقضات الشيوعية .

ومنذ نهاية الحرب العالمية الثانية ، كان قلق سارتر الأكبر هو : كيف يمكنه أن يعمل يساريا دون أن ينتظم في حزب اليسار الأول : الشيوعية ؟

لقد كان التزام سارتر إذن ينطلق من مبدأ الوجود المشروع للإنسان في العالم . وقد وجد أن مختلف سوابل هذا الوجود إنما تأتي ، من العالم ذاته . وبدلا من أن تظل هذه السوابل ذات صيغ تجريدية ، فلقد كشفها سارتر في مختلف الأوضاع الإنسانية ، التي تقتل حرية الإنسان .

وفي الوقت الذي كان يبدو فيه سارتر من خلال رواية « الفتيان » أنه فارس من أجل إعادة البراءة المطلقة للإنسان الفرد ، فإن ثلاثيته « دروب الحرية » ، تثبت أن حرية الفرد الحقيقية إنما هي مرتبطة بحرية الوضع الإنساني كله .

وان تفسير صيغة الوجود - في - العالم ، من حال الزيف ، إلى حال الوجود المشروع ، لا يمكن أن يتم عن طريق التحليل الفكري ، وإنما بإرادة إنسانية جماعية .

ومع ذلك ، فقد حرص سارتر دائما أن يجعله التزامه السياسي نتيجة لا مقدمة ، نتيجة لتحليل الوضع الإنساني ككل . ومن هنا كان صراعه الدائم مع اليسار الشيوعي ، كلما كشف عن انحرافات في طبيعة

الالتزام الفكري والسياسي الذي يحمله هذا اليسار .

وكانت مشكلته مع الماركسية فكر ، هو ضياع الرؤية الإنسانية منها ، بالرغم من أنها تتجه نحو تغيير أوضاع الإنسان نفسه ، من كائن يرسف تحت مختلف أنواع القيود الفكرية والدينية والاجتماعية والاقتصادية ، إلى كائن يملك مصيره بيده . لقد كان سارتر يملك دائما احتجاجات على تناقضات العمل الشيوعي ، باسم الالتزام العميق . وكان يملك انتقادات أساسية على الماركسية ، على اعتبار أن نقصها الأكبر يرجع إلى حاجتها ، من أجل تأكيد الجدلية التاريخية ، فإنها تربطها بجدلية مادية في الطبيعة . . مزعومة ، لا يقبلها سارتر . وكذلك ، من أجل تأكيد جماعية العمل الثوري ، فقد أضاعت زوايا كثيرة للكشف عن أصول الثورة في الفرد نفسه . وعمدت إلى علم اجتماعي اقتصادي تبسيطي ، يغفل مختلف التشكيلات الإنسانية ضمن الدائرة الاجتماعية الواسعة .

من هنا ، كان سارتر يرفض العمل مباشرة مع الأحزاب الشيوعية ، ويؤثر عليها التزامه الشخصي من خلال شهاداته التوالية ، التي استطاعت في الواقع أن تغلق حزبا كاملا من خلال بضعة أعلام معه ، دون حزب . ومن هنا ، كان شعور سارتر بضرورة إعادة النظر في الفكر الماركسي ، على ضوء مختلف النتائج الفكرية والعملية التي فرضها الوضع الإنساني الجديد . ولذلك سعى سارتر إلى إخراج كتابه الكبير الثاني « نقد العقل الديالكتي » . أن هذا الكتاب ليس ماركسيا ، إلا بنوع من التعميم السريع . ولكنه كتاب جديد تماما ، بفكر جديد .

أنه يقيم نوعا من علم الاجتماع الفلسفي ، الذي يتوجه إلى أكبر حقيقة تضمها علاقة الوجود - في - العالم ، وهي حقيقة الجماعة الإنسانية ، وهي تمناني من مختلف ضروب التغيير الداخلية .

فبدلا من التحليل الشاقولي للعقلية الماركسية الذي يبسط الحقائق ، ويقسم المجتمع إلى طبقتين ، فإن التحليل الأفقي ، الذي يكشف مختلف أنواع التجمعات حول مختلف أشكال من العلاقات، وضمن سياق تبادل التغيير الفعال ، هو الذي يكشف عن الخاصية الجدلية للجماعات ، دونما تقييد بأي منهج قبلي ، حتى ولو كان منهج الجدلية التاريخية المادية نفسه .

ودون أن ندعي إلا تلخيص كل الأفكار الفنية ، التي يضمها ، أضخم كتاب في الفلسفات الاجتماعية المعاصرة « نقد العقل الديالكتي » (١) ، فإننا نريد أن نكتفي بالهدف ، الذي كتب من أجله هذا المقال .

أن سارتر لم ينتقل من فلسفة نقيضة ، إلى فلسفة نقيضة أخرى . وإنما كانت تجربته من بينها ، إلى تطوراتها المختلفة ، حتى كتاب « نقد العقل الديالكتي » ، تسير ضمن تفتح خصيب لبذرة واحدة أصيلة .

فمن التزام ميتافيزيقي لوجود الإنسان ، وتعريه لمختلف ضروب الانتقاص والتشويه التي تلحقه عن طريق فكره ومجتمعه وظروف وضعه ، إلى التزام لمبدأ التغيير الجذري ، ضمن العلاقة الأولى : الوجود - في - العالم ، إلى هذا التطوير الفكري والأدبي للماركسية ، ضمن صورتها الفعالة ، من خلال الظروف المستجدة ، والمحيط بقضايا الصراع العالمي الحالي ، فإن رحلة سارتر بين عمالة الفكر العالمي ، وبين تجارب الالتزام الفردي والحزبي ، تقوم كاقوى نموذج عن تجربة إخلاص إنسان لدرجة المبقرية ، للصدق في الفهم ، للصدق في العمل ، للصدق في الشهادة الكاملة .

ويكفي أن نذكر مدى التأثير الذي تباشره سلطة فكره على التيارات الماركسية الحرة في أوروبا ، على سياسة بلاده تجاه معضلات الحرية ، على مشكلة الجزائر - بالنسبة لنا كعرب - يكفي أن نذكر ذلك ، حتى نعتبره كما اعتبره مواطنوه ، بمثابة حزب قائم بذاته ، بفكر لا يقبل الخضوع لأية سلطة فوق قناعاته الذاتية ، وبمواقف لا تتبع أية استراتيجية مرتبطة بمصالح الحزب من خلال مصالح الأمة ، والمجتمع الإنساني .

مطالع صفدي

(١) هذا له موضوع آخر ، ربما سنعتمد إلى معالجته في أعداد قادمة.

# الفهرس العام للسنة الثانية عشرة من «الاداب» ١٩٦٤

## ١ - فهرست الموضوعات

راجع بريد الاداب تحت مادة « بريد » . والقصائد تحت مادة « شعر » . والقصص تحت مادة « قصة » . والنتاج الجديد تحت مادة « كتاب » . والمناقشات تحت مادة « مناقشة » والنشاط الثقافي تحت مادة « نشاط » .

| المقال                     | العدد | الصفحة | المقال                        | العدد | الصفحة | المقال                           | العدد | الصفحة |
|----------------------------|-------|--------|-------------------------------|-------|--------|----------------------------------|-------|--------|
| « شعر »                    |       |        | ح                             |       |        | ا                                |       |        |
| الاخرون                    | ١١    | ٢٣     | الحاجة الى فلسفة              | ٩     | ١٨     | الاداب في عامها الثاني عشر       | ١     | ١      |
| اربع قصائد                 | ٦     | ٤٤     | حصار المعركة في الفكر         | ٣     | ١٨     | ادب الاوشك والرحلة في            |       |        |
| اردنية فلسطينية في انكلترا | ٣     | ٦      | خ                             |       |        | « رجال وثيران »                  | ١١    | ٤٩     |
| ازار التين                 | ١٠    | ٢٣     | خاطر في الفن والنكبة          | ٣     | ١٠٢    | ادبيات من سوريا                  | ٦     | ٥٢     |
| أصابع المطر                | ٣     | ١٠٦    | د                             |       |        | الارهاب الفاشي                   | ٧     | ١      |
| الحزن قدرنا                | ١٢    | ٤٥     | دراسة جديدة في الشعر العربي   |       |        | أزمة التطور العربي               | ٢     | ٢٢     |
| أطياف الشتاء               | ٤     | ٢٢     | المعاصر                       | ١١    | ٣٦     | أزمة الشعر العربي المعاصر (ندوة) | ٥     | ٥      |
| اعتراف                     | ١٠    | ٥٢     | دراسة في ادب فيرجينيا وولف    | ١     | ٦١     | أسطر مضيئة من ملحمة العودة       | ٤     | ٢١     |
| أعمدة في شارع الرشيد       | ٤     | ١٧     | دعوة الى ادب صادق للماسة      | ٣     | ٣١     | أصالة الفلسفة العربية المعاصرة   | ٩     | ١١     |
| أغراب                      | ٦     | ٣٣     | الدكتور لويس عوض خلف قناع     |       |        | انتصارات الشهداء المليون         | ١١    | ٣      |
| أغنيات للبحار              | ١٢    | ٣٣     | « الفارس القديم »             | ١٠    | ٥      | اول معركة في النقد العربي        | ٢     | ٢٤     |
| أغنية اخاء                 | ١     | ١٧     | ر                             |       |        | ب                                |       |        |
| أغنية الى أيار             | ٦     | ٥      | رأي في الشعر العربي الحديث    | ٥     | ٣٤     | بين عادل ارسلان ورشيد رضا        | ١     | ٦٥     |
| أغنية خرافية               | ٥     | ٥٧     | الرجعية الجديدة               | ٨     | ٥      | بين الغزالي والباطنية            | ١٠    | ٢٤     |
| أغنية عربية                | ١     | ١٣     | رواية « الطريق » بين الرمز    |       |        | « بريد »                         |       |        |
| أغنية فلسطينية             | ٣     | ٤٧     | والواقع                       | ١٢    | ٤٦     | تباريح                           | ١٠    | ٧٩     |
| أغنية وثنية                | ١١    | ٤٥     | ز                             |       |        | تصويبات                          | ٤     | ٧٥     |
| اكزوديس في الدار البيضاء   | ٣     | ٨٤     | الزيري - شاعر اليمن           | ١     | ٣      | جوائز اصدقاء الكتاب              | ٤     | ٧٥     |
| انسا والعالم               | ١١    | ١١     | س                             |       |        | كاتب آخر يتراجع                  | ١٠    | ٧٣     |
| أنغام ضالة                 | ٩     | ٣٦     | ش                             |       |        | ت                                |       |        |
| انني أومن في الريح         | ٨     | ٢٩     | سارتر وجائزة نوبل             | ١٢    | ١٢     | التجربة الرومانسية في التنفي     | ١٢    | ٢٩     |
| البرعم الواعد              | ٨     | ٣٣     | سارتر أو ثمن الكلمات          | ١٢    | ٧      | بافريقيا                         |       |        |
| تائه على الخليج            | ٢     | ١٧     | سارتر بين الوجودية والماركسية | ١٢    | ٤      | تجربة فنان                       | ٩     | ٢      |
| تذكار عودة                 | ١     | ٣١     | « سيرتي الذاتية » لسارتر      | ١٢    | ١٦     | التحقيق                          | ٦     | ١      |
| تشرين والفرق               | ١١    | ١٧     | ش                             |       |        | التراث العربي ، كيف نعمل         |       |        |
| ثلاثة مقاطع للتفاؤل        | ٤     | ٥٩     | شاعر في نيويورك               | ١٢    | ٤٢     | على احيائه ( ندوة )              | ١١    | ١      |
| الثمرة الوحيدة             | ١٠    | ٢٨     | الشعر العربي الحديث ونكبة     |       |        | التطور الفني في الشعر اليمني     | ١١    | ٣٤     |
| ثم مات                     | ١٠    | ٣٨     | فلسطين                        | ٤     | ٤٢     | توضيح                            | ١٢    | ٦٩     |
| حروفي الجديدة              | ٣     | ٤٩     | الشمس خلف القضبان             | ٧     | ٢      | ث                                |       |        |
| حصار شمب                   | ٢     | ١٢     | شهادة فيلسوف اميركي حول       |       |        | ثورتا تموز                       | ٨     | ١      |
| حكاية من الشاطئ الشمالي    | ١٢    | ٢٤     | القضية الفلسطينية             | ٣     | ١٠     | الثورية العربية امام الماركسية   | ١٠    | ٢      |
| خمس أغنيات                 | ١١    | ٢٨     | الشيخ « قاف » وكتابه « تحت    |       |        |                                  | ١١    | ٦      |
| خمسة اشياء صغيرة           | ٥     | ٣١     | الرماد »                      | ٨     | ١٥     | ج                                |       |        |
| دعوة الى النسيان           | ٥     | ٢٧     | س                             |       |        | جائزة نوبل بين سارتر وشو         | ١٢    | ٩      |
| الراحل                     | ٥     | ٤٥     | سارتر وجائزة نوبل             | ١٢    | ١٢     | جيمس جويس والرواية الحديثة       | ٧     | ٢٨     |
| رسالة الى اليوت            | ٨     | ٥٦     | سارتر أو ثمن الكلمات          | ١٢    | ٧      |                                  |       |        |
| الرمل والاقدام             | ٩     | ٥٠     | سارتر بين الوجودية والماركسية | ١٢    | ٤      |                                  |       |        |
| الروح المغتربة             | ١١    | ٤٢     | « سيرتي الذاتية » لسارتر      | ١٢    | ١٦     |                                  |       |        |
| الرياح تخنق الجليل         | ٣     | ٦٦     | ش                             |       |        |                                  |       |        |
| سراب                       | ١١    | ١٦     | شاعر في نيويورك               | ١٢    | ٤٢     |                                  |       |        |



| المقال                         | العدد | الصفحة | المقال                        | العدد | الصفحة | المقال                 | العدد | الصفحة |
|--------------------------------|-------|--------|-------------------------------|-------|--------|------------------------|-------|--------|
| بشارا                          | ١     | ٢٤     | ص                             |       |        | السهب                  | ٥     | ١٧     |
| التحدي                         | ١     | ١٨     | الصمت .. والجائعون الى الحرية | ٦     | ١٨     | سياط القربة            | ١     | ٣٣     |
| جريمة في قطنا                  | ٣     | ٨١     | الصهيونية وراء انهيار الحضارة |       |        | السيف والصدأ           | ٤     | ٤٩     |
| جزيرة اكثر بعدا ( مسرحية )     | ١     | ٤٥     | الفريية                       | ٣     | ١٢     | الشاعر الحزين          | ٩     | ٢٩     |
| حارس المتحف                    | ٦     | ٤٥     | ع                             |       |        | شرف الحرف لن يموت      | ٣     | ٥٧     |
| الحب الاكبر                    | ٦     | ٢٢     | عبادة الفرد في الادب الروسي   |       |        | الشعر والشاعر          | ١     | ٥٣     |
| حب بعد الظهيرة                 | ٥     | ٢٨     | المعاصر                       | ٦     | ٢٤     | شمشون                  | ٣     | ١٧     |
| حديقة الحب ( مسرحية )          | ٩     | ٤٤     | المقاد                        | ٤     | ٦      | طاحونة                 | ١٢    | ٣٩     |
| حركة                           | ٩     | ٥٧     | العقاد .. شاعرا               | ٧     | ١٤     | الطفلة المعجوز         | ٢     | ٣٣     |
| الحكاية                        | ٦     | ٣٤     | عندما يصبح الوجود اداة زور    | ٩     | ٧      | المائد                 | ٥     | ٤٣     |
| الحلبة تنتظر يا ...            | ١٢    | ٢٥     | ف                             |       |        | عائد الى يافا          | ٤     | ٤٠     |
| خالد او يوم اليرموك ( مسرحية ) | ٤     | ٢٧     | فان كوخ يكلم شجرة كرز         | ٨     | ٥٨     | عام اخر                | ٩     | ١٧     |
| دفع                            | ٢     | ٣٧     | فصل من كتاب « شمس العرب       |       |        | المعجوز والانتظار      | ٨     | ٢٧     |
| الحدودة                        | ٨     | ٢٥     | تسطع على الغرب »              | ٢     | ٤      | على الصليب             | ١٠    | ٣١     |
| الراية                         | ٧     | ٥٥     | فلسطين ابدا                   | ١٠    | ١      | على ناصية الدرب الخاوي | ٩     | ٤٣     |
| رحلات السندباد السبع           | ٨     | ١١     | فلسطين في الشعر العربي        |       |        | عيننا ميدوزا           | ٢     | ٤٢     |
| الرماد                         | ١٠    | ١٨     | قبل النكبة                    | ٣     | ٢٥     | عندما يغيب حامل السهام | ٥     | ١١     |
| سجينة الاوهام                  | ٩     | ٥١     | فلسطين والادب ( استفتاء )     | ٢     | ١      | عودة التائه            | ٣     | ٧٠     |
| سرايق العنقاء ( مسرحية )       | ٥     | ٥٨     | في اصول المسألة الفلسطينية    | ٣     | ٣٤     | الغريب                 | ٣     | ١٠٠    |
| سيناء بلا حدود                 | ٣     | ٢٩     | « في شمسي دوار » صوت من       |       |        | الفجر                  | ٤     | ٤٧     |
| شجرة وغموض                     | ٢     | ٥٣     | الجيل الجائع                  | ١     | ٣٩     | في المنفى الاختياري    | ٣     | ٩٢     |
| شيء اخضر                       | ٢     | ٤٣     | الفيلسوف و « مشكلة الحب »     | ٢     | ٣٩     | القبلة الخضراء         | ٧     | ٢١     |
| صلاة سريعة                     | ١١    | ٤٣     | ق                             |       |        | القدر المحبب           | ٨     | ٦٠     |
| ضيف في الزوية                  | ٤     | ٦٠     | قرات العدد الماضي             | ١     | ١٤     | قربان الغريب           | ٧     | ١٧     |
| الطريق المسدودة                | ٣     | ٥٤     | كلمات                         | ٢     | ١٣     | القصيد المصلوبة        | ٧     | ٣١     |
| الطفل والشاحنة                 | ٧     | ١٦     | كلمات فلسطينية                | ٤     | ٨      | قضية هملت المعقدة      | ٦     | ٣٠     |
| الطيور الصغيرة                 | ١٢    | ٢٤     | كلمات للعار                   | ٣     | ٣٣     | قطاف الليمون           | ٤     | ٦٢     |
| عائم في لندن                   | ٢     | ١٨     | كومة من زجاج                  | ١     | ٢٥     | كبوة الريح             | ٨     | ٥٩     |
| عندما تشرق الشمس من المغييب    | ٣     | ٢٢     | لا مكان للقمح                 | ١٠    | ٣٧     | الكلدان في المنفى      | ٣     | ٢٨     |
| عوض                            | ١     | ٥٤     | اللقاء العائدة                | ٥     | ٢٨     | كلمات فلسطينية         | ٨     | ١٧     |
| الغرباء                        | ٣     | ٥٢     | لقد اخترنا                    | ٣     | ٤٣     | كلمات للعار            | ٣     | ٣٣     |
| الغريب                         | ١١    | ١٨     | لم يكف يسوع                   | ١١    | ٢٣     | كومة من زجاج           | ١     | ٢٥     |
| فصد الدم ( مسرحية )            | ٣     | ٥٨     | لو لم يفتح باب مطلق           | ٧     | ٤١     | لا مكان للقمح          | ١٠    | ٣٧     |
| الفنيية                        | ١٢    | ٤٨     | ليلة ميلاد                    | ٥     | ٢٠     | اللقاء العائدة         | ٥     | ٢٨     |
| قيصر                           | ١٠    | ٢٩     | مزارع العليق                  | ٨     | ٢٤     | لقد اخترنا             | ٣     | ٤٣     |
| الكسيح                         | ٥     | ٤٤     | المشهد الشريد                 | ٣     | ٦٩     | لم يكف يسوع            | ١١    | ٢٣     |
| الكوخ                          | ٨     | ٥٥     | مقتل السلطان تاج الدين        | ٩     | ٢٤     | لو لم يفتح باب مطلق    | ٧     | ٤١     |
| لا تدفنوا الموتى               | ٣     | ٧٢     | الملاك الصغير                 | ١٠    | ٢١     | ليلة ميلاد             | ٥     | ٢٠     |
| لقاء كل مساء                   | ٤     | ١٨     | الموود                        | ٧     | ٢٢     | مزارع العليق           | ٨     | ٢٤     |
| لون المطر                      | ٤     | ٤٥     | موت الرجل الاخر               | ٩     | ١٣     | المشهد الشريد          | ٣     | ٦٩     |
| ليلة الزفاف                    | ٤     | ١      | ميراث الزمن الضائع            | ١٢    | ٤٠     | مقتل السلطان تاج الدين | ٩     | ٢٤     |
| ليلة لنهر المدينة              | ٩     | ٢٦     | الميناء                       | ١٠    | ١٧     | الملاك الصغير          | ١٠    | ٢١     |
| المحاولة الاخيرة               | ٧     | ٢٧     | النهر                         | ١     | ٢٨     | الموود                 | ٧     | ٢٢     |
| المسالة ( مسرحية )             | ١٠    | ٢٣     | نيسان                         | ٦     | ١٧     | موت الرجل الاخر        | ٩     | ١٣     |
| المصلوب                        | ٣     | ٤٤     | هي وايار والشتاء              | ٣     | ٧٨     | ميراث الزمن الضائع     | ١٢    | ٤٠     |
| مكان نظيف حسن الاضاءة          | ١١    | ٥٧     | اليانبع                       | ٧     | ١٣     | الميناء                | ١٠    | ١٧     |
| نبي بلا احزان                  | ٣     | ١١٨    |                               |       |        | النهر                  | ١     | ٢٨     |
| الهروب من الله ( مسرحية )      | ٢     | ٢٥     |                               |       |        | نيسان                  | ٦     | ١٧     |
| وقال الله ليكن نور             | ٨     | ٤٦     |                               |       |        | هي وايار والشتاء       | ٣     | ٧٨     |
|                                |       |        |                               |       |        | اليانبع                | ٧     | ١٣     |

| المقال                                 | العدد | الصفحة | المقال  | العدد | الصفحة | المقال                         | العدد | الصفحة |
|--|-------|--------|---|-------|--------|--------------------------------|-------|--------|
| كولن ويلسون عن قرب<br>« كتاب »         | ١٠    | ١١     | مستشرقون تأمروا على الشرق<br>« المشرق » لإبي سلمى | ٣     | ٦٧     | نقد ترجمة مسرحية عنتره         | ٧     | ٥٩     |
| ادب المعتزلة                           | ٨     | ٤٢     | معركة حول الادب والموقف                           | ١١    | ١٢     | نكبة فلسطين في الرواية العربية | ٤     | ٢٢     |
| أعياد                                  | ٥     | ٥١     | معقولية « الطعام لكل فم »                         | ٧     | ٢٢     | نكبة فلسطين في شعر المهجر      | ٣     | ١٠٩    |
| أنفاس السحر                            | ٧     | ٣٩     | مقابلة أدبية مع المستشرق                          | ٥     | ١٨     | النموذج الجديد                 | ٥     | ٥٥     |
| الأمم المتحدة في العالم المتطور        | ١٠    | ٥٧     | سيفريد هونك                                       | ١     | ٥٠     | « نشاط »                       |       | ٢١     |
| أينشتين والنسبية                       | ٨     | ٤٤     | موقف عصرنا  | ٩     | ٥      | أخي بيل فوكنر                  | ٢     | ٥١     |
| تاريخ المغرب الكبير                    | ٧     | ٢٨     | ميثافيزيقا الثورة                                 | ٩     | ٥      | حدث أدبي عظيم                  | ٢     | ٤٩     |
| التيارات المعاصرة في النقد الأدبي      | ١     | ٢٧     | « مناقشة »  |       |        | حديث هام لسارويان              | ٢     | ٥٢     |
| ثورة الفقراء                           | ١٠    | ٥٨     | الادب الافريقي مرة أخرى                           | ٢     | ٦٩     | الجماهير والثقافة السياسية     | ١٢    | ٦٨     |
| ذكريات مشاهير المغرب                   | ٥     | ٤٩     | اعتراضات مجردة                                    | ٩     | ٧٤     | حول مصادرة كتاب                | ٧     | ٦٩     |
| شبكة المصير                            | ٩     | ٣٩     | الى الأستاذ عبد الرحمن فهمي                       | ١١    | ٦٦     | الديموقراطية الثقافية          | ٦     | ٧٤     |
| الشعر العربي الحديث في<br>ماساة فلسطين |       |        | بيان من كاتبين مصريين                             | ٩     | ٧٦     | ذكرى بروست                     | ٢     | ٥٠     |
| العالم ليس عقلا                        | ١     | ٢٦     | حول جواب الأستاذ القصيمي                          | ٤     | ٧١     | سارويان واللامعقول             | ٦     | ٦٦     |
| الفنون الأدبية واعلامها                | ١     | ٢٦     | حول قصة « الإجازة »                               | ١٠    | ٦٧     | غرام                           | ٦     | ٦٨     |
| قصة الإيمان                            | ٥     | ٥٣     | حول قصيدة « على الصليب »                          | ١٢    | ٥٦     | الفايزون بجوائز اصدقاء الكتاب  | ١٢    | ٦٨     |
| قصة القرحة                             | ١     | ٢٩     | حول «مشكلتان في عروض الشعر»                       | ٢     | ٦٨     | قوة الاشياء والنقد             | ٦     | ٦٥     |
| المساء الأخير                          | ٧     | ٣٦     | حول مقال «الهجرة بالشعر العربي»                   | ٢     | ٧٥     | الكلمة العربية في الجزائر      | ١١    | ٧٢     |
| معنى الوجودية                          | ٥     | ٥٠     | حول نقد الأستاذ مغنية                             | ٢     | ٧١     | مراسلات داريل - ميلر           | ٢     | ٥١     |
| ملحمة الجلاء                           | ٨     | ٤٠     | حول نقد مقال                                      | ١١    | ٦٥     | المستوى الثقافي للفيلم المصري  | ٧     | ٦٩     |
| نقد وتعريف                             | ٩     | ٣٩     | رد على نقد  | ٤     | ٧٣     | مسرح اللامعقول                 | ٢     | ٥١     |
| لبنان الجديد                           | ٩     | ١      | رسالة الى مطاع صفدي                               | ٥     | ٦٨     | مسرحية بيكيت الجديدة           | ٢     | ٥٠     |
| اللغة العربية ونقادنا الكبار           | ٧     | ١٨     | شكر ولغت نظر                                      | ٨     | ٦٩     | مع الانطباعيين العراقيين       | ٦     | ٧٦     |
| لماذا رفض سارتر الجائزة                | ١٢    | ١٤     | « العالم ليس عقلا » ايضا                          | ٥     | ٦٦     | الموسم المسرحي في العراق       | ١٠    | ٧١     |
| م                                      |       |        | في اصول المسألة الفلسطينية                        | ٥     | ٧٠     | نحو مؤتمر دائم للادباء العرب   | ١٠    | ٦٩     |
| ماساة فلسطين والشعر الحديث             | ٣     | ٥٠     | في الحرية والدولة والفن                           | ١     | ٧٠     | ندوة الرسم والاصالة الفنية     | ١٠    | ٧٢     |
| المأساة « في شمسي دوار »               | ٦     | ١٥     | كلمة الى البعيد                                   | ١٢    | ٥٥     | وقفة .. وكاذبة                 | ٦     | ٦٨     |
| مترجمات سمير شيخاني                    | ٥     | ٥٥     | كلمة في مشكلة كبيرة                               | ١     | ٦٧     | اليسار يتولى شؤون الصحافة      | ١١    | ٧١     |
| متى تحارب اسرائيل                      | ٣     | ٧      | ما مرر هذا الهجوم                                 | ١١    | ٦٥     | هـ                             |       |        |
| مدخل الى رواية صانع في سوهو            | ٤     | ٢٤     | المتفقون بين الارهاب والثورة                      | ٩     | ٦٨     | الهجرة في الشعر العربي         | ١     | ٤٢     |
| مدرسة الكسندر تايروف المسرحية          | ١٠    | ١٤     | النقد والاخلاق                                    | ١٠    | ٦٧     | هل عندنا قصة مصرية ؟           | ٢     | ٤٥     |
| مراة الغرب                             | ١     | ٧٣     | النقد وادعاء العلم                                | ٨     | ٦٨     | همغواي والمنف                  | ٨     | ٢٤     |
| المراة اذا شاءت                        | ١     | ١١     | هل تتعارض الثورية العربية                         | ٨     | ٦٨     | و                              |       |        |
| مسالك التأثير الديني الى               |       |        | والماركسية  | ١٢    | ٥٢     | الواقعية الشعرية في مسرح       |       |        |
| الروح القومية                          | ٨     | ١٨     | ن   |       |        | تشيكوف                         | ٨     | ٢٨     |
|  |       |        | نحن وسارتر  | ١٢    | ١      | وضع المثقفين الازهابيين        | ٨     | ٢٠     |
|  |       |        | النضال العربي في مرحلة جديدة                      | ٢     | ١      | وهل كان الانفصال ممكنا         | ٦     | ٦      |
|  |       |        |   |       |        | ي                              |       |        |
|  |       |        |   |       |        | يوم كان العار ملء ابدنا        | ٧     | ٥      |

## ٢ - فهرست الكتاب

| الكتاب                     | العدد | الصفحة | الكتاب                   | العدد | الصفحة | الكتاب                  | العدد | الصفحة |
|----------------------------|-------|--------|--------------------------|-------|--------|-------------------------|-------|--------|
| أ                          |       |        | بكر - محمد عباس          | ١٢    | ٥٢     | خليفة - الجنيدي         | ١١    | ٢٩     |
| « الآداب »                 | ٧     | ١      | بولص - سركون             | ١٢    | ٤٨     | الخولاني - محمد صالح    | ١٢    | ٢٤     |
|                            | ٧     | ٦٩     | البياتي - عبد الوهاب     | ١٢    | ٦٩     | الخولي - امين           | ١١    | ١      |
|                            | ٨     | ١      | البياع - انيس            | ١٢    | ٢٩     | خورشيد - فاروق          | ٧     | ٨      |
|                            | ٩     | ١      | بيراندلو                 | ٨     | ٦٥     |                         | ٨     | ٥      |
|                            | ١٠    | ١      | بيضون - فاروق            | ٥     | ١٨     |                         | ٨     | ٢٥     |
| اباطة - ثروت               | ٩     | ١٦     | اليك - صديقي             | ٥     | ٧٠     |                         | ١٠    | ٢٣     |
| ابراهيم - الدكتور زكريا    | ٢     | ١٠     | ت                        |       |        | خوري - رثيف             | ١     | ١١     |
| الابباري - ابراهيم         | ١١    | ١      |                          |       |        | خيرت - عبد الله         | ٦     | ٥٦     |
| ابو خالد - خالد            | ١٠    | ٣١     | التليسي - خليفة          | ٨     | ٦٥     |                         | ٨     | ٣٧     |
|                            | ١٢    | ٥٦     | توفيق - بدر              | ١١    | ٤٢     |                         | ٨     | ٦٨     |
| ابو شاور - رشاد            | ٦     | ١٥     | توفيق - حسن              | ٧     | ٢١     | د                       |       |        |
| ابو عرقوب - احمد حسن       | ٨     | ٢٣     | ج                        |       |        | دبوز - محمد علي         | ٧     | ٢٨     |
| ابو غزالة - سميرة          | ٣     | ٢٥     | جحا - فريد               | ٣     | ١٠٩    | دل ريو - انجل           | ١٢    | ٤٢     |
| ابو النصر - مصطفى          | ١     | ٤٥     |                          | ٤     | ٥٥     | دنقل - امل              | ١٠    | ٥٣     |
| احمد - فتوح                | ٨     | ٤٢     | جعفر - حسب الشيخ         | ١     | ٢٨     | دوبوفوار - سيمون        | ٧     | ٥      |
| ادريس - الدكتور سهيل       | ١     | ٤      | جعفر - عبد الامير        | ١٠    | ٧٩     | دودو - ابو العيد        | ٢     | ٢٥     |
|                            | ٢     | ١      | الجندي - انور            | ٢     | ٣٤     |                         | ٩     | ٤٤     |
| الاسدي - فهد               | ٢     | ٥٣     |                          | ٥     | ٤٩     | الديدي - عبد الفتاح     | ٦     | ١٢     |
|                            | ٧     | ٤٢     |                          | ٨     | ١٥     |                         | ١٠    | ٩      |
| اسماعيل - الدكتور عز الدين | ٤     | ١٢     |                          | ١٠    | ٥٧     |                         | ١٢    | ١٤     |
|                            | ٥     | ١٠     | الجوهري - عبد الرافع     | ٨     | ٥٥     | د                       |       |        |
| اسماعيل - محيي الدين       | ٥     | ٢٤     | جويس - جيمس              | ٢     | ٦٣     | الراوي - عدنان          | ٤     | ١٧     |
| الاسمر - مصطفى             | ٩     | ٥٧     | ح                        |       |        |                         | ٥     | ١١     |
| الامير - ايمن              | ١     | ٦١     | حافظ - صبري              | ٤     | ٢٣     | الربيعي - عبد الرحمن    | ٦     | ٧٦     |
| الامير - ديزي              | ٢     | ٢٧     |                          | ٦     | ١٨     | رجب - محمد حافظ         | ١٢    | ٢٤     |
|                            | ٦     | ٢٢     |                          | ٨     | ٢٨     | رديف - صبحي             | ١     | ٧١     |
|                            | ١١    | ٦٦     |                          | ٩     | ٣٠     | رشدي - الدكتور رشاد     | ٥     | ٥      |
| الانصاري - عبد المنعم      | ١١    | ٢٨     |                          | ١١    | ٥٧     | رشيد - علي هاشم         | ٣     | ٧٠     |
| ايونسكو                    | ٧     | ٥٥     | حسن - عبد الجليل         | ١     | ٦٧     | الرفاعي - احمد طه       | ١     | ٢٩     |
| ب                          |       |        |                          | ٣     | ١٨     | الرمادي - سهام          | ٦     | ٤٤     |
| بارود - عبد الرحمن احمد    | ٤     | ٤٧     | الحسيني - علي زين الدين  | ٣     | ١١٨    | روي - كلود              | ١٢    | ٧      |
| بدور - علي                 | ٤     | ٢١     | حليق - الدكتور عمر       | ١     | ٧٣     | ز                       |       |        |
| بدوي - عبده                | ١٠    | ٢٧     |                          | ٢     | ٥٥     | الزبيدي - ابراهيم       | ٣     | ٦٦     |
|                            | ١١    | ١١     |                          | ٧     | ٦١     | زفايع - ستيفان          | ٢     | ٢٥     |
| بدوي - الدكتور عبد الرحمن  | ٩     | ١١     | حموية - محمد             | ٨     | ٤٦     | زكي - الدكتور احمد كمال | ١     | ١٤     |
| البدوي - مصطفى             | ٢     | ٣٣     | خ                        |       |        |                         | ٢     | ١٣     |
|                            | ٦     | ١٧     |                          | ٧     | ٣٩     |                         | ٤     | ١٤     |
| بدير - حلمي محمد           | ٨     | ٤٤     | الخزرجي - الدكتورة عاتكة | ٣     | ٧٢     |                         | ٥     | ٩      |
| البستاني - محمود           | ٣     | ٧٨     | خشفة - نديم              | ١١    | ٤٣     |                         | ٥     | ٢١     |
|                            | ١٠    | ٥      |                          | ٢     | ٤٩     |                         | ٦     | ١٠     |
| بسيسو - معين               | ١١    | ٦٥     | الخشن - فؤاد             | ٣     | ١٠٦    |                         | ٧     | ١٢     |
| البصير - عبد الرزاق        | ٧     | ٢٨     | خصور - فايز              | ٨     | ٢٤     |                         | ٨     | ٩      |
| البطوطي - ماهر             | ٣     | ٢      |                          |       |        |                         | ١١    | ٩      |
| البلطكي - منير             |       |        |                          |       |        |                         | ١٢    | ٢٠     |

| العدد | الصفحة | الكاتب            | العدد | الصفحة | الكاتب                       | العدد | الصفحة | الكاتب                |
|-------|--------|-------------------|-------|--------|------------------------------|-------|--------|-----------------------|
| ٣٠    | ٦      | الغزاوي - فاضل    | ١٥    | ٢      | صبحي - محيي الدين            | ١١    | ٩      | زكريا - الدكتور فؤاد  |
| ٢٩    | ٨      |                   | ٢     | ٣      | صفدي - مطاع                  | ٨     | ١٠     |                       |
| ٥٤    | ٣      | المطار - سمر      | ٨     | ٤      |                              | ١٧    | ١٢     |                       |
| ١٦    | ١٢     | عطية - كمال       | ١     | ٥      |                              | ٥٤    | ١      | زكي - فتحي            |
| ١٠٠   | ٣      | علوش - ناجي       | ٦     | ٦      |                              | ٧٣    | ٤      |                       |
| ١٢    | ٧      |                   | ٢     | ٧      |                              | ٤٢    | ٢      | الزهاوي - آمال        |
| ٢٣    | ١٠     |                   | ٢     | ٨      |                              | ٥٣    | ٥      | زيادة - طارق          |
| ٥٥    | ١٢     |                   | ٥     | ٩      |                              | ٥٥    | ٥      | زيغور - علي           |
| ٢٤    | ١٠     | الملوي - هادي     | ٢     | ١٠     |                              |       |        |                       |
| ٤٠    | ٤      | العلي - اسعد      | ٦     | ١١     |                              |       |        | س                     |
| ٢     | ٩      | عواد - توفيق يوسف | ٤     | ١٢     |                              |       |        |                       |
| ٢٨    | ٣      | عيد - فواز        | ٤٢    | ١٢     | الصيرفي - ابراهيم            | ٥٥    | ٧      | سالم - جودج           |
| ١٧    | ٥      |                   |       |        |                              | ٤٥    | ١١     | السامرائي - قيس       |
| ١٧    | ١٠     |                   |       | ط      |                              | ٥١    | ٥      | السامرائي - عامر رشيد |
| ١٤    | ١٠     | عيد - كمال        | ٧٠    | ١      | الطائي - مزاحم               | ٢٩    | ١      | سخلول - الدكتور مامون |
| ٢٧    | ١      | عيد - محمد        | ٣٤    | ٨      |                              | ٥٤    | ١٠     | سلام - سعيد           |
| ١٨    | ٧      |                   | ٦     | ٣      | طوقان - فدوي                 | ١٦    | ١١     | سليم - محمد صبري      |
| ١٨    | ٨      |                   | ٤٤    | ٥      | الطيب - بشير                 | ٢١    | ١٠     | سند - كيلاني حسن      |
| ٢٤    | ٣      | عيسى - صلاح       |       |        | ع                            | ٥٨    | ٥      | السواحري - خليل       |
| ٦٨    | ٥      |                   |       |        |                              | ٥٠    | ٣      | السواحري - كامل       |
| ٦٨    | ٩      |                   |       |        |                              | ٢٤    | ٧      |                       |
| ٥٧    | ٣      | العيسى - مقبل     | ٦٨    | ٢      | العارف - محمود               | ٢٢    | ٣      | سويد - احمد           |
|       |        | غ                 | ٥٠    | ٥      | العامري - سلافة              | ٢٨    | ١٠     | السيد - محمد مهران    |
|       |        |                   | ٥١    | ٩      |                              |       |        | ش                     |
| ٥٩    | ٧      | غالي - الياس      | ٣١    | ٥      | عباس - عبد الجبار            | ٣٦    | ٧      | الشاروني - يوسف       |
| ٢٦    | ١      | غريب - روز        | ٢٧    | ٨      |                              | ١٠    | ٨      |                       |
| ٤٥    | ٦      | غلاب - عبد الكريم | ٣٦    | ١١     | عباس - الدكتور احسان         | ٦٠    | ٤      | شحروري - صبحي         |
| ١٤    | ٧      |                   | ٣     | ٣      | عبد الرازق - محمد محمود      | ١٢    | ٣      | شرارة - عبد اللطيف    |
| ٢٢    | ٣      | غليون - برهان     | ٢٢    | ٧      |                              | ٦٥    | ١      | الشرباصي - احمد       |
| ٦٩    | ٣      | غنيم - عبد الرحمن | ٤٩    | ١١     | عبد الرحمن - جيلي            | ١٨    | ٢      | شرورو - يوسف          |
| ٤١    | ٧      |                   | ٣٣    | ٤      |                              | ٢٤    | ٤      |                       |
| ٦٠    | ٨      |                   | ٤٣    | ٥      |                              | ٢٨    | ٥      |                       |
| ٦٧    | ١٠     |                   | ٢٤    | ٦      |                              | ٢٦    | ٩      |                       |
| ٢٣    | ١١     |                   | ٩٢    | ٣      | عبد الرحمن - محيي الدين      | ١١    | ١٠     |                       |
| ٢٤    | ٦      | غوته              | ٢٣    | ٦      |                              | ٢٥    | ١٢     |                       |
|       |        | ف                 | ٦٩    | ٨      |                              | ٢٧    | ٧      | شعيب - بهي الدين      |
|       |        |                   | ٣٣    | ١١     | عبد الصبور - صلاح            | ٧٢    | ١٠     | شفيق - محمود          |
|       |        |                   | ٥     | ٥      |                              | ٧٣    | ١٠     | شكري - غالي           |
| ١٧    | ٩      | فاضل - عبد الحق   | ١٠    | ١١     |                              | ٤٤    | ٧      | شلفوح - علي           |
| ٣١    | ١      | فتح الباب - حسن   | ١٧    | ١      | عبد العزيز - ملك             | ٣٣    | ٧      | شنار - امين           |
| ٥٢    | ٦      | فتوح - عيسى       | ٤٣    | ٣      |                              | ٢٩    | ٩      |                       |
| ٥٨    | ١٠     | فريد - سمر سعيد   | ٤٥    | ٤      | عبد الولي - محمد             | ١٧    | ٢      | شوشة - فاروق          |
| ١٠    | ٧      | فهمي - عبد الرحمن | ٣     | ١      | عتيق - الدكتور عبد العزيز    | ٣٣    | ٣      |                       |
| ١١    | ٨      |                   | ٢١    | ٧      | العجيلي - حكمت               | ٢٧    | ٥      |                       |
| ١٨    | ١٠     |                   | ٦٧    | ٣      | العجيلي - الدكتور عبد السلام | ٥٦    | ٨      | الشيبياني - سعيد      |
| ٦٧    | ١٠     |                   | ١٨    | ٤      |                              |       |        | ص                     |
| ٧١    | ١٠     | فياض - احمد       | ٤٢    | ٤      | عندره - اسماعيل              |       |        |                       |
| ١٨    | ١١     | فياض - سليمان     | ٣٣    | ١      | عنوان - ممدوح                |       |        |                       |
| ١٢    | ٢      | الفيثوري - محمد   | ٤٩    | ٤      |                              | ٨     | ٨      | الصاوي - الدكتور احمد |
| ٢٤    | ٩      |                   | ٢٩    | ٣      | عزام - سميرة                 | ٣٩    | ٢      | صبحي - سيد            |

| الكاتب                      | العدد | الصفحة | الكاتب                        | العدد | الصفحة | الكاتب                 | العدد | الصفحة |
|-----------------------------|-------|--------|-------------------------------|-------|--------|------------------------|-------|--------|
| ق                           |       |        | محمود - عبد العزيز عبد الفتاح | ١٢    | ٤٦     | نحوي - اديب            | ٤     | ١      |
| قاسم - حسين                 | ٣     | ٥٢     | مخلوف - فؤاد الخوري           | ٩     | ٣٩     | النقاش - رجاء          | ٤     | ٦      |
| الفصاح - محمد               | ١١    | ١      | مطر - محمد عفيفي              | ٥     | ٢٠     | النقاش - محمد          | ١٢    | ٩      |
| فصيباتي - انور              | ١     | ٣٤     | مطر جي ادريس - عايدة          | ٧     | ٥      | هـ                     | ٢     | ١      |
| القصيمي - عبد الله          | ٢     | ٧١     | مطيع - ع                      | ١     | ١٨     |                        |       |        |
| القط - الدكتور عبد القادر   | ٥     | ٦٦     | مظهر - جلال                   | ٥     | ١٣     |                        |       |        |
| القليوبي - محمد كامل        | ٢     | ٦٩     | مفنية - محمد جواد             | ١     | ٢٦     |                        |       |        |
| القيسي - جليل               | ٧     | ١٦     | مكاوي - الدكتور عبد الغفار    | ٦     | ٣٤     | هانك - سيفريد          | ٢     | ٤      |
|                             | ٨     | ٥٨     |                               | ١٠    | ٢٩     | الهلاي - عبد الرزاق    | ١     | ٥٣     |
| ك                           |       |        | المناف - جميل كاظم            | ١     | ٢٢     | هلسا - غالب            | ٣     | ٣١     |
| كنتمو - عمر صبري            | ٧     | ١٧     |                               | ٦     | ١      |                        | ٩     | ١٨     |
| كريدي - صباح الدين          | ٤     | ٦٢     |                               | ٩     | ٧      | همفواي - ارنست         | ١١    | ١٢     |
|                             | ١٢    | ٣٩     | الميري - الدكتور وليم         | ١١    | ٦٧     | الهنداوي - خليل        | ٤     | ٢٧     |
| كمال - محمد                 | ٢     | ٧٥     |                               | ١٠    | ١٠     |                        |       |        |
| كنعان - علي                 | ٣     | ١٧     | ن                             |       |        | و                      |       |        |
| كنفاني - غسان               | ٣     | ٤      | ناجي - عبد العظيم             | ١     | ٢٥     | الوائي - كاظم          | ٩     | ٤٣     |
| كيلاني - نجيب               | ٣     | ٤٤     |                               | ٥     | ٥٧     | الواسطي - ليث          | ٩     | ٧٦     |
| الكيلاني - هيثم             | ٣     | ٧      | ناجي - هلال                   | ١٠    | ٢٨     | وجدي - وفاء            | ٩     | ٢٧     |
| ل                           |       |        |                               | ٩     | ٣٩     | ونوس - عبد الله        | ١٢    | ٢٣     |
| اللبان - الدكتور عبد الرحمن | ٣     | ١٠٢    | النادي - محمد يحيى            | ١١    | ٣٤     | ويلسن - كولن           | ٣     | ٥٨     |
| لبيب - حسني سيد             | ٢     | ٤٣     | النجار - حسن                  | ١٢    | ٤٠     |                        | ٤     | ٢٤     |
| لوركا - غارثيا              | ٩     | ٤٤     | نجم - الدكتور محمد يوسف       | ٣     | ٥      | ي                      |       |        |
| م                           |       |        | النجمي - حسن                  | ١     | ١٣     | يانس - سميح            | ٣     | ٩٣     |
| المجاطي - احمد              | ٣     | ٨٤     |                               | ٣     | ٤٧     | يس - علي               | ٤     | ٥٩     |
|                             | ٨     | ٥٩     |                               | ٥     | ٤٥     | يوسف - عبد المنعم عواد | ٢     | ٤٥     |
| المجنوب - محمد              | ٣     | ٨١     |                               | ٦     | ٥      |                        | ٨     | ٤٠     |
| محمد - محمد عبد الواحد      | ١١    | ٨      |                               | ٨     | ١٧     |                        | ١٢    | ٤٥     |
| محمود - الدكتور زكي نجيب    | ٩     | ١١     |                               | ٩     | ١٣     | اليونس - عبد اللطيف    | ١     | ٤٢     |

## حدث جديد في المكتبة العربية

### تاريخ الحضارات العام

اوفى واشمل موسوعة حضارية في سبعة مجلدات  
من ٥٠٠٠ سنة قبل المسيح حتى يومنا هذا .  
صدر منها :

#### ١ - الشرق واليونان القديمة

٨٠٠ صفحة من القطع الموسوعي الكبير ، مجلد بالقماش  
ومزود بالغرائط والتصاميم واللوحات التاريخية .

الثنى ٢٥ لل

#### ٢ - روما وامبراطوريتها

ما ينيف على ٩٠٠ صفحة من القطع الموسوعي الكبير  
الثنى ٣٠ لل

#### ٣ - القرون الوسطى ( تحت الطبع )

منشورات عويدات

ص.ب ٦٢٨ بيروت لبنان - تلفون ٢٤٢٦٦٠

## مكتبة انطوان

فرع شارع الامير بشير

تقدم لجميع الطلبة

في مختلف الصفوف

جميع انواع الكتب المدرسية

العربية والاجنبية